



PESTY FRIGYES

[KÉZIRATOS HELYNÉVTÁRA]

ÁRVA
VÁRMEGYE



Pesty Frigyes kéziratos helynévtára 1864
Árva vármegye

**Pesty Frigyes kéziratos helynévtára
1864**

Árva vármegye

**Közzéteszi:
Sebestyén Zsolt**

**Debreceni Egyetemi Kiadó
Debrecen University Press
Debrecen, 2024**

A kiadvány az Országos Széchényi Könyvtár kéziratos anyagának
(Fol. Hung. 1114/3) felhasználásával
a Magyar Nemzeti Helynévtár Program keretében készült.

A kiadvány megjelenését az MTA Tudomány a Magyar Nyelvért Nemzeti Program
támogatta.

Szerkesztette Kis Tamás

Borítóterv: Gacsályi Gábor
Térkép: Barkóczy Norbert
A térképek a GISa Hungarorum (OTKA K 111766) fejlesztés
felhasználásával készültek

© Sebestyén Zsolt, 2024
© Debreceni Egyetemi Kiadó, beleértve az egyetemi hálózaton belüli
elektronikus terjesztés jogát, 2024

ISBN 978-963-615-211-6

Előszó

Pesty Frigyes történész, a Magyar Tudományos Akadémia tagja az 1860-as évek elején elhatározta, hogy kísérletet tesz „a haza helyneveinek gyűjtésére és összeírására”. A temesvári születésű tudós – aki polgári foglalkozását tekintve ekkor szülővárosa kereskedelmi és iparkamarájának titkára – felismerte, hogy a „topographiai megnevezések” sokféle tanulsággal szolgálnak egy-egy nép nyelvén, történetének alakulásáról, s úgy gondolta, hogy a helynevek összegyűjtése és magyarázata révén jelentősen hozzájárulhat a magyarság múltjának megismeréséhez. Pesty az országos méretűre tervezett gyűjtés előkészítéséhez 1862-ben fogott hozzá. Elgondolását két nagy tekintélyű tudományos társaság, a Magyar Tudományos Akadémia és az Erdélyi Múzeum-Egyesület is felkarolta. A nagyszabású munkához azonban meg kellett nyernie a hivatalos szervek, a Magyar Királyi Helytartótanács és az Erdélyi Főkormányshéák támogatását is. E hivatalok – belátva a kezdeményezés fontosságát – vállalkoztak arra, hogy az ország közigazgatási apparátusának felhasználásával megszervezik a gyűjtést.

Pesty Frigyes a munkát segítő útmutatót és kérdőívet szerkesztett, amely a magyar mellett német, román és szlovák nyelven is elkészült.¹ Az utasítást a helytartótanács és a főkormányshéák minden településnek megküldte, és elrendelte, hogy a gyűjtést a helyi hatóságok végezzék el, és terjesszék fel az elkészült anyagot.

A gyűjtés 1864-ben indult meg, de a munka a következő évben is folyt, mivel ahonnan kevés anyag érkezett, vagy a felhívásra egyáltalán nem jött válasz, ott a hivatalos szervek újragyűjtést rendeltek el. Főleg a helybeli jegyzők, körjegyzők teljesítették a feladatot, de néhol tanítók, egyházi tisztségviselők is részt vettek a munkában. A felterjesztéseket általában a helyi önkormányzatok vezetői: bírók, esküdtek hitelesítették.

A munkát – mint bármely más hivatali teendőt is – egyesek nagyon lelkiismeretesen elvégezték, mások viszont nem tekintették igazán szívügyüknek. Az összegyűjtött anyag színvonala ennek megfelelően nagyon egyenetlen lett, vannak közöttük nagyon jó gyűjtések, de akadnak teljesen használhatatlanok is. A munka eredményeként mindenesetre hatalmas anyag gyűlt össze: a teljes gyűjtést 63 vastkos kéziratot tartalmazza, amelyek jelenleg az Országos Széchényi Könyvtár kéziratárában található (jelzete: Fol. Hung. 1114). Az Árva megye településeiről beküldött válaszokat is jellemzi az említett egyenetlenség, összességében azonban úgy tűnik, hogy a helyi szervek többsége derekas munkát végzett. Mindehhez hozzátehetjük, hogy Árva azon ritka megyék közé tartozik (köszönhetően

¹ A magyar nyelvű szöveg a Hoffmann István és Kis Tamás által közreadott Bihar vármegyei gyűjteményt tartalmazó kiadványunk (Debrecen, 1996–1998) első kötetének 5–7. lapjain található.

elsősorban Csaplovics, továbbá Vilcsek Xavér Ferenc főszolgabíróknak), amelynek a korabeli helynévtárakban nyilvántartott összes településéről készült leírás.

A Pesty Frigyes által elgondolt gyűjtés eredményeként a 19. századi tudományos kutatás értékes anyaghoz jutott. A hatalmas gyűjtemény egészének feldolgozására azonban napjainkig sem futotta a magyar tudomány erejéből. A mai kutatások számára e névtár a korábbiaknál is fontosabbá vált. Leginkább azért, mert 1864 óta nem született egyetlen olyan mű sem, amely a történelmi Magyarország egész területéről egyetlen időmetszeteből Pesty gyűjtését akár csak megközelítő bőséggel tett volna közzé helynévi adatokat. Emellett az azóta eltelt 160 év a 19. századi magyar történelemnek is fontos dokumentumává tette e munkát.

Ezért született meg a döntés, hogy a Magyar Nemzeti Helynévtár Program keretében hozzáférhetővé tesszük Pesty Frigyes 1864–1866-ban összegyűjtött helynévtárának eddig még kiadatlan részeit. Árva megye lejegyzését Sebestyén Zsolt készítette el. A munkához jelentős segítség volt, hogy az Országos Széchényi Könyvtár a Magyar Nemzeti Helynévtár Program rendelkezésére bocsátotta a Pesty Frigyes helynévtáráról készült mikrofilmek digitalizált változatát.

A szöveg kiadásában az alábbiak szerint jártunk el.

Pesty helynévtára 3. kötetének 56–291. oldala tartalmazza Árva megye anyagát. Ennek megfelelően adjuk mi is közre a kézirat szövegét. A kötet a felvett települések gyűjtései mellett részletes tárgy- és névmutatót, valamint térképmellékletet tartalmaz.

Az eredeti kézirat lapszámozására a szövegben szögletes zárójelbe tett félkövér számmal utalunk. A hiányzó lapszámok a kötetben üres oldalak, illetőleg csupán Pesty kérdőívének nyomtatott szövegét tartalmazzák. Elhagytuk a felterjesztések borítóira írt, az ügyiratkezelés részleteire vonatkozó szövegrészeket is.

A helynévanyagot a települések eredeti rendjének megfelelően adjuk közre. A kötetben előfej segíti a tájékozódást. Az ott szereplő névforma mai helyesírással közli a 19. század közepén használt településnév-változatot. A településeknek a mai hivatalos nevük szerint történő visszakeresését a kötet végére iktatott mutató teszi lehetővé. Ahol az egyes helységek anyagának élén nem szerepel a település neve, szögletes zárójelben adjuk meg, a szövegből megállapítható formában.

A közzétételben a szövegek eredeti elrendezésének lehető legpontosabb visszaadása helyett pusztán a ki- és bekezdések jellegének, egymáshoz való viszonyuknak az érzékeltetésére törekedtünk. A ma már nem használt betű- és írásjel-formákat mai megfelelőikkel adtuk vissza, továbbá egységesítettük a különböző aláhúzásokat, kiemeléseket is.

A nyilvánvaló hibákra sehol sem hívtuk fel külön a figyelmet. A nem egyértelműen olvasható részeket dőlt betűvel írtuk. A szövegben – legjobb igyekeztünk ellenére – ezek mellett is előfordulhatnak rosszul olvasott részletek.

A szerkesztő

[56a]

Helynevek

Alsó-Kubin Mező Város községből, Árva megyéből.

Alsó-Kubini Járás és a Megye Székhelye 1688. lakost számít, fekszik az állami uton, részint Árva folyó partján, miután itt a jaszenovai, lestinei, felső-Kubini és medzihradnei patakok az Árva folyóba szakadnak, majd nem felszigetet képez, e Mező Városnak eredete tudva nincsen, állítatik, hogy Kubo, magyarul Jakab névtől származtatik az elnevezése; az befelé folyó patakokban pisztrángok találhatók. Megyeházával, és Csaplovicsféle könyvtárral ékes, heti és országos Vásárokat tartani szokott.

[56b] Djilo: más határtól elválasztó hegy, mert annyit jelen oddeleit, mint elválasztani.

Za Stupja: Sztupi magy: kalló, küllő, tehát kalló megett.

Pod velkim lazom: Laz, lazit szótól, az az olly hely a merre szabadon mászhat kibe; tehát nagy láz alatt.

Vaňovia: Kádas, gödrös földek.

Kuzminovo: Kuzma vezeték névtől.

Majeniky: Maleniky: málna táj.

Kikanova: Kika szótól mely magy. varkocs, ném. Zopf, deak: cauda capillaris összefont haját jelent

Niže, a vyšne stvrky: alsó és felső negyed részek.

Galovo } Gál vezeték névtől
pod Galov. }

Homolka: } Kís gomolyka.
Pod Homolku. }

Uhelňica: szögletes föld.

Burovo: } fűnemtől, mely magy. burian deák: borago nevezeték.
Za Burovo: }

Mikolina: Miklós kereszt névtől,

Kvasínova: oly hely ahol vendégeskedni szokták, azon szótól kvas, ami vendégséget jelen,

Banísko: Banya alatti hely

Sladka medza: édes mezsgye.

Hore Medzihradnym: medzihradneí községnél felfelé,

Dubrava }
Poddubravu } tölgyfás,

[57a] Hlíný: agyagos földek,

Pod Vosiča } a hol darázs legyek találhatók
Vosiča }

Alsókubin

Medzí Meze: mezsgyék közzé,

Mastínovo: zsíros földek

Svedkovo: Svedek névtől,

Vyššie honí: felső dülő földek.

Niznie honí: alsó dülő földek.

Kútí: szögök.

Horicá: erdőcske.

Ožňica: hamvas, szeder növénytől mely tótúl ožňia.

Strbica: cserbóka növénytől.

Brezovec nyírfás

Prostriedne hoňiny: középső dülő.

Príevorno: felszántott földek

Prez Jamu: gödör által

Prední Krňač } Krnya szótól, mely vízi csatornyát jelen,

Zadny Krnač }

főszolgabíró,
Csaplovics

[58a]

Helynevek

Alsó Stepano községből, Árva megyéből.

Vári járásban

[58b] ad 1. Alsó Stepano magyarul és totúl ~~Višne~~ nižne Stepano neveztetik

ad 2. most is úgy neveztetik.

ad 3 a községnek nem volt más neve, nem is íratott másképpen.

ad 4. mikor említetik legkorábban kí nem puhatolható

ad 5 honnan népesétetett az sem.

ad 6. nem tudatik

ad7. Dülök Krivan, Snurí, Prosredňe pole, Uboč, Gruň, honnan veszik neveiket
nem tudatik.

Ezen község fekszik Árva vízinek bal partján

Régiségek nem találatnak.

[60a]

Helynevek
Alsó Zubricza községből, Árva megyéből.

[60b] az 1^{re} Alsó: Zubricza Árva megyében Trsztenai Járásban fekszik, – Megyének Alsó Kubín, Járásnak pedig Trsztena Székhelye.

2^{ra} A. Zubricza csak ezen egy név alatt ösmerős, és evvel kezdetétől él.

3^{ra} E' községnek egyéb neve nem volt.

4^{re} 1619 évben Czobor Erzsébet Grofnő, és Thurzó Imre Gróf által Syska Adalbert részére kiadott okmányból kitűnik, hogy ez időben szerzőn kívül még öt gazda e' helységbe megtelepedve volt, kiknek ezen adomány Levél kiadatott, – és így csak kevés idővel ez előtt e' község létezhetett.

5^{re} Benépesítés nagyobb részint szomszéd Galliciából, kik ide bevándoroltak.

6^{ra} E' helyütt, hol jelenleg ezen község más szomszéd községekkel áll, nagyobb kiterjedésű puszta erdők valának, – mellyekben sokféle vad találtatott, és így hagyományból valami erdei bikák is (tótul Zuber, németül Aunma..., latinul lenus) találtattak, – és ezen Zuber féle erdei bikától neveztetett el e' község Zubricának.

7^{re} E' község Felső Zubricával, F. Lipnicával, Oravkával, Jablonkával, és Podvilkel határos, – Területén nem találtatik valami Dűlő, patak, mező, mellytől távolról is elnevezését vehette volna.

Vílcsek xavfer
fő szbiri.

[62a]

Árva megye helynévtára I füzet

Árva megye városai, falvai, pusztái, magában álló tanyái s csárdai neveinek betűszerinti sora, a hely hol fekvése? netani hajdani neve, annak legkorábbi említése, honnan jött népesítése, a nevek eredete megfejtésével: –

Arkabúz Árva megye trsztenai járás helysége lásd Harkabuz, Arkabuz = ijasz, nyilas, lövész. –

Árva vára fekszik Árva m. váralljai járásban. – Régenten a Szarmaták alatt a szlávok nyelvében Oravának latinban pedig Oraviának íratott, így találjuk ezt még 1314 Donch zólyomi gróf és 1357 István nádor Kolbin és Zászkaliczáról szóló birtok leveleiben.

Orawa a magyar diplomatikában a szerint valamint Ordó, Orod, Opoj sat. Ardó, Arad, Apajra kilágyittatak, hasonlóan Árva-ra átalakított, „Szokol” szláv havi lap 1862. 4 sz. azt állítja, hogy Árva vára 1010 korona tulajdona lett volna; 1058 Béla király hatalmában, 1069 segítséget küldött legyen Trenchinbe a Csehek ellen sat. Simon pedig „epitome chronologiam rerum Hungariae” 1088 hozza le a Horvátokat az árvai magaslatokról, mind a két állítás okmány nélkül szükkölködik. Annyi igaz, hogy Árva-vára ama végvárak közé tartozik, a melyek a magyarok bejövetelekor már léteztek. A vár három csoportozatból áll. ~~ún.~~ A legalsóbbika s egyszersmind legrégebnek építője ismeretlen, – a középsőnek alsó rétege a Templáriusok művének lenni állítatik, annak további emeletei Hunyadiak kora előttiék, a harmadiknak szintén ez utóbbi korból jövő, ezek ama felsőbb helyiségeivel együtt melyeknek egyikeben Várda Péter kalocsai érsek 1484–1490 mint Mátyás király foglya letartóztatott, további bővítései Szapolyayak, Dubove János s Zedniczky Vendel legnagyobb mérvben pedig Thurzóék mint tulajdonosok által vitettek végbe. A legmagasabb tető Theokeoly István kicsi de legmerészebb műve. Nevét vette az ötlet környező Orava erdőségtől s ezt átfutó hason nevű folyótól. (nálam ezen cikk t. i. Árva vára s urai 8 tömött iv)

Árva várallya – tótul podzamok 1570 Thurzó Ferencz alatt az ez előtti őrségi viskón kívül előbb csak korcsma és malom később több szobából álló vendég ház s benne úri székek tartására egy nagyobb helyiség is Thurzó György alatt pedig cseléd házak építettek, 1800 leégett 1827 pedig csinos tiszti lakokkal is megbővítettett.

[62b] Babin A. m. Trsztenai járás helysége. Régi neve Babina a’ magura hegyről csergedező hason nevű csermelytől vette nevét mely is vizét első okmányos népesítése 1560^{ra} Thurzó Ferencz gyarmathí szakára esik. –

Benedikó A. m. Námesztói járás helysége nepesitetett Muttne községéből. későbbi Thurzóiak kora utáni telep Thököly István telepítvén Muttné 1660 in-

Árva megye helynévtára

- nen s ez után származott Benedikó is. Annyit jelent mint „áldlak” – sovány földjének, melyre e telep tétetett, szüksége volt az áldásra. –
- Beszkid Arva m. námesztói járás Polhora helység határában fekvő tanya. Beszkid – düh-, méreghányó.
- Bingenstadt, – Nádasd’ tótul Tersztena mvárosnak 1371 Svenconúl kir. jegyző levelében felvett legelső neve, Bingen, – nád Árva megyében – lásd Tersztena. –
- Biszterecz – Kis A. m. Kubiní járásnak tiszta curialis faluja. 1349 Lajos kir. adomány levelében Biszterchnek neveztetik. Első telepítője volt 1290 Geras erdő-irtó ennek fiai u. m. Jakab Tarnopataka Beke pedig Biszterczpataka mellett leülepedtek, ez utóbbi hely később Kis Biszterecz Tarnopatakán túni pedig Nagy Biszterecz nevet kapott Biszterecz annyit jelent, mint sebes patak. –
- Biszterecz nagy A. m. Kubiní járás helysége, régenten Bisztricznak is iratott. Első irott nyoma áma Sigmund Király levele melylyel 1418 Bethlen fia az István és Márton unokája mint bisztriczi soltészok volt birtokukban megerősítetnek. E község mint Város neveztetik a felyebbi oklevélben, igen hihető, hogy Tirlini vár urai mint fő szomszédjai még uraltak, kedveztek a községnek, azok kimultával ennek kiváltsága is megszűnt. Nevét sebes pataktól vette.
- Bisztra – A. m. trsztinai járás egyik volt faluja – marma csak puszta s Oravicza nevet visel, Bisztrának telepítői 1619 Urobor Erzsébet utána gr. Illésházy Gáspár veje volt – lakosaít széjjel botsájtó 1659 Thőkőly István határának zordon fekvése végett, s azt mint erdő és réti földet Thurrossin városának kijaanlotta. – Bisztra annyit jelent mint sebes, – itt az Oravicza folyam a közel fekvő Kárpátok alljaiból nagy rohammal szalad.
- Bjela Arva m. Zazriva községe egyik attól messze eső kiegészítő szakasza, nevét biela, bjela völgytől melyben fekszik.
- Bjeli vezsa – A. m. vári járásában, Ama hófehér sziklán mely Kriva és Podbjel helységek között Arva vize partján **[63a]** mesziről szembe ötlük volt hajdan egy várac fehér talapzatától Bjeli – fehér-nek neveztetett. Napjainkban csak némi köfal romjai láthatók.
- Bjelipotok Arva m. vári járás helysége 1672 költ Draskovich Miklos Arva megye főispánja határjárasi levelében Fejérpataknak neveztetik, Telepítetett 1585 Thurzó Ferencz által 10 oláh juhász gazdára a telepítők feje Pál soltész volt. Főkeresete e helységnek a köfaragas. – Fejérpatak nevét határbeli fehér színü az az meszes csermelytől vette.
- Bobrov A. m. Námesztói járás mezővárosa. Régi irásokban Buobrov név alatt esmeretes. Thurzó Ferencz által 1560–1570 évtizedben benépesítette 1550 Thurzó Szaniszló mint Thurzó György gyámja által a határ vad vizenyősége végett volt 10 telket 6^{ta} leszállított. Telepítők feje Bobrovszky Mihály soltész volt. E század első negyedében mvárossá emeltetett hires a vászony festési s kereskedési üzletje. – Bobró hódteleket jelent. –

Árva megye helynévtára

- Borszucse. Árva m. námesztói járás Polhora helységének tanyája. Árva urad. vízgyűjtővel. Borszucse = Borz laka.
- Breza A. m. námesztói járás, helysége Thurzóék későbbi telepe. 1619 előjén Lokcsánszky Pál soltész mint főtelepítője 8 oláh juhász családdal. A neve nyirfa telket jelent.
- Brezovicza A. m. trsztenai járás helysége. Telepítése alkalmával Uj-Brezoviczának mondatik hol lett legyen akkoron O-Brezovicza bizonytalan hacsak Brezát nem veszük annak. Telepített Thurzó Ferencz kijárlása mellett 1580 Valassek Sándor s 10 juhász család által elővett kiirtáson. A neve nyirfás telepet jelent.
- Bugaj A. m. trsztenai járás egyik népes pusztája a chízsnei határban jelenleg Chizsne községének egy szakasza. A neve tömött tárgyat jelent.
- Bukovina A. megye trsztenai járás helysége. Régenten Sztudenki név alatt esmeretes. Thurzó féle telepeknek egyike Jóllehet az 1606 árvai uradalom feletti adomány levelbe még elősorolva nem jön, azonban akkor már létezett mit Platthy család 1557 s 1607 ellenmondásai tanúsítják. A neve bükkös helyet jelent.
- Bzini Oláh. és Paraszt. A. m. kubini járás helysége 1349 in octavis beati Michaelis Archangeli Lajos király által Zászkalica erdősegre adott birtok levelében már mint helység jön elő meg pedig Bezina név alatt. 1550 I. Ferdinánd vajvodai rendszer alá tétetett a helység egyik fele olah juhász csaladjainak ottani többsége végett. Ezen elkülönözés következtében még 1619 Thurzó Imre házi urbériben 2 külön községet találunk t. i. egyet az Olah- juhászt 8 családdal, másikat Paraszt- jobbágy belit 4 magyar gazdával. Most megint csak egy községet képez, egyszerű Bzini = Bezini név alatt. – [63b] Bezina ... helyet jelent.
- Chtepanó Stepano notara régi neve a mai Stepanónak Árva m. Lásd Stepanónál. mint lejobb (Ide átteendő)
- Chizsne A. m. trsztenai járás. Mielőtt helységgé telepítettetett volna, határjára Thurzó György vas gyárosokot hozott be s Mihály és Gál bányászok által forgalomba tartotta. 1607 Urbanecz Janos és 4 oláh juhász család itt szállott le s Thurzó György földes úr által külön határral megadómozottattak. Chizsne nevét Chízsnik nevű pataktól ez pedig langyos vizétől vette, e körül fekvő rétségeken, melyek szintén Chizsne névvel birtak létezett a Thurzó Györgynek ménese és göböle.
- Chlebnice Árva m. vári járás. Ezelőtt Wrch-Chlebnicza név alatt esmeretes 1595 János soltész megerősített Thurzó György által a Chlebniceai határban, melyet ő és négy oláh juhász család Thurzó Ferencz engedelmével kiirtott –. Chlebnicz név már 1358 előjén ama adomány levélben, melyet Gratz Rudolf zólyomi gróf Majata erdősegre kiadott mint határos patak neve, ettől vette a helység a maga nevét. Chleb-níce annyit jelent, mint Kenyér nincs –

Árva megye helynévtára

- Csernic – Árva m. Trsztenai járás, Felső Zubricza helységének ama szakasza mely Csernicz hegy alatt elvetve fekszik. Neve hamvasszeder táját jelent. –
- Chimchova Árva m. Trsztenai járás, Régenten Czemhova és Csimhova annyit jelent mint: mivel táplál? határának a Kárpát háta megetti és Galicia szélehez terjedő éjszaki mostoha fekvésénél fogva hozzá álló inséget jelentő megnevezés, Legrégibb írott nyoma mint majorságnak előjön 1438 feria quarta proxima ante festum Kathedrae beati Petri apostoli mikor is ezt Albert király Platthy családnak adományozta.
- Danielki Árva m. trsztenai járás majorsága. Nemes Vílcsek Daniel Vilgou lyasz erdeje legmagasabb pontjára áttevén lakását a jelenleg 28 lelket számító telepnek 1700 elején gyarmatozója lett. Nevét telepítő urától birja. Árva megye legmagasabb ember lakása. – Podvílknék tartozmánya.
- [64a]** Dedino Árva m. Zázriva helysége ama önálló szakasza, mely a templom közelében fekszik.
- Dedina nemes Árva m. Vári járás tiszta curialis helysége. Régi neve Hltosin, Hltos, Holach, Hodoch, Holochin. Így találjuk ezt írva 1355 midőn I Lajos király által Ladán és Wodur rokonoknak a mai Dedinszky Zsuffa 'sat. családok eldődeinek kiadományoztatott. Most nevezettek voltak e' helység telepítői. Hltochin nevét Hltoes pataktól ez utóbbi pedig annak faló s nyelő habjaitól vette. Nemes Dedina-nak azért nevezték, mi szerint a nemes birtok a körülfekvő Árva uradalmi birtoktól megkülömböztessék.
- Demkovszka Árva m. Zázriva helysége egyik távol fekvő szakasza. Demko telepítőtől birja nevét
- Djadova dolina Jablunka helységének egy szakasza Árva megyében.
- Djemanova tanya Árva megyében –
- Djerova = Zughely Árva m. Kubini járás lásd Gyérová
- Dluha Árva m. Vári járás helysége ez előtt Dluha lúkanak neveztetett névszerint az 1606 Árva uradalombani beíratásnál Thurzoiak előtti telep, melynek soltésztsága 1607 Thurzó György által Dluholuczky Szaniszló s testvéreinek megerősített s mint állomási hely előfogati lovak kiszolgáltatására, levelek hordására s halászatra különösen le vőlt kötve. Nevét ama hosszú rétről melyen építettett vette.
- Dolina Árva m. Zázriva helysége egyik távol fekvő szakasza. Dolina – völgy.
- Dsiki Jablunka helységének egy szakasza Árva megyében
- Dubova paraszt Árva m. Vári járás helysége. Ennek első írott nyomára akadni 1606 évi kir. adomány levélben, mely Árva vár s birtokot **[64b]** Thurzó Györgynek biztosítja – annak népesítése lehet Turzóék előtti szakra esik. Egyike az helységeknek melyek hataraiban a tölgy fa előjött a honnan is Dubova = tölgyes neve ered.
- Dubova oláh. Árva m. Kubini járás helysége. A tájon egyik legregibb helység, már 1323 előjön a neve ama birtok szerzési okmányban, melyet Donch mes-

Árva megye helynévtára

ter Zólyom s Árva megyei Gróf liptói Mihalynak Laszló fiának Jaszenovarete földére kiadott s ez Árva vára és Dubova közt feküdt. 1474 feria quinta proxima ante Dominicam Palmarum Mátyás király e helység oláh juhász családait tulajdon oláh szervezetükben megerősíté. Tölgyes neve határában tenyésző tölgyteleptől eredett.

Dulov tanya Árva m. náместói járásában Mutne helysége határában. Annyit jelent mint tornyosuló felhők látköre. –

Dulov. Árva m. malmi tanya.

Erdőtká. Árva megye náместói járás helysége. Eredeti neve Erdőd. Arvanak legujabb gyarmatja mely gf. Erdödy György Árva uradalmi igazgató terve szerint 1701 szomszéd helységekből benépesítetett. Fekvése a ... s nincs benne hála hogy azt itt szüntelen elemi ...ének kitétetett, emberi nem oly háladatlan határra lett kárhoztatva. Nevét a telepítő Erdödy gróf neve megadta.

Fejérpatak jelenben Bjelipotok lásd ez utóbbit Árva megye

[65a] Flajszova – Árva megye egyik tanyahelye. –

Gecelfalva A. m. AKubini járás; iratott Gecelova vesz és Marková is, tiszta curialis helység. 1385 feria tertia proxima post festum Paschae Sígmund király gecelfalvai Bessenö Tamásnak András fiának Zászkalicái birtokot Luchka Márton magvaszakadtságából adományozá. Felyebbi Bessenö Andrást melán vehetni első tudvalevő gecelfalvai birtokosnak s telepítőnek.

Grunye Árva m. Zázriva helysége egyik ettől távol fekvő szakasza. – Gruny – lejtő a hegy gerinctől.

Gurkov mostani neve Novoty Árva megyei helységnek; lásd ez utóbbit.

Gyerova – A. m. Kubini járás; Djerova – zugtelke. Hajdanban Zsaskó helység határához név szerint Zetykó János és Stevanka István telki állományaikhoz tartozott. 1612 Grf. Thurzó György a nádor, Djerovának egész erdős és legelő területét, mely Árva folyamának Parnycától Kralován felé mentiben s annak bal oldalán terjed el Parnyicky Jakabnak a parnyicai soltésznek szűk soltész telke bővítéseül kijaánlotta.

Habouka. A. m. vári járás. helysége. Thurzó féle telepeinek egyike; Ez az 1606 Thurzó György részére történt beiktatáskor az akkoron létezett Árva vári helységek sorában még előnem fordul azonban 1616 ekkor már létezett, hanem mint Thurzóék tulajdon szorgalmuk s beruházásukból jövő királyi adomány levélből több hasonló természetű új gyarmatokkal szándékosan kihagyott. 1601 Thurzó György által kiadott soltész levelében Habouszky György első írtónak az 1585 eredetileg 10 juhász családra számított határt 8^{ra}; 1616 pedig 5 telekre leszállította. –

[65b] 1616 April 14^{en} Grf Thurzó György e helység határát György soltészának kijaánlván ez utóbbit e helység telepítése is méltán illeti.

Hamri Árva m. trsztenai járás helysége. Kezdetben Jelesna melléki, azután Závada melléki most Oszadamelléki és Lucsne – az az Réti Hamrinak neveztetik.

- 1614 Sept. 23 gf. Thurzó György által költ telepítési-levél erejénél Hamornik nevű vas gyárosainak új vas-gyár építéséhez Závada az az Oszada helysége felett Jelesna patakán új területet kijelevén, közülök Gál és Mihály testvérek e helyütt vas hámort később pedig rokonai által több házat is építettek, miközben István a harmadik testvér az akkoron már működő Vitanova hámorba maradt. E hámor megszűntével volt helyén Hamri helysége növekedett. –
- Hamricski – zábidómelléki. A. m. vári járás; az előtt Hamri. Nevét vette ama kis vasgyártól (hamor) melyet gf. Thurzó György bányászai névszerint Vitánván működő Hamernik nevű Gál Mihály és István testvérek Zavidou (jelenleg Zabidou) patakán Trsztyena és a Turdossin, városok határai összefolyásán 1604 építettek, s 1614. kelt kijaánló levél mellett 25 f. évi bér fizetéssel összekötöttet. A megszűnt hámor telepén a mai kis helység kezdett emelkedni. –
- Harkabúsz. Árva m. trsztenai járás. Arkabusz nyitást jelent, s innen a hely Nyílás telke. Régenten neveztetett Arkabuz azután felső Oraukának. 1584 bizonyos Arkabuz Bertalan lövész első volt a ki e helyütt Thurzóék engedelméből lakó házat emelt s telepét felső Oravkának hívni kezdé. Erre 1597 marcius 30^{kán} gf. Thurzó György megújítván a telepzési levelet Bertalan Imrét soltész szabadalmakkal megadományozta s nekie is vele levő 5 oláh juhász családnak még to[66a]vábbi 3 szabadalmi éveket engedélyezett. Arkabúz oláh eredetű arcotól jövő s visszaemlékeztető azon időkre, midőn Hunyadiak korában a havasi oláh pásztorok szervezetüknél fogva köteleztettek az erdőkben utazókat ijas fegyverrel elkiserni.
- Hawranja Árva m. Zázriva helysége egyik távol fekvő szakasza nevét bírja a felette emelkedő Havranova havastól, ez pedig a rajta fészkelődő hollóktól, – havran = holló.
- Hladomjer Árva megyei tanyai korcsma. –
- Hladovka. A. m. trsztenai járás. Ez előtt neveztetett Jelesna. Hlad = éhség – hladouka éhség telke. Telepítésekor azért kezdetett Jelesnának hivatni, mint-hogy határát hosszába Jelesna patakától átfutja. Ez utóbbi néven, találjuk a helységet Árva várának s uradalmának 1606 grf. Thurzó György részére tett kiadományozási és a Szuchahorai soltésztség feletti 1614 évről szóló szabadalmi levélben sőt Thurzó Imrének 1619 urberiben is írva. –
- Hltocsin Árva m. vári járás. Nemes Dedina nevű helységének régi neve, mely is Hltochin patakától elneveztetvén, 1355 és 1437 birtok okmányban majd Hotoch majd Hodochnak s Hotoch patakának írva találtatott, ez azonban csak helytelen olvasásból származott, miután a kezdő betű nem nagy H hanem kis h és l-nek veendő s könnyebb kiejtés végett közben vetett o-nak kihagyásával Hlboch helyett Hltochnak olvasandó. Így találjuk e nevet most is a helyszínén életben. t. i. a patakot Hltocspatakának, a rajta levő malmot pedig Hltocsinnak. Hltos patak – nyelő, ragadó viz Hltocsin – nyelőpatak melletti telep. –

Árva megye helynévtára

Holveg Árva m. Námesztói járás Veszéle helysége határában levő tanyai malom. Hihetőleg német ajku molnár a ki első a malmot építette a mély árok után melyben ez fekszik „Holweg”nek elnevezte.

Hrabouka Arva m. Kubini járás helysége. Régenten Hrabove, soltész Hrabovka már ma Zahrabove. Hrab – gyertyánfa – Hrabouka gyertyánfa telep. – lásd Zahrabové cikket.

[66b] Hradeki Árva m. Kubini járásban létezett hajdani váracs nyomai Hrádek helyen kívül mely is kis várat jelent. máma egyéb maradványa nem látható azon halomnál, mely Isztebne és Nagyfalú községek közt Árva vize partján emelkedik s valamint a Kubini úgy a párnicai völgybe nyílt kilátásul szolgál s melyhez a váracs hajdani létezése köttetik. E halomnak Árva vizébe lett részletes omladozásánál mindenféle földalatti kömives munka romjai s velük holmi régi ércdarabok is napvilágra jöttek. A nép monda arról is emlékszik hogy itt helyütt, egyik földalatti helyiségbe egy magyar vitéz hulaira s annak pancélos öltözetére akadván a felfedezett régiség David család mint Hradeknek földes ura által Istebnére hozatott. Irott okmányal e részben nem birunk.

Hrustin Á. m. Námesztói járás helysége = körtélyes. Hruss = körte „tin”= telep. E helység Thurzóék újabb telepei közé tartozik. Midőn az árvai uradalom 1606. gf. Thurzó Györgynek új kir. adományyal megerősített e fellelt fejedelmi levélben még e helység elő nem fordul. Később 1616 Jul. 28 költ grf. Thurzó György nádornak levele szerint Mihály és János soltészoknak Drokovszka rétet adományozván, ezeket mint telepítőket elismeri.

Jablonka. A. m. trsztenai járás. Jablonka és Jablounka jelent almafácskát, attól, mint e magas emelésű s zordon tájon igen gyéren található s ennél fogva itt helyütt ujdonságos gyümölcs fácskától, melynek egyike még is e helyütt tállatott, s melynek szomszédságában az első lakház telepített, vette nevét, ezt igazolja a község pecsétje is mely egy almafát képez. Jablonka – Thurzó féle telepekhez tartozik 1567 Thurzó Ferencz kiejánlá Vince hívének ama erdő és zombékos területet, mely Lipnyica, Hizsnik, Pekelnyík, Ondrejouszki és Orauka patakjai nem különben Lénárt zuga (Lenarszky Kút) és Beszkid hegye közt fekszik.

[67a] Jablonovo jelenleg Poruba; Árva megyében; lásd Poruba cikkét.

Jalovec Árva m. námesztói járás Polhora helység határában levő tanya Jalovec – boróka vagyis gyalogfenyű hely.

Jaszenica. A. m. námesztói járás Jaszenica pataka Mutne helysége határjárás helyében jön elő annak az Árva vizébe való kiömlésénél emeltetett ~~juh~~ ~~tett~~ a már Jaszenica helység. Jaszenica = őszi hely tulajdonkép őszi állomás a juh legelés sorában. Felyebbi pataktól, mely a helységet hosszában mossa, vette nevét. A patak pedig részint a jaszena voda – őszi hideg víztől részint az őszi legelőtől, mely e patak partjain diszlik, vagy a jaszen = köris fák talajától is, a honnan e patak jön nevét vette. Ez Thurzó György telepeinek egyike s jóllehet 1616^{bán} Árva uradalom fellelti kir. adomány levélben még elő nem jön, s

az akkoron létező többi uradalmi helységek sorában, mégis fennállott már, ezt ama megerősítő soltész levél mutatja, melyet Csmell Péter helybeli soltész Thurzó György által 1615 ápril 9^{kén} magának s 5 juhász családja számára ki adatta, innen a szokásos 12 szabadalmi évekkkel visszahatolva a telepítés esztendeje 1600 esik.

Jaszenova nemes. A. m. Kubini járás tiszta curialis helysége; körisfatelke nevét vette Jaszenova-réti erdőtől, melyet mint Árva vára s Dubova közt fekvőt Jaszenova-pataka külső oldalán Donch Mester Zolyom s Árva megye grófja, Liptói Mihálynak László fiának 1323 kiadományozván, ez utobbika lett akkoron e telep népesítője is. 1398 Valicz Mihály, Biát Briccius, Csapla Péter és István és Czundra vérség folytatta e kis gyarmat további telepzését; Csapláék Csaplovics név alatt jelenben is birtokosai.

[67b] Jaszenova uradalmi Árva m. Kubinyi járás helysége. Eredetileg csakúgy tisztán átvett vár volt a mai Nemes Jaszenova ekép mikor osztatott el a határ ketté nem tudni. Valószínűleg Zedneczky Szaniszló Árva vári bitorló alatt, ki is 1546 ... Árva uradalmi javait magányosok birtokaiba kiterjeszteni s ezen utóbbiakat hatalmaskodás útján csonkitani s elfoglalni merészelt, minek meggátlásául Árva megye nemessége panaszára 1550 I Ferdinánd határjárásai bizottmányt rendelt s ez a bitorlónak esetenkénti eltiltásával s visszautasításával el is járt. Uradalmi Jaszenova 1570 mart. 10. grf. Thurzó Szaniszló mint Thurzó György gyámja által bizonyos Palljrzs Jakab bírósága (tribunus plebis) oda helyeztetett különös személyes soltészi kiváltságok mellett. Palljrzs Jakab s 6 mezei gazda család volt már ekkoron kik a telepítést folytatták.

Jaszenouszka polana. Arva m. Kubini járás Jaszenova helység határába névszerint a magas Chocs hegyén fekvő juhász tanya szomszédságába vas-kő bánya telep is létezik.

Javorina. Árva megye trsztenai járásnak Oravicza völgyében fekvő bányai telep és tanya.

Jelessna helysége lásd Hladouka Árva megyében.

Jelenuka és Jelsava egerfatalaj. A. m. Kubini járás. 1349 in octavis beati Michaelis Archangeli Zászlavica határára kiadott adománylevélben Felső Kvezí pataka előjön mint elválasztó vonal, ez a mai Jelsava-pataka. Hosszába folyó most érintett Jelsava patakától, mely egerfa cserjékkel burjánzik vette e helység nevét. Ez kétség kívül csak is a 15 században létre jött népesítésnek a gyarmatja. Ennek 1600 előtti időkbén az illető birtokosoknak nyoma nincsen. Hallgat valamint az Árva uradalmi, ugy a zászkali közbirtokossági [68a] levéltár is, jollehet e ket birtokosok határjárásai Jelsaván s tőszomszédságán átvonúlnak, azonban erről mint szomszéd s határos helységről még nem emlékszenek. A zászkali közbirtokosság részéről előbb kezdődött Jelsava pataka benépesíteni, utána az Árva uradalom gabna malmot s 7 zsellérházat emelt, melyek az 1619 Thurzó féle úrbérbe fel is vétettek.

Árva megye helynévtára

Jurigowka Árva megye námesztói járás Zákamenei-Klin helysége határában fekvő tanya s – korcsma. – Jurigowka = Györgytanya.

Isztebne. A. m. Kubini járás. Régenten Istebník. Ez ama pataktól mely Istebník neve alatt ösmeretes s e helység hosszában csörgedez, a község is nevét vette. Felépítése Árva m. legrégebb gyarmatozásai közé tartozik. Midőn 1382 secunda die circumcisionis Dⁿⁱ Dyoos-göur-öt kelt Lajos király adománylevelével Isztebník helysége Vendéghi Pál fiainak u. m. Davidnak, Antalnak, Jánosnak, Mathénak és Jakabnak kiadományoztatott már is oly helység volt, melytől egy lándzsa hadiszolgálattal tartozott a birtokosa.

Kamenszke – brezamelléki. Árva megye námesztói járás helysége jelenleg Zákamene. lásd ez utóbbit. –

Klin – námesztómelléki. A. m. námesztóijáras. Ez alatt Új Klin. – Klín – szeg nevét vette a határ fekvésétől, mely is Námesztó Szlanyica Zubrohla va s Rabcsa helységeknek határai között szeg alakjában beékeze van. Namesztó melléki utónevet, pedig egy másik u. n Zákamene melléki Klin-től leendő megkülönböztetése végett a legközelebbi szomszédságtól t. i. Námesztó helységtől adatott. 1610. Jul 17. Árva várában költ grf. Thurzó György telepítési levele világosan tanúskodik arról mikép Kohút Jakab szabad soltész és 6 juhász család elsők voltak, kik e helyütt házakat építettek, és 6 teleknyi földet mivelni kezdtek.

Klin Zakamenemelléki. Árva m.; lásd Zakamenemelléki Klin.

Kněžia – Knieza – Knyezsi, most Knyazsa Árva m. Kubini járás egyik legrégebb helysége. Knez papot és előljárót – Knezia pap vagy előljáró telket jelent. Árva vári templom tartozmánya lehetett ez, a legrégebb időkben a hol a vár papjai közül talán némelyek székelték is későbbi időkben a Valachok az az oláh juhászok és gazdák alatt oly teleppé vált, melyen is a szomszéd Bezina helységben ezen Valachok Vajdáí székelték. I Mátyás Király által 1474 feria quinta proxima ante Dominicam Palmarum e helység juhász családai folyamodására **[68b]** Árva és Lykawa várakhoz tartozó havasokban tartozkodó olah juhász családok régi olah alkotmányuk megerősített, ön nemzetébül szabadon választandó Vajdák Kormányzása s bírósága alatt. Ezen Vajvodai szervezett 1526 Lajos és 1550 I Ferdinándtól is bizonyos módosítások mellett jóvahagyatott sőt még 1604^{ben} maga Gf. Thurzó György Steczik Márton Knezian székelő Árva uradalmi Valach vajdáját eme tisztebe megerősítette – s Vajvodka és Vajvodan fekvő birtok haszonvételebe meghagyta. – a szomszéd Zászkalica hat felette 1655 szóló adományos levelekben előjön.

Kolbin vára. Árva m. Kubini járás egyik várnyma. Erről egyéb irott okmányt nem birunk annál hogy midőn 1354 in octavis beati Jakobi apostoli János fia Almannak de Arva f. Kubin és Árva vára közötti erdőtt adományúl kapta ezen terület és annak patakja Medzihradneinek neveztetik, mi is mínthogy várak közét jelent, a felső Kubini sziklán még most is szemlélhető Sánckok

Árva megye helynévtára

és köfalmaradványai az egyik Árva vára pedig a másik várnak vétessék. E két hely természetes fekvése mellett ama harmadikát t. i. a Várakköze egyébb értelemben nem is lehet venni, mint annak hogy Medzihradne patak s erdeje felső Kubin és Árva várai közti terület legyen, – minthogy ott helyütt egyébb szomszéd két vár melyek közepetén Medzihradne patakja és területe feküdnék nem is létezik. Terlina (Trnina) váracs Medzihradne patakához sem szomszédságban – sem oly irányban nem fekszik hogy ennek és az Árva várnak közepetéül vetethetnék.

Koncsitá A. m. Zázriva helysége egyik távol fekvő szakasza. Nevét birja koncsiti hegytől mely alatt fekszik. –

Kozinszka Árva m. Zázriva helysége egyik ettől távol fekvő szakasza. Nevét vette Kozinec hegytől, mely alatt elterül. –

Kralovani Árva m. Kubini járás helysége. Ezt gf. Thurzó György részire Arvai uradalom feletti 1596 költ adomány levelben király házának írva találjuk. Ekkoron már mint régi község s Platthy Mihály és Ferencz birtoka végett, most nevezett, birtokosok ellentmondtak annak hogy Királyháza Árva vára tartományául vétetett fel. a felyebbi adománylevelben. Itt Királyi hold és erdő rész Thurán helysége határából még Lajos király által 1520 Platthyaknak adományozva levén innen kellettkezet ennek telepe és Királyháza neve is.

[69a]

Árva megye helynévtára II füzet

Krasznahorka Árva megye vári járás helysége. Középkori, az az Thurzóék uralma előtti időből jövő gyarmat. Telepítője bizonyos Lörincz soltész volt, ki is az u. m. Laurou-laz területet kiirtatta, s erre grf. Thurzó György részéről 1606. – kiadott földes úri szabadalmi adomány levélben már mint helység előfordúl. Jelent: gyönyörű erdőcsket, ligetet. –

Krivá. Árva megye, vári járás helysége. – Thurzó Ferenc gyarmatja; Jóllehet az 1606 évi Árva uradalom – felette kir. adomány levélben még a többi Árva uradalmi helységek sorában elő nem jön, ismeretes volt azonban már azelőtt is e határban Árva folyamá túl partján Thurzó Ferencz által 1573 neveltetett ménéséről. – Jelent: görbe-telket. –

Krivány Bobró-melléki, tanya Árva m. námesztói járásban, Bobró városa határában. Árva uradalmi alerdész laka.

Krusecsnicza. Árva m. námesztói járás helysége. Thurzóék által telepített. Mí-dőn 1600 Thurzó György szomszéd Lomna területét benépesítés alá bocsáj-totta; akkoron Krusecsnicza már mint helység említetik Lomna szomszédsá-gában. 1619 András és Szaniszló soltészok s 7 oláh juhász család folytatta a benépesítést. 1619^{ben}. Akár krusecz – бүдös székfű, akár kruzsecz = kör, vétetik e helység neve eredetéül, mind a kettő megfelel a határ tulajdonságának, mert körbe is van véve a Beszkid hegyek által; de a бүдös montela is igen burjanzik benne.

[69b] Kubin alsó, régi neve Kolbin. Árva megye, Kubini járás mez. városa. Régenten Kublan, azutan Kolbin, s végre Kubin elnevezést vett fel; 1370–1380ig Deutschdorfnak is hivatott. E község Árva megye legrégebbi telepei közé tartozik; 1325 in octavis nativitatis Joh. Baptistae a Thuróczi convent ama oklevelébe, melyben Rencha földje felső Kubin (Kolbin) telepért becseréltetett kétségtelen bizonyossága annak, hogy akkor már két Kubin mint gyarmat létezett. Nevét Kubin (Kulbin) patakától vette.

Kubin felső. Árva m. Kubini járás helysége. Régi kir. adományos levelekben Kolbin s Kulbin név alatt jön elő. 1355 feria 6. proxima post festum beati Lucae evangelistae. Lajos kir. adomány levele, 1361.^{ben} pedig ugyan ennek e részbeni megerősítése által Suche és Gyurke fiai mai Kubinyi s Mesko családok részire, kiadományoztatott, s akkoron már mint helység Árva vára birtokától elszakított.

Kublin lásd Kubin Árva megyében

Kulich Árva m. helység jelenleg Orawka. – Kulich kanakucz bagolyt jelent, ez volt neve első telepítőjének. – lásd Orawka Árva megyében.

Kutlasz patak tanya Árva megyében.

Kvasznicsák tanyai malom Árva megyében. – Veszele helység határában.

Lauko. Árva m. vári járás helysége; Laukovónak is nevezetik 1560ban még csak major volt; Később Lauko, Lauré, az az Lörincz által falunak népesített, – a kitől nevezetét is vette. –

[70a] Lehota alsó másképp Lehotka. Árva m. vári járás helysége. Ez már Thurzó család vári urasága előtt telepített 1606 óta, a mint nagy Lehotát felső Lehotának kezdék nevezni, ezt alsó Lehota névvel különböztették meg Lehota, Lhota – szabadalmas telepítési határ.

Lehota – benyová. Árva m. Kubinyi járás helysége, 1370^{ben} oda telepedett Demeternek Lewkess fiának Benedek vejétől vette nevét; jelent: Benedek szabad tanyáját. Telepítési levele gróf Bebek György Árva vári Castellántól 1370 s ennek Lajos király által lett megerősítése 1380 in festo conceptionis Virgini Mariae 20 évi szabadalommal járt.

Lehota felső. Árva m. vári járás helysége. Eredete Thurzóék kora előtti időből jön. Már 1474^{ben} Árva várott tartatott soltész törvényszéknél Lehotának egy esküttje mint közbíró eljárt. 1557 és 1608 Thurzó György által Abaffy családnak adományoztatott. 1605^{ben} midőn az Árvai uradalom gfr. Thurzó Györgynek új adománylevelével mellett megerősített, az e feletti kir. okmányban Nagy Lehotának találjuk írva, neve jelentését lásd Alsó Lehotánál.

Lehota – Lucska később Hutyka, jelenleg Zászkall lásd Zászkal Árva megyében.

Lestini. Árva m. Kubini járás helysége. Régenten Leschine, és lengyelesen Lesztina. 1314^{ben} Liptói Fábrián, Márk, Ipolit és Miklós testvérek kik a Chocs alatti, Kolbini birtokhoz szomszéd erdőt Oraviában Donch mestertől Árva erőssége grófjától adományképp megszerzék, voltak az elsők kik e helyütt irtáso-

- kat végbevittek s házakat emeltek [70b] Nevét Lestina nevét mogyoró cserjektől vette, s „Mogyorósdot” jelent.
- Ljeszek, régenten Ljeszkó. Árva m. Trsztenai járás helysége. Első írott nyomára 1591ben akadunk, midőn maj Ijén Thurzó György e helység jobbágyainak a fuvarozást pénzzel engedi megváltani. Ljeszka mogyorócserjét, Ljeszek pedig oly helyet jelent a hol mogyorós cserjék tenyésznek, ezektől vette nevét a helység is, melynek határában sok a mogyoró cserje.
- Lipnica alsó, Árva m. Trsztenai járás helysége. Ezt Thurzó család telepítette, az 1606iki kir. adomány levélben e helység neve a többiek sorában ugyan elő nem fordul, azonban határa már egy bizonyos Smetana juhász családnak kivált jelölve. – Elnevezését az ott keresztül folyó Lipnicsánka patakától vette; mely utóbbi ísmét a „lipeny” körözhal vagyis kövipisztrángoktól; mellyel a' patak nagyon bővelkedik vette nevét. –
- Lipnica felső. Árva m. Trsztenai járás helysége. 1618 Dec. 13. Grf. Thurzó Imre és anyja Erzsébet, – Král Jánosnak engedélyezvén e helység soltészágát, öt valach családdal ő volt ennek első telepítője. Neve eredetére nézve lásd: Lipnicza alsó.
- Lokcza. Árva m. Námesztói járás helysége. Azon később-kori gyarmatok egyike, melyek grf. Thurzó család által telepítettek. Nevét Lochca patakától vette mely e helységen keresztül foly, lochca = locspocs.
- Lomna Árva m. Námesztói járás helysége. Thurzóék telepítése, 1593 gf. Thurzó György engedelmeből Adám és Lörincz soltészok az e táj öserdeinek kiirtói első házakat emeltek e helyütt s 1600 sept. 20. ki is jeleltetett nekik a határ 5 oláh juhász családra. 12 évi minden úri tartózasok mentességével. Lomna, nevét hason nevű réttől, melyen építetett, vette, e rét pedig amazon létező kőbányaától, mely tót nyelvben „lom”-nak neveztetik. –
- [71a] Lusski tanyás. malom Árva megyében Bzine helysége határában. Luki, luhi lúski s luzsek anyit jelent mint rét, rétség.
- Lozsek – tanyás malom Árva m Chlebnicze helysége határában.
- Magurka tanya Árva megyében. –
- Majata jelenleg Malatina helysége, lásd Malatina Árva megyében.
- Malatina – nemes Árva m. vári járás helysége. 1358^{ban} Grác Rudolf zólyomi Gróf és Árva vári Kasztellán Jánosnak és Salamonnak Miklós fiainak, ki is Juche fia volt, hű szolgálatiért Majata erdőséget Chlebnicze és Pribinne patakai között adományozván, ezek lettek a helység első telepítői. – Neve eredetére nézve megjegyezhető, hogy „Malai” kicsit jelent, és „tine” – „tina” – telepet, lakot, székhelyet, s ennél fogva Malatina = Kistelep. Ezen Kubinyi család helysége hajdanban Liptó megyéhez tartozott.
- Malatina uradalmi. Árva m. vári járás helysége – jelenleg Nemes Malatinával egy községet, képez 1552 midőn Zedlniczky Venczisló és Albert Árva uradalomba beiktattatott zentenai Mere ellentmondott uradalmi Malatina végett s ez első írott tudva levő okmánya.

Árva megye helynévtára

Medvedze. Árva m. vári járás helysége, régenten Medvepataka 1355^{ben} kapták Lajos királytól László Miklósnak fia, és Orbán Gergelynek fia, mind kettő Medvepatakának erdei lakosai, Medve pataka erdőségnak 10 ekényi területét, ezt kiirtván Medvedzének első telepítői lettek. Nevét eme kis csermelytől vette mely Medvepataka neve alatt átfutja a helységet.

Medvepataka. lásd Medvedze Árva megyében.

Medzibrod vagy Medzibroy. Árva m. Kubini járás helysége. Tartozik [71b] Árva megye telepítéseinek második szakához. Legrégibb irott okmány mely felöle szól I Mátyásnak kiváltság levele, mely 1474^{ben} kelt, s Árva és Lykova vára erdőségnében tanyázó oláh juhászoknak oláh szervezetű alkotmányt biztosít. – Medzibroy annyit, mint vizgázló közötti hely; a helység t. i. oly ponton fekszik, melyhez csak az Árva vize átgázolása által lehet jutni.

Medzihradne. Árva m. Kubini járás tiszta curialis helysége; Alapítói élén bizonyos Alman de Árva áll, kinek fia János 1354^{ben} I Lajos királytól a Medzihradnei patak mind két. partján fekvő erdőnek hat ekényi területét nyerte. E pataktól vette a helység is nevét. Medzi hradne = várak között minthogy az Árvai és Felső Kubini várak közt fekszik. –

Meleg pataka. Árva m. kubini járás Jaszenova helysége határának ama csermelye, mely Árva urad. Jaszenova telepének területén csergedezvén, ennek határát közelebből megjelöli, valamint azt Thurzó Szaniszló soltész leveli bizonyítja.

Mohila emberkéz által felhánt kö és föld halmok Revisnye helysége előtt.

Mokrat' és Mokragy. Árva m. kubini járás helysége; Árva megye telepítvényeinek első szakához tartozik. A legrégebbi irott okmány, melyben már mint fényes úri lak említetik, 1441^{ben} kelt Balicze Miklós Thurócz s Árva megye Grófjának azon szabad bírósági levele, melylyel Jablonovi Mihálynak Poruba község szent s örökös bírósága adományoztatott. – Mokragy, nedves, vize-nyös helyet jelent.

Mutne Árva megye, Námesztói járás helysége. Thurzók kora utáni telepzés. 1663^{ban} grf. Tököly István Mutne határát Bencsik Palnak mint örökös birónak önálló területkép kiejánlotta. E helység határát mosó Mutna patakától vette maga a helység is nevét; mutne = zavaros.

Nádasd jelenleg Trsztena, lásd Trsztena Árva megyében.

[72a] Nagyfalu – Árva m. Kubini járás, Mváros. Tótúl neveztetik Velkavesz hasonjelentésű Velicsna másik neve is. Árva m. legrégebbi telepeinek hihetőleg a legelseje; már 1272. midőn Kún László Revisnye földét Hotimernek adományozta Nagyfalu mint népes helység jön elő. 1370. Bebek György Árva vári Castellán Lőrincnek Lewkes fiának adott adomány levélben előjön Nagyfalu helységek kiírtandó adományozott erdő szomszédságában. 1437 festo b. Margaretae virginis Nagyfaludy Pál és János Györgynek fiaí ellen Revisnyei Benedek és László keresete folytán felsőkubini István Mesk fia jár el mint békebiró.

Árva megye helynévtára

Námesztov – Árva m. námesztói járás mvárosa. 1558. decemb. 1. Thurzó Ferenc Árva vára s kerülete Ura Golán Andrásnak s. 11 oláh juhász családnak e tájon határt kijelölve ez utóbbiak mint telepítőknek gyarmatoztatási levelet adott ki 12 évig tartó adományok és szolgálatok mentességi kedvezménnyel. Pilszkó és Magura hegyek közötti területen az volt az első telepítés. Námesztov = városhelyes. Nevét onnan vette, hogy nekie – még mint falunak város helyét pótolni kellett, nem lévén t. i. akkor járásban még semmi város.

Nemes dedina. Árva m. vári járás, lásd Dedina nemes.

Nepolomnica – lásd Orávka Árva megyében.

Nyízsnavesz Árva m. vári járás. 1474. oklevélben, mely a skolinoi soltészség feletti ítéletet tartalmazza, Alsow falunak van írva. Ezen okmány tanuskodik egyszersmind arról, hogy Alsófalunak már akkoron oly községtanácsa volt, melynek András bíráját Tarkewy Tamás Árva m. főispánja soltész törvényszék bírájául is alkalmazta. Nyízsnavecz = alsófalu egyszerűen is csak Nyízsnának hívatik.

Ochlípou – tanya. Árva m. trsztenai járás, felsőzubriczi határban.

Okálka – tanya. Árva m. námesztói járás Zákamene melléki Klin helysége, határban tanyai malom.

Oszada Hámri melléke. Árva m. trsztenai járás helysége. Hajdan neveztetik Sztankovo. Oszada jelent telep, Sztankow annak első telepítőjét, – ki is Sztankónak az az Usztyánszky Szaniszlónak Jakab fia volt, az mint örökös bíró (soltész) 1600. 5 juhsz családdal együtt kiírván Trsztena Thurrossin s Hámri közötti sűrű erdőséget Zavata helyiségen Sztankow telepet alapított. Árva megyei Malcová Oszada helységtől való megkülönböztetés végett Hamri melleki söt Réti Oszadának is nevezik jelenben.

Oszada – nova Árva m. Pokrivács helységnek régi neve.

Oszádka. Árva m. kubini járás helysége. Régenten mint majorság Felső Lestínének később t. i. 1600. Rovnának neveztetett a mikoris Zmeskal Gábor, Dániel, Jób és Jaroslav itt helyütt Muszka János soltész által 12 mézei jobbágyra s 12 zsellérré új telepítéseket eszközöltetvén, s az új lakókat Alsó Lestine határból telki állományul ellátván soltésztságot is alapítottak 9 évig tartó úri tartozás mentességével. [72b] 1666. gr. Thököly István elnökte alatt alsókubini evang. egyház jövedelmei megállapításu ügyében tartatott egyházi gyűlés jegyzőkönyvében Malszow melléki Oszadának neveztetik, – Malszow hegytől, melynek alján a helység fekszik,

Orawa = Árva folyó, erdő és megye, – Kárpát és Beszkid hegységgel körülvett területen. Orawa e hajdankori név a magyar diplomatikában a szerint valamint Ordó, Orod, Opaj s. a t. Ardó, Arad, Apaj Árwára kílágýttatott s latin és magyar nyelvben használatba jött. Orawa névnek jelentése leginkább Morava névvel való egybeállításából kivehető. „Ora és Mor” = szántó és bajlódj bírtok raggal -ava Or-ava és Mor-ava szántás és bajlódás, s győtrelem hazája.

Ezen jelszavakkal kereszteltek a Szlávok ama tartományokat a hova ők leereszkedtek, vagy a hova más nemzetek által kítolattak. Mídön a Celták által a 4. században Kri Ch előtt a Duna mentiből kiszorítottak s Tátra megére hajtottak, ez új hazának azon részét, mely a Beszkid hegység innen fekszik Oravának, tün a Beszkidit pedig Moravának valószínű azért nevezték így el, mert a Vág mentiben talált területeket szánthatni reménylven népe ott hagyott csapatának a szántást-vetést meghagyták, – a többivel a Beszkid hegység járatlan és zordon átmenetelével a mai Morva területén ezeknek megküzdven nagy ügygyel bajjal tün oldalra vergődtek, s megállapodván a mai Morva területén ezeknek gyötrelmi sorsához képest birtokukba jutott környéket és ennek főfolyamát Moravának innenső bajtársaik földjét s főfolyóját utóbb is Oravának elnevezték. S midön később innen is kiszorították és a Duna alatti részekre vonultak, ott a Timok folyója mellett letelepedven ~~tek volna~~ ezen új hazájukat ismét a volt hazájuk neveivel elnevezték, névszerint a Bolgár tartomány azon részét a hova előbb jutottak Orava, a további Szerviában fekvőt pedig Moravának. Ezen neveket jelenlegis birják ott levő folyói és várai sőt Orava nevű város is létezik még Bolgár országnak jobb partján ott, hol az olahországi Schyul folyó a Dunába szakad.

Oravica – Árva m. trsztenai járás tanyája. 1619–1659 Bisztra név alatt mint helység szerepelt, ez utóbbi évben grf. Theokeoly István akkori Árva uradalmi igazgató a gazdákat zordon éghajlat végett eloszlattá, telki beruházásaikat megtérítette s a határt Thurdossin városa [73a] községének legelő, kaszálók, nemkülömben fajzás hasznalataul kijaánlotta.

Orawka. Árva m. trsztenai járás helysége; Hajdan hívatott Orawka-Kulich. Orawka = Kis Árva. Itt kezdődik Árva vize, melynek, mint kis pataknak Kis Árva neve után a helység is nevet nyert. Még ennél is volt e helységnek régiebb neve. t. i. Nepolomnica; így hívták ezt kezdetben. 1585. in festo beati georgii martyros Abaffy János mint Thurzó György praefectusa Vilga György soltésznek és 9 olah, juhász jobbágnak mint telepítőknek további 16 szabadalmi éveket engedélyezett Kulich mellékneve Kulích gyarmatozótól maradt a helységnek. Nepolomnica = kötörés által nem sértett hely –, név valószínű onnan jött, minthogy hajdanban Árva megye egész felső vidékén csak Oravka helysége birt templommal és pappal s e szerint óltalom alatt lévén határa kőbányák nyitása által nem sértetett.

Orawka – Harkabuz. Árva m. lásd Harkabúz Árva megyében.

Orawka – Szárna. Árva m. lásd Szárna Árva megyében.

Orawka – Wilk. Árva m. lásd Podwilk Árva megyében.

Orvisnye – Árva m. Egyik neve Revisnye helységének.

Párnica. Árva m. Kubini járás helysége. Párnica jelent pároló helyet, mely is a határban létező pároló víztől vette nevét. 1430^{ban} festo corporis Christi Ballice Miklós Thúroc és Árva megye grófja által hívének Kunel Miklósnak ki-

adott szabadalmi levele arra mutat, hogy ez utóbbi a helység első telepítője volt, – minthogy mint Párnyica és Hrabouka iker helységek bírása ezek emelése s Huszíták berohanásai elleni megvédése alapul vétetett szabadalmi megerősítésére.

[73b] Pekelník. Árva m. trsztenai járás helysége. Thurzó Ferenc gyarmatja, mely onnan alaposan következtethető mint hogy 1557. a mint Thurzó Ferenc az Árvai uradalmat szerző Platthy család tüzetesen ellenmondott miszerint Thurzó birtoka Trsztena városa határán tün azért nem terjedhet, mert 1438. költ adomány levél alapján Trsztena és szomszéd Gallicia közti terület Platthy családnak adományoztatott legyen s ekkor még e tájon Pekelník nem létezett, később azonban 1586 és 1595. tiltakozásoknál már előjön. Pekelník jelent. ördög-telket.

Pekelniki polana. Árva megye trsztenai járás felső zubrici határban fekvő tanya. Petrova. Árva m. Zázriva helységének egy önálló szakasza. Péter telepítőtől így elnevezve.

Pilszko. Árva m. tanyája polhorai határban. ~~Plzsetnica~~ Pilszko hegy alatt, honnan nevét vette.

Plessivá. Árva m. Zázriva helység egyik távol fekvő szakasza. Nevét bírja Plessiva (= kopasz) hegytől, melynek völgyén hosszába terjed.

Plzsetnica. Árva m. tanyája polhorai határban – Plzsetnica pataktól, ez utóbbi pedig görgöcse halacsjától (plzs), mely itt tenyészik, elnevezve.

Podbjél. Árva m. vári járás helysége. Árva megye első telepítései között számítható az oknál fogva, minthogy Bjél váracs, mely határában feküdt a legrégebb megyei építvények között tartozván Podbjél lehetett annak vár allja. Eddig ösmert legrégebb okmány, mely róla emlékszik, az 1606 ávi beiktatási levél, melynél fogva Thurzó György Árva uradalmi birtokba bevezettetik a hol is Podbel nek írva találjuk. Pod-bjél = fehér alja.

Podhora. Árva m. vári járás Turdossin mváros határában lévő tanyai malom. Podhora = erdő alja.

[74a] Podszkle. Árva m. trsztenai járás helysége. 1606. a mint Thurzó György Árva uradalmi birtokba beiktattatott, még a többi uradalmi helységek sorában nem létezett, 1619. azonban Thurzó-Czobor Erzsébet és Imre fia úrbérben már Rokitszky Bálint soltészcsága alatt 3 oláh juhász családot számított. Bizonyos Szkla első irtó után Pod-Szkle az-az Szkle birtokos alá tartozó.

Podweling, tanya. Árva m. vári járás Medvedze helység határában. Veling domb alatti fekvésénél fogva Podweling nevet nyert.

Podwilk. Árva m. trsztenai járás helysége, régenten Orawka Wilk lengyelesen Wíl-g-nek neveztetett, 1606. középső Oravkának találjuk írva. 1585 in festo beati Georgii Martyris Abaffy János Thurzó György Prefectusa Vilg (Vilga) György Oravkai soltésznek és 9 juhász családnak mint telepítőknél e hatarra még további 16 szabadalmi éveket engedélyezvén, e mellett Wíl-g György a középső Orawkát maga neve után Pod-wilgnak elnevezte.

Árva megye helynévtára

- Pokrivács. Árva m. kubini járás helysége. Régi neve Rásztocsna és Nová Oszada. Thurzó Ferenc telepítvénye, mire György fia 1591. és megerősítőleg 1597. Gyurkovics Tamás soltésznek és 6 oláh juhász családnak a határt kijelelte, s át is adta Zmiskal család ellenzése ellenére. Pokrivács nevét vette ama Malcon hegyi magaslattól, mely hasonnevű lévén a helységet déltől takarja. Pokrivács = takarító. Rásztocsna = széjelömlő. Nová oszada = új telep.
- Polhora. Árva m. námesztói járás helysége. Thurzó féle telepítvény. 1619. évben Czobor Thurzó Erzsébet és Imre fia által Árva uradalmi jobbágsága által részire kiadott házi úrbérben bizonyos Kitha Tamás jön elő mint e helység olyan soltésza kinek mint első irtónak e telep örökös bírósága s ött juhász család feletti hatalma meg volt adva. Polhora név = erdő fele, erdőközepe, természetes t. i. erdő közepetei fekvéstől ájtött magára a telepre.
- Poruba. Árva m. kubini járás helysége; előbb Jablonow és Ujfalunak is neveztetett. Legrégibb irott emlékére akadunk az 1393. költ Laszló opuliai herceg által Tamás Porubai [74b] soltész részére kiadott szabadalmi levelében. Poruba a kivágott erdei pagony területet jelent, és Jablonou – almást.
- Prekázska. Árva m. vári járás Nemes Dedina határában fekvő tanyai korcsma. Prekázska annyit jelent mint „akadály”, – „hatrány.”
- Prjehibi. Árva m. námesztói járás tanyája Rabcsice helység határában. Prjehiba = hajlítás, nyereg.
- Pribiss. Árva m. vári járás helysége. Nevét Pribiss – pribess = hozzáfutó, szökő patakától vette, mely ezt átfutja. A patak már az 1358. oklevelekben ily név alatt jön elő, a helység maga azonban csak későbbi Thurzó Ferenc féle telepítvény. 1606. Árva uradalma feletti kir. adománylevélben már ott találjuk felsorolva.
- Pucow – Árva m. kubini járás helysége annyit jelent mint pöffett, – duzzad. Ez Pucow nevű pataktól vette nevét, mely is annak duzzad vizétől Pucovnak neveztetett. Telepítése 1558. történt Thurzó Ferenc által, ki is e határt most hitatkozott és Decemb 1^{én} bizonyos Szmerzs Mihály soltésznek s 11 mezei jobbágnak mint első irtónak és házépítőknak ki ajánlá 10 évig tartó szabadalommal.
- Rabcsa vagy is Ó Rabcsa. Árva m. námesztói járás helysége. Első telepítője bizonyos Lázár soltész volt 1596. körül. 1608. Gr. Thurzó György Ó Rabcsáról említi, hogy ennek soltésza elillanván, telepe újra uradalmi kiajánlás alá esik. Nevét Rabcsanka patakától vette, mely csörgő patakot jelent.
- Rabcsice vágy is Új Rabcsa. Árva m. námesztói járás helysége. 1616. gr. Thurzó György e helység határát Kramzer (Ramza) Jakab soltésznek egy jobbágy és 6 oláh pásztor családra kiajánlotta. Neve eredetét lásd Rabcsa alatt.
- Rákóczy-sánc. Thurdoszin mvárosa mellett Árva megyében.
- Rásztocsna-nová helység, most Pokrivács lásd ez utóbbit Árva megye helységei között.

Rasztoki Árva m. Zázriva helység egyik távol fekvő szakasza. Nevét bírja ama völgytől, melyben fekszik. Rasztoki jelent vizeknek s völgyeknek ki- és szétömléseit.

[75a] Árva megye helynévtára III füzet

Revisnye. Árva m. Kubini járás helysége. Kétségkívül a legrégebb árva megyei telepeknek egyike. Midőn 1272 IV. vagyis Kun László Revisnye földének két ekényi területét Hocimeř (Hotimer) fia halála kiengeszteléséért adományozván Mihály zólyomi gróf által neki átadatta, ezen beiktató gróf a beiktatást a már létezett régi határjegyek után vitte végbe. Revisnye, vagy amint a nép mondja Orvisnye, azon kis pataktól mely a helységen hosszába fut, s mely már 1272ben Revisneinek neveztetett, vette a határ és a helység is nevét.

Rovne – jelenleg Oszádka – lásd Oszádka helysége Árva megyében.

Rovne Árva m. námesztói járás Rabcsicze helységi határának egyik tanyája. –

Sirokák – Árva m. Kubini járás tanyája. Ez árva várához tartozó majorság sör. és szeszgyárakkal. Szélesebb térsége melyen fekszik Siroka az az széles nevét adta.

Stepanov alsó. Árva m. vári járás helysége. Régenten Chtepanónak is iratott. Árva megye legrégebb telepeinek egyike. 1355ben Lajos király bizonyos Miklósnak, Folkus fiának, és más Miklós János fiának Chepano pataka földét s erdőt 12 ekényi területben kiadományozván, ezen pataktól mely e határt átfutja, a helységre is átszármazott a név. Stepánov Istvánfalvát jelent.

Stepanov felső. Árva m. vári járás helysége. Középkori Kubinyi család által eszközölt telepítés. 1615ben Thurzó György által tett végrendeletében már mint zálogos birtok felemlítették. Neve jelentése a szerint amint alsó Stepanó mellett felhoztuk, értelmezendő.

Sztupi-polhora, Árva m. námesztói járás Polhora határában levő posztó-kalló. Sztupi = kalló.

Svékus sánecz Bukovina helysége határában Galliczia szélén árva megyében. –

Szalase. Árva m. trsztenai járás. Jablonka helységének egy távol fekvő szakasza. Szalase = szállások.

[75b] Szárnya. Árva m. trsztenai járás. 1666 Nov. 4. Hladoukán költ soltész le-
véllel gf. Teokeoly István főispán és urad. igazgató meggyőződöttétvén arról
mikép Podvilk–Oraukai soltészszág melyet hajdan Vilga György oda való
vadonbani kiirtások útján benépesített, s mely Szarna Menyhért által kimivel-
tetett, azonban ennek halálával elhagyatott állapotba jutott, Szarnyák Szanis-
zlóra ’sörököseire mind azon szabadalmakkal melyek az 1585. és 1596. évi
telepítő levelekben foglaltatnak, átruházta. E határ nem az őztől hanem első
telepítője Szarna Menyhért s annak kímivelője Szarnák Szaniszlótól vette ne-
vét s eredetét, és innen jött hogy régenten „Orauka pod Szarna” az az Szarna
soltész alá tartozó Oraukának neveztetett. Különbén szarna és szrna özet je-
lent. –

Árva megye helynévtára

- Szihelne. Árva m. námesztói járás. Későbbi, illetőleg legújabb úgy nevezett Thurzók utáni telepítés. 1672ben azon alkalommal midőn Draskovich Miklós Árva megye főispánja s urad. igazgató a Rabcsai határjárást eszközölte, jóllehet most Szihelne ennek szomszédságában fekszik, még említése sem kerül elő mint helységnek; 1761. összeírás szerint pedig már 6 régi telket számított. Lengyelesen Sjelne; Szihla = törpefenyő, szihelne = törpefenyves telep. Szihelne havas mely ezen helység telepítésére árvai urad. által kiejánltatott, e telepnek is nevet adott. –
- Szlanicza. Árva m. námesztói járás. Thurzó családbeli telepítés. 1606, midőn grf. Thurzó György árvai uradalmára megerősítő kir. adományt kapott, az ott elősorolt helységek közt még elő sem fordul – azonban az 1619. Thurzó Imre házi úrbérében már előjön mint juhász község Mihály soltésszal hat juhász jobbágyal s egy zsellérral. Szlanicza = só falva; e helyütt tulajdonkép sótartó. Polhorai szlané sztudne = sós forrá[76a]sok e határ közelében esvén, s alkalmasint bent a határban is mutatkozván, előbbi a pataknak mely e helységen hosszába fut, később az utóbbinak is Szlanicza nevet hoztak.
- Szorstnyik.
- Szrnyacze. Árva m. Kubini járás. Egyike azon helységeknek melyek az árvai uradalomtól elszakított birtok részekén magányosok e helyütt Zmeskal család által telepítették a XVI. század végével. Lestine akkori terjedelmes határának a hegyen túli Pucó patakja mentiben fekvő tájon Zmeskal Vencziszló s ennek atyja által Szrnyacze megnépesített. 1606 grf. Thurzó Györgynek az árvai uradalomba lett megerősítő beiktatásával e kis helység is mint szomszéd határ bizonyos Ivan Benedek által képviselve volt. Szrna = öz, Szrnyacze = öztelek.
- Sztadcsek. Árva m. Trsztena városa régi neve, mely is e város előbbeni legrégebb Bingenstadt névből a végtagja t. i. „Stadt” – és „csek” tót kisebbitő raggból származott, miután akkoron csak is kis városka lehetett. Így nevezi e városkát Sigmond király midőn ezt 1424 feria quinta proxima post festum beati Gregorii Popae Krakóban költ levelével adók s harminczadi díjak fizetésétől felmenté. 1438ban Albert király már Nádasznak nevezi.
- Sztankovo. Árva m. trsztenai járás Hámre melléki Oszadának régi neve; Sztanko az az Szaniszló telepítőjétől eredő; lásd Oszada.
- Sztudena – hámor. Árva m. vári járás. Podbjel helység határában fekvő árvai uradalmi hámrok – Sztudena vizén.
- Sztudena – fűrész. Árva m. vári járás. Podbjel helysége határában fekvő Árva uradalmi fűrész malma, s erdész lak. Sztudena folyójától melynek bal partján létezik vette nevét. Sztudena = hideg.
- [76b] Sztudena – papír gyár. Árva m. vári járás, Podbjel – Nyízna határai összefolyásánál Sztudena folyam partján, – őrlő malom és sörház szomszédságában.

- Sztudenki. Árva m. trsztenai járás tanyái. Az egyik ez előtt a pekelniki határhoz tartozott, később Podszkle helységének kezdő teleppé vált. A másik Bukovina a harmadik pedig Orawka helységek határaiban létező csárdák. Sztudenki neveiket helybeli forrásoktól vették melyeknél építettek. – Negyedik Sztudenki van még a Polhorai határban is mint tanya.
- Szuchahora. Árva m. trsztenai járás helysége, lengyelesen Zuhagora, anyit jelent mint száraz erdőt. Thurzó Ferencz telepeinek egyike. Határa csak 1614 okt. 4. költ Thurzó György telepítő levelében bizonyos kiterjedésben kijelöltetett s Pál soltésznek és 5 juhász családnak kiadatott. –
- Torlina, Tornina, most Trnyinának nevezik. Árva m. Kubini járás Nagy-Biszterecz helysége határában létező vár nyomai. 1355 Jákabnak kis Biszterecki Geras fiának és Mikechnek Medvepataki Gergely fiának Lajos király által adományoztatott Tornina, Terlina, jelenleg Ternina patak és telep; ama kis csermely mellett mely kis és nagy Biszterecz határok széleín folydogál. Ennek keleti oldalán emelkedett Tornina = Trnina hegyen létezett egy várac melynek egy egy földalatti részei, tulajdonkép nyomai szemlélhetők. E várat illetőleg semi okmányal nem birunk, csak a hegy alatti területnek mind ekkoráig felmaradt nevei léteznek, u. m. Váralja „podhrádek” – vári mező „hradszká pole”, – vári út „hradszká czésztá” – ott is ahol már semmi nyoma az útnak.
- Trsztena és Tersztena. Árva m. trsztenai járás m. városa régenten Bingenstadt, azután Sztadcsek, később [77a] Nádasd – végre Trsztena. – Bingenstadt megnevezés jön Bingen = sás = nádtól. 1371. évben Epiphania Domini Svarcomir (alkalmasint Svetomir) Lajos király helyettes jegyzője által e községnek kiadott telepítési levelével e helyütt német gyarmat behozatni szándékolatott, s e célra szomszéd Thurdos mvárosa határából egy nagy kiterjedésű vonal elkülönített Oravicza folyó mentiben – s ez Hertel János s ennek Jakab és Márton fiai első telepítőknek úgy adatott ki, miszerint ezek ott helyütt oly várost építsenek, mely német törvény szerint szervezve Bingenstadt név alatt a környék gyűlpontja válhasson. 1424 feria quinta prosima post festam beati Gregorii papae Sigmond király által kiadott, e várost adók és harminczadi illetékektől felmentő levélben csak Stadtcsek, az az városkának nevezetik. 1438ban pedig Nádasdnak nevezi Albert király. – 1609ben végre II. Mátyás megerősítő kiváltsága levelében Trsztena és Trsztiena neve a többieket helyesíté.
- Thordossin, – Thurdossin. Árva m. vári járás mvárosa. 1371ben már mint rendes s nagyobb helység jön elő ama telepítő levélben melyben Svencomir Bingenstadt – Trsztena határát kijeléli s Hertel Jánosnak kiadja miszerint az Thurdossin helység erdejébe német várost telepítsen. 1380, és 1391ben Thurdos telepe megerősített. – Híhetőleg határbeli Tordos, ez előtt Thurdos hegytől vette nevét. Thurdos különben a slávok bálvány tárgyát képezvén, azon he-

- lyet jelenti a hol a bölény áldozás végbevittetni szokott. Valószínű mikép Thur bölönytől mint a pogány szlávtság bálványától a Thurdos hegy, ez utóbbtól pedig később az e helyütt építeni kezdett telep vehette nevét. E véleményét elősegítik azon ide vágó körülmények hogy Thurdosin a magas Tátra [77b] (Kropák) és Beszkidek (Babja gura) büszkén uraló bércei közt fekvő területen állván, környöskörül oly állítólagos szláv pogány áldozás tárgyaival körülvéve vannak melyek nevei a Zubr- hasonló bölény bálványozásra mutatnak; nevezetesen Zuberecz, Zubrohlava, 's Zubricza. Thurtól eredő helyek pedig szintén a környéken még folyvást nevüket fentartják, névszerint Thurnyiszko, = bölöny tűzhely; Thurik = bölöny hegy; Thurán = bölöny tanya; Thurecz = bölönyviz; pünkösd = Thuria mint olyan ünnep mely a pogány áldozásokra emlékeztet, s legkedvesebb ökreit is a tót Thuronynak nevezi. – Járul végre hozzá hogy Halicskő hegye mely e város határa szomszédságában fekszik, azon pogány bűvös babonát fentartja, hogy Lucía estején itt egybejövő boszorkányok gyűlésezni szoktak, – a nép maga mondáiba folyvást emlegeti.
- Tyapessov Ó. Árva m. nemesztói járás helysége, tyapes = lábbal puhatoló, tapogató, Tyapesso = puhatolónak a helye. Mikor s hogyan szűnt meg ÓTyapessov helysége – bizonytalan – valószínű hogy ez Árva folyama partján építve lévén árjai által elsepertetett, s szerencsétlen lakosai új biztosabb építkezésre kényszerítve lettek. Magura hegye alá huzódtak, ahol máma új Tyapessov fekszik.
- Tyapessov új. Árva m. nemesztói járás helysége. Ez bizonyos Rusznák János soltésznek s 6 olah juhász családnak köszöni első felépítését. Ezek az oda való erdős és cserjés tájt kiirtván, s rajta házakat emelvén, grf. Thurzó Szaniszló mint Thurzó György gyámja által 1570. festo stí Míchaélis Archangeli költ telepítő levéllel 12 tartozás mentes évekig biztosítottak.
- Újfalu, most Poruba Árva megyében; lásd az utóbbt.
- Usztya. Árva m. trsztenai járás. E helység azon kevés községek sorából való melyek már Thurzó család uralma előtt Árva megye felső vidékén megnépesültek ilyenek névszerint: Thurdossin, Trsztena, Medvedze, De[78a]dina, Csimhova, és Steppanó. – Legrégibb irott nyomára akadunk I. Ferdinánd királynak 1550. Jan. 18. költ adományos levelében, melyben Knyazsa, Medzibroggy, Oláh Dubova, s Bzini helységek valachális rendszere megerősítettvén, ennek szabadalmi ekkoron Usztye és Bzini helységekre is kiterjesztettek. – Usztye = torkolat, mí is e helység belső pontján egybe ömlő fehér és fekete Árva folyamai szakadásainak természetes megjelése. Ezen név a helység építkezése ideje előtti szakban is e helyiséget voltaképp jellemezvén, ez utóbbtól magára a helységekre is átment. – Úszta = száj, usztya = torkolat.
- Vajwodka. Árva m. nemesztói járás Mutne helység határának egyik tanyája.
- Vanyouka. Árva m. nemesztói járás. Thurzó György telepei sorából való; ezt bizonyítja részére kiadott 1605ről szóló Árva uradalom feletti új adomány levél, és az 1619. uradalmi úrbér; ez elsőben még elő nem jön, – s ez utóbbiban már

Árva megye helynévtára

- Mihály soltész alatt 5 juhász családot számít, malom és fűrész jussa nélkül, melyektől a soltész már a telepítő levélben világosan kizárattott. Vanyo, Vanyik, – Vanyko = Venczel, s ettől mint e néven jött első telepítőjétől Venczeltelkének kezdetett neveztetni. –
- Vaszillow. – Árva m. námesztói járás. E falu öregjeitől jövő hagyomány nyomán bizonyos Vaszilej nevű telepítőnek tulajdonittatik a határ kiirtása, kitől a telep is neveztetni kezdett. Az 1605. Grf. Thurzó György részére szóló új adomány levélben Árva uradalmi helységek sorában még fel nem hozatik, azonban az 1619. uradalmi úrbérben már e helység Mihály soltésza alatt 5 juhász családból állt.
- Vavrecska. Árva m. námesztói járás. Lörincz soltész volt e helység első telepítője kinek grf. Thurzó György 1602 a határt egy szabad soltész s 7 juhász telekre kiadományozta 12 évi földesúri tartozás mentesség[78b]gel. Vavrecska = Lörincz telke; Vavrek s. v. Lörinczet jelent. –
- Velicsna Árva m. mváros; lásd Nagyfalva Árva megyében.
- Veszele. Árva m. námesztói járás. Thurzóék korautáni telepek sorából való. Erről nem csak azon körülmény hogy Rudolf kir. 1605. költ adományos levelében melly az árvaí uradalmat grf. Thurzó Györgynek megerősítette a már akkor létezett helységek sorában elő nem jön, de még az 1619. Thurzó féle úrbérben sem fordul elő. Ezt gf. Theokeoly István 1659. népesítette be. Mídon 1665 Veszele s Mutne határait kiadott telepítési levél a szomszéd területeket leírja, már akkor Veszelét mint elkülönített határt hozza fel. Veszele = vig hely.
- Viszoke. Árva m. námesztói járás polhorai egyházhoz tartozó tanya –
- Vítanova. Árva m. trsztenai járás. Már a 13. században ily név alatt ismeretes. 1550 Zedlniczky féle határ elfoglalásai ellen nyomozó és bíráló megyei választmány munkájában elő jön nevezve a Vítanovai rét. Vítanova = új élet. Oláh pásztorok által, kik is a Tátra inneni legelőkből a Tátra túliakra a szeptember nyíláson vagy is a Sondok javorinai völgyön új friss legelőre átkeltek, adatott ama buja rétnak Vítanova nevet, mely Csimhova szomszédságában Oravicza völgy kifolyásán hason nevű folyam jobb partján fekszik.
- Zábava. Árva m. Kubini járás tanyája az u. n. Zaholou a. kubini és mokragyi területen, korcsma és fűrészmalom. Zábava = mulatság. –
- Zábidov. – za bjedzim vrchom, az az Bjedna hegyén túl. Árva m. vári járás. Régenten Závidounak neveztetett; így találjuk ezt írva az 1614. s 1619. okmányokban. Zavidou nevű patakot már akkor találjuk itt midőn még csak egy vashámornak telepe volt. 1606 Rudolf kir. adomány levelében a többi árva uradalmi helységek közt elő nem jön; ezt tehát Thurzóék telepítették. 1614 grf. Thurzó György e határ helységére Mihály és Gál maga hámrosainak megerősíté vala üzleteiket azokkal együtt melyeket Vitanován és Chízsnik patakán bírtak. Zavidou a helység hasonnevű patakjától, Zabidou későbbi ne-

vét pedig Bjedna hegytől vette, mely Bidának is neveztetik s Habouka, Bjeli potok s Zábidou közt fekszik. Minthogy a helység a hegyen túl fekszik, a praepositio „za” helyesen előtetetett. –

[79a] Zabor ~~Zabov~~, Árva m. felső zubricának egy külön része. Bor = zsembék; zabor pedig tün-zsembék.

Zabrezs ~~Zabrezs~~, Árva m. Kubini járás helysége; zabrehom = zabrezsa = tünparton – a helységnek Árva vize tün partjáni fekvésétől vette nevét. – Lajos király telepítési felhívása következtében a már akkoron 1393ban benépesítve volt szomszéd Jáblonov mai Poruba és Zsaskó helységek határai közé beékeltetett, mely is, miután 1422ben e területen a most nevezett két helységeken kívül más népes hely nem létezett, ez utóbbi év után Árva uradalmi curiává alakítattott.

Zahrabove ~~Zahrabove~~, Árva m. Kubini járás helysége, régenten Hrabovka, Hrabove, soltészei Hrabuska, hrab = gyertyánfa, Zahrabove tehát annyit jelent mint gyertyánfa telep. 1430 die festo corporis Christi, Balicze Miklós Thurócz megye s Oráwiának grófja által Kunel Miklós Párnicza és Hrabouka két helység birája részére kiadott soltészi szabadalmi levélben e határ már mint népes telep jön elő. Jelenleg is Párniczával egy bíró alá tartozik.

Zákamene ~~Zákamene~~ melléki Klin; Árva m. namesztói járás helysége. Kezdetben Kamenszkének neveztetett, azután Klinyíknak, végre Zákamenének, s szabatosabb megkülönböztetés végett jelenleg Zákamene-melléki Klinnek neveztetik. Első irott nyoma ama telepítő levél, melyet Grf. Thurzó György Brezniczky Pál breznai soltésznak Kamenszke határára adományozott. Kamenszke ama köves part melyen e helység első házaí emeltettek, Zakamene = tün köves neve pedig amint azon tün kiterjedt a helység, használatba jött. Klin = szög neve végre ama szögletes völgytől mely határát képezi. –

Zakonyorek ~~Zakonyorek~~ Árva m. egyik tanyája.

[79b] Zawidova ~~Závidou~~, jelenleg Zábidou Árva megyében, lásd ez utóbbi.

Zászkal – ~~Zászka~~. Árva m. Kubini járás két helysége t. i. az egyik Árva uradalmi, a másik nemesi. Régi neve Zászkalicza, za szkalou anyit jelent mint tün a kövön, vagyis Kőhát. – Első kezdetben Lucska lehotának neveztetett ama réttől melyen a mai napig fenálló helység építetett. Zászkalicza neve pedig eredt ama sziklától mely a határt szomszéd Biszterezitől választja s az 1349. e határra szóló adomány levélben Szkaliczának neveztetik; ezen tün fekvő erdő pedig Zaszkaliczának. Ezen erdő első kiirtója s földjének telepítője volt bizonyos Miklós Benének fia, ki is 1349 in octavis beati Michaelis Archangeli Lajos király által kiadott adomány levélnél annak birtokába jött, – s ez a nemesi tiszta curialis helység. Árva uradalmi Zászkal helysége pedig 1439 veszi kezdetét, mint a mikor Bradács s Bessenyő családoknak e birtok feletti nyolczados bíróságnál az egész Lucsicska-Bene jusból $\frac{1}{4}$ elvonatott, s az uradalomnak átadatott. –

Árva megye helynévtára

- Zaszkalicza ~~Zaszkalicza~~ Árva megye helysége, lásd Zászcall.
- Závada ~~Závada~~ Árva m. trsztenai járásban fekvő Hamri melléki oszadának 1614 Sept 23. költ grf. Thurzó György és Imre telepítő levelében olvasható hajdani neve. – Závada = ártogató, akadály. –
- Závada ~~Závada~~ Árva megye tanyája.
- Závidou ~~Závidou~~ Árva m. vári járás helysége. – Ez mostani Zábidónak hajdani neve – lásd Zabidou.
- Zázriva ~~Zázriva~~, Árva m. Kubini járás helysége. Középkori az az Thurzóék kora előtti gyarmat; 1606 Rudolf kir. által Árva vára s kerületére Thurzó Györgynek kiadott adománylevelben már mint helység jön elő, még pedig György soltész alatt 11. oláh juhász családdal s 5 zsellérral. Zázriva név s ugyan oly nevű folyójától ruházattott. Zazr-iva csuda-mivelöt jelent, mit is a felette magas hegyei zordonsága s innen jövő zápor esők sürven **[80a]** mutatnak. Ezen helység a tulajdonképeni falu helyen kívül mely Dedinának neveztetik, 11 távol fekvő völgyek lakosaiból mint megannyi külön helységekből áll, u. m. Bjela, Petrova, Demkouszka, Dolina, Rasztoki, Gruňe, Koncsita, Havranja, Kozínszka, Plešivá, és Csertou-potok.
- Zuberecz Ó ~~Zuberecz-ó~~. – Árva m. vári járás volt népes telepe. Zuber bölényt jelent, Zuberecz bölény tanyát. Ez egyike azon legrégeb megyei helyneveknek melyek még a sláv mythologia szakából származnak, s a szarmatáknak a Kropák vagyis Karpath és Beszkid hegységek között Babjagura és Rohács bércei tövében üzni szokott bölény imádásra emlékeztetnek; ilyenek e tájon Zubrohlava = bölényfej, Zubricza alsó és felső = bölény hely, és Zuberecz ó és új = bölény tanya. Hogy létezett még Thurzóék alatt is ó Zuberecz volt népes helység, erről tesz tanuságot Thurzó Györgynek 1612 május 1.jén költ soltési levele, ebben az akkori telepítést új zuberecznek nevezi, mely is az ónak lételetét feltételezi.
- Zuberecz új ~~Zuberecz-új~~. Árva m. vári járás. Ennek első irott nyomára akadni ama soltési alapító levelben melyet Thurzó György 1612 május 1.jén Baran Jakab soltésznek kiadá s ötet 5 oláh juhász család vezetésével megbízá. Ezen telepből nőtte ki magát a mai Zuberecz. Neve jelentősége s annak a szláv mythológiába foglaló nevezetessége Ó Zuberecz cikknél adatott elő.
- Zubricza ~~Zubricza~~ alsó. Árva m. trsztenai járás helysége. Zubricza anyit jelent mint bölény táj. – Ezen név, valamint már Zuberecz helysége mellett felhozott, azon ősidőkre visszaesik, midőn Babjagura alatti völgyben bölények is tartózkodván, ezen helyek szarmaták idejében még a bölény imádnak szentélyei voltak, a' honnan az ott keletkezett népes telep is helynevét vette. – Innen vette az egész völgy és ezt **[80b]** hosszába mosó patak is Zubricsanka megnevezését. Eddigi legrégeb tudvalevő, e helység telepítésére vonatkozó okmány ama soltési levél melyben Czobor Thurzó Erzsébet s fia Imre 1619 Január 5.kén Siska Vojtek soltésznek s vele ott tanyázó 5 oláh juhász család-

nak határbeli szabadalmait még további két évre kiterjesztette. Ettől visszahatolva az első kiváltság 14 éveire, a kezdő telepítés 1605re esik.

Zubricza ~~Zubricza~~ felső. Árva m. trsztenai járás helysége. Nevének jelentőségére és eredetére Alsó Zubricza czikke mellett történt a megfejtés. 1605.ben bizonyos Monyák András (Osztros) hatalmas helybeli juhász s juh-gazda már jóval ez előtt a Babjagura alatti illatos legelőkre letelepedési engedelmet nyert Thurzó Györgytől 16 evig menő tartozás mentesség mellett itt helyütt helységet plántálni. Ennek nyomán Zubricsanka pataka mind két oldalán 7 juhász család segítségével tett is irtásokat s emelt rajtok házakat, s így lett ő a mai helységnek gyarmatozója.

Zubrohlava ~~Zubrohlava~~. námesztói járás helysége. E helység mostani színhelyén hajdanban a Karpok és Szarmatak idején oly pogány áldozási gyűlhelynek kellett lenni, mint már Zubrovecz helysége cikkében a bölöny imádról felhozott. Találkozunk t. i. Árva vára s annak Babja gura és a magas Tátra közötti véghelyek őserdőség területein, – ott hol tisztás és csendesebb helyek kínálkoztak, három oly gyűlhellyel, úgy mint Zubrohlava, Zuberecz s Zubriczával, melyek mielőtt benépesítettek volna, már is e neveik alatt ismeretesek voltak s a nép szájában бүвös, babonás íma helyeknek hirdettek. Zuber bölönyt, Zubrohlava bölönyfejet jelent, a bölöny-imáadás jellegét.

Zsabinyecz ~~Zsabinec~~. Árva m. kubini járás csárdája. Mokragy helysége határában Alsó Kubintól oda vezető országuton. Zsabinecz = békás, a közelfekvő mocsár lakóitól vette nevét. Abaffy család birtoka.

[81a] Zsakou ~~Zsaskou~~. Árva m. kubini járás helysége. Egyike a legrégebb Árva megyei telepeknek. Már 1388 in festo beatae Mariae Magdalenaе Lipsсén költ e helység részére szóló Sigmond király kiváltságos levelében ama tanúság hozatik fel, hogy ember emlékezetétől, sőt ezt jóval felül múlt időtől szabadságokkal felruházva lett légyen, miket hajdan Slegel nevű Árva vári castellánus e helység Márton nevű birájának (advocato) engedményezett. 1406 és 1412ben kiváltságos állása Zsolna városa 's ennek német törvény szerint szabályoztatott mint városé. Idők viszontagságai alatt városi állása megszűnt. Zsaskó nevet Zsas-tól az az Zakariástól mint e helység első telepítőjétől vette oly szerüleg mint Jasstól (János) Jasskou, Sztass-tól (Szaniszló) Sztaskou stb. helységek. Zass, Jass, Sztass stb. tót lengyeles névrövidítésekben leli maga megfejtését. –

Közli
Szontagh Dániel
„Árva megye története
s okmánytára” tulajdon
kézirataiból – magyar
ország helynév tár számára.

[83a] Árva megye hegyeinek, havasainak, völgyeinek s egyéb legelők s kaszálók önálló területeinek, valamint folyóinak s tavainak nevei s azok értelmezése

Árva – fehér, = Árva folyam. Trencsin megye felé nyúló Parács hegynek nyugoti részén Erdőtka helysége határában ered. Usztye mellett a fekete Árvával vegyül.

Árva – fekete, = Árva folyam. Galicia határain Bukovina helysége felett veszi eredetét. Ez a trsztenai járás magas zombékjai minden vizeit magába veszi, s minthogy ezek színe általában sötét barna, maga a folyam is fekete melléknevet vesz fel. Usztyénél beszalad a fehér Árvába.

Árva – nagy, = Árva megye legnagyobb folyama. Ez fehér és fekete Árva vizeknek Usztye helysége mellett lett egygyé olvadásából ered – s ezentúl egész Kralovanig minden megyei patakot magába fogadva, a' nagy folyó nevét méltán viseli.

Babja gura, = nagy anyó hegye, havas, legmagasabb csúcsa Árva megye Beszkid láncának, mely is Magyarországot Galiciától elválasztja. Fekszik 2 Zubrica, 2 Lipnica, Rabcsica és Polhora helységek határaiban. A szláv hagyomány szerint a pogányság imatárgyainak egyike t. i. a nagy anyai szellem. Alatta a „Zuber” lígetek, melyekben a bölény áldozások tartatni mondatnak.

Bánová = Bán-é havas. ~~Nadas-falusi~~. Bán család után, melyis e havast hajdan bérbe tartotta, vette nevét. Zuberec és Habouka felett a magas Tátra mellék láncában.

Beszrelka

Beszkid hegység = daköt hányó hegylánc. A magas Tátrától Zuberecz Oravitca, Szuchahora, Pekelnyík, Bukovina, Podvilk, Zubrica, Lipnica, Polhora határain keresztül Árva megye és Galicia s Szilezia közötti határt képez. [83b] A szláv pogány imádás korában dühös szellemet jelentett, jelenleg is a rajta fekvő uralgo ködök, zivatar hozóknak tartatnak.

Bíztricska = sebesjártú. Párnyica helység határának egyik fő völgye.

Bjedna nyomorult. keletről Bjeli potok, nyugotról pedig Habouka helységek hegye s térsége.

Bjéla szkala – szívá szkala = fehér szürke szikla. Erdőség, egy nagy fehér kösziklával, ez utóbbi kövesült halacskákkal bővelkedik. Fekszik Zuberec helysége határában.

Bjéli = fehér. A közép Magurának egyik magaslatja.

Blato = sár legelő. Fekszik Chlebníce határában Dluha határa oldalán.

Blatná = sáros, Zuberec határában fekvő erdő és legelő.

Bobrovec = hódhely. Vitanova és Oravica határainak egyik fő hegye a magas Fáttra csoportozatában, Bobróiban is.

Árva megye hegyeinek, havasainak, völgyeinek ... nevei

- Bori. = zombék. Jablonka, Pekelník, Szucháhora, Hladouka és Chízsné határaitban fekvő több mértföldre terjedő magas tőzegláp. Van egy kisebb az usztyei és egy másik a szlanyicai határban is. Bori név alatt a szláv általában minden ingoványt ért.
- Borszuče =, borz zuga. Völgy és patak Polhora határában. Árva uradalmi faszálításhoz épített nagyszerű vízfogóval híres; hasonló dűlő van Hrustin határában is.
- Brabirka = Vasziló helysége határának egyik dűlője.
- Bralo = köbánya, felrakató hely. Jaszenova határa Chocs alatti terület, egy nagy mészköves sziklafallal, melynek aljába a mészkő felrakatnyi szokott. Hasonló a Párnyicaiban.
- Bresztova = szilfás. Két hegy, melyeknek egyike a zubereci, a másik az oláh dubovai határokon fekszik
- Brezinka és Brezini = Nyírfás. Párnyica helysége határának egyik dűlője.
- Brezovec = nyírfás. Hegy a nagybisztereci és zászkalai határok összefolyásán. Régenten nevszerint az 1345 évben költ kir. adományos s határjárású levélben Brezouch név alatt jön elő.
- Brezouch lásd Brezovec.
- Brlombáska – kötörés. Kösziklás hegy Knyazsa és Jelsova helységek határain, déli oldala alatt az Árva vize megy el.
- Bucsina hrubá = vastag bükkös. Hegy és erdőség a Beszkidek láncában, Polhorától nyugotnak
- Budin Buda. Hegy a középmagurai hegyek láncából való
- Bugaj = törött. Chízsné Bukovina és Veszele helységei határainak dűlői. –
[85a] Lokca helysége feletti havas gerince.
- Bukovec = bükkös. s Havas a közép magurai hegyláncban.
- Bukovina
- Chízsnjánka, – patak Chízsné helysége hosszába folyik, s a trsztenai reteken a fekete Árvába ömlik.
- Chízsnjyk = Chízsnéi csermely. Jablonka és Chízsné helységek határait elválasztja.
- Chlebnicsánka = kenyér nélküli. Patak a Chlebnicei völgyben.
- Chmeli és Chmelová = komlós. Pribis helysége határának egyik dűlője.
- Chocs hajdan Chotac, Chotec = apa. Árvának egyik legmagasabb hegye Felső Kubin és Jaszenova helységek határaitban. Watlenberg szerint sem a Tatra sem a Fatra láncához nem tartoznék ő ezt önálló egyes kúpnak tartja. A szláv bálványzás hagyományához képest Chotec is mint a hegyek atyja a pogányság imádás tárgya volt.
- Chocsbok = Chocs oldal. Havas a Chocs magaslaton
- Chocsdrapacs = Chotasmászó Havas a Chocs magaslaton jaszenovai községben
- Chrib = kopár meredek sziklás hely – Zászkal és Medvedze határainak dűlői.

- Csaplova }
és } = gólyatanya. Havas a vitanovai határban.
Csaplouka }
- Cserchla }
és Cserchlica } = erdő irtás. Zuberec és Szrnyacze Bobró határának
Cserchliszko } egyik dűlője
Csernikova.
- Csernic = hamvas szedernye. Erdő és havas a felső zubricai határban – Babjagura keleti oldalán.
- Csertou potok = ördög pataka. Zázriva helysége határának egyik fő dűlője.
- Csertyistye = ördögfészke.
- Csertyazs = ördög neheze. Mezei dűlő paraszt dubovai a zászkali határban, valamint a felsőkubiniban, nem különben a Lokczaiban is.
- Cserveni potok ~~Csertyazs~~ = veres patak, námesztó melléki Klin határának csermelye.
- Csjerni wrch = fekete hegy. Valec nevű középhegységnek ama oldala, mely Nagyfalú, Revisnye, Bisztarec, Zászkal, Knyázsa és Hrustín helységek határait képezi.
- Csjerni potok = fekete patak. Havas és patak, Vitanova határában; –
- Csremos = meritő. Erdőség és havas a zázrivi és nagyfalvai határban, egész a rjékai völgybe terjedő.
- Cslenk = boka pataka. Revisnye és B. Lehota határai összefolyásán
- Delnice = osztó. Rét és patak a chizsnei határban. Különben majd nem minden helységben elő jönnek hason nevű dűlők – a közös haszonvételeknek felosztása után magányosokra jutott területeken. –
- [85b]** Destena polana = deszka tisztás. Havas a novotyí határban.
- Derzsetyin és Drzsetyin = telki birtok, állomány, (tenutum) Havasi legelő a Hrustini határban.
- Djadova dolina }
és } koldús völgy és koldús kilincs, völgy és dűlő
Djadova Klucska } Jablonka helység határában.
- Djatlánka = harkály – vidék (d'at'el = harkály) Bjelipotok Zábídó Habouka s Podbjel helységeinek egyik hegye és erdeje, mely Pripor hegygyel szemközt áll.
- Domosiná = kunyhós. Havasi legelő és erdő Vitanova Zuberec és Habouka helységében határában. –
- Dubrava = tölgyes. Jaszenova Alsó Kubin, Medzihradne határainak tölgyes oldalai.
- Eliás = Illés. Malatina helysége hat. magaslatja.
- Felső-Kubinyanka = Felsőkubini patak, mely Chocs alól eredvén Felső Kubin helységen és Alsó Kubin határán keresztül folyik, ez utóbbi város alsó részén Árva folyamába szakad.

Árva megye hegyeinek, havasainak, völgyeinek ... nevei

- Fatra velká = nagy Fátra. Magas havasok láncza Árva és Túróc megye határain, – legfőbb csúcsa a Rozszudec.
- Fatra malá = kis Fátra. Közép hegység Kralovan és Sútova helységek közt.
- Furindová = Furinda család név után nevezett Mutne helységre határában fekvő havasi legelő.
- [87a]** Furkaszka szkala – csuda szikla. Havasi legelő és erdő oravicai völgyben, Feltünő a benne uralgó meszes kőszikla, melynek láncában jobbról és balról bábu alakok tiszta fehér színben emelkednek. –
- Gembalouka = szájas. Gembala család név után elnevezett legelő Felső Zubrica határában. –
- Glonkouka = koloncos. Legelő Chlebnice helységre határában.
- Grapa = kőhalom Vasziló helységre határának egyik dűlője, – nem különben Hamriének. –
- Grunye = hegyi partok. Magurai hegy egyik magaslatja Zabrezs Knyazsa helységre határában is létezik hasonló nevű dűlő. Zázriva határa egyik magaslatja.
- Halecskova = Halicsko. Hegyei magaslat Turdosin és Trsztena városok határai összefolyásán, alatt megy Oravica patakja. Ezen hegyet szintén a bálvány imádás egyik helyének tartja a szláv mithus. Még jelenben is fenn áll a nép között ama hiedelem, hogy ezen hegyre Lucia estvéjén Árva megye minden boszorkánja összegyűlni szokott. –
- Hámriszko = Hámor telepe. Gróf Thurzó György idejében e helyett vas hámor létezett t. i. Chisne határában Jelesna patakán, ez azonban a többi u. m. Vitánován s Zábidoi és Oszadai – Hamrin létezőkkel megszűnván s Hamriszko nevet megtartván, mesze terjedő területtel legelővé vált. –
- Havranova és Havranszké = holló tanya. Erdő legelő és telki állomány Zázriva és Jaszenicza helységre határában, Lokczaiban Havranya.
- Hlina = agyag terület. Bezkid hegység ama lejtője, mely Pilszke magaslatja alatt Polhora helységre határában fekszik. – Lengyelesen Glina, területje pedig Glinyonka.
- Hltocsin = elnyelő. Nemes Dedina helységre határának ama dűlője, mely Arva folyam rohamainak ki van téve, – 1345 évi adománylevelben már eléjön. Ennek hason nevű pataka.
- Homola és Homolka = Magában álló kúp. Felső Kubini, zaszkali Zábido s. a. t. határok dűlői.
- Hrdos = kevély. Erdőség és szikla csúcs, Zsasko helységre határában, önállóan emelkedik szomszédjai felett. –
- Hruba bucsina = vastag bükkös. Lásd Bucsina hruba.
- Hrustinyánka = körtvélyes. Patak, mely Zaholáról eredvén Hrustin helységre határán keresztül egész Lokcáig fut, a hol is a fehér Árvába ömlik. –
- Hutyirova = Hutyira család név után nevezett erdő és mezőség Zázrivá helységre határában.

Árva megye hegyeinek, havasainak, völgyeinek ... nevei

Hutyiszko = olvasztó kemencei tüzhely. Egy kies völgy neve Árva várallya közelében. –

Jalovec viz = fenyves patak Polhora határában

[87b] Jalovec = gyalog fenyves, Völgy erdő és ezt hosszabba mosó patak neve Polhora helység határában. –

Jálovjarki = úszó tanya. Árva várallya s Jaszenicza helysége határának egyik hegyi legelője.

Jambor = gödrös zsombék. Egyik fő magaslatja az oravicai és vitanovai hegyeknek a Tátra csoportjából. Ássatik benne vas érc is. –

Jarábková = fogolymadár tanyája. Erdő és havas. Nagy Biszterec helysége határában, – Valec vagyis Cserni wrch hegység láncában.

Jaskou = Jánoshelye

Jasztrabi = kánya hegy. Magurának egy magaslatja és legelője.

Javorina = jávor liget. Vavrecska helysége határának egyik ligetje.

Javorová = juharos. Nemes Dedina s Babin helysége határának egyik dűlője. A nemes dedinai előjön már 1342. kiadott kir. adománylevélben Javra név alatt. –

Jazero = tó. Zászkal helysége határában névszerint a pasztor réteken létező havasi tója. –

Jedlicsnik = lúcz fenyves. Szlanicza határának egyik erdője.

Jelenyi gruň = szarvas girinc. Vavrecska határa egyik magaslatja. –

Jurányová = György havasa. Vitanová s Oravicának egyik hegye. Jambor szomszédságában, mindkettő vas érces.

Kamene mléko = csepegő kő. Erdő és havas a malatinai és zubereci határban.

Kancsugová = korbácsolott. Havasi legelő és erdő Novoty helysége határában. –

Karpat a magas Tátrának kelet és nyugat felé nyúló további láncai, – Magyar ország s Gallícia Silézia és Morva tartományok bércecs határa. –

Kicsera és Kicsora = üstök, árva vári és zázrivai határok magaslatjai – Krusetniczán s F Lípniczán.

Klinyánka = zug-táji. Patak, mely Zakamenei Klin határát átfutván – Breza helysége határában a fehér Árvába ömlik. –

Klobucsna = kalapos. Erdő, legelő és mező Zázriva helysége határában. –

Klucska.

Kohutova = süketfaj kakas tanyája. Legelő és erdő Polhora helysége határában. –

Kotelnica = Kazan, gödör. Trsztena és Oszada köszti erdő Oláhdubovai határban is van hasonló nevű dűlő, nemkülömben a Párnyiczaiiban és Zázrivaiban és Krusetniczaiban.

[89a] Kozinszka – Kozinyec – Kozincsek = Kecske völgye. Önálló völgy, erdő és mező Zázriva helysége határában.

Králová = királyfenyves. Legelő és fenyves Alsó Lipnica helysége határában.

Kravjanki = tehen tanya. Vasziló Zubrohlava helységek határának egyik legelője.

Árva megye hegyeinek, havasainak, völgyeinek ... nevei

Krivány – horgos. Erdőség alsó-lipnicai határban, határos Bobro városa állományaival. Árva uradalmi alerdésznek székhelye. – Zubrohlavaiban is hason nevű erdő. –

Krivány = kereszt járó. Szrnyacze helysége határának egyik dűlője.

Kropák – öntöző. E néven jegyeztetnek a Kárpátok azon csúcsai, melyek a magas Tátra tőszomszédságában fekszenek. A szláv mithológiába kropák esőistent jelent.

Kubányová – Jakab-telke. Később Kubány család névnek eredetét magával hozta. Ez különben Szihelne és Szlanicza helységek határában fekvő havas.

Kubicová = Jakab dűlő. Zuberec helysége határában fekvő legelő és erdő. –

Látaná = fódozott. Havas a Zubereci határban.

Laz, Lazi, Lazki, Lazec – Lazina – partos dűlő. kaszálókban és legelőkben. Laz a bukovinai, benyolehotai határban, Lazi a zászkaliban, Laszki a brezovicaiiban, Lazec a benyolehotai, Lazina a felső kubini határban létező partos rétek és legelők. –

Lokcza = zsufozó. Lokcza helysége határának csermelye és dűlője.

Lipnyicsanka vize alsó és felső. Babjagura alól eredő a két Lipnica helységeit hosszábba átfutó s a fekete Arvába ömlő két rohamos patak –

Lyszec – fénylő, derült. Zuberec s Dluha határának egyik erdeje és legelője, valamint Párnyica határának egyik dűlője is.

Magura – anya hegy (mamagura) Árva megyének ama közép hegy-lánca, mely Árva várától egész Stepanóig terjed.

Magurka vizoka = magas anya hegyecske. Erdődka helység határbeli havasa. vavricskaiban is –

Malcou-wrch = Malcz családnév után elnevezett hegy, előbb a felső kubini később az oszadkai határban, mely is Oszadkát Malatinától elkülöníti.

Malcou-laz = Malcz család név után elnevezett partos dűlő, előbb a felső lestinei határban, később Oszádkaiba foglalt rétság. –

[90a] Malostička = igen kicsiny

Maszlárka = vajtermő. Alsó-Lipnicza határában fekvő legelő.

Medzarouka = mezsgyés, a határok összefolyásain fekvő egyik legelője Novoty és Mutne helységeknek.

Medzi brezina = nyírfá köze. Mutne határa egyik erdeje és legelője.

Mikulova = Miklósé. Magurának egy magaslatja.

Milotin = kedves vágás. Zuberecz helysége határának magaslatja. –

Mincsol = fogyó. Zázriva határának egy nevezetes havasi legelője.

Mnjch = szerzetes, barát. Habouka, Zuberecz, Bjelipotok helységek közötti hegy.

Mohila = emberkéz által felhánt kö és föld dombok Revisnye helysége előtt.

Mohilka = Mesterséges kúp. A geceli határban egy dűlő nemkülömben a nagyfalvaiban s revisnyeiben is.

Árva megye hegyeinek, havasainak, völgyeinek ... nevei

- Molovica = üreges hely. Knyazsa és Jelsava határainak ama kopár hegysége, mely Árva vize által mosatik.
- Mrduchová és Mrdúszová = csóváló. Árva váraljai erdők és legelőknek egyike, A. Kubin városa használatában.
- Mutnyánka vize = zavaros patak. Mutne határán hosszába csergedező folyam.
- Murány-Pucó helysége határának dülője.
- Na dva pňe = két fa törzsre. Árva várallya s Hrustin határa havasa.
- Nova
- Noví laz = új partos dűlő. Magurának egy magaslatja, – és Alsó-Kubini határnak is egyik része az úgy nevezett Krnács féle nyomásban.
- Novotnyánka vize = újdonos patak. Novoty helysége határából jövő csermely.
- Odumjarki = magszakadás, hagyaték. Námesztó melléki Klín és Polhora határrészek egyik dülője – Jelenkezik Veszeliben és Zubriczaiban.
- Okalka = szemes. Zakamene határának egyik fő legelője.
- Okruhlá polana = gömbölyű legelői vagy réti tér az erdő közepén, Felső-lipniczán.
- Okruhle = keret. Mutne és Hrustín helysége határában fekvő havasi legelő.
- Okruhlica = keretes-karéjos. Zázriva helysége [90b] határának egyik gömbölyű legelői magaslatja.
- Oravica határ = Árva szerű határ. Nagyszerű völgy a Vitanovai határban, mely az ott eredő Oravicza folyamtól vette nevét. Gróf Thurzó Imre alatt e határ lakosokkal is bírt; helységök Bisztra neve alatt egész a Grf. Tököly István igazgatóságáig fenállott. 1659 ben Grf. Thököly István Thurdossin városának kiadományozta s az ótától 240 ftnyi évi illetőség fizetése mellett ekkoráig is bírja.
- Oravica folyó = Árvaszerű patak. Eredetét veszi az oraviczai völgyben; egyik legrohamósb havasi patak, mely miután a ljeszeki, brezoviczai, és hámrickskai csermelyeket magához vette, Thurdossin mvárosa alsó részén a Nagy-Árva folyamba szakad.
- Orvisnyík = Revisnye telke. Egyik dülője a Revisnyei határnak.
- Oszelna = Kasza-fényköves. Zákamenei határban fekvő erdős havas.
- Oszlízsko = nagy kasza kő. Árva váraljai kerülethez tartozó Magura hegység felé nyúló erdő.
- Oszobita = magányos. Habouka határának havasa Kárpát lánczában.
- Osztrazsicza = éles gerincz. Nizsna helysége határának magaslatja. –
- Osztré, és Osztry vrch = éles hegy. Magurának éles csúcsa, valamint Dluha, Párnicza, Malatina, Brezovicza és Zsaskó határainak erdeje és legelője, Námesztó mváros határának.
- Ozsnica = égető táj. Ožiha = éget, és utó aratás = ožinok. A. Kubin városa határának egyik északi dülője.

Árva megye hegyeinek, havasainak, völgyeinek ... nevei

Parács = ágas, sugár hegy. Erdőtka határa egyik magaslatja melyen a fehér Árva víze forrása bugyog.

Paszeki = kővonalazott szűk legelő területek Zubrohlava Bukovina határa havasának és Sznacze, Zászkal Jaszenica és Siroka majorság legelőjének tulajdon neve.

Pekárouka = sütő tanya. Polhora határának egy fő része.

[92a] Pekelníčanka patak = pokolbeli folyam. Galliczia határán eredő, s a Bori zombék vizeivel szaporodott csermely mely sötét barna színe után a fekete Árva vizét e névre emeli.

Pilszko, régi neve Bilszko = fehér hegy. Ez a Beszkíd hegység lánczában Veszele helység határának egyik fő havasa. –

Plešivá = kopasz. Zázriva határa egyik fő völgye.

Pleszo = víz tükre, = tó. E néven jön a Rohács alatti Zuberecz határában létező tátrai három tó, miket különben „sztavi” és „jazerá” névvel is megkülönbözteti a nép.

Plzsecznicza – plzs jelent görgöcse halacskát, Plzsenicza = görgöcse tenyésztő. – Polhora határának egyik havasa, helybeli hasonló pataktól így elnevezve.

Podbabou.

Podholki = havasalja. Felső Lipniczának egyik erdős területje Babja gura alatt. –

Podmincsol = fogyó alatti. Zázriva határának egyik hegyi legelője a Valecz hegység (csjerni vrch) lánczában.

Podolcsánka vize = farkas alatti határnak pataka, a fekete Árva folyójának azon kezdő pataka, mely a podvilki határon keresztül Oravka határaig folydogál.

Polhoránka vize = erdő közti patak, mely Polhora határából ered, s Szlanicza helységen alól a fehér Árva vizébe ömlik.

Polícze = pólczok. Felső-Zubriczai határának egyik havasa. Babjagura keleti oldalán – fekvése polczozatos.

Poludnicza és Poludniszko = delelő. Hladouka határának Bory nevű zombékjain fekvő tisztás, a’ hová a legelői marha délre hajtatni szokott. –

Pozsehou = áldás területje. Pozseha családtól elneveztetett Zákamene határában fekvő íly nevű legelő, és Lomna határának egyik dülője, –

Prty és Prtye = fa eresz, – meredek hegyekről leeresztetni szokott fászállításhoz át vágotti simított szék vágás. Zuberecz helysége határának magaslatja. –

[92b] Prassivecz = rühös, koszos, Zázriva és Zuberecz határainak magaslatjai.

Prjehodna = átkelő, átjáró. Alsó-Kubin havasi határának nyugoti része.

Prjehiba = hajlított. Alsó-Kubini havas, mely más neven Zaholának is neveztetik. Zuberecz határban is van hasonló dülő.

Prjekova hegy = pörös, vesződő. A Krivai és zubereczí határok dülői.

Prikra = meredek, fanyar, Zászkal határának ama havasi magaslatja mely Valecz vagy ís Csjerni-vrch lánczában fekszik. –

Árva megye hegyeinek, havasainak, völgyeinek ... nevei

- Príszlop = csukas, kelepcze. Arva vára és Hrustin helysége közötti hegy, mely Árva megye Námesztói járását az alsótól elzárja. Erről a köznép azt tartja, hogy az Isten a világ teremtésekor e hegyről keresztet vetett a további kopárságra mondván „éljtek itt amint tudtok”. –
- Pripor = jelent egy nagyobb hegynek kinyúló támaszát. Habouka helysége Bjedna hegyből kinyúló magaslat.
- Prúd = rohanas a folyónál. Zászkall helysége mellett rohanva ömlő Arva vize ama helye, mely Zsabinecz csárdával szemközt áll. – nem különben Pokri-vács helynek határának egyik dülője.
- Ptácsnyik = madaras. Zászkal helysége egyik bükkösének tulajdonneve.
- Pupow = púp = köldök alakú. Zázriva határának egyik ily alakú hegye. –
- Pushti uplaz = puszta csúszó. Párnicza határában, névszerint a rjekai völgyben az országút felé függő meredek part. –
- Račibor = rák zsombék. Árva váraljai határnak legkellemesebb völgye, melyben római hamvvedrek is találtak. Nevét vette a keresztül folyó Račibor patakától. –
- Rabcsicsanka vize = csörgő patak. Ettől vette nevét Rabcsicze helysége melynek határát mossa.
- Rakitník = rakotyás hely. Erdei területek nevei, Árva váraljai és Vitanovai határookban
- Randova = rongyos: Veszele határának legelője.
- Rásztoki és Roztoki = kis- és összeömlések a vizeknél és völgyeknél. Felső-Zubriczai határnak egyik [94a] havasi legelője és erdeje. – Jaszeniczán, Szlaniczán Zabreszen és Isztebnén több völgyi kiömléseknek Roztok a neve.
- Red'ikalka és Redikalna = szuszogva mászható. Zuberecz határbeli magas legelő, Námesztó és Jászenicza határa egyik dülője, és erdeje.
- Revisnyánka vize = ordító patak. Kis csermely, Revisnye helységét hosszában futja, s ez utóbbinak nevet is adott; különben csak akkor ordít hogyha felhőszakadásból megtelik.
- Rjeka = patak folyama. Zázriváról Párniczára vezető uton, valamint a pataknak úgy magának a völgynek is ez a tulajdon neve; a patakot más neven Zázrivánka, a völgyet pedig Zázriváinak nevezik.
- Roch hole = havas szege. –
- Rohács = ágas, szarvas. Zuberecz határának sőt egész Árva megyének legmagasabb 6700 lábat felérő három szegü csúcsú hegye a magas Tátra csoportozatban; – alatta a három zelenei tó, s a hegy tövébe a föld alatti folyású csoda patak. Rohács a szláv mythológiában gonosz szellem bálvány tárgyául tartott.
- Rozszutecz = elválasztó, határozó, elbiráló. Árva Trencsin s Turócz megyéket elválasztó 5274 lábnyi csúcs a nagy Fátrában. Nevét vette a három megyék természetes határát képező helyzetétől. Fekszik Zázriva és Párnicza határaiban.

Árva megye hegyeinek, havasainak, völgyeinek ... nevei

- Roztoki = patakok s völgyek szétömlései Alsó Lipniczán, Alsó Zubriczán, Jeszenicán, Szlaniczán, Isztebnén stb. völgyi kiömléseknek mindannyi nevei.
- Sándrová = Sándoré. Ez előtt Alexandrovka név alatt ösmeretes alsó-lipniczai és jaszeniczai erdő és legelő. –
- Sindlovecz = zsindelet termelő liget. Zuberecz határbeli erdőség. –
- Síp = csipke bokros. Zsaskó határának nyugoti oldalát elfoglaló hegység.
- Skorusina = berkenyos. Habouka Vitanova és Brezovicza határa egyik havasa a magas Tátra csoportozatban.
- Szalaše = juh aklos helyek. Jablonka helységének a[94b]zon fő része jön ezen név alatt, mely Chízne határával érintkezik.
- Szalatín és Szalastín = juh aklos tanya. Zuberecz határában fekvő havas; a magas Tátra egyik, kinyujtványa.
- Szihla, Szihlina = törpefenyves. Zázriva határának magas erdeje. valamint Babin határának is – Bobróiban Tyapesoiban Vavrecskaiban.
- Szilce, és Szihlecz = törpe fenyes; oly magas helyzetű fenyes, mely sok északi szelek dulása mellett törpeségben nyomorog. Felső-Zubricza határában Babja Gura és Bembenszke hegységek között fekvő törpe fenyes.
- Sziva – bjela szkala; lásd Bjela szkala cikket.
- Szkalka = kövecske. Árva vára tőszomszédságában nyugoti részén fekvő szikla és erdő; alatta nyúlik el az A. Kubinba vezető országút. –
- Szkalicza = kőszikla. Zászkal helysége határának fő határjele, mely 1345 kir adomány levélben felhozatik; máma is e név alatt ösmeretes Árva folyama mellett fekvő kőszikla, – Bartková területén.
- Szlané sztudne = sós források; Polhora határában Babjagura alján fekvő ásványforrások; jelenleg kezdő sós-fürdő hely. –
- Szlepkova = fajtyúk tanyája. Vaszilói határban fekvő legelő; Szljepka János, vavrecskai soltésztlől 1614. évről bírja e nevet.
- Szmrekovec = szurkos fenyes. Mutne és Medzihradne helysége határában létező erdőség.
- Szmrecsajka szurkos fenyes. Felső Zubricza határának erdeje.
- Szoliszko = só adagolási hely. Jaszenovai Chocson és Zászkali Prikrán nem különben Zázriván nevezetes árnyas területek. E név alatt előjönnek minden havasi legelőn bizonyos állomány helyek marhák só etetéséül szolgálók.
- Szpajana = összepárosított, összekötött. Alsó Kubin városá havasa Prjechodna szomszédságában.
- Szpálena = leégett. – Zuberecz és Brezovicza határában fekvő hegyi [96a] leelője és erdői nemkülömben Mokragy helység határának több dűlői.
- Szrkel = Kesely. Kralován és Párnyicza helysége határának egyik dűlői.
- Sztancsova = Szaniszló tanyája. Alsó Lipnicza Trsztena határának egyik fő erdeje. –
- Sztaskova = Szaniszló telke. Szuchahora községnek magaslatja. –

Árva megye hegyeinek, havasainak, völgyeinek ... nevei

Sztavi = álló vizek – más kép Zelene és Plesza név alatt jövő három tátrai tó a Zuberecki határban Rohács magas Tátra alatt. –

Sztavne = épületi erdő. A közép Magura hegységnek Lauko felé felé kinyuló erdősége

Sztoch, és Sztoch = asztag. Párnicza helységnek határában fekvő asztag idomu, széles tetejű hegy, híres legelő hely. –

Sztoš-pílsko.

Sztudena = hideg. Ama tátrai folyónak a neve mely a zelenói tavak kiömléseiből vévén eredetét, a zuberecki völgyön hosszába dühöng, s Podbjel mellett a nagy-Árvába szakad.

Szucha-dolina = száraz völgy. Oravicza határa egyik fő völgye, mely Jambor, Volovecz, és Rohács magaslatokra visz. Hason nevű völgy létezik az Isztebnei és Zabrezi határban is. –

Szurová = nyers, vadon. Isztebne és Breza határának erdősége.

Szurovini = vadonságok. A. Kubini Prjehiba nevű havas egyik ős erdő része –

Szvinki = disznó hely. Ama szorosnak a neve mely Párniczától Kralovánig vezet – s a melyen csak a múlt század végéig bizonyos Matyejcsák művész által országút építettett; mesterséges volta miatt a mester nemességgel jutalmaztatott.

Táboriszko = táborozó hely. Árva vár helyének ama dűlője melyen a vár ostromjai alkalmával a hadak állomásozni szoktak. –

Talajouka = Talaj család név után vette megnevezését. Ez a felső Zubriczai határban fekvő hegyi legelő és erdő. –

Tatora = jelenleg Tátra = hegyek apja. A Kárpátok azon vonala mely Szepes–Liptó megyéknek délről, és Gallíczia s Árva megye éjszokról való irányban a magas Tátrát és mellék ágait magában foglalja.

Tokáreň = esztergályos műhely. Csimhova, Ljeszek [96b] határainak összefolyásán létező kerekded legelői magaslat.

Tokárka = esztergályosan kerekded; illetőleg tekervényes csermely a Chizsnei határban; beszakad a Chizsnyánka patakába; Lomná határának egyik dűlője.

Tokárruka = esztergályos, tekervényes. Mutne helysége határában fekvő erdőség.

Trsztenik. = nádas, Brezovicza, trsztena, Zabrezi és Zsaskó határainak csermelyei.

Trup = együgyű, gyáva. Mutne helysége határában fekvő kopár hegy.

Turdos, régenten Turdoss = kemény s kegyetlen mint a bölény. Turdossin városa határában levő hegy. Ehez a szláv bálvány imádás ama hiedelme van kötve hogy e hegyen a kegyetlen szellemnek szánt áldozatok helyét foglaltak legyen.

–

Turikovo = bölöny tanya. Alsó Lehota határának egyik dűlője. –

Turnyiszko = bölöny tüzhely a nagyfalvai határ egyik része.

Turin = bölönyös. Dluha helysége határában egy dűlő.

Árva megye hegyeinek, havasainak, völgyeinek ... nevei

- Tököly sáncz = Tvrdošsin mellett Oravicza vizén túni magaslaton grf. Tököly István s pártja által felhanyagott véd-sáncz. –
- Tyeszní brod = szűk vízgázló. Párnicza helység határában névszerint a rjekai völgyben fekvő erdőség, melynél régenten a legszűkebb helyütt a duzzadó Zázrívanka patakot kellett átgázolni.
- Tyíhá = csendes. Vitanova s Oravicza határának egy fő völgye, legelői s erdei magaslattal együtt.
- Ususzt = föld szakadás. Zákamene és Nagyfalú községek határaiban fekvő, hajdan szakadásoknak alávetett, erdei és legelői területek.
- Vahanové = szakajtó Námesztó városa határának dűlői.
- Vajvodka = Vajda telke. Mutne helysége határában létező majorság, Novoty helysége határa s malma szomszédságában, Oláh juhász családok vajdái egyik volt birtoka. Hasonlag Pucó határában, Ljeszkaiban, Zuberecziben és Hrustíniben is.
- Vajvodou laz = Vajdai partos dűlő. Bzine helysége határában Alsó-Kubini Krnács nevű nyomás szomszédságában létező kaszálók és erdei legelők. Hajdan a Kneziai és bzinei juhász családok Vajdái birtoka.
- Valecz = henger. E név alatt ismeretes ama henger alakú hegyláncz mely jelenleg csjerni-wrch név alatt jön, s Nagyfalutól egész Hrustinig vonúl.
- [98a] Valecz = henger (Valch) megnevezés már 1345 Zászkalicza erdőségre szóló adomány levélben jön elő. Mára Cserni vrch név alatt ismeretes hegyként.
- Vaszko = Vaszilej területje. Híres kaszáló a Zázrivaí határban.
- Velouka és Velouszkej = terjedelmes nagy. Zákamene és Brezovicza helység határának erdeje és legelője.
- Veternyk = szélhozó. Brezovicza helysége határának egyik magaslatja. –
- Vilkow-lyesz = farkas erdeje. Podvilk helysége egyik erdője.
- Višoké = magas. Polhora határa erdeje és hegyi legelője.
- Volárki = ökör tanya. Pribiss helysége határában fekvő erdő és legelő.
- Volnik = szabados. Erdő és legelő Chízsné s Felső Zubricza határában.
- Volovecz = ökör hegy. Zuberecz helysége határában a magas Tátra csoportozatához tartozó Rohács tőszomszédságában fekvő havas. Híres ama ikerforrásokról melyek mint közel egymáshoz bugyogók, egyikéből a studenai patak eredvén, ez a fekete tengerbe, másikából pedig a fekete Dunajecz kikelvén, ez a Balti tengerbe szakad, miért is ez európai víz választékot képez.
- Vrátno = kapuzára. Vitanova helysége határának egyik fő erdeje. –
- Zabor = egy zsombék. Felső-Zubriczának egyik dűlője. –
- Záhola = tót havas. A. Kubin, Mokragy, Hrustin stb. helységek külhavasai és erdei.
- Zárubina = vágás, Námesztó melléki Klin határa dűlői.

Árva megye hegyeinek, havasainak, völgyeinek ... nevei

Zászihlja = tün a törpe fenyőn. Zákamenei határban fekvő havas, nem különben a Babiniban is.

Zázrivanka vize = Zázrivai patak, mely különben Rjeka név alatt is ösmeretes, Zázriva – párniczai völgyben, hosszában szakadván, Párnicza alatt a Nagy-Árvába ömlik.

Zelene = zöld. E név alatt Zuberecz határábeli ama három tájon, mely Rohács magas Tátra egyik csúcsa alatt fekszik. Sötét zöld színe után zöldeknek neveztetnek különben sztavi és plesza név alatt is ösmereteseek. –

Zelení sztánek = zöld állomás. Zuberecz határábani havasi legelő a Rohács csúcs és a zelenei tavak alatt. –

[98b] Zigmondka = Zsigmond ligetje; Vavrecska határában a Közép Magura hegylánca ama végén mely Szlanicza s Usztye helységek felé hajlik. –

Zuberecz hola = zubereczy havas. Zuberecz helysége határának ama magaslatja mely a Rohács csúcsa alatt északnak fekszik. –

Zubricsánka vize = Zubricza pataka. Csernicz és Szilecz havasokból jövő csermelyek Felső Zubricza helysége mellett egygyé olvadván, Zubricsanka név alatt az egész Zubriczai völgyön fut, s Jablonka mellett a fekete Árvába szakad.

Zversuka = vad állatok tanyája. Habouka határában fekvő Oszobitá havas egyik külön álló magaslatja, nem különben Jaszenicza havasának egyik fő része.

Zselezná vize = vas viz.

Zseleznik = vasas. Bukovina helység határának ama magaslatja mely magyar és Galliczia országot egymástól elválasztja. Ennek szomszédságában ama svéd sánczok nyomai láthatók melyek XII. Károly svéd király hadjárata alkalmával felhányattak. –

Zsjar és Zsjari = parázs hely. Zázriva és Bobró helysége határának egyik magaslatja. –

Közli Szontagh Dániel
„Árva megye története
s okmánytára” tulajdon
kézirataiból – magyar
ország helynév tár számára. –

[100a]

Helynevek
Babin községből, Árva megyéből.

[100b] 1.^{ör} Babin községe Árva Megye Námesztói járásba tartozik.

2.^{ör} Ezen község csak egy „Babin” névvel él most, és ezen név alatt Országszer-
te ösmeretes a lakosság Tót ajkú földművelő,

3.^{ör} Ezen Községnek hajdan más elnevezése nem volt, –

4.^{er} A’ Község mikor emlétetik legkorábban tudva nincsen, mindamellert létezik
az előljárásnál egy iromány az 1608^{ik} évről, mely irományból kitűnik hogy
bizonyos Babinszkszkynak volt Árvai Fő Ispán Thurzó Györgytől engedel-
met kapott, egynehány Juhászokat maga részire kitarítani, sejdíteni lehet tehát,
hogy Babin helysége Babinszkitől származik.

5.^{ör} Honnan ezen község népesítetett vagy pedig honnét Babinszky Babinba ér-
kezett nem tudatik.

6.^{ör} A’ köztudomásból vagy irott, a vagy pedig nyomtatott emlékekből a név ere-
detéről mit sem lehet tudni, mivel egyedül 4^{ik} pontban említett iromány az
Elöljárásnál létezik.

7^{ik} Ezen község határa fekszik úgynevezett Magura hegy lánca alatt, és szom-
szédos következő határokkal, keletről: Vaszilloi, déltől Hrustini, nyugat-
ról Vanyovkai és Lomnai, és Éjszokról szintén Vaszillói határokkal, – Ezen
határban nevezetesebb Puszták, hegyek, Tanyák, s. a. t. nem léteznek, s foglal
magában tiz Urbéri telket mely telkekben valamint termékes úgy terméketlen
földek s’ rétek léteznek. Ezen határ igen terméketlen, és csupán zab termésre
alkalmas. Ezen határnak nevezetesebb patakjai nincsenek.

Kelt Babinban 1865^{ik} évi Februar hó 27^{én}

Reviczky Pál
Szolgb.

Richtar Andras Skunta ×
Prisahan: Josef Dudaš ×
notarius Janoš Kurcsina mp

Vlossák György
rEsküdt.

P. H.

[102a]

Helynevek Benedikó községből, Árva megyéből.

- [102b] 1. Benedikó községe Árva Megye Námesztói Járásba tartozik.
2. Ezen községnek csak egy – Benedikó – neve él most, s egyedül az bir helybeli elterjedéssel és Országszerte ismeretes. A lakosság tót ajku földművelő.
 3. Ezen községnek más elnevezése nem volt.
 4. Ezen község említetik legkorábban 1761^{ik} évi október hó ~~elsőtől~~ 1^{től} az az ugyan azon időtől, melyben Árva uradalomtól kijelölt határára illető okmányt kapott.
 5. Ezen község népesített Galliciai nemzetségből, Szopotnya nevezetű Galliciai községből származó bizonyos Paterek nevű mint első ezen község helyére letelepedvén s később hozzá Tyapeso községből többen csatlakoztak kiknek neveik nem tudatnak ezek Benedikó községet feláliták.
 6. Ezen községnek név eredete származik erdők közt lévő tiszta Réttől (Tisztás) mely neveztetet polanya Benedikovo hol hajdanában juhok legelője vala.
 7. Ezen község határában lévő Topographiai nevek következők: keletről Mrázova nevezetű dülő szanto föld Kampova hegyes dülő szantoföld s kaszáló rét, Rakitini hegyes dülő szántóföld s kaszáló rét, délről Majdova nevezetű dülő szantoföld, nyugotról Priehíba nevezetű dülő szantoföld, éjszakról Veterni nevezetű dülő Községi erdő fehér fenőfat ~~nev természető~~ tartalmazó nevezetes patakja Priehibski patak mely eredeti nevét kapott Priehiba nevezetű dültől a honnét ezen patak eredeti kifolyását veszi. Ezen község határán keresztül nevezetes folyó patak Matnyánka nevezetű folyik, és ezen folyópatakan községnek van egy paraszt malma. Nevezetesebb helyei ezen községnek nincsenek. Hataros: keletről Jaszenicza és Breza, ~~délről~~ és Lokcza, ~~nyugotról~~ délről Krusetnica, nyugotról és éjszakról Mutne községek határaival.

[103a] A folyó patakok délről fehér Árva folyóba omlanak. maga a község fekszik hegy alatt környezve minden részből hegységekkel.

Kelt Benedikon 1865 évi Martzius hó 31^{ke}

Reviczky Pál
SzolgBír
Vlossák György
rEsküdt.

Richtar Matyo Rambola ×
Notar Jano Pořerek
P. H.

[104a]

Helynevek Beňo Lehota községből, Árva megyéből.

alsó Kubini járáshoz tartozó 147. lakost ország útnál távolabb erdők alatt egy völgyben fekvő faluból, melynek eredete nemtudatik, elnevezése pedig Beniámin újban letelepedett férfitől, miután Lehotňik annyit térszen mintújban letelepedett egyén, – e helységben lefolyó patacskában pízstrángok talattnak.

[104b] Krotiny: rövid földek.

Lán:

Prední Lán } Lán annyit tászen mintegy ekével felszantható föld d. terra
Prostredni Lán. } uníus aratří.

Zadňy Lán }

Dolina } völgy, és völgy megett.

za Dolinu }

Hrýb } törék földek melyek görbére egyvégében keskenyre
Hrýbok } szántatnak

Straňa: óldal

Reveň: rona.

Završek od cesty: hegyecskeútmegett,

Kunouska: Nyest állattól,

Blašková: Blaško vezeték névtől.

Podlazelc: } Lazít névtől, mely annyit jelen, mint mászni, tehát azon táj,
Pod lazinou. } amerre mindenik szabadon mászhat.

Na laziny: }

Laz:

Lazy:

Členkovec } azon szótól, čleň, ami annyit térszen, mint, egyesített tagot.

Na Členkovec } tehát členovec azontáj, ahol egyesülnek a földek.

Jaseňak: körös fatól, tehát körösfás,

Kutini: szögletek

Prezjárky árkokon keresztül.

Podkaplienku: kapolna alá.

Pod Krt'iny } vakand túrások alá, és felé

Hore Krtinym }

Nad Straňu óldal felett,

[105a] Bačovo: számadó juhász földje

Berehcova: vezeték névtől.

Kordosovo: vezeték névtől.

Stodolisko: } csőr vagy pajta alatti hely

Na Stodolisku: }

Benyólehota

<u>Pod Klučom:</u>	kanyarodás alatt.
<u>Uhríkovo</u>	} Uhrík vezeték névtől.
<u>za Uhríkovom</u>	
<u>Jama:</u>	} gödrök
<u>Jamý:</u>	
<u>Jaz,</u>	} zsilyíb, az az azon gát mely által a víz vissza tartatik.
<u>Podjazom</u>	
<u>Zraz</u>	} azon hely, a melyből, a víz le üttetik.
<u>Nazraze</u>	
<u>Podzrazom</u>	
<u>Uplas:</u>	} lecsúszott földnek tére.
<u>Na Uplas:</u>	
<u>Za Skalice:</u>	} kőszirtek.
<u>Pod Skalicu:</u>	
<u>Proti Skalicu:</u>	
<u>Nad Skalicu:</u>	
<u>Skalica:</u>	
<u>Skalka,</u>	} kősziklácska.
<u>Podskálku:</u>	
<u>Okruhlica</u>	} kerekas, gömbölyü hegy
<u>Naokruhlicu</u>	
<u>Hrady:</u>	kerítések.
<u>Huolka:</u>	kis havas.
<u>Pod brehu:</u>	partra.
<u>Haj:</u>	} líget alá, hátulsóliget, és líget megett.
<u>Pod haj:</u>	
<u>Zadní haj:</u>	
<u>Zahaj:</u>	
[105b] <u>Díelec</u>	} osztó részecskék
<u>Mezi Díelci</u>	
<u>Hore-Kochlíkovom:</u>	bübos téreken fölfelé
<u>Pusztuo:</u>	puszta.
<u>Mocsár:</u>	pocsolya
<u>Na Bencurovsku:</u>	Benczur vezeték névtől.
<u>Sitarovo:</u>	Szitar vezeték névtől.
<u>Kopaňice:</u>	írtás földek
<u>Jazvíní:</u>	Borsz tájék.
<u>Hanzelovo:</u>	Hanzel vezeték névtől
<u>Za Lipí:</u>	hársfák megett.
<u>Do Kutin:</u>	szögletekbe.

főszolgabíró
Csaplovics

[106a]

Helynevek
Bjelípotok községből, Árva megyéből.
vári járásban.

[106b] ad 1 Bjelípotok községnek neveztetik

ad 2 Bjelipotok vagy magyarul Fehérpataknak neveztetik

ad 3 a községnek nem volt más neve, nem is íratott másképpen.

ad 4. mikor említetik legkorábban kinempuhatolható

ad 5. honnan népesítetett az sem.

ad 6. Ezen község fekszik Sztudena nevű patak jobb partján, és ennek végében legtöbb fehér kö találtatik úgy hogy a víz majdcsak nem egészen fehér – előadások szerint a fehér víztől Fehérpataknak vagy tót nyelvben Bjelípotoknak neveztetik.

ad 7. Dülök

Nižno, Prosařin, Palaňice, Gagova Mertyukí, Bjedna, Sviňjarka, Siroka, Uhlísko honnan veszik nevüket kímempuhatolható.

Erdők és hegyek Kopec, Mochí, Prjehíba, Mňich, honnan veszik neveiket kímempuhatolható.

A község baloldalán fekszik Brehi nevű hegy melyben találatnak homokos kövek, – ezekből ezen község lakosai köszörö és emlék köveket készítenek.

Régiségek nem találatnak.

[108a]

Helynevek Bobró községből, Árva megyéből.

- [108b] 1. Bobró mező Városa Árva Megye Namesztói Járásba tartozik.
2. Ezen Város községének csak ezen egy – Bobró – neve él most, s egyedül az bir helybeli elterjedéssel és Országszerte ismeretes. A lakosság tot ajku melynek majd nem $\frac{2}{3}$ ^{da} magyar Honnunk alsóbb részeiben gyölcskereskedést úzi.
 3. Ezen községnek hajdanábban más elnevezése volt – és az nem tudatík.
 4. Az illető évet, melyben ezen község városa az előtt mint falu legkorábban említettík, község őregebikei előadni nem tudják, de azt alítják hogy ezen község még mint falu legkorábban említettík 1600^{ik} évnek folyamában. Mint falu volt egész 1819^{ig} 's ezen évben szabadalmazatt Mező Várossá lett.
 5. Honnét népesítettett ezen Város községe, azt valosínűleg kipuhatolni nem lehet, – mindazon által község vénebei azt alítják, hogy ezen község határára letelepedtek külön nemű törzsfaju nemzetségből származó egyének nevezetesen: Sári, álítás szerint magyar nemzetből való, Cziczastyik, Dupák, Adamcsik, Jendrusá, Skólián, Kludi, Blesty, Gaburiák, lengyel s tót nemzetségből mi ónét következtethető lehet, hogy ezen nevek alatt máji napig-ís a község régi urbéri nevezett Ralla telkek részél bír, s mostanlag is a' lakosság közül sokkan ezen nevekkel neveztetnek.
 6. Ezen Város községe még mint falu eredetí nevét kapott az igy nevezett Borovicova (szurkos fenő) erdőcskétől mely hajdanaban éjszakfelé állott nemkülönben azon erdőtől eredő Borovi (televényes) nevezetű patakocskától mely patak községen keresztül folyó mai napig is – megvaltoztatva Bobrovecznek neveztetík.
 7. Ezen Városi község határában – mely 1857^{ik} és 1858^{ik} évben tagosítatott (Comasáltatott) Lévő Topographiai nevek következők: keletről Kosaríszka és Szíhli, [109a] Községi legelő hol községi szarvas marha és Lovak legeltetnek; Palenica és Folvarek nevezetű dülők szántoföldek megjegyzendő itt az is, hogy folyvarek nevezetű dülön a legelsőbbek letelepedtek s álitáskint mint gyarmatok otlaktak, 's csak később a mostani helyen létező község helyére átköltözöködek, keletről délfele Vrch nadlúk szantoföld mely dülök eredeti nevét nyert Trsztena s TvrDOSin Város kaszáló réteiktől – melyek ezen dülők közelében fekszenek, Miskovkí, Zasztudenkou, Za kaplicou, Medvedzí kut, Sucha hora, és Cserehlistka nevezetű dülők szantoföldek s imitt amott kaszáló rétek, Ezen dülők közül Zakaplicou nevezetes ónét, mint hogy keletről nyugatfelé fekszik egy kápolna (Tótul Kaplícá) mely Kápolna elhant

Bobró

Kompanyík Andras által 1834^{ik} évben felépítetett. Nyugotról éjszak felé: Bobrovec kaszáló rét, Nadber Káposztás földek, Zabobrovec, Zapolom, Lán, Brezíni, Zamlakou – szántóföldek, Karmanovo és Bor kaszáló rétek. Ejszakról Grun predni és zadni, Zarubova Cserchla, Podcserchlom, örökös legelők, Polana, Grápa, Zsár, Poduhliszko községi erdő, Podpalamom Cserchlica Višna és Nizsna kaszáló rétek Velkopole, szantoföldek. és Zadna Cserchla szantoföldek. Végteére Zahradnice (Kertek) mind a két részről község hátulsó épületek mellett lévők szántóföldek.

Határos keletről Trsztena Város, kaszáló réteivel, és Turdosin Város réteivel, délről Usztya és Szlanicza község határaival, nyugotról Zubrohlava, ejszakról Zubrohlava, Rabcsice és Also Lypnica községek határaival és Arva Uradalom erdeivel.

Község határa fekszik lapályosságon részént, s részént határa kisebb alacsony hegyeket foglal magában.

Kelt Bobróon 1865 évi April 25^{én}

Reviczky Pál
SzolgB.
Vlossák György
rEsküdt.

P. H.

Králik Janos Bíró
Kompanyík György m
jegyző

[110a]

Helynevek Breza községből Árva Megyéből.

- 1 Breza községe Árva Megye Námesztói Járásba tartozik.
- 2 Ezen községnek csak egy – Breza – neve él most, ’s egyedül az bir helybeli elterjedéssel és országszerte ismeretes. A lakosság tót ajku. földmívelő.
- 3 Ezen községnek hajdan és más elnevezése nem volt.
- 4 Az illető évet, melyben ezen község legkorábban említettik a’ község vénei előadni nem tudják, csak azt állítják hogy 1600^{ik} év előtt.
- 5 Ezen község népesített galliciai népességből, mi onét következetes, hogy azon egyének kik galiciából ezen községbe letelepedvén, – nevezettek Koszovci, és Rohácsovci s ezek valának 12^{ten}, – ezek felosztván az egész községi határt 12^{ét} Urbéri részre (Ralla) melyek közül három skulteti, egy Petrenkova, egy Mískovcova, egy Tyvrdova, egy Jurkova, egy Cisarova, egy Markova, egy Simicova, fél Simkova, s fél Dukátna-Ralláknak nevezetnek. Ezen utolsó Dukátna nevezett fél Ralla valamenyi fent nevezett Rallákhöz van öszedarabolva, mi azért történt; mint hogy azon első egyén ki azon fél Dukátova Rallával birt, volt nevezetesebb tolvaj a kit a többiek kímélvén, őt egy aranyal kifizeték, azért hogy eltávozott s azon fél Rallát nekik a lefizetett aranyban hagyta. Arany szó tótban Dukatnak nevezettik.

Három Skulteti Ralla nevezetik Koszovszka, és Rohácsova-rallának, mely nevet az első ezen Községbe bejött egyénektől nyert.

- [110b] 6 Ezen község néveeredetét nyert Nyírfától, mely tótul nevezetik Breza, s ezen nyírfa alá az elsőiek letelepedvén, s valahányszor ezen nyírfa alá mennendők valának s ezen tót közmondást használván: pod’me pod Brezu „jőjjünk Nyírfa alá!”

- 7 A község határában lévő Topographiai nevek következők: keletről Pekelna nevezetű községi erdő, fehér ~~szurkos~~ dudvas, fenő fát ~~termesztű~~ tartalmazó agyaga merő kösziklan létezik, – Jaroviszko nevezetű dülő, éjszakrul legelő és szantófölde, Medzi szkalia, a zászkala, Szatka, Uhrovki a polani nevezetű dülők ejszaknak fekvé szantófölde és legelő, Szkalnití és Bor ejszakrul keletnek legelő és szantófölde, Szkladiszka Bielahlína Pálcsa, Zapaszeka és Hollice nevezetű dülők, nyugotról berek és szantoföldek – Strbanki, Ribarki, Bilovedieli és Brszlica szantóföldek Kaszáló rétek és legelők, Bílovezi dülőkben mutnyánka nevezetű folyón van községnek egy skulteti és Brszlicai dülőben ugyan azon a’ folyón egy paraszt malma, délről Osicini és Uhliszko nevezetű dülők legelő és szántó földek, Otyiepka nevezetű dülő, szántófölde ezen dülőben van Árva Uradalomnak erdeje mely Luzsek nevezetű; továbbá keletről fehér Árva folyó mellett vannak dülői Lán závodou, a’ Zákluks nevezetűek.

Breza

Nevezetes folyó fehér Árva folyó, mely Kőzséget keresztül-~~vágja~~ mellett folyik és Szlanicza mellett az úgy nevezett Polhoránka folyóba omlik.

Ezen határ szomszédos következő határokkal és pedig keletről: Lokczaí, délről: Krusetnícai, nyugotról szintén Krusetníczai, és ejszokról: Benedikói határok.

[111a] Az egész határa ~~kőzséget egyetemben fekszik egy mély gödörben~~ ~~míg~~ mező hegység 's falu fekvése környös körül magasabb hegyekkel körül ~~van~~ véve.

Kelt Brezan 1865 évi Aprélis ho 9^{en}

Reviczky Pál
SzolgB
Vlossák György
r. Esküdt.

Kurtulík István Bíró ×
Vermeszky János Jegyző.

P. H.

[112a]

Helynevek
Brezovica községből, Árva megyéből.

[112b] az 1^{re} Brezovica helység Árva megyében, Trsztenai járásba fekszik –
Megyének A. Kubin, Járásnak pedig Trsztena Mváros székhelye.

2^{ra} Brezovica helységnek csak ezen neve van.

3^{ra} E' községnek ez előtt sem volt más elnevezése.

4^{re} 1580^{ik} évben Gróf Thurzó György által bizonyos Valasek Sándor és más tiz
Juhász gazdak részére kiadott oklevélből ki tetszik, hogy ezen község ez
időben alakult, minthogy ez oklevélben mondatik: Possessioní novae”

5^{re} A' benépesítés felől honnan történt, tudni nem lehet, csak hagyományból
allítatják, hogy ezen Valásek Sándornak több juhászaik később lévén, azokból
benépesíthetett, – ezek eredete ösmeretlen.

6^{ra} Ezen helység területén sok nyirfa (tótul Breza) nőtt, és jelenleg is nő, és ettől
eredeti elnevezését venni állítatják.

7^{re} E' helység hegyes, és nem messze Tatra hegyek alatt áll, e' község határában
egy terület sem létezik, melly csak approseniative közeledhetne Brezovica
elnevezéséhez – E' helység Trsztena, Ljeszek, és Brezovicavál határos.

Vilcsek xavfer

fő Szbiró.

[114a]

Bukovina helység felöli adat gyűjtés.

- az 1^{re} Bukovina helysége Árva megyében Trsztenai járásban fekszik, Megyének Székhelye A. Kubin, – Járásnak pedig Trsztena.
- 2^{ra} E községnek jelenleg két neve él, és pedig Podszklja, és Bukovina, – azonban csak Bukovina név alatt iratik, és ösmerős.
- 3^{ra} E' községnek fentebbieken kívül más elnevezése soha sem volt.
- 4^{re} Miután a' községnél semmiféle okmányok nem léteznek, melyekből a' legkorábbi létezését e' községnek meghatározni lehetne, így legkorábbi említését bizonyosan, és alaposan meghatározni nem lehet, ez azonban bizonyos, hogy e' község 1585^{ik} év körül létezett, minthogy Szárnya és Harkabusz községekkel egy időben alakult.
- 5^{ra} Ez hagyomány szerint Galliciából bevándorlott nép által népesített be.
- 6^{ra} Köz tudomásból e' községnek alsó része neveztetik Podszklja onnan, mint-hogy egy lakos egy ott lévő köszikla alatt vette lakasát, és onnan neveztetett el tótúl Pod-skalja, későbbben megrövidítve Podszklja, melly területen később több lakos elterjedt. [114b] felső része az az község valódi területe Bukovina neveztetik onnan, mint hogy ott helyütt hajdan sok bikfa tótul Bukova hora, nőtt, melly kivágva, és termekennyé téve, Bukovinának neveztetett el ezen bikfa volt területétől.
- 7^{re} E' község: Podvilk, Harkabusz, Szárnya, és Pekelnikkel határos, nem különben Galliciai Odzovaz községgel, nagyobb részént partos. – Egész határban másképp nem találthatik valami tárgy mellytől közelebbi elnevezését nyerte volna.

Vilcsek xavfer
fő Szbiro.

[116a] Helynevek
Bzine, igaz: Bezine községből, Árva megyéből

alsó-Kubini Járáshoz tartozó 425 lakost számító, az állami úttól nem messze egy völgyben fekvő faluból, melynek eredete tudva nincsen, elnevezése pedig Bodza fától, totúl: Bez, Bezína, származtatik. E határban léteznek köbányák, köszörü es padolat kővekre.

[116b] Zahradi: kerítések.

Novje hradi: Uj kerítések.

Sztare hradi: régi d^{to}

Sztrán: oldal.

Sztaviki: olyan hely, ahol a pataki vizet megallítják.

Sztav: szintén, de nagyobb az előbbeninél.

Talíki: részecskék: germ: Theil. partícula.

Visne luki: felső rétek.

Krivje: görbék.

Pekarki: sütőnek.

Djelnicze: osztózó foldek.

Djelnicski: osztózó kisebb földek.

Chvasztocski: fittogtató, kérkedő táj.

Visnje dlhje: felsőbb hosszú.

Nizsnje dlhje: alsó hosszú.

Pod Brnino: } rezgő, reszkető hely.

Brnino: – }

Za horu: erdő megett.

Tale zahorov: erdő megetti részek.

Krnacs: vízcatornás hely, miután e helyütt egy hosszabb keskeny völgyön lefelé, az ottan talaltató patakocskák és összes víz egyirányban ~~lefelé~~ úgy mint vízcatornán lefoly, neveztetik a taj Krnács, azon szótól Krna, a mi vízi csatornát tézsen. vagy úgró kutat, fons faliont.

Kosutova: Kosut vezeték névtől.

Lastok: azon föld a merre mászni szabad, totúl lazit.

Dolina: Völgy.

Petrovo: Peter kereszt nevtől.

[117a] Kút v Krizsovej: Keresztes tájban szöglet.

Skrizsovej Tale: d^{to} d^{to} részletek.

Krizsova: Keresztes táj.

U sztranja: Oldal földnél, oldalagosnál.

Tale u Sztraňe: részletek ottan.

Tale medzi potok: patakok közti részek.

Koncsa usztranja: oldalföldek végénél.

Ohrad: kerítés.

Mihov Vrch: fénylő, csillogó hegy, mert mihoni jelen németől das flimmern.

Prjevori: helyesebben Prjecori: felszantott földek.

Medzi haj: Liget közzé.

Vojvodov Laz: régi időben, a község Előljárot. Vojvodának hívtak, magy: Vajda.

Macskova polanka: Matyast tótúl Maczek, vagy Macsek, tehát Matyás szabad tére.

Pollakovo: Pollak vezeték névtől.

Kaczinov Vrch: Kandúr hegye.

Mácskovo: Mácskaé.

Blizsja Dolina: közelebbi völgy

Pod Muran: Mura: magy: pillangó, deák: lemm a vagy nyomag, moszorka, deak: striges, onnan murán, a hol pillangók találatnak.

Hrnecsárki: hrnecsár, fazekas, tehát a hol fazekasok agyagot ástak.

Zegovo: helyesebben Zejkovo: Zejk szótár, magyarul vágány, horony, deakúl: crana, ném: Gorgel. tehát zejkovo térszen hornyos, deakúl: cronatus, németül: gegergelt.

[117b] Do Dolinki: Völgyecskébe.

Svedovo: vezeték névtől Sveda.

Za Szús: Száraz taj megett.

Pod cesztu: Út alá.

Kaliszki: ringó helyek.

Galov vrstek: Gál hegyecskéje.

Vrakulcsje: karvaly, karolymadarak tája.

Nad Vrakulcsje: Vrakulcsje felett.

Csertas: orosz szó, az ekének alsó vasat jelen, deakúl vomer, csertaszit annyit térszen, mint barázdákat huzni, azért csertas, barázdakkal összejárt föld.

Po prjecsno: kötekedő táj felén

Plostini: lapály, laposság.

Do vodi koncom: végével a vízbe.

Pod Csertas: csertyas alá.

Pod Sipom: csipke bokor alatt.

Do prjekopi koncom: végével malmi csatorna felé.

Szihot više placov: Sziget belső telkek felett.

Námel za vodov: iszap víz megett.

Horevodja: víznek felfelé.

Zahumnja: csőr megetti földek.

Djelcze: osztó domb.

Bezine

Pri Szkalke: kis kősziklánál.

Djelnice v Krizsovom poli: } kiosztott

Djelnički v krizowom poli: } részek, Krizsovo mezőben.

Fő Szolgabíró Csaplovics

[118a]

Helynevek Csimhova községből, Árva megyéből.

[118b] az 1.^{re} Csimhova Árva megyében, Trsztenai Járásban fekszik, – Megyé-
nek Székhelye Alsó Kubín, Járásnak pedig Trsztena mvárosa.

2^{ra} Csimhova csak ezen egy nével él, és ez alatt ősmérős.

3^{ra} E' községnek hajdani más elnevezése ismeretlen.

4^{re} Hagyományból allittatik, hogy e' tájra, a' hol jelenleg Csimhova községe áll,
hajdani időkben valami Juhász Liptó megyéből erdőkön keresztül ősz
idejében juhokat legelvén ide jutott, és eltévedt, – és mivel nagy hó leesett,
kénytelenítetett itt telelni, nem tudván nagy hó miatt tovább indulni, – és
így télen át itt helyütt fa gallyakból magának, és juhainak gunyhót felállít-
ván, tanyázott, az Plathy féle Juhász vala, kit tavasz idejében keresvén itt ta-
láltak, – Erről szomszéd embereknek tudomások lévén, egy más közt tuda-
kozodtak, mivel táplálja azon Juhász juhaít, (tótúl čim hová) allitattik, hogy
innen vette fel elnevezését, mivel ezen Juhász itt letelepedvén, juhaival
együtt e' területen megmaradt, később másokkal szaporodván.

5^{re} 4^{ik} pontban említett Juhász által benépesített idő lefolyta előtt.

6^{ra} Elnevezésnek magyarázata 4^{ik} pontba kiderítettett; – többiben e' községben
nem létezik valami terület mellytől csak távolról ezen elnevezésre gondolni
lehetne.

[119a] 7^{re} E' község: Ljeszek, Vittanova községekkel határos.

Észrevétel 4^{ik} pontra. Csimhova községnek felállítási éve nem tudatík, hagyó-
mányból mintegy 250. esztendő előtt létezhetett.

Vílcsék xavfer

fő Sz.biro.

[120a]

Helynevek Chizsne községből, Árva megyéből.

[120b] az 1^{re} Chizsne helység Árva Megyében, Trsztenai Szolgabirói Járásban fekszik. – A’ Megyének Alsó Kubinban, Járásnak pedig Trsztenán a’ Székhe-lye.

2^{ra} Chizsne Község csak e’ névvel élt, és most is él és ezen elnevezése e’ Községnek ország szerte ismeretes, – e’ községbeli lakosok lengyel szláv nyelvet használnak.

3^{ra} Chizsne Községének más elnevezése ez előtti időkben ismeretlen, és ezen név alatt már 1619^{ik} évben említettik egy okmányban, melyet Czobor Erzsébet Grofnő mint Thurzo György néhai Arva Megyének Főispánja, és Arva várának Grófjának özvegye, Thurzo Imre fiaval egy bizonyos Urbarecz Jánosnak adott ki.

4^{re} A’ község legkorábbi elnevezése bizonytalan, ’s ösmeretlen, és nem sokkal ~~hamarabb~~ korábban létezhetett, mint fentebbi okmány kiállított, minthogy azon okmányban nem több, mint hat lakos öszvessen e’ községben említettik, kik azon időben ott letelepedve valának, – említettik azon okmányban valami Chizsne nevezetű Rét, – nem tudatik tehát, e’ réttől vette a’ Község nevet, vagy a’ rét községtől, de az előbbeni valószínűbb, mint hogy fentebbi okmányban már a’ Rét említettik, a’ mikoron csak a gazda ott letelepítve vala, – és ezek szaporodván, egy nagyobb községet képeznek.

5^{re} Hagyományból allittatik, hogy fentebbi hat gazda közül ketten Galliciából mint Zsiványok itt letelepedtek, a’ többiek honnan jöttek, nem tudatik, és ezekből idő lefolyta alatt a’ község népesített be.

[121a] 6^{ra} Egyébb tudomás e’ községről ismeretlen, mint az a’ melly 3^{ik} és 4^{ik} pontra adatott elő.

7^{re} E’ községben 6. régi Telek van, és pedig 4. paraszti és 2. soltészi, – paraszti telkek: Lysakova, Mokosakova, Kruzsljakova, és Kudlatyakova, – Soltészi telkek: csupan e’ név alatt Soltiske Rajja neveztetnek. – E’ község határában nagyobb darab posvány föld: Bozi név alatt létezik, mellyen mi sem nő, – jelenleg ezen földet a’ lakosok szednek, szaritanak, és ez szolgál nékiek tüzi fául, ez másképen бүдös szagu, mikor ég. – Fekvése meglehetősen róna, és Trsztena Mváros, – Ljeszek, Hladovka, és Jablonka községekkel határos.

Vílcsék xavfer
fő szbiro.

[122a]

Helynevek
Chlebnice községből, Árva megyéből.

vári járásban.

[122b] ad 1 Chlebnice községének neveztetik

ad 2 most is úgy neveztetik

ad 3. a községnek nem volt más neve nemis iratott másképpen

ad 4. mikor említetik legkorábban kínempuhatható

ad 5. honnan népesítetett ez sem.

ad 6. a község előjárói előadása szerint ezen a helyen még kevesebben voltak a lakosok kenyerek nem hiányzott, képzelik hogy onnan vette a nevét mert Chljab totúl kenyér, és miután ezen a tájékon néha jó zab terem ezért Chlebnícának neveztetett.

ad 7. Dülök

Oblažnik, Tretacko, Zaklínok, Míchalkova, Přípor, Šetiska, Medziháje, Príslopova, palenica, honnan veszik eredeti nevét nem tudatik.

Erdők Klínok, előadása szerint ebben az erdőben Kurucz háborúban agyon verték egy Kuruczkatónát, és ennek Krinak neve volt.

Simorje jami, Ďjíl, Gubiznova, Hunkova, Stufova, Črchla, Kícsera, Szakalovo, Klepetova – honnan veszik eredeti nevét kímempuhatható.

Patakok Chlebníčanka, kís patak, áradás ideén sok kárt okoz az ottani lakosoknak, ömlik árva vizébe Dlha község mellett, Ezen a kis patakon 7 malom található. [123a] Tenyészkedik e patakban Rák és kevés pízstráng.

Régiségek nem találtak.

[124a]

Helynevek
Nemes Dedina községből, Árva megyéből.
Vári járásban

[124b] ad 1. neveztetett Dadina Nobilium, Zemanska Dedina, és Nemes Dedinának

ad 2. most is úgy neveztetik, és ezen név alatt országszerte is ösmeretes.

ad 3. a községnek nem volt más neve, nem is íratott másképpen.

ad 4. a község előljárói és öregei előadása szerint 1350 – vagy 1360^{ban} kezdődött, – Ezen községet Dedinszky és Zsuffa családok adomány képen bírnak.

ad 5. Honnan jöhetnek volna első lakosai, és honnan származtak, ki nem puhatolható.

ad 6. Ezen községet nemesek bírják, és pedig legtöbbszörre Dedinszky család, azért következheto, hogy deák és tót nyelvben Dedina Nobilium – magyarul Nemes Dedina, és tótul Zemanske Dedinanak az az községnek neveztetik.

ad 7. Ezen községben találatnak a következő dülök.

Zavodja – magyaról vízentúli dülök, és pedig azért neveztetik úgy hogy Hldocsin nevő patakon túl fekszik.

Lazi, ezen név onnan terjed, mert lazít tót nyelvben az itteni szokás szerint annyit tesz mint magyaról mászni, – a mennyiben pedig ezen dülök meredek dombokon fekszenek, és ezen dombokra csak mászni lehet, – hihetőleg ezen név Lazi mászástól ered. –

[125a] Klini szántóföld azért neveztetik úgy, mert ezen dülő a szomszéd hižnai határba háromszöged képez –

Ňižnje pole Hrebeň szántóföldek és rétek ezen nevet kaptak onnan, mert ezen dülő hegy gerinczén fekvén, és tót nyelvben hegygerincz Hrebennek neveztetik.

Polana rétek, erdők, és szántóföldekből ál, és ezen név Polana onnan ered, hogy az erdők között nagyobszerü legelő térek találatnak – milyen legelő téreket a tót Polalának nevezni szokott.

Bjela hlina ezen szántóföldből álló dülő nevét onnan kapta meg, mert a földje – fehér agyaktól áll –

Falun keresztül folyik egy kis patak, a melyet Hldocsinak nevezik, ezen patak Magura nevü hegyalól veszi eredetét, és Árva folyóba Krasznahorka és Nižna községek közt ömlik – mért Hldocsinak neveztetik kí nem puhatolható –

Régiségek ebben a községben nem találatnak.

[126a]

Helynevek
Dlha községből, Árva megyéből.
Vári járásban

[126b] ad 1 Dlhá

ad 2 d^{to}

ad 3. nem volt más neve nem is íratott másképpen

ad 4. mikor említetik legkorábban kinem puhatolható

ad 5. honnan népesítetett az sem.

ad 6. Ezen község igen hosszú fekszik az Árva folyó bal partyán, hihetőleg azért neveztetik Dlhának, mert tótul dlha annyit tesz mint hosszú –

ad 7 Dülők

Pod Skalka szántóföld azért neveztetik mert ezen dülőben egy kis köszikla találtatik –

Skalka totul kis szíkla, hihetőleg erről a kis sziklatól veszi nevét –

Míchulovecz dülő szántóföldek – Míchulovecz nevü gazdatól veszi eredetét.

Filopovo d^{to}

Polakovo allítólag itten hajdan Polákok tartozkodtak.

Ovadora legelő alkalmasint azért neveztetik, mert ovad tótul anyit tesz mint magyaról szúnyog és onnan vette a nevét.

[127a] Štokau patok erdő – keresztől folyik egy kis patak – alítólag Kurucz háborúban ezen a helyen népség ládákat rejte el, – tót nyelvben štok annyit tesz mint nagyobszerü láda alkalmasint onnan vette eredetét –

Paszeka már Dubova községben magyarázott.

Találtatik ebben a határban egy köszikla 16 ölnyi magoságu Skala na Mla-koch neve alatt ösmeretes.

Azon kívül egy patacska melynek neve Cziczko ebben talátnak pízstran-gok, ered Magura hegy aljáról, és Árva végibe ömlik.

Régiségek nem talátnak.

[128a]

Helynevek

Dubava községből, Árva megyéből.

Vári járásban

[128b] ad 1 Paraszt Dubova Sedljácka, és Colonorum Dubova –

ad 2 most is úgy neveztetik

ad 3 volt más neve nem is íratott másképpen.

ad 4. mikor említetik legkorábban kínem puhatolható.

ad 5. honnan népesítetett az sem.

ad 6. a község előljárói és öregek az állítják, hogy hajdan ezen a tájékon nagyob-szerű tölgyfák voltak, mostan is némely helyen tölgy bokrok talátnak, – és miután tölgyfa tótul Dubna nevezik, hihető, hogy a község Dubrovanak neveztetett.

ad 7. Dülök Hore dubovim azért neveztetik, mert alkalmasint ezen a helyen a tölgyfák hajdan termetek.

Stojkovo szántó föld honnan származik ez a név nem tudatik

Hlboki potok azért neveztetik mert a kispatakknak mely dülön keresztül folyik mély medre van –

Jézureny szántó föld, honnan származik nem tudatik.

Paszeka erdő – azért neveztetik Paszekának mert tótul past' anyi tesz mint legelni, tehát ez előtt alkalmasint legelő volt.

Lestíni erdő, itten több mogyoró bokor talátnak és lestána magyaról anyit tesz mint mogyoróbokor, tehát ezen név onnan ered. –

[129a] Jastrabo erdő tótul Jastrab anyit tesz mint héja minek utána ezen a helyen több héja fészkelte alkalmasint onnan vette az erdő nevét is.

Magura hegy onnan neveztetik Magurának, mert az itteni tótok gura avagy horának nevezik az erdőt, most ennek a hegynek alsó része erdőből és rétekből a felső pedig legelőből áll.

fekszik ezen község Árva folyó bal partján, a mely folyó a határt két felé szakítja

Régiségek ebben a községben nem talátnak.

[130a]

Helynevek Erdődka községből, Árva megyéből.

[130b] 1. Erdődka községe Árva Megye Námesztói Járásba tartozik.

2. Ezen községnek csak egy Erdődka neve él most, s egyedül ez bir helybeli elterjedésel s országszertei ismeretséggel. A lakosság lengyel-tót ajku – földmívelő.
3. Ezen községnek más elnevezése hajdan sem volt.
4. Ezen község említettik 1732^{ik} évben mely időben Gróf Erdődi engedéle alapján keletkezett 's felállítatni kezdetett Mutnyanszki János által.
5. Ezen község népesítetett részént galliciai, részént más régebben felálított községekből ide jött lengyel-tót törzsből. Ezen község határa hajdanában merő erdőség vala, itt Árva Uradalom részéről készitetett mindennemű épületekre szükséges fa anyag, például: Zsindel s. a. t. ezen anyagot foglalkoztak több galliciai fogadott egyének kik majd az egész nyáron keresztül ezen erdőségben lakván, s végtére azok közül sokkan itt letelepedtek 's úgy – mídön ezen község felálítása Gróf Erdődi által engedélyeztetett – lakosok maradtak.
6. Ezen község néperedetét nyert Gróf Erdődi névtől akkoron volt Árva Megye Uradalom, Igazgatoja s fő Ispánya által, kí ezen község felálítását engedélyezé.
7. Ezen Község határában lévő Topographiai nevek következők: keletről Lokcsanszka nevezetű havas Arva Uradalom erdeje, délről Paracs nevezetű hegy merő erdőség Arva Uradalomé, nyugotról Magurka nevezetű hegy erdőség és havasok Arva uradalomé, éjszakrol Oszel nevezetű hegy havasok s merő erdőség Árva Uradalomé. Ezen havasok minden esztendőben községek által legelőül kibéreltetnek Arva Uradalomtól.

Lakosság bír hét régi telkett ugymint: Visnaszedlácza, Jeszenovszka, Lehotzka, Kubínszka, Podkosztozna, Bucsinovszka, Pribíszka.

[131a] Ezen határ csuppa meredek terméketlen vidék, a' község nem egyhelyen építve, hanem az egész határba szétszorva; A téli idő itten olly zordón, hogy még lakossai: kik mind Római katolikusok az Egyházba sem mehetnek, a nagy hó fuvalagok miatt, úgy anyira ellepi a vidéket a hó, hogy szánon sem lehet közlekedni, s leginkább ha téli időben a Papot beteghez viszik, nem szánon hanem Emberek által, fából kivájt tekenőbe tolják vagy húzátkik, A lakossai szegények mert a zab ritkán érhet meg ugyszinte a Burgonya nem igen tenyész s leginkább fa-vágás és fuvarozásból élődnek, a határbéli Erdők a Tekintettes Árva Uradalom tulajdona, Ezen határban veszi eredetét a' fehér Arva folyam Fleísova völgyben, e' határ déli részén, mely völgybe csekély

Erdődka

távolsagra a patak kezdetétől az Arva Uradalom nagyobb szerű vízgyűjtőt most épített. Kelt Erdődka, 1865 évi April hó 27^{én}.

Reviczky Pál
SzolgBír
Vlossák György
r. Esküdt,

Bernyak Janos × Bíró
Holubnik Tamás jegyző
P. H.

[132a]

Helynevek
Felső Lehota községből, Árva megyéből.

Vári járásban.

[132b] ad 1 Felső Lehota magyarul és tótul horňja Lehota

ad 2 most is úgy neveztetik

ad 3 a községnek nem volt más neve, nem is íratott másképpen

ad 4. mikor említetik legkorábban kinem puhatolható

ad 5 honnan népesítetett az sem.

ad 6. nem tudatik.

ad 7. Dülök Roveny – Podstraňa, Straňa, Lani, Blašini, Kamenistvo, Dolína, Lazi, Jamahrusova, Kuhajdova, Djel, Kopiska, Blahovo, – honnan veszik neveiket nem tudatik

Erdő és Hegy Magura.

Ezen község nagyobb részét Abaffy család birja fekszik az Árva vizének jobbik partján.

Egyéb régiségek nem találatnak.

[134a] **Helynevek**
Felső Lipnicza községből, Árva megyéből.

[134b] az 1.^{örc} Felső Lipnicza Községe Árva megyében, Trsztenai fő szolgabiroi járásban fekszik, Megyének Alsó Kubin Mvárosa, – Járásnak pedig Trsztena székhelye.

2^{ra} F. Lipniczának csak ezen egy neve van, mely alatt ismerős.

3^{ra} 1616^{ik} évben Czobor Erzsébet Grofnő által Král János részére kiadott ok levélből kitetszik, hogy ez időben Král Jánoson kívül, még más névtelen öt gazda említették kik akkori időben F. Lipniczán letelepedve valának, onnan kitünik, hogy F. Lipnica kevés idővel ez előtt létezhetett, és benépesítve nem vala, minthogy 1758^{ban} mikor már a' Község benépesítve némileg maradt, a' föld felosztás az lakosok közt történt, melyet akkori árva uradalmi megbizott Benulak Márton, és Muttnjanszki íjabb János elővették, – és akkor már 10. Telket rendeztek, és azoltától mindég 10. régi Telek e' községben létezik.

4^{re} A' mint a' 3^{ik} pontba említették e' község kevés idővel ez előtt letezhetett, mellynek mi tájban ez előtti létezését magok a' lakosok sem hagyományból, sem pedig más okmányból kivenni képtelenek, – azon gazdák, kiknek az adomány Levél megadatott, Juhászoknak az okmányban neveztettnek.

5^{re} Nagyobb részint Galliciából.

6^{ra} A' név eredetéről az említették, hogy első letelepedő hársfa alatt, tótul Lipa letelepedett, és onnan állítólag e' nevet vett fel.

[135a] 7^{re} Ezen község 10. Telkének nevei: Hvjasova, Zobova, Czarnukova, Klapnava, Svinkova, Mentelova, Ferencova, és Kicseri, ezeken kívül két soltési (soltiske) innen tehát nevet nem vehetett. – E' község, Alsó Lipnica, F. Zubrica, A. Zubrica, és Jablonka községekkel határos.

Vilcek xavfer
főszbiró.

[136a]

Helynevek

Felső Stepano községből, Árva megyéből.

Vári járásban

[136b] ad 1 Felső Stepano magyaról és tótul Višne Stepano községnek neveztetik

ad 2 most is úgy neveztetik –

ad 3. a községnek nem volt más neve, nem is iratott másképpen.

ad 4. mikor említetik legkorábban ki nem puhatolható.

ad 5. honnan népesítetett az sem.

ad 6. nem tudatik.

ad 7. Dülök Polacskula, Rícskula, Grdouka, Paulasíkula, Urbanka, Onkovka, Konakouka, Kulokovka, Melčina, Míkulkova, Zajacouka – honnan kaptak neveiket nem tudatik.

Erdők és hegyek – Osztri vrch, Žíblouka – Javorova honnan kaptak neveiket ki nem puhatolható.

Régiségek nem találatnak.

[138a]

Helynevek

Felső Zubricza községből, Árva megyéből.

[138b] ad 1. Felső Zubrica Árva Megyei Trsztenai járásban fekszik, Megyének AKubin, Járásnak pedig Trsztena mvarosa székhelye.

ad 2. Ezen község csak ezen név alatt (tótul Gorna, Wišna Zubrica) ösmerős.

ad 3. E' községnek más elnevezése ez előbbi időkből sem ösmerős.

ad 4. Ezen községnek tulajdonképpeni legkorábbi említése se hagyományból, sem pedig okmányokból kinem vehető, azonban hihető, hogy már 16 század fele körül létezhetett – mert 1619^{ik} évben Czobor Erzsébeth Thurzó György Gróf özvegye Monika András Soltész részére Felső Zubricai soltészságot, mely Bubevszke nevezetik, 6. ott letelepedett gazdával (Coloni) adományozta, mely adományt 1668^{ba} Gróf Theökeölyi István megerősítette. Hogy Felső Zubrica már 1619^{ik} év előtt, tehát 1550 körül már létezhetett kitetszik említett Czobor Erzsébeth okmányából, a' mennyiben ott kitétetik, hogy előbbeni Conventio szerint adózasokat (Datios) fizetni tartoznak Maniak András, és útodaí, ezen Conventio azonban sehöl sem található fel. Később boldog emlékezetü I Leopold Király által Monyák család nemesítettvén, soltészságra királyi adományt nyert.

[139a] ad 5. Benépesített nagyobb részről szomszéd, és határos Galliciából.

ad 6. Név eredetije ezen községnek bizonytalan, hagyományi allítás szerint e' táj csupa erdő lévén, ebben erdei Bikak, (tótul Zuber) találtattak, és így ettől elnevezését vette.

ad 7. E' községben nem találtatik, olly teleprész vagy rét, mellytől csak közeli-töleg elnevezését vehette volna fel. – E' község A. Zubrica, F. Lipnicza, és Podvilk árva megyebéli községekkel, nem külömben Dzsína és Zavoj Babjagura hegyen túl fekvő Galliciai községekkel határos.

Trsztenan 1865. November 28^{an}

Vílček xavfer

fő szbiro.

[140a]

[Gecel]

Helynevek

Geczel községből, Árva megyéből alsó Kubiní járáshoz tartozó 105. lakott számító, árva folyón túl egy liget alatt fekvő majorsági faluból, melynek eredete tudva nincsen elnevezése pedig gát névtől miután e község régen felállított gátok által árva folyó víztől óltalmaztatik. – Bajcsy családnak székhelye.

Roveň róna

Boky oldalak.

Borovina: fenyős erdő.

Stolí: asztalok.

Podborovinou: fenyős erdő alatt

Medzípotoky: patakok között

Mohilka:

Nad mohilkou: } Sír dombocska

Baňa:

Nad baňou: } bánya felett

Vyšna borovina: felső fenyő fás,

Kabatovo: Kabatos erdő.

Žleb: zsilipes táj

[140b] Luka

Podlukou } rét alatt és felett.

Nad lukou

Vanovia: Kádas gödrös völgyek

Maleniky: málna földek.

Kakic: régi tót szó kakí, magy: micsodát, deák: qualis.

Bártova: Bartholomei magy: bartos névtől.

Vyhon: nyomás átjárás,

Kotlisko: Katlan nagy,

Spítál: Ispitály.

Polanček: erdő közötti szabad térecske.

Košariska: Kosárok vagy aklok alatti földek.

Jamky: gödröcskék

Straňa oldal.

Kratini: rövid földek

Lovisko: vadászság helye.

Nad jelsínamy } egerfás,

Jelsiný }

főszolgabíró
Csaplovics

[142a]

Helynevek
Habouka községből, Árva megyéből.

Vári járásban.

[142b] ad 1. Habouka községnek neveztetik.

ad 2. most is úgy neveztetik

ad 3. a községnek nem volt más neve, nem is íratott másképpen.

ad 4. mikor említetik legkorábban kinem puhatolható.

ad 5. honnan népesítetett az sem.

ad 6. nem tudatik

ad 7. Dülök Bjedna, grůniki, Lazí, Mucék –

Legelő és Erdő Míkoulouka – honnan veszik eredeti neveiket nem tudatik.

Ezen község határán keresztül folyók Blatna nevű kispatak, melyben sok piszt-
ráng tenyészkedik.

Egyébb régiségek nem találtak.

[144a]

Helynevek
Hamri községből, Árva megyéből.

[144b] az 1^{re} Hamri Község; Árva Megyében; Trsztenai Szolgabiroi Járásban fekszik, – Megyének Székhelye A. kubin mvárosa, Járásnak pedig Trsztena.

2^{ra} Hamri községnek csak ezen egy neve él, és ez alatt csak ismerős.

3^{ra} E' községnek hajdanában sem volt más elnevezése.

4^{re} 1614^{ik} évben Gróf Thurzó György mint Árva váranak, és uradalmának tulajdonosa által kiadott okmányban bizonyos Hamernik János mint jövendő Birtokos a' neki kimért földet nyerte, a' hol engedtetett neki egy vashámort, totul: hamre felállítani, és innen maradt a' községnek a neve is, és evvel él mostanáig mindég, a' község csak ez időtől alakult.

5^{re} Ez bizonytalan, valoszinü csak Hamerník Jánostól származhattak, ki ezen adományt kapott, – ennek honnan jötte ismeretlen.

6^{ra} Ez 4^{ik} pontban megemlítettett

7^{re} E' Községben van két régi Telep elnevezéssel: Dolňanyka, Szunegovska, és Grieglovka. – E' község Oszada községgel, és Trsztena mvárossal határos.

Vilcsek xavfer
fő szbiro

[146a]

Helynevek
Hamříčki községből, Árva megyéből.

Vári járásban.

[146b] ad 1. Hamříčki községének neveztetett.

ad 2. most is úgy neveztetik

ad 3. a községnek nem volt más neve, nem is íratott másképpen.

ad 4. mikor emlétetik leg korábban kí nem puhatolható

ad 5. honnan népesétetett az sem.

ad 6. nem tudatik.

ad 7. Dülök Ulípi, Klenova, Rovně, Klíni, Mocsarí, Zahonki, Kurílova – honnan veszik eredetiket neveiket nem tudatik.

Ezen község igen kácsíny csak 8 gazdaból áll –
Régiségek itten nem talaltatnak.

[148a]

Harkabusz helynév.
felöli adat gyűjtés

- az 1^{re} Harkabusz helysége Árva megyében, Trsztenai járásban fekszik, – Megyének Alsó Kubín, Járásnak pedig Trsztena mváros székhelye
- 2^{ra} E' községnek jelenleg csak ezen neve él, és ez alatt ösmerős.
- 3^{ra} E' község hagyomány szerint Oravka višna hajdanában neveztetett.
- 4^{re} Ezen község említését csak annyiból lehet kideríteni, hogy ezen község egy időben jelenlegi Szárnya községgel alakult – Szárnya pedig Oravka nižna név alatt 1585^{ben} már létezett, tehát Harkabusz, és ez előtti Oravka višna ezen időben már létezett.
- 5^{re} A' benépesítés hagyomány szerint a' bevándorlott Galicziai lakosok által történt.
- 6^{ra} Hagyományból állítatik, hogy bizonyos Harkabusz Miklós 1660 év körül ide vándorolván, és soltésszá neveztetvén, ez idő tájban e' község, melly ez előtt Oravka višna neveztetett, Harkabusz elnevezését vette fel ezen Harkabusz Márton soltésszról, – mert 1677 évben már Oravka pod Harkabuszom, és így később Oravka elmellözésével csak Harkabusz neveztetett, 1782^{ki} és 1774^{ki} Tiszti nyomozásokból, mellyek [148b] Szarnyák, és Harkabusz soltésszok ügyében felvétettek, már tisztán Harkabusz név alatt jön elő.
- 7^{re} E' község Bukovina, és Szárnyával nem különben Galliciai Szpitkovice és Odrovaz nevü községekkel határos. Határában nem talaltatik se dölő, se hegy, sem patak, melytől távoírlól is elnevezését nyerhette volna.

Vilcsek xavfer
fő szbiro.

[150a]

Helynevek
Hladovka községből, Árva megyéből.
~~Csimhova.~~

[150b] az 1^{re} Hladovka helység Árva megyében; Trsztenai járásban fekszik, Megyének Székhelye Alsó Kubin, Járásnak pedig Trsztena m. városa.

2^{ra} E' községnek csak ezen egy neve van, és ez alatt csak ösmerős.

3^{ra} E' községnek más elnevezéséről se hagyományból, sem pedig irott emlékekből mit sem lehet tudni.

4^{re} E' helység mikori létezése bizonytalan, akkittatik, hogy már 300 háromszáz esztendeje legett, a' hogy létezik.

5^{re} A' benépesítésről hagyományból az allítatik, hogy itt valami rabló Hladovszki tanyázott volna, és ehhez többen csatlakozván, kik Oravice völgyben széjel szerte szórva az erdőkben laktak, és ezek által a' benépesítés történt, honnan valának ezek, senki sem emlékezik.

6^{ra} Hagyományból allítatik, hogy Hladovszki féle nevezetű zsvány élt, letelepedvén, töle a község elnevezését vette ezen Rábló halálra iteltetvén, kegyelmet nyert azért, hogy ő ezen községet benépesítendi, és egy új határt állítand fel, mi 5^{ik} pontba említett módon meg is történt.

7^{re} E' helység Szuchahora, Vítanova, Ljeszek, Chízsné, Jablonka, és Pekelnikkel határos, – és ennek területén nincs olly part, dülő, patak, mellytől elnevezését nyerhette volna.

Vílesek xavfer

fő szbiro.

[152a]

Helynevek

Horňi Kubin (felső Kubin) községből, Árva megyéből.

alsó Kubíni járáshoz tartozó – 687 lakóst számító Chocs hegy alatti völgyben, az ország úton fekvő, Kubínyi és Meskó családnak székhelyét tevő faluból melynek eredete nem tudatik, elnevezése pedig Kuba magy. Jakab névtől állítatik, efalu felett egy magas kősziklánhajdan egy erős várnak romjai láthatók. – a lefolyó pataokban pásztrángok találtak.

[152b] Belákovo: bizonyos gombát hinak Beldeak agaricus piperatus. magy. tejes gomba. – tehát ahol azok nőnek.

Leňivec az ottan röstönlefolyó patakocskától, melyben rákok is találtak

Kákičovo: régi tót szó kakí: magy. mícsodás, deák: qualis.

Dubrava: tölgyfás,

Zakostolčia: templom megettí taj,

Porvazi: Kötelekforma ezen tájon keresztül vezető utaktól.

Stepy: vadon: vad térség.

Vrštek: dombocska.

Bukovina: bükkfás,

Zásadse: valamivel elültetett tér.

Brdó: erdővel benőtt nagyhegy,

Choč: nevezetes hegy, a mely árva megyét líptó megyétől elosztja, – régi okmányokban chotoč név alatt elő fordul, melynek magassága 5000 körül belül számítatik, – demítután, az ő formája egy hintóhoz hasonló – bizonyosan, kocsnak nevezhető volna.

Dzurouláz: György mászó helye.

Lazína: azon szótól lazít, mely mászni jelen.

Stary Laz: Ó mászóhely.

Lazy: szintén azt jelen.

Skalky: kősziklácskák.

Čertaš. orosz szó, az ekének alsó vasat jelen, čertažit pedig barázdákat huzni

[153a] Huolka: Kís legelő.

Kuňík: nyest állattól

Krokolna: környékes táj.

Reytovíe: reít szótól, mely a mezőn oly kiirtott földet tézsen a melyen afüvet kaszálni lehet. magy: rét.

Kračini: lépdelés, lépdelési hely.

Za Parkaní: deszkából való keretések megett.

Brveno: gerenda szálfás.

Felsőkubin

Daňelovec: Daniel keresztnévtől.

Nadovsi: zabok felett.

Bratíkovec: testvérektája,

Chotár: szomszéd községgel határos táj.

Luky: } Rétek

Zaluky: }

Ostra skala: } éles és tompa kősziklák

Tupa skala: }

Chmelnice: Komlós földek,

Dlhé zeme: hosszú földek,

Prostředňa straňa: } középső és alsó oldal.

Nižňa straňa }

Křížkovo: bizonyos fű növénytől, mely deakúl achimenes neveztetik.

Homuolka: Kis dombocska.

fő Szolgabró.
Csaplovics

[154a]

Helynevek Hrustin községből, Árva megyéből.

- [154b] 1. Ezen Község Árva Megye Námesztói Járásba tartozik.
2. Ezen községnek az ő kezdetétől ~~őta~~ mindég csak azon neve Hrustyn volt, ezen név Országszerte ösmeretes, és más nével nem él s nem is élt.
3. Ezen községnek más elnevezése nem volt mint a mostani helyneve.
4. A község mikor említetik legkorában – ezt határozattan meg mondani nem lehet, miután ezen ~~a~~ községben semiféle erevonatkozó Irományok nem léteznek.
5. Honan ezen Község népesített ezt szintén határozattan kimondani nem lehet, de találkoznak ezen Községben még most is öreg Emberek kik eldöideiktől elbeszélni halának, hogy Juhászok a' kik Úsztya Községben akoron laktak, juháikat azon tájakra a' hol most Hrutyin Községe létezik, – legelőre hajtata.

Azon a' helyen a' hol most Hrutyin Községe Templomat fel építettett állott azon időben egy körtvefa mely körül egy nagy kiterjedésű erdei Rét (tíz-tás) létezett, ezen Juhászok tehát örülve hogy Juhaikal ilyen szép s fáttlan rétre jöhetnek egy a' másikat hívták azon Tott kifejezéssel (podme k Hruske) mit jelent menyünk jertünk körtvefához. Ezen Juhászok tehát amint a' mondóka beszél Usztyai lakosok voltak, és későbbben Hrutyíni Községet többször említett körtvefa mellett állítani megkezdették.

6. Ezen pontra öttödik pontban megfelelve vagyon.
7. A' mi a topografiai neveket illeti azok következők:

Hrutyíni Községnek határa fekszik déltől két hegyláncz közt és pedig jobbról úgy nevezett Príslop balról pedig úgynevezett Magura ~~al~~lalt, keletről Babini határal ejszokról Vanyovkai és Brezai, és nyugotról Krussetniczai határal szomszédos.

Ezen határban nevezetesebb puszták, ligetek, rengetegek, zúgók, tanyák, szíklák, hegyerinczek s. a. t. elő nem fordulnak.

Hrutyíni határ Topografiai adatok szerint fekszik nagyon magosan úgy hogy természeti tulajdonságáról csak annyit lehet mondani, hogy csupánna-gyobb Hegyeken szétterjesztve vagyon, mely hegyek többnyire neveiket onét kaptak, hogy a legelső gazda ~~a~~ ki az egész Urbariális szeszioval bírt, azon szesziat ~~maga~~ tulajdon neve szerint meg nevezte.

Ezen helységnek van egy folyó patakja úgy nevezett hrutyinka mely patak ~~úgy nevezett~~ mincsől hegy csucs ~~al~~lalt maga kezdetét veszi és Lokcza

Hrustin

helység mellett úgy nevezett fehér árva folyóba omlik, e vízben elő fordulnak hallak ~~úgy nevezett~~ Pistrángok, mellyek igen jó ízűek.

[155a] Hrustyini községnek nagyobb értékű Erdei nincsenek.

Kelt Hrustyinban 1865 évi Martius hó 25^{en}

Radzo Istvan ×

Reviczky Pál
SzolgB
Vlossák György
r. Esküdt.

Biró
Kompan Janos
esküdt
Stribak Istvan m
jegyző
P. H.

[156a]

Helynevek Jablonka községből, Árva megyéből.

[156b] az 1^{re} Jablonka községe Árva megyében Trsztenai Járásban fekszik, – Megyének székhelye Alsó Kubín m. városa, – Járásnak pedig székhelye Trsztena m. városa.

2^{re} Jablonka csak ezen egy névvel bírt, és jelenleg is bír.

3^{re} E' Községnek ez előtt sem volt más neve.

4^{re} 1558^{ik} évben bizonyos Jablonovszki Sebestyén, ki Sileziából ide jött, Jablonka határában telepedett le, és pedig annak közepén, és letelepedett egy alma fa, (totúl Jablonya) alatt, a' hol bodéját felállítván, lakását vette, – innen származott e' Letelepedésnek neve is: „Jablonka” – Ennek letelepedése történt akkori Árvai uradalomnak tulajdonosa Thurzo György Ferencz nyitrai püspök engedelmével, Jablonovszki Sebestyén kimultával ennek fia Vincze 1575^{ik} évben Zrinyi Katalin, mint Thurzó Ferencz özvegye által e' Telepítvényre adomány levelet kapott, – melyet 1597^{ben} Thurzó György, Ferencznek fia, Jablonszki Vinczének Mátyás fia kértére egész kiterjedésében meg erősítette. – A' midön Jablonovszki Sebestyén itt le telepedett, Zrinyi Katalin oklevelének értelmé szerint Letelepődnek 4. paraszt Juhász mellékeltetett, és akkor alkalmasint csak ezek Jablonkán lehettek, 1613^{ban} Gróf Thúrzó György által tett Rendelkezési oklevélben már 18. Colonus (Urbéres gazda) említettik, – melyekből idő lefolyta alatt e' község benépesített. – Említettik, hogy Jablonovszki Mátyásnak: „omnes lites jures criminalibus uno arceusi homine prosent desimere, judicare libera appellata tantum ad antem:” szabadságában volt.

[157a] 4^{re} Korábbi elnevezésről sem okmányok, sem hagyomány mit sem tud.

5^{re} Ez bizonyosan nem tudatik, nagyobb részént szomszéd Gallicsiából, és Sileziából.

6^{re} A' név eredetéről 4^{ik} pontban felvilágosítás tétetett.

7^{re} E' község területe nagyobb részint róna, és mintegy 1. □ mértföldnyi kiterjedésű, – határában egy nagyobb kiterjedésű ingovány föld találtatik: „Bozi”. ez az ottani lakosoknak tűzi fa helyett szolgál, ha kiszárittatik, mely azonban égés alkalmával bűdös szagot okoz. Jablonka községe: Oravka, Pekelnik, Hladovka, Chizsne, Trsztena, Alsó, és Felső Lipnicza, nem különben Alsó Zubricával határos.

Vilcsek xav.ferencz
fő Szbiro.

[158a]

Helynevek Jaszenica községből, Árva megyéből.

[158b] 1. Jaszenicza községe Árva megye Námesztói Járásba tartozik.

2. Ezen községnek csak egy Jaszenicza – neve élmot, s egyedül az bir helybeli elterjedéssel, és orszagszerte ismeretes. A lakosság tot ajku földművelő.
3. Valyjon ezen községnek hajdanábban más elnevezése volt^e az nem tudatik.
4. Az illető évet, melyben ezen község legkorábban említettik a község vénebbei előadni nem tudjak, de azt allítják hogy már 300 év ellött létezett, következőleg említettnie kellett 1560^{ik} év tájában.
5. Honnét ezen község népesített az nem tudatik, állityák ugyan hogy az első letelepedett lakós egy cigány volt, kí mínő törzsből s honnét származó lehetett, az kinem puhatolható.
6. Ezen község név eredetét szarmaztatják kőrös – fától mely tótúl nevezetik „Jaszeny” ezen fa ~~álta~~ alatt a’ legelső lakos választá lakása helyét – következőleg ezen szótól Jaszeny későbbben Jaszenicza község eredeti nevét kapott.
7. Ezen község határában lévő Topographiai nevek következők: Ondruskova, Dudova, Prkova, Vejačkova, Kocsánova, Tuntálova, és Szalgovec nevezetű dülő Urbéri Rallakban – keletrül Roveny, Láz, Mísárki, Dudova polánka, Szlepcsánka, Kiecska, Plieszt, Medzivahanovo, Sándrovka nevezetű dülők, Keletrül ejszak felé szantoföldek legelők, és kaszaló rétek magasabb hegyeken fekvők, – Redikalne községi erdő éjszakrol, Hajka Arva uradalmi erdő [159a] nyugotról, Veterni, Mrazova, érdőség és szantoföld nyugotról, ugyan arol Mláki és Szvinyárki, Prastyacsku, Szucharína, Jurígova, Jaloviárszky, Kítovka, Cserchla, és Zakravarki, Kozubka, nevezetű dülők nyugotról keletfelé szantoföldek erdőségek kaszaló rétek és legelők, Zabrabírka, Priehalini, Brabírka, pod Brabírka, Paszeka és Pod-Paszeka, Podpolánku, Kapusztiszka, és Klincsek, podkopanicze és Jami nevezetű dülők legelő és kaszalo Rétek, Hřavranya nevezetű dülő Árva Uradalom Kurialis szantofölde, Závodía dülő szántó földek és Sziget fehér Árva folyo melyett. Nevezetesebb folyói vannak Veszelojánka nevezetű folyó vize mely falu mellett Veszele és Mutne község hataraítól folynak és Jaszenicza Község hatarszélén délről fehér Árva folyóval egyesül. A község fekszik Veszelojánka és fehér Árva mellett határa merű hegység, vannak 4 malmafi. Ezen községben ~~ser~~ Árva Uradalomnak van egy ser ~~főző~~ és palinka főző háza, Kurialis Hirovszky nevezetű mellete lévő kis szantoföldek. Ezen Kurialis telekért hasonló menyiségű telket kapott a Község uradalomtól Mutne községi határban szanto földet legelővel együtt Hirbovszky név alatt.

Jaszenica

Határos keletről Nameszto mező város és Vavrecska, ejszakrul Veszele, nyugotról Benediko és Breza, delről Tyapeso, és Lokcza községek hataraival.

Kelt Jaszeniczán 1865 évi Aprílis hó 22^{en}

Reviczky Pál

Szolgb

Vlossák György

r. Esküdt.

Zofaj Janós Bíró

Kusnyer Jozsef Notar

P. H.

[160a]

Helynevek Jaszenova községből, Árva megyéből.

Alsó-Kubini Járáshoz tartozó 634. lakost számító állami uton fekvő faluból, melynek eredete 1320^{ik} évre esik, Csaplovics család adományos levél szerint, melyben ezen szavak olvashatók: donamus eidem Sylvam et terram incultam, Jaszenovaszete vocatam. Elnevezése körös fától (fraxinus) származtatik. Nevezetes itten egy patak, mely Chocs hegy alatt egy bő forrásból ered, ennek vize igen kemény, be nem fagy soha, 's pisztrang hálakkal bővelkedik, Bjelo Voda név alatt.

[160b] Božja Muha: isteni kínzás.

Koblovo: kereszt névtől, Kubo, az az Jakab.

Mocsidla: mocsolyák.

Bjela Voda: fejér patak.

Nad Sztupami: küllő felett

pod dolinku: völgyecske alá.

pod zsrjelo: forrás alá.

Na Szkalu: kösziklára.

pod Laštek: lazit szótól, a merre másznak.

csernovje roven: Cserno vezeték névtől, róna.

Nad Sadi: Szad, a hol a fákat ültetnek.

Medzi Szkalki: kösziklacskák közzé.

Djelec: kiosztott rész.

Bralo: nagyobb kösziklaktól fennálló hegy.

Pod bralo: azon hegy alá.

Dolina: Völgy.

pod djelczom: } felosztott taj alatt 's megett.

Za djelczom: }

Pod Szkali: kösziklák alatt.

Jazvini: egy líget, borz vadnak helye, mely tótúl jazvecznek hiják.

Drapacs: egy meredek hely, chocs hegy alatt, a melynek felfelé, nagy nehezséggel másznak, az az: drápu sa.

Chocsova Dolina: Chocs hegynek völgye.

Hola Chocs: Chocs havas, hegynek völgye.

Koncze: chocs hegynek vége.

Na hradzu: kerítésre.

Roven: Róna.

[161a] Kaluzs: pocsolya.

pod kaluzs: a pocsolya alá.

Drviszka: a hol a fa bővelkedik.

Zsjár: a napnak kitéve táj, a hol minden pörgölődik,

Podzsjár: azon táj alá.

Zabralja: Bralo megetti taj.

Holicza: kopasz hegy.

Za holiczu: holicza megett.

Bresztova: szílfás.

Kopanicze: irtványok.

Zahrada: kerítés.

Ribnikj: halas tavak.

Sztrana: óldal.

Kameni Vrsek: kövecses hegyecske.

Na jami: gödrökre.

Kapuszne hrádj: Kaposzta földek.

Náhrada: potlék földek.

Za hlboki járok: mély árok megett.

Laz: művetlen föld, a merre szabadon mászhat kiki, tótúl lazit.

Brch: part.

pod brch: part alá.

pod Hloha: Galagonya alá.

Za mosztkom: hidacska megett.

plani polanok: hitvány szabadter.

Medzi Jarki: Árkok között.

Brcskovje Dolina: Brcsko vezeték névtől, Brcsko völgye.

[161b] Dioniskova: Dienes kereszt névtől.

Chrasz: cserjés.

Zahradiszkova: kert alatti hely.

Pod lješka: mogyorófás alá.

Závadszki Vrštek: akadályos hegyecske, de itten a falunak egy része Závada név alatt fordúl, tehát ez azon lakosok tulajdona.

Paszeka: kivagdalt taj.

Za kruskj: Karajos, kerekített táj megett.

Na Dolini: Völgyekre.

Hradok: Kis-Vár, állittatik hogy hajdan e helyütt némi erőség létezett, de talátnak is e tájon mai napig némi régiségek, 1869^{ikben} kiásták ottan pánczérokot és régi pallosokat.

Mihalovo: Mihalé.

Velka luka: Nagy rét.

Pút: búcsú járás.

Szlana Voda: Sós viz. talaltatik ugyan ehelyütt, de egyedül egy csekély pocsolya.

Usztranecz: óldalagos hegy, oldal melletti hegy.

Sztraña: Oldal.

Kratke honi: rövid düllő.

Dlhje honi: hosszú düllő.

Hribok: törék földek.

Sztarini: öreg, régi földek.

Kakiesovo: régi tót szó Kaki, micsodás, deak: qualis.

Dolinki: Völgyecskék.

Vrchovina: hegynek csucsja.

Kuti: szögletek.

Murinov potok: Murin vezeték név, Murin pataka.

Lopatini: lapátos föld.

Pasztovki: puszta földek.

Szlamenik: Szalmás táj.

Roztopálova: Rozto, e melléknév annyit jelen, mint magyarban harmadik főfokban leg, 's azért Roztopalová tézsen leges leg Pálé, legesleg Pál földje.

Fő Szolgabíró Csaplovics

Za faku: fakó megett

Horica: Kís erdő,

Jelša: egerfa,

Komuhovo: Komuhov vezeték névtől,

Bodorovíc

Koncom do Bodorovíc

} Bodor vezeték névtől.

U Lípí: hársfánál,

Dubeč: tölgyfácska

predne honí:

zadně honí:

dlhíe honí:

} elő, középső, és hosszú dülök,

Demšina: Demcsányi vezeték névtől,

Huolka

Zahuolku

} Kís legelő (havas)

Horekoncom: végével felfelé,

Míchalova dolina: mihály völgye

Kapítálnedoliny: főbb völgyek

Petrova: Péter vezeték névtől

Ježou Kut: tóvis disznó szöglete.

[163b] Priečno: Kőtekedő hely

Čierny Vrch feketehegy,

Hola: havas.

Dielnice: osztózó földek

Laz: lazít azazmászní szótól

Košarisko: Kosár alatti földek

Skalica: Kőszirt.

Syrokíe: széles földek.

Chotár: más község határánál való földek.

Medzihory: erdők közzé.

Prez dolínu: völgyen keresztül.

Nadhrady: Kerítések felett.

Fő Szolgabíró
Csaplovics

[164a]

Helynevek Klin községből, Árva megyéből.

- [164b] 1. Klín községe mely Námesztó mező Város mellett éjszakról fekszik honnét Námesztó melletti Klinnek neveztetik, Arva megye Namesztói Járásba tartozik.
2. Ezen községnek csak ezen egy, Namesztó meletti – Klin – neve él most, s egyedül az bir helybeli elterjedésel és orszagszerte ismeretes. A lakosság tót ajku melynek majdnem fel része magyar honunk alsóbb részeiben gyógyszerkedést üzni szokott.
3. Ezen községnek más elnevezése hajdanában nem volt.
4. Ezen község legkorábban említették 1613 évben mint akkori elhelyezési időtül fogva.
5. Ezen község népesítetett lengyel tot nemzetségből, az első ezen községfelalítója neveztetett Kohuth Jakabnak ki Uszta községből ezen községbe atköltözködött. Ezen névtől nyert eredeti nevét Klin határában levő Kohutova nevezetű ~~urad~~ erdőis.
6. Ezen község név eredetét nyeré következőleg, Kohuth Jakab ki 5^{ik} pontban említett midőn ezen község határába lépet itt lakandó Gróf Thurzó György engedéle alapján részére lakasul kijelöltetett az itteni jegyzet szögletű darabb föld mely szöglet tótül neveztetik (Klin) s itt nevezett Kohut Jakab letelepedett 's lakott. Következőleg ezen szöglettül nyerte Klin eredeti nevét.
7. Ezen község határában Topographiai nevek következők: keletről délfelé Míchalov nevezetű dülő szantoföld és kaszáló rétek, ~~keletről~~ délről nyugotfelé Míchalov és Bresztovka dülő szanto földek s imitt amott Kaszalo rétek, nyugotról éjszakfelé Olekszovka és Zavahanov szantoföldek és kaszáló rétek, éjszakról Kohutova erdő Taszkovka szántó föld, Horkei erdőség, Sztankovka erdő, és Grapa legelő és kert.

Ezen község határában mely 7^{ét} régi urbéri [165a] Ralla nevezetű telek részből áll Arva uradalomnak van egy kuriális Ralla telek rész mely Babka-vaRallának neveztetik, Ezen telek rész Arva uradalomtól szerződéskép lakó-soknak élvezésül rég időtül fogva adva van mostanlag 9 osztrák értékű forintnyi évenként ~~évezési~~ fizetendő bér mellett azon telkeni szabadlak építkezési engedélyvel. A többi 6 Urbéri Rallak következőleg neveztetnek: Ralla Kristofova, Kristoftól. Olekszova Oleksziktól, Soltiszka (Skultéti) volt nemesi bírtok Ralla, Heretíkova Heretyíktól, Kunova, Kunoktól Zelinova, Zelinától és végre uradalmi Bobkova Bobek névtől nevezetek.

Klin

Ezen község határas következő községek hataraival. délről keletfelé Zubrohlava, Szlanicza és Nameszto községek – határaival, nyugotról Nameszto és Veszele községek határaival, ejszokról Rabcsa és Zubrohlava határaival, maga a község fekszik szét huzodva majd az egész határ terjedésén, községen keresztül folyik Klín nevezetű patak mely Tyászkovka dűlőtől veszi eredetét ~~s déli~~ keleti részről határszélén polhoranka folyoba omlík.

Határa merő kisebb hegység.

Ezen község élvezésben van még 1613^{ik} évtől ugyan azon havasnak mely részére Gróf Thurzo György Arva uradalom akkoron volt Igazgatoja és Birto-kossa által e' helységnek által adatott, ezen havasi legelő fekszik az ugy nevezett „Holya Kohútova” havasson Polhora község vég határ szélén Babjagora nevezetes hegy alyján, másik az ugy nevezett Prsetnicza havasnak élvezésében van, a mely Pilszko nevezetű havas alyján fekszik.

Kelt Klin ad Nameszto 1865^{ik} évi Aprílis ho 26^{an}

Reviczky Pál

Szolgb

Vlossák György

r. Esküdt.

Szkitcsák János

Jegyző

P. H.

[166a]

Helynevek Knazsa községből, Arva megyéből.

Alsó Kubini Járáshoz tartozó 423. lakost számító, Árva folyó partján, állami uton fekvő faluból, melynek eredete nem tudatik, némelyek allitják hogy Árva Várat Templariusok bírtak, 's e község Árva Várahoz közel lévén azok tulajdona volt, a mitől elnevezését vette, mert totúl Knaz, magyarul papot téssen.

[166b] Plesza: Tavak.

Mezicesztami: Utak között.

Podlastek: lastek, olly taj, a merre mindenkinek jarni, az az maszni szabad. lazit.

Utlohi: összenyomott táj.

Szihot: Sziget.

Visna roven: felső róna.

Nižsna roven: alsó róna.

Na Klini: czövegekre.

Molovicze: viz által alámosott partnak ürege mola, moloviczanak híják.

Podbrachniczami: Brach, téssen magy: pajtás, brachnicze: pajtas vagy czimbora földek

ponadroveň: róna felett.

Kamena: kövecses.

Dubravo: tölgyfás.

Poddubravu: tölgyfa erdő alá,

Nižna Kamena: alsó Köves.

Visna Kamena: felső köves.

Hore kamenim potokom: kövecses patakon felfelé.

Podbozsje Muhi: isteni kinzás alá.

Csoron: az erdőnek felső lapálya, lapos tér, német die obore Fläche des Berges.

Nizsna cseren: alsó }
Visna cseren: felső } cseren

Na cseren: fel cserenre

Lastek: a' hol másznak, totúl: lazit.

Horekoncovje: felfelé húzott földek.

Klimovo: Klimo vezeték névtől.

Do Klimova konczom: végével klimovofelé.

Repiszka: Krumpli alá földek.

Rinziki: gombanem, rizike.

[167a] Sztaszko: kereszt névtől Stanislaus, tot: Sztaszek.

Nad novu cestu: újabb út felett.

Na Bozsje muhi } Isteni kinzás alá 's felett.
Pod Bozsje muhi }

Na Sztaszkujej: Sztaszkován.

Na Jamku: gödrecksére.

Pod Jamkov kratini: gödreckske alatt rövid földek.

Za zsjarom kratini: zsjare: a napnak sугarai által süttött, illetőleg pörkölt táj.

U sztrane: óldalnál.

Na kopaniczu: irtvány földre.

Vrch zsjar: zsjarnak teteje, csúcsa.

Dlhje: hosszú földek.

Szucha Jama: száraz gödör.

Kucharovo: Szakácsé, avagy Kuchár névtől.

Opalene: leigett táj.

Pod Opalene: leigett táj alatt.

Malina: málna táj.

Pod Malinu: Málna táj alatt.

Za Kopicza: Kápolna után, miután ott jelenleg is Sz: háromság kapolnája fennáll.

Zsilovo: olly hely a hol rovarok, jelesül tekenősbékák deak: testudo orbicularis v. europea, található, mert tekenősbéka, totúl zselva.

Za molovicam: medzi molovički: mint fent

Jelsava: ergerfától, mert ergerfát, jelsának hiják.

Nad Piloy: Fűrész malom felett,

Stefankova: István kereszt nevtől.

Brloh básta: brloh, jelen magyarul barlangot, básta, erősítést, mert bástákkal szoktak a várakat és városokat erősíteni.

[167b] Mači zámok: macskák vára.

Nad mači zamok: azon felett.

Do mačjoho zamku koncom: macskák váraba végével.

Petrikovo: Péterré.

Homolka: gomoly kís.

Nad malinoy: Málna taj felett.

Pasztovnik: legelő, legeltetni való táj.

Kravarciszko: tehenészet.

Poduborovszko: öltöny alá.

Nad ribniki: halastavak felett.

Uhliszka: szemetet igető hely.

Podhosztroviczkim: bizonyos fűnemet totúl hiják hosztecz, hosztovnik, mely magy: kőnkoly, szemetes, vagy barnás fűnek, bizonyos helyeken vadócnak hiják, ez tehát onnan eredt.

Za vrški: dombok megett.

Knyazsa

Dolinki: völgyecskek

Haraškovo: zsibongás, lármás hely.

Hosztoviszko: konkolyos föld.

Predne jámi: előbb lévő gödrök.

Pod Vaszilovim: Vasilius keresztnévtől.

Rosztoki: a hol a víz szejjel folyik.

Pod blaskovim: vezeték nevtől Blasko, deákúl Blasius.

Loksanovo: vezeték nevtől Lokšan.

Machajovo: Machacsovo: vezeték nevtől Machaj.

Palenicza: ígető vagy leigett hely.

Hlboki potok: mély patak.

Fő-Bíró Csaplovics

[168a]

Helynevek

Kís: Biszterecz községből, Árva megyéből.

Alsó-Kubini Járáshoz tartozó, 152 lakost számító, az ország uton, Árva folyó partján fekvő faluból, mellynek eredete tudva nincsen, elnevezése pedig Bisztri, az az sebes szótól származik, miutan árva ahegyekből lefolyó patak, melyben píztrangok is találtnak, nagyon sebesen lefoly.

[168b] Szihot: Szíget.

Vrbina: fűzfás

Za Vodou: víz megett.

Bok travnika: füvesnek, vagy kaszálónak oldala.

Kuti: Szögletek

Krivje honi: görbe dülőföldek.

Travnika rigel: füvesnek rigli, csúcsa, teteje.

Dolina: } völgy és völgy által.

prez dolinu: }

Kurjankovszka: Kurjanka vezeték névtől.

Szuchanka: száraz hely.

Brodek: kis gazló hely.

Blazsova: Blazius, vagy Balás névtől.

Do Lopusneho: } lapú füvesbe, megett,

Za Lupasnó: } és lapúfüves

Lopusnó –: }

Makszena: Maximilián névtől.

Pod Lehotu: Lehota község alá,

Baniszko: Bánya táj, vagy hely.

Haramova: Haram névtől, jelen annyit mint iramodóé, aki irámodik.

Klini: czövegek.

Rivotini: feltúrt földek.

Lazi: azon földek a merre mászni, totúl lazit, mindenkinek szabad

Dubrava: tölgyfás.

Kosziszko: } Kaszanyel, kaszanyel alatt.

Podkosziszkom: }

Zahumnicze: csörök megetti földek.

[169a] Pod Medzu: Mesgye alá.

Nad Mlinom: Malom felett.

Pod Dvornicze: udvar telkek alá,

Klincze: szegek, vagy szegfü tér.

Kisbiszterec

Hore Komovje: Komov vezeték névtől.

Pod Mlakov: pocsolya, tócsa alatt.

Na hrabe: Gyertyánfán.

Laucski: rétecskék.

Sztrana: Óldal.

Fő-Szolgabíró
Csaplovics

[170a]

Helynevek

Krasznahorka községből, Árva megyéből.

Vári járásban.

[170b] ad 1 Krasznahorka

ad 2 most is úgy neveztetik

ad 3 a községnek nem volt más neve, nem is íratott másképpen

ad 4. mikor említetik legkorábban ki nem puhatolható.

ad 5 honnan népesítetett az sem.

ad 6 az öregek előadása szerint azon a helyen a hely most ezen község ál széperdők voltak, tót nyelvben pedig széperdő Krasznahorka, következhető hogy a széperdőtől vette nevét.

ad 7. Dülök Hvorka, Javorova, Slopove, Prostrední gruň, vísokí gruň, Zajavorove. – honnan veszik eredeti neveiket nem tudatík.

Hegyek és erdők itten nem találatnak csak Dombok – és azoknak neve Vrškí

Ezen község fekszik nem mesze árva folyótól bal partján –

Régiségek nem találatnak.

[172a]

Helynevek Kralóvany községből, Árva megyéből.

alsóKubíni járáshoz tartozó 364. lakost számító, turócz megyével határos, vág partján ottan ahol árva vize a vághba szakadt, országos úton fekvő faluból, melynek eredete nem tudatik elnevezése pedig fekete cseresnyefától mely e tájékban vaddon találtatik és tótúl: Kralouka neveztetik az arvai és líptái tutajosok kikötő helye, az árva és vág folyon, sok galócza találtatik.

[172b] Dolňe pole: } víše hradскеj, téssen alsó és felső mezőt országút felett
hornie pole: }

Dolnie pole: } níže hradскеj: téssen alsó és felső mezőt ország ut alatt
hornie pole: }

Za Váhom: vág folyón túl.

Do rejtovej: rejt szótól, mely belső mezőn ki irtott oly földet jelen, amelyen afüvet kaszálni lehet,

Vrch Kopa: boglya hegye.

Vrch Sokol: sólyom madártól, tehát sólyomhegye.

Dolnie zavažia: alsó vághon túli földek

Rovienky: rónácskák.

Sulkovy: sulek vezeték névtől.

Pod Razu: ráz. szótól, mely azon helyet jelen, a mere avíz beszakadt, tehát kavics.

Tvarožny laz: turós föld.

Sucha dolina: száraz völgy

Vrch nad Kaplicou: Kápolna feletti hegy

Záruby: bevágott földek.

Mílova } Mílek szótól, mely füvet téssen szédítő vadóc: lolium

Pod milovom } temulentum.

Nad mílovym }

[173a] Nad ríbarňou: halas ház felett.

Rubaňiny: levagdalt táj

Diel: } azon hegy mely egy határt a másikatól elválasztja

Za diel: }

Pod malym vlčím: Kís farkasos táj alatt.

főszolgabíró.
Csaplovics

[174a]

Helynevek
Kriva községből, Árva megyéből.
Vári járásban.

[174b] ad 1. Kríva községnek neveztetik

ad 2. most is úgy neveztetik

ad 3. a községnek nem volt más neve, nem is íratott másképpen.

ad 4. mikor említetik legkorábban kénem puhatolható.

ad 5. honnan népesítetett az sem.

ad 6. nem tudatik.

ad 7. Dülök Skalíca, Prislop – Capjarova, Prjíkova, Kopec, Turínek, Putňanka,
Gruň, Sztajova, Lisce, Mohila, Djelec, Brehí
honnan veszik eredeti neveiket nem tudatik.

fekszik árva folyónak balpartján –

Régiségek nem találatnak.

[176a]

Helynevek
Krusetnicza községből, Árva megyéből.

- [176b] 1. Krusetnica községe Árva Megye Námesztói Járásba tartozik.
2. Ezen községnek csak egy Krusetnicza neve él most s Orszagszerte ismeretes.
A lakosag tót ajku földművelő.
3. Ezen községnek hajdan más elnevezése nem volt.
4. Ezen község legkorábban említetik 1604^{ik} évi februarius hó utolsóától; a' mint azt volt Árva megye fő Ispan Thurzo György által kiadott 's Andrasra és Sztaniszlóra Kosovecz maskép Kruzseczniczky szóló Skulteti levél bizonyítja.
5. Ezen község népesített Hrustyinből mert fentebb nevezett András és Sztaniszló Kosovecz Hrustyinból kivandoroltak és Krusetnicza helységben letelepedtek.
6. Honnét ezen név származik tudva nincsen, mivel sem köz tudásból sem pedig valami Iratokból kikutatni nem lehet a név eredetét.
7. Ezen község határának nevezetesebb hegyei: Szurov, Nadkosár, Dachova, Grepa, és Kurczinka.

Krusetniczai határ szomszédos keletről Vasziói és Brezaí, délről Vanyovka és Lomnai, nyugotrol Lomnai és Zakamene Klíni, és ejszakrol Benedikoí, és Novotty határokkal. Ezen határban nevezetesebb folyó vizek fehér Árva, Novottyánka, és Mutnyánka melyekből Mutnyánka és Novottyánka, Krusetnicza Községben fehér Árva folyóba omlik.

Kelt Krusetniczan 1865 évi Martzius ho 20^{an}

Reviczky Pál
SzolgB
Vlossák György
r. Esküdt.

Vol'cek Josef Bíró
Repony Istvan Jegyző
P. H.

[178a]

Helynevek
Laukovo községből, Árva megyéből.
Vári járásban.

[178b] ad 1 Laukovo

ad 2 most is úgy neveztetik

ad 3 a községnek nem volt más neve, nem is íratott másképpen.

ad 4 mikor említetik legkorábban kénem puhatolható.

ad 5 honnan népesítetett nem tudatik

ad 6 nem tudatik –

ad 7 Dülők Dolíni, Gruň, a Krívány honnan veszik neveiket nem tudatik

Ezen község határában és pedig Krívány dülőkben találtatik köszén – a bányak próbaltattak már, de elhagyattak.

Régiségek nem találatnak.

[180a]

Helynevek Lestin községből, Árva megyéből.

alsó Kubíni járáshoz tartozó 426. lakost számító líptó megyével határos, az ország úton fekvő faluból, Zmeskal ~~hagyó~~ adományos csaladnak székhelye melynek eredete nemtudatik, – elnevezése pedig mogyorófától. – melytől lestina származtatik, az ottán lefolyó patakocskába pisztránygókis találatnak.

[180b] Do Chotára: a határba

Chodašova: Chodács vezeték névtől.

Dolina: Völgy

Krovíný: bokros táj.

Křižova: Keresztes táj,

Uboha skola: nyomorúlt kőszikla

Baštice: Kősziklaktól, melyek mint bástyák fenállanak,

Vaňova dolina: Kád forma völgy.

Zádný Krnač: Krňa névtől mely vízi csatornyát jelent.

Močidla } mocsolya vagy ásztató hely.

Nad močidla }

Medzí cestí: utak közzé.

Do haří: gátokba.

Zakluky: kanyargós helyek megett.

Jamy: gödrök.

Jazovísko: a víznek elzáró helye.

Káčka } üstökös földek

Podkačkou }

Brdla: Kís hegyecskebe

Pole: mező

Chmelnice: komlós földek

Vrtielka: forgatyú föld:

Trňadlovo: süvölt, sívító hely.

[181a] Kňazova: papí föld.

Majerova: majoros földje.

Mäsarova: mészáros földje.

Lán }

Lániky }

Dlhy Lán }

lán oly darab, mely egy eke által felszantható, terra unius arátri

Pod lučanku: rétes táj alá.

Paňňina } asszonysági völgy.

Paňína doliňa

Ríbníky } halas tavak
Za ríbníky }

Kuty: szögletek

Zamlín: malom megett.

Džíní: hosszúföldek.

Hore Lazom: mászó hely felfelé.

Ponadkostol: templom felett.

Nížny Klinek: alsó czöveg

Čierne potoky: fekete patakok

Vyšny Kliňec: felső czöveg.

Polana az erdőben szabad tér.

Novíny újföldek

Košar: akoly,

[181b] Haj: líget.

Pekanisko: vágás.

Holica: kopasz hegy.

Podkošar: akoly alá.

Kutova dolina: szögletes völgy.

Kutou vrštek: szögletes dombocska.

Roveň: róna.

Gruň: magas hegy.

Uhlisko: szenek égető helye.

Okolíčanska: Okolicsányi földje.

Holapolana: Kopasz szabad tér.

Nad mlíny: malmok felett.

Stožek: kazalka.

Lukačka: kakuk fütől deak: serpillum.

Hore rastočnym } oly hely, amelyen a vizek széjjel fólynak.
Rástoky }

Na Baňu: Bányahelyre.

főszolgabíró
Csaplovics

[182a]

Helynevek
Lihvotka községből, Árva megyéből.
Vári járásban.

[182b] ad 1 Lihvotka vagy Dolna Lehota

ad 2 most is úgy neveztetik

ad 3 a községnek nem volt más neve nem is íratott másképpen.

ad 4. mikor emlétetik legkorábban nem tudatik

ad 5. honnan népesítetett az sem.

ad 6. nem tudatik

ad 7. Dülök Las, Lazce, Gropí, Stodolísko, Pasokí, Podhaťe, Djel, Straňa, višňa roveň, hradkí, honnan veszik eredeti neveiket nem tudatik.

Erdők és hegyek – Furíkovo, Uboč, Javorova, Lopusna, – honnan veszik eredeti neveiket szinte nem tudatik.

más régiségek nem találtak.

[184a] **Helynevek**
Lipnicza Alsó községből, Árva megyéből.

avagy Alsó Lípnicza.

[184b] Az 1^{re} Alsó Lipnicza (Dolna, vagy Welke Lipnica) Árva megyében, Trsztenai Járásban fekszik, – Megyének Alsó Kubín, Járásnak pedig Trsztena a' székhelye.

2^{ra} E' községnek csak fentebbi neve jelenleg is él, totul Dolna, Welka Lipnica, magyarul pedig Alsó Lipniczának nevezetik.

3^{ra} Egyébb elnevezése nem volt mint 2^{ik} alatt.

4^{re} Okmányok hiányában ezt előadni nem lehet, azonban F. Lipniczaval egy időben alakulhatott, Felső Lipnicza pedig már 1616^{ik} évben létezett.

5^{re} Szomszéd Galliciából bevándorlott nép által benépesített.

6^{ra} Hagyomány szerint e' Község területe hársfákkal bírt (tótul Lipa) és állitilag innen vette elnevezését, hagyomány szerint első lakosa Lipniczki vala, – községtől vette e elnevezését bizonytalan.

7^{re} E' község határában nincs olly terület, melytől távolról is e' község elneveztetthetett volna, e' község határos F. Lipnica, Jablonka, Rabcsicza községekkel, nem külömben Trsztena és Bobró mvárosokkal egy részint Babjagurán Galliciával is.

Vílcsek xavfer
fő szbiró.

[186a]

Helynevek
Ljeszek községből, Arva megyéből.

- [186b] az 1^{re} Ljeszek községe Árva megyében, Trsztenai Járásban fekszik, – Megyének székhelye Alsó Kubín, – Járásnak pedig Trsztena.
- 2^{ra} Ljeszek községének csak ezen egy neve van, és ez elnevezéssel ösmerős.
- 3^{ra} Ezen községnek ez előtt sem volt mas elnevezése, és felállításától mindég csak e’ megnevezéssel bírt.
- 4^{re} A’ község felállítása ösmeretlen, csak allittatik, hogy 6. évvel későbben benépesített, mint szomszéd Község Csimhova, – minthogy ezen község már hatszor mindenestül leégvén, némi felvilágosítást adandható Iratai is elégték..
- 5^{re} Hagyományból allittatik, hogy itt három néhai Gróf Thurzó hajduja letelepedett, kik közül az egyik Cserni Mátyás vala, többiek nevei ismeretlenek, – és ezekből, ’s általok a’ község benépesítve lön.
- 6^{ra} E’ környéken, a’ hol most Ljeszek községe fel áll, hajdanában mogyoró fa nőtt, – tótul „Ljeszka,” és ettől Ljeszeknek neveztetett el.
- 7^{re} E’ községben 12 régi Urbéri telek van, melyek elnevezései, két Soltészi (soltiszke) Dudova, Metlakova, Žebzidova, Rubicova, Petricova, Čapleva, Janosicova, Havranova, Kosutova, Juraňova, hanem ezek a’ község elnevezéséhez csak távolról sem alkalmazhatók, – van itt Ljeszkovszki féle sóltészi család, melly fent érintett Cserni Mátyástól származik, és ettől mint letelepedő, ’s szerzötől eredvén, a’ községtől Csalad nevet: „Ljeszkovszki” magokra vettek.

Vílcsek xavfer
fő szbiro.

[188a]

Helynevek Lokcza községből, Árva megyéből.

[188b] 1. Lokcza községe Árva Megye Námesztói Járásba tartozik.

2. Ezen községnek csak egy = Lokcza = neve él most s egyedül az bír helybeli elterjedéssel és orszagszerte ismeretes. A lakosság tót ajku parasztos (földművelő).
3. Vole-e hajdan ezen községnek más elnevezése is, az nem tudatik.
4. Az illető év, melyben ezen község legkorábban említetik – nem tudatik azon oknál fogva, mint hogy ezen községet illető régi Irományok 1790^{ik} év előttiűtött nagy tűz elhamvazta. De a község vénebbéi azt állítják, hogy ezen községnek mely úgy szólván Árva megyében a legrégiebbek közé számítható, – 1500^{ik} évnék folyamában említetnie kellene.
5. Alításkint népesíttetnie kellett Galíciai törzsből, mí onnét következtethető mivel ezen helyen többnyire Juhászok állomási helyüket tartván – kik közül többnyire lengyelek valának, s valodisággal ezen helyett lakásul választák.
6. Ezen község név eredetét valószínűleg következőleg szarmasztatják: hajdanában Árva megye Várában laktak az úgy nevezetett Templáriusok (Szerzetesek) ezeknek azon helyen hol jelenleg Lokcza községe fekszik – volt tanyájuk hol marhát s gazdaságot tartottak, – s azon helyet Latinul Lokusznak nevezték, – mely nevet állítólag későbbben Lokczának elnevezték. Következőleg állítható hogy latin szótúl Locus a mostani Lokcza községe eredeti nevet nyert.
7. Ezen község határában lévő Topographiai nevek következők ~~Magurka~~ Magura nevezetű hegy kelet felé irtvány, legelő és erdő részént Arvai uradalmot [189a] részént Lokczai községet és más községekket illető, délről Paszeka, ~~Pri~~ Lán, nevezetű dülök szantóföldek kaszáló rétek 's Paszekában erdőség, nyugotról Prikra nevezetű dülő szantóföld és erdő, éjszokról nyugotfelé Pekelna szantóföld és kaszáló rétek, nyugotról Jaroviszko és Pollani kaszáló rétek és szantóföldek, éjszaktól keletfelé ~~Pollana~~, Jar Havrana, Koleszo, Lazi és Adamka, szantóföldek, kaszáló rétek mind ezen említett dülőkben Árva Uradalomnak van curiális telke más fél régi Urbéri Rallát magában foglaló. Ezen község határában van egy 4 szevriából aló Urbéri Paplakhoz tartozó telekrész. Nevezetesbb patakai domasni patak mely Magura nevezetű hegy aljától veszi eredetét a falun keresztül fehér Árva folyóba omlik. Második folyó Hrustyínka nevezetű mely Hrustyín község felső nyugoti határ szélétől eredetét veszi. s Lokcza községénél fehér Árva folyóba szakad, ezen a folyon van községnek egy tulajdon malma, s Arva Uradalomnak is egy, Harmadik folyó

Lokca

fehér Arva község mellett folyik, ezen folyamon fa talpak usztatnak, mi mellett a község beliek tavaszi napokon pénzbeli keresetett szerzik.

Ezen község határos következő községekkel: Tya keletről Nyízsnavesz és Tyapeso, délről Vaszilo, nyugotrol Vaszilo és Breza, éjszakrol Benediko és Jaszenicza községek határaival. Ezen község fekszik Magura hegy alján s keresztül a községen Megyei út létezik Váralyáról egész Szlanicza község s azon keresztül egész a Polhora község határ szélére vezető, hennét Galliciába Bialara utaztatik.

Kelt Lokczan 1865. Aprilis ho 20^{án}

Reviczky Pál
SzolgB
Vlossák György
r. Esküdt.

Szomora Ignac Biró
Szomora Matyás Jegyző

P. H.

[190a]

Helynevek Lomna községből, Árva megyéből.

- [190b] 1. Lomna községe Árva Megye Námesztói Járásba tartozik.
2. Ezen községnek csak egy Lomna neve élmost, s egyedül az bir helybeli elterjedéssel és orszagszerte ismeretes. A lakosság tót ajku földmivelő.
 3. Ezen községnek más elnevezése hajdan sem volt.
 4. Az illető évet melyben ezen Község legkorábban említetik a' község vénei előadni nem tudják, mindazonáltal azt alítják, hogy 1600^{ik} év után körül belül félszázadban említetett mi onétt következtetni lehet minthogy Árva Uradalom részéről kiadott okmány melyszerint Községhatára ösze iratott 1673^{ik} évről szol.
 5. Honnét ezen Község népesítetett azt községbeliek előadni nem tudják, s erre vonatkozó Irományok sem találatnak.
 6. Ezen község név eredetét következőleg szarmaztatják: azon helyen hol jelenleg Lomna községe fekszik hajdanában tiszta erdő valá, ezen erdőt egy nagyszélvihar tönkre tevé, s azon hely hol az áló fa szélvihar által kitöretett s ledöntetett – későbbben elneveztetett Lomnyik mi magyarban téssen Töredék s ezen szótól Lomnyik az illető község név eredete származik.
 7. A község határában levő Topographiai nevek következők: éjszakrol kelletfelé Kamení nevezetű hegy szántóföld bereg és legelő, keletről délfelé Bucsiní nevezetű dülő szantoföld és kaszalo rét, délről nyugatfelé Jurcsicska nevezetű hegy, szantoföld rét és legelő, nyugotról ejszakfelé Pozsehof a Prípor hegyek legelő szántó és kaszáló rét – Pozsehof nevezetű hegyel öszekapcsolásban van Magurka nevezetű Árva Uradalomnak tartozó havasával hol nyári időkbén szarvas marhák és juhok legeltetnek. Nevezetesebb folyoi vannak: Oravica magyarul Árva folyo mely község mellett folyik – ezen folyon Arva uradalmi vágásokból fatalpak usztatatnak

[191a] Másik folyó patak mely a falun keresztül Oravicza folyoba omlik neveztetik Lomnica, ezen patakon van községnek egy Skulteti malma, – Oravica folyon pedig egy masik paraszt malma.

Hataros következő községek következőleg: hataraival. éjszakrol Zakame-ne, és Krusetnica, – keletről Vanyovka, – délről Hrustyín, keletről és nyugotról Arva Uradalmi erdők és havasok hataraival.

Maga a Község fekszik völgyben mindennűnen hegyektől környezve. Hatarara termésre nézve rosz, burgonyan zabon és kevés árpán kívül más gabona nem terem.

Lomna

Kelt Lomnan 1865 évi Apríl ho 25^{en}

Reviczky Pál
SzolgB
Vlossák György
r. Esküdt.

P. H.

Gurany György Bíró ×
Lyuba András Jegyző sk

[192a]

Helynevek

Malatina községből, Arva megyéből.

Alsó-Kubini Járáshoz tartozó 654 lakost számító, Liptó megye napnyugati határán fekvő faluból, melynek eredete tudva nincsen, elnevezése pedig Mala, kis, és tin, kerítés, deakúl seps, munimontum, német: zaun, umzäunung, ein eingezäunter Ort, ein Hág, szavakból áll, Tehát kiskörített vagy is kis erősített helyet tészén. E falu mellett latható egy köszikla, melly jelenleg is hradek (az az várocskának) neveztetik. E falunak a határa igen mocsáros

[192b] Za dubicskom: kis tölgyfa megett.

Dubkova Szkalka: tölgyfacska kis kösziklája.

Szkalka: kis köszikla.

Nizsna Szkalka: } also } kis köszikla.
Visna Szkalka: } felső }

Lestinszko: mogyoró fás.

Za hudcom: muzsikus, tulajdonképen hegedős megett.

Kutanka: motozó hely.

Polonicza: a hol égetnek.

Bujakova zahrada: bika kertje.

Malczovo: vezeték névtől, melly malec szótól ered, és tészén kis embert, ein kleiner Mensch, pusillum

Zapazs: gyepes taj.

Zaruba: bevágott hely, bevágány.

Osztri Vrch: éles hegy.

Hradok: kis vár, váracska.

Hliniczki Vršek: agyagos hegyecske.

Kamene Mleko: kötej, valoszenüleg timsó, alumen,

Rakitnik: rekettyefás.

Elias: kereszt név Illés.

Ubocs: oldalnál föld, ódalagos föld.

Mlinovicza: Malomhoz tartozó föld.

Jami: Gödrök:

Gruň: a hegynek csucsa, magasabb hegy.

Matykova: Matyás kereszt névtől, Matyásé.

Csertaž: a hol nagyobb hang ejtetik ki, echo.

Buczovje: Buczo vezeték névtől.

Za Vrchi: hegyek után.

Prte: az erdőben vagy a hegyben, azon gyalog útát, a merre a barmok, és a bar-marhak járni szokták, Prt, neveztetik.

Kravjarszko: a hol nyárban teheneket tartani szokták, és fejik.

[193a] Polakovszke: Pollak vezeték névtől.

Hubkovo: Hubka vezeték névtől.

Hladisova: Hladis vezeték névtől.

Mikúsova Jama: Mikus gödre.

Pavlovo: Pál kereszt nevtől.

Sztankov grun: Sztanek hegye.

Boszakova: Boszák vezeték névtől.

Kapusztiszko: Kaposztás föld.

Kosare: kosárok.

Lazi: a merre mindenik mászhat, lazit.

Rakitinka: rekettye fáska.

Parács: pipaszurkáló, mert görbén mutatkozik azon táj.

Ondrejko: kereszt nevtől András.

Risanka: vezeték névtől Risányi.

Mlada hora: fiatal erdő.

Kade: kadak, a helyiségtől.

Pokrivacs: meggörbetett hegy.

Osztricza: éles taj.

Sztare Lazi: régi mászható hely.

Pod Mosztki: hidacskák alá.

Pod Lipku: harsfáska alá.

Dolini: völgyek.

Sztaszkov: Stanisló, tótúl Sztaszek.

Kicsera: igazabban Kicsela, a mi az emberi [193b] testben keresztcsontot jelen, német: Schienbein, deákul: coxa, coxandix. E hegyes tartományban több helyen nagyobb hegyek alatt, előfordúlnak ugyanazon lánczban kisebb hegyek, 's ezek többnyire Kicsela név alatt előjönnek, nem lehet tehát e nevet másnak tekinteni, mint hogy az emberi tes vagy más állatnak testi alkotásából, a hegyek alkotására is, alkalmaztatott, és igen czélszerűen, mert úgy látszik a természetben, mintha nagyobb hegyek az alattalévő kisebb hegyek által, felvólnának tamasztva, 's fenntartva.

Fő-Szolgabíró Csaplovics

[194a]

Helynevek
Medvedze községből, Árva megyéből.

Vári járás.

[194b] ad 1. Medvedze

ad 2. most is úgy neveztetik

ad 3. a községnek nem volt más neve, nem is íratott másképpen.

ad 4. mikor említetik legkorábban kénem puhatható. Eldődeink szerint Medveczky család 1312^{ik} év ólta ezen községet bírja.

ad 5. honnan népesítetett nem tudatik

ad 6. Mínekutána ezen községet Medveczky család bírja következhető hogy ezen család nevérol a község is vette nevét.

ad 7. Dülök Zaklada, Repísko, Spolune, Ďjel, Podvrch, Ribnícza, Skalka, Hužvova, Gregorova, – honnan vették neveiket nem tudatik –

Nem messze a községtől találtatik egy 8 ölnyi magoságu köszikla, melynek neve Skala.

Más régiségek nem találtatnak

[196a]

Helynevek
Medzibrod' községből, Árva megyéből.

alsó Kubíni járáshoz tartozó 473. lakóst számító árva folyón túl fekvő az ország
uttól elzárt faluból, melynek eredete tudva nincsen, – elnevezése pedig, a helyé-
ségtől miután az árva víznek két gazlója közepibe fekszik, – kőbányákra igen
gazdag. az árva folyóban galóczát, góbbalakat, mény, 's több apró halakat halász

[196b] Mlínisko: malom alatti tér.

Hrádok: Kis váracska

Kudlovec: omló földnek tája.

Hore pucovo: Puczó helység felé,

Sihoť: Szíget:

Roveň: róna

Zahradisko: nagy kerítésnek neve.

Víše ovsa: Zab felett.

Od Vody. vízen innen.

Placiska: belső telkek.

Rovienka za vodou: Kís rona vízen túl

Nad Rovienkou ronácska felett

Klímovo: Klímo vezeték névtől.

Popod Cminter: temető alatt.

Námel: Iszap.

Hriadky: Kís kerítések

Kapustnehrady: Kaposztás földek

Brehy: pártok

mocsár: pocsolya.

Prostredne Lony: középső dülő.

Obločnice: ablak tablák

Pod Klímovo: Klímove alá,

Zadnie lony: hatulsó dülők

[197a] Ptačník: madarász föld.

Kisiska: kislec növénytől, calligonum.

Járok: árok

Okružlica: gömbölyő domb.

Pltiska: ahol, a talpak, tutajok, állanak

do Kisík koňcom: } Kislec növénytől calligonum

Nadkisiska }

Nad okružlicu: gömbölyű dombfelett

Medzibroggy

Piatkova } azon hely ahol aviz felakad.
Nad Piatkovu } és vissza megyen.

Sindlovo: ahol zsindely készítetik

Kičera } igazabban kíčsela mely az emberi testben kereszt csontot téssen,
Vrch Kičera } ném: Schienbein deak: coxa ez tehát a hegyekre is alkalmazható,
mert a nagy hegyek alatti kis hegyek így neveztetnek.

Pod Lestíny: mogyorofás alá.

Švrkove Kutý } Svrk vezeték névtől, kuty: szögletek.

Pod Svrkova Kutý }

Lázok azon szótól lazít az az mászni

Laštek

Žar: } žár azon táj, amelyre a napsugárai sütnék,
Žárek } mindent pörköldnek, mert žarit téssen pörkölni
medzí Žariky }
Zadne Žariky }

Čertaš téssen az ekének alsó vasat, s innen oroszúl, čertažit, téssen barázdákat húzni,

[197b] Feračina: bizonyos, fűnem mely bizonyos fehér forgó formában ~~termő~~ fekszik

Doliny: völgyek.

Brnovo: } brna névtől.

Pod brnovo: }

Rakitíni } reketyefától ahol az tartozkodík.

nad rakitini: }

Hřickova dolína: } hřickó völgye hřickó vezeték névtől.

Nad Hřickovu dolínu }

Klímkova dolína: Klímek névtől, Klímek völgye

Krivie hony: görbe dülő.

Cupankova: czupaneke vezeték névtől.

Behárovo: } behár téssen szaladgalót kengyel futót, tehát vezeték

Pod beharovo: } nevtől behár

Matlakou vrštek: matlák hegyecskeje.

Bežísko: nagyobb part.

Kovačova dolina: Kovács völgye.

Rolkovó: Rolkó tére.

Rastoky: ahol a vizek széjjel folyanak.

Lucsky: rétecskéek.

Jelšina: } egerfás

za Jelšinu: }

Benkovo: } Benko telke.

Benkova rala: }

Medzibrody

Skrípňovo: Skrípeň vezeték névtől.

Klímkou plas: Klímkó lecsúszott földek

Luky: rétek

Zadolínky: völgyecskék megett,

Haj, podhaj: Liget ála.

Vrch: hegy.

Klín: czöveg.

főszolgabíró,
Csaplovics

[198a]

Helynevek

Medzihradne községből, Arva megyéből.

alsó Kubíni járáshoz tartozó 146. lakost számító, az állami útnak nem messze egy erdő alatti völgyecskeben Medzihradszky családnak 13 században adományozott faluból. melynek elnevezése onnan származtatik, hogy e határnak keletről felső Kubíni kősziklán egy, és e határban fekvő kősziklán más kisebb vár között létezett, mely magy: várak közötti falunak neveztetnék. – közsőrűs, 's padolat kerekkel bővelkedik.

[198b] Hrady: kerítések

Prez hodnik gyalogút által,

Pila: fűrész

Pod vrchom: hegy alatt

Dubrava: tölgyfás.

Pút: } búcsújárás

pod Put }

Bátorova: vezetéknevtől

Vrch: hegy

Prosisko: kőlesföld.

Džiny: hosszú földek

Jama: gödör

Láz: műveletlen föld, a mere mászni tótúl, lazít, szokták,

Dumbierovska: vezeték névtől,

Ponad lazovy Járok. Laznál lévőék árok felett,

Valentova Balínth névtől,

Prez vrch do Valentovej koncom, hegyen keresztül Valent tájba végével,

Nad Babinu: bizonyos fai nemtől, mely magyarul ugró fű, deakúl ricinus. ném.

Wunderbaum neveztetik,

Nad močarom } pocsolya felett, és alatt,

Pod močarom }

Makovisko: mákos föld

[199a] Hore Kratínou: rövid föld által föl felé.

Paseka: levagdalt tér,

Dolíny: völgyecskek

Kopanicza v bokoch: oldalban lévő irtás.

Za dvorom: udvar megett.

Skalka: Kís kőszikla

Lašte: mászni való földecske.

Medzihradne

v Bokoch: oldalakba

Pod Jurovou skalkou: } György kősziklacsckája.

Jurova Sakalka;

Murarovo: kőművessé,

Uhlíska: szenét égető hely.

Zamcék: } Kís váracska.

Podzamcek }

Madlínova: ahol gesztenye létezik deák aesculus.

Na Skala: kövekre.

Pod Skala: kövek alá.

Predňý močsár előbb lévő pocsolyás hely.

Žlnovo od Leštin: } harkály madartól

od Kubina: } ahol azok tartozkodnak.

Zadny haj: hátulsó líget.

Starý haj ó líget.

Starie tale: ó részek.

Zadnie talé: hatulsó részek

[199b] Lazína: } lazít szótól, magy: mászni

Lazínky: }

Cmrekovec: szurkos fenyőfás tér.

Prez dolínu: völgyen keresztül.

Hore dolínou: völgyen fölfelé.

Hlíňíska: agyagos földek.

Dieškovo: Díeska vezeték névtől.

Dlžiní: hosszú földek.

Hříbok: törékes földek.

Zahumňice csőr megettiföldek.

Pasíenky: legelők.

Mrdňíska: mrdat szótól magyarul csóváltatni.

főszolgabíró.
Csaplovics

[200a]

Helynevek

Mokrágy községből, Arva megyéből.

Alsó-Kubini Járáshoz tartozó 212. lakost számító, Árva folyó partján állami uton fekvő faluból, melynek eredete tudva nincsen, elnevezése azon helytől, a hol fekszik, mert nedves, mocsáros, de a határa a legtermékenyebb Árvai hatarak közé tartozik.

[200b] Rosztoki: a hol a vizek széjjel folynak, azon hely neveztetik roztoki.

Roveň: Róna.

Za humni: csörök megett

Jelec: gardahal, német: Maifisch. deákúl: yprinus cephalus, melly halak a falu megetti kís tóban található.

Pod paszeki:

V paszekach:

Paszeka:

} levagdalt tér.

Pod mocsár: mocsár alá.

v Ribniku: halastóban.

Na ribnik: halastóra.

Žabinec: bekács hely, ahol békák találtak.

Horica: kisebb erdő.

Kocsisova Záhrada: lovász kertje.

Za Vrchmi: hegyek megett.

Szviniska: disznított hely, ahol a disznok feltúrták.

Dolina: Völgy.

Nad Dolinou: Völgy felett.

Mocsare pod Dolinou: Mocsárok Völgy alatt.

Djelce: kiosztott részecskék.

Na Dolinu ponad Omitov: Völgyen temető felett.

Kapusztnicza: kaposztás föld.

Kuti nižne a Visne: felső és alsó szöglet.

Szihot: Sziget.

Mjecski: Kis mezsgyék.

Malina: Málna taj.

Csertas: csertas térszen az ekének alsó vasat, deák: vomer, csertezsít pedig térszen barázdákat húzni, tehát felbarázdott hely.

[201a] Rovjenka: kis róna.

Pod borovinov: gyalogfenyő erdő alatt.

Sztaliszko: álló hely, a hol allani szokták.

Mokragy

Medzihaje: Ligetek kozz e.

Hosztoviszko: hosztovnik, bizonyos fő nem, magy: konkoly, szemetes v barnás f nek, bizonyos helyeken vad cznak hiják.

Kosariszko: kos rok, juh aklok, alatti hely.

Borovina: gyalogfeny s erdő.

Na Novinu: uj földekre.

Kusztrovka: Kusz lt táj.

Sztodoliszko: cs r, vagy pajta alatti hely.

Zegovka: helyesebben: Zejkovo, magy: vágány, horony, deák: crana, német: gergel.

Na pasztve: legelőn.

Pod Pasztvov: legelő alatt.

Nad potokom: patak felett.

Od Chotára: határ sz l t l.

pod Jurikovim: György névtől.

Nad dtto: Jurikovo felett.

Pod zapadim: belepetett hely alatt

Na polane: az erdőnek tiszta, szabad t re.

Na Jezero: T , v t nak helyére.

Pivovarcze: serf z  házacskák.

Ljeszkovo: Mogyor f s.

Machacsovo: Mahacs vezeték névtől.

Csjerni Vrch: fekete hegy.

[201b] Szulikovo: Szulik vezeték névtől.

Kazarovo: Kazár dtto dtto

Klimovka: Kl mo dtto dtto

Prikra: sanyarú, meredek hegy.

Zábava:  d z ,  d t lt , mulat t  hely.

F -Szolgabíró Csaplovics

[202a]

Helynevek Mutne községből, Árva megyéből.

[202b] 1. Mutné községe Árva Megye Námesztói Járásba tartozik.

2. Ezen községnek csak egy „Mutné” elnevezése él most, s egyedül az bir helybeli elterjedéssel és ismeretssel. Ezen községhez tartozik Dulovo nevű mint Mutnei községtől elszakadt néhány lakósok által elhelezett község mely mint praedium álitható.
3. Ezen községnek hajdanában volt-e más elnevezése az nem tudatik.
4. Az illető évet, melyben ezen község legkorábban említettik a község vénebbei nem tudják, de azt alítják hogy 1608^{ik} év tájában ezen község mar létezett.
5. Ezen község népesítetett Galíciai törzsből, az első ki ezen községbe béjött illetőleg ezen helyre letelepedett Klemensnek állítás szerint hívatott ez után bejött Johannes nevű állítás szerint 8 fitestvérével kik köztik Johannes kímulása után egy skulteti urbéri telek nyolcz részre volt osztva. Ezek voltak Gallíciából származok.
6. Ezen község név eredetét nyert a falun keresztül Mutnik nevezetű pataktól. Ezen szó Mutnik magyarul Zavarék, – mint hogy ezen patak gyakrabban zavaros volt, onét kapott Mutnik nevet is.
7. Ezen község határában levő Topographiai nevek következők: község határának van 4 régi Urbéri Ralla nevezett telke, és pedig egy skulteti, és három paraszt Vranova, Chovanova, és Galliszova nevezett Rallák 84 Urbarialis Sessiót magában foglalók. Határos keletről ejszakfelé Veszele község, keletről délről Benediko község, nyugotról Novoty község, és ejszakról nevezetes Pilsko hegy és Árva Uradalom Pilskoval ösze kapcsolásban lévő havasok s erdőségeikkel.

A község fekszik Pilsko és Hrubabucsina hegyek alatt két aljas hegységben egész határon szétszorottan felépítve. A' sokaig tarto hidegség miatt határa terméketlen, zabon és burgonyán kívül ide értve káposztát-is s csekély menyiségű Árpát is, más gabona nem terem.

Kelt Mutnén 1865 évi April ho 10^{én}

Reviczky Pál
SzolgB
Vlossák György
r. Esküdt.

P. H.

Kapicsak Istvany Biro ×
Gallisz Istvany Jegyző
msk

[204a]

Helynevek

Nagy Biszterecz községből, Arva megyéből.

AlsoKubini járáshoz tartozó 368. lakost számító az ország úton árva folyó partján fekvő faluból, melynek eredete tudva nincsen elnevezése pedig sebes paktától, mely kís biszterecznél az Arva folyóba szakadt, – származtatík, mint-hogy tótúl „bístry” magyarul „sebes” téssen.

állítatík: hogy ezen határban hajdan egy vár fennállott, és azon helyen régiségek találatnak.

[204b] „Kapustne hrady” Káposztás földek.

„Juranyíska za vodou” lerombolt földek víz mellett.

Neteca oly szaraz patak, amere rídkán folyík a víz.

Roven medzi brod: gázlólhely közötti róna.

Roven níže hradскеj: ország út alatti róna.

„Zahumńice”: csőrők megettí földek.

Skokani prí moste: Skokan magyarul béka tehát azon táj ahól a békák léteznek ahídnál.

Nad Hradek: „Kís vár felett”

Pod Hradek: Kís vár allá.

Dojarku: az árokba.

Za Závozí: öblős út megett

Čelo: magy. homlokot téssen,

Prez Kliní: czövegek által,

Nad Brehy: Pártók felett.

Krknouka: holló madártól, melytótúl krkan.

Pod horicu } kís erdő

Horica }

Skopouce } herélyes földek.

Pod Skopouce }

U velkej chrastí: a nagy cserjésnél.

Kaluž: pocsolja.

Hore Končia: végével felfelé.

Bok: oldal.

Nád hajnickou straňou: csősznek oltala felett.

[205a] Straňa: oldalban lévő táj.

Starini: régí földek.

Dubec: Kís tölgyfa.

Medzípotoky: patakok között.

Laňiky: egy igavonóval felszántható darab. latin: terra unius aratri.

U Brezí: nyírfánál.

Diel: azon domb, mely egyik község határát másik község határától elválasztja.

Vlčkovec: azon hely ahol a farkasok találtak, tehát farkashely.

Brezovec: nyírfás.

Pod brezovec: nyírfásalá.

Trňiní: } tóvízes táj.

Podtrnini: }

Chlévno: ólok helye.

Snoze: összehordás lat. collatis.

Zrazý: azon földek, amelyekről, a víz lecsapoltatott jelesekben leütöttek: t. zrazít.

Pod Smrkovu: } szurkosfenyő fás.

Smrkovo: }

Prepodlisko: örvényes hely.

Lovísko: ahol vadászni szoktak.

Macskovo: } Mátyás hinak tótul mácsek vagy matyek, tehát mátyás földje.

Nad macskovo: }

Dhíe Kosariska: ahol a Juhokkal kosarolnak.

Borsučie díery: borz lyukak

[205b] Uplaz., elúszott föld.

Jarabkova: fogolyadártól ahol, afogoly madarak tartózkodnak.

Stary haj: régi líget.

Čertás: orosz szó, az ekének alsó vasa. deákül vomer. 's így čertaš. ahól az ekével barazdák huzva vannak.

Dolina: völgy.

Za Smrkou: szurkos fenyes fás megett.

Laz: } Laz azon földöt tézzen a mere mászni tótul lazit

za Lazom: } mindenkinek szabad.

Huotka: Kís havas.

Kunovice: Nyest állattól, ahól azok tartózkodnak.

Velka roveň: Nagy rona.

Dudouka: bűdös banka madártól ahól bűdös bankák tartózkodnak.

Jazviní: borz állattól. – melyk Jazvec.

Romkovy Kút romko vezeték névtől.

Kút: szöglöt

Repiska: burgonyás föld.

Dubrava: tölgyfás.

Leškovec vrch: leško hegye, vezeték névtől.

Lukusouka: tótul Lúk, magyarul szivárvány, tehát az gömbölyű táj mint szivárvány.

Fő. Szolgabíró Csaplovics

[206a]

Helynevek

Nagy Falu tótúl Velícsná. mező Város községből, Árva megyéből.

Alsó-Kubini járásban 1368 lakost számító, Arva vize partján fekvő m. v. tizenharmadik században magna-villa név alatt előfordúl, eredete ösmeretlen, elnevezése kiterjedéstől származtatik, hajdan a megyének székhelye.

[206b] Juráskovje zahumňa: Juráska vezeték névtől, zahumna: csőr megetti taj.

Kaczkovje: szintén Kaczka vezeték névtől.

Roveň: róna, lapály.

Mohílicze: sírdombok, sírpatak.

Dvornicze: udvaroncz földek, udvarhoz tartozók.

Szihot pod oravja: Árva folyó alatti sziget.

Horne Mole: a hol a víz alámosja a folyó partot, totúl mola neveztetik, 's innen a rákok üregét is, mínthogy ott tartózkodnak, molának hiják.

Krivje honi: görbe dülő.

Hlini: agyagos táj.

Horekončsa: felfelé fekvő földek.

Mílikova Dolinka: Milik völgyecskeje.

Pod Djel: Kiosztott taj alá.

Za Cinterom: Temető megett.

Mostek: hidacska.

Pod Szucharkov: szikár taj alatt.

Lopusno: a hol lapu fű terem.

Dolinka: völgyecske.

Predlehotov: e határ kiterjesztetik Lehota falu határáig, ez tehát Lehota előtti földeket jelenti.

Sztudjenka: Kiskút, kutacska.

Jedlovo: fenyő erdő, fenyűs, vagy fenyves táj.

Kamenó: kővecses.

Dubrava: tölgyfás hely,

Hlohova: galyagonyás táj.

Jaszenja: körösfás táj.

Lovi: sorsoló táj.

Od hori mlad: növény erdőtől.

Mlad: növény, erdei növény.

[207a] Klúcs: kulcs, kilincs, csimbók:

Zsihlavi: csalány táj.

Nagyfalu

Mincsol: egy nagyobbszerű hegy, melly havas létére legelőnek szolgál, de miután az alja homokos e hegy romladékát térszen annyira, mintha aláasva vólna: azon okból deák szó mina után, mincsolnak neveztetik

Opaleno: megégetett táj.

Martincovje: Martinecz névtől.

Nad troma Kopin: három hántok felett.

Drostrnieszka: faraktar utáni hely.

Bobot: bab mezeje, deakúl: fabetum.

Csjerni Vrch: Fekete hegy.

Macskovo: macska, igazabban Kandúr földje.

Uhliszka: szenet igető hely.

Urvisnyík: leszakadás.

Jalovo: meddő.

Za jalovim Dolíni: meddő táj utáni völgyek.

Djelnice: kiosztott rész

Vise Revisnjeho: Revisne falu felett.

Baniszko: bányá földek.

Kotlja: kazanszerű üresség.

Zajačno: nyulás táj.

Hlbokvo: mély, mélység.

Mniska: az állítatják, hogy ez a táj Templárus szerzetesek tulajdona vala, szerzetesek pedig totúl Mniszi név alatt jönnek, 's az óltatól Mniskának hivatik. Hanem Mniska név alatt, apácza értendő.

[207b] Lavicski: bürük, gyaloghidak.

Turniszko: a hol torony felépítve vala.

Horna-Zavodja: Viz megetti felső rész.

Dolña-Zavodja: dtto dtto alsó rész.

Fő-Szolgabiró Csaplovics

[208a]

Helynevek Námesztó községből, Árva megyéből.

[208b] 1^{re} Námesztó Mező Város községe Árva Megye Námesztói Járásába tartozik.

2^{ra} Ezen Mező Város községének csak ezen egy „Námesztó” neve él most, és egyedül az bir helybeli elterjedéssel és Országszerte ismeretes. – A lakosság Tót ajku, melynek ¼ Magyar honnunk alsóbb részeiben Gyólcskereskedést úzi, – azon kívül több Héber kereskedő ezen községben lakik.

3 Ezen Mező Város községének hajdanában sem volt más elnevezése.

4 Az illető évet – melyben ezen község Várossa azelőtt mint falu legkorábban említetik, kipuhatolni nem lehet, de az állítatják, hogy ezen község még mint falu 1600 év előtt létezett. – Mint falu volt egészen 1777^{ik} s ezen évben szabadalmazott Mező Várossá lett.

5 Ezen Mező Város Községe állítólag népesített lengyel törzsből mit onnét lehet következtetni, hogy azon legelső egyénnek, ki ezen község – helyére letelepedvén, volt neve Zsácsik Román, ’s ez allitásként Jablonka községéből mely Gallicziai határál határos ide átköltözködött, ’s lakással itt maradt. Valószínű tehát, hogy ezen Község Lengyel törzsből népesített legyen, mivel Jablonka község lakosai honnét ezen nevezett Zsácsik Roman ide jött Lengyel-tót ajkuak.

6 Ezen Mező Város községe még mint falu eredeti Námesztó nevét kapott ezen Tót szótól Mesto magyarul hely következőleg: Hajdanában ezen község határa mező erdősség ’s bereg vala, ide Usztya község határából, hol ákkoron bizonyoss névszerint nem tudató Grófnő lakván, kinek Juhászai ’s pásztorai valának – azon pásztorok juhokkal legeltetés végett gyakrabban járván ezen község határába itt állomási helyük szokott éppen ott lenni, holl jelenleg ezen város község Temploma fekszik, ’s ezen hely vólt, tiszta erdők közt lévő tisztas legelő tótul úgy nevezett polana, ’s valahányszor juhászok ezen polyánára menendők valának ezen tót közmondással élvén „podme na Mesto” azaz mennyünk helyre. – Következőleg ezen nevezetes tót szót na meszto azaz a helyre az elsőbbiek választák ezen község elnevezési helyéül.

[209a] 7^{re} Ezen Városi község határában – mely folyó 1865^{én} tagosítani kezdődött – lévő Topografiai nevek következők: keletről ezen dülő Závoda, Chotar, Kluče, Cihli, szántóföldek legelők ’s berek és káposzta földek Cihla dölüben. – Délről nyugott felé Kosiariska, – Proti Skalka, – Visse Skalka, szántó földek ’s immit amot kaszáló rétek, – és Szkalka szántó föld ’s berek. – Nyugottól éjszak felé Prehalini, Brehí szántó földek, Vahanouce, Jaszeniczai határtól bereg ’s ~~immit~~, amott szántó föld, Ochimka községi erdő. – Éjszokról kelett-

felé, Belkouka, Matejova, Sjolno, Podsalatka, Zavahanou Bresztouka, községi erdők fehér ’s-szurkos fenő fát természetök tartalmazznak, Vahanouce nične, Polani, Pod Zarubi, Kussova, Polom, Cerchle, Cihli, Polomky, Vojenske, – szántó földek, legelők, bereg, ’s immitt amott kászáló rétek. – Polani nevezetű dülőben van Árva Uradalomnak egy Curialis telke mely Város községe által évenkénti 70 ftni díj fizetése mellett béreltetik. –

Ezen Város községének van két Havassa mellyekben községi szarvas marha ’s juhok legeltetnek, ezen havasok más községek határaikat közt fekszenek. Az első havas nevezetik Holla Kubaňova azaz Kubanyovai havas erdő legelő, bereg, szántó föld, ’s kászáló rét, – Kubányova nevet kapott bizonyos Jakab tótul Kubo csösztől ki mint első csösz ott lakott, – határos keletről Szíhelne, – délről Veszelle és Dudovai Árva Uradalmi havassal nyugotról éjszakra Galicziai határal, ’s úgy nevezett Pilszko hegyel, ’s éjszakra Pelsetnicza Árva Uradalmi havassal. – Második havas Randova nevezetű erdő, legelő, bereg, szántó föld, ’s kászáló rét, – Rándova nevet kapott bizonyos Rangyak nevezetű csösztől ki mint első Városi csösz ott lakott, – határos keletről Dudova havassal, Délről nyugott felé Veszelle ’s Múttne községek határaival, nyugotról éjszakfelé Vajdouka Árva uradalmi havassal, éjszakra kelett felé Galicziai határon nevezett Pilszko hegyel, mind ezen két havasson laknak Városi csöszök azott város által épített lakházakban, mely lakosok mint csöszök Városi népesség sorába számítvák.

[209b] Ezen Város községe határos következő községek határaival: keletről két felé Szlanicza, – délről nyugot felé Vavrecska, – nyugotról éjszak felé Jaszenicza, ’s Veszelle, – éjszakra kelett felé Klin községek határaival.

Ezen község határa nagyobb részről hegyesség, dombos, ’s csak néhol lapályos, hol egyedül zab, kevés árpa s igen csekély rozs, burgonya ’s káposzta terem. –

Nyugotról kelett felé Város határán keresztül folyik az úgy nevezett fehér Árva folyó, melyből egy csatorna Város mellett felépített Árva Uradalmi Fűrész malmára, ’s onnét Városi Község színt fűrész malmára ’s három kövű malomra húzódik. Maga a Város fekszik álsó részel Árva folyó mellett, felső résszel kisebb dombon éjszak felé.

Itt állomásodva van Námesztói Járás Szolgabiroi hivatal, továbbá itt állomásodva van cs. k. Adószedoi hivatal, ’s Cs. kir. Csendőrségi, ’s pénzügyi felügyelőségi vezetőség. –

Kelt Námesztón 1865^{ik} évi Aprilis ho 27^{én}

Reviczky Pál
SzolgB

Johán Kubányi Ríchtar
Dozánzsky Jegyző ms

Vlossák György
r. Esküdt.

P. H.²

² A pecsét felirata: SIG. ... NAMESTO 1712.

[210a]

Helynevek
Nizsna községből, Árva megyéből.
Vári járásban.

[210b] ad 1. Nizsna községnek neveztetik

ad 2. most is úgy neveztetik

ad 3. a községnek nem volt más neve, nem is íratott másképpen.

ad 4. mikor említetik legkorábban kinem puhatolható

ad 5. honnan népesítetett az sem.

ad 6. nem tudatik.

ad 7. Dülök Novín, Krívjehoní, popod osztrazsica, Djel, Blažik, Košaríszka, Zmaskova, Luci gruň. honnan veszik eredeteiket kinem puhatolható.

Hegyek Osztrazsica. a véneik előadása szerint ezen a hegyen Tököli ideiben katonák örséget állottak, – ’s hogy erőség ezen a hegyen valaha létezett, annak omladékait most is látható, – minekutána itten katonak őrt állottak tót nyelvben pedik osztražit’ annyit tesz mint megőrizni, gondolható hogy az örségtől vette nevét –

fekszik ezen község Árva vízének jobpartján –
Egyébb régiségek nem találtak.

[212a]

Helynevek Novoty községből, Árva megyéből.

- [212b] 1. Novoty községe Árva Megye Námesztói Járásához tartozik. Lakosai lengyeles tot ajkuak, s földművelők.
2. Ezen községnek csak egy neve van használatba.
 3. Hajdan e' község neve volt Gyurkov.
 4. Mely időtől van községnek ezen neve nem tudatik.
 5. Honan népesített, azt hagyományilag Gyurkó nevü földműves által – de, hogy honan, és mely időben nem tudatik, csak hogy jelenlegi Gyurcsákokat utódaiknak mondják.
 6. E név eredetéről sem hagyományból, sem Iratokmányból nem tudatik semí, csak hogy 1784^{ben} Novoty neve volt.
 7. Ezen község határos éjszakrol Gács országal hol a határt Bészkid hegy gerincei jelölik, éjszak keletről Mutne, dél kelet Zakameni Klin, nyugot Zakameni Klín, lakosai birnak 6 régi urbéri telket, melyeknek nevei: Zímnícova, Pod kopcsánska, Fedelescsánska, Barulava, és két Skultetí totúl (Solístvo), nevezetesebb patakaí nincsenek egyet megemlítve mely ugyan csekély eredetét veszi, a Beskiden és essős időbe nagy károkat okoz, valamint ezen patakocska úgy szinte út mely 1858^{ba} építetett (nyers vas szállítás végett) leginkább Árván keresztül, Hrádekről Gurkara fő Herczeg Albrecht nagyobszerü vas Hamrába [213a] ezen hatart ejszaktúl délkeletnek keté hasítja. Nevezetesebb fő természeténye zab, kevés Burgonya, lakosainak fő keresete fa vágás és fuvarozasból áll, a határ béli Erdők melyek nagyab kiterjedésűek az Árva Uradalom tulajdona.

Kelt Novoty 1865 évi Martzius ho 30^{an}

Reviczky Pál
SzolgB
Vlossák György
r. Esküdt.

Bernatyak István Bíró
Vlcsák István Jegyző
P. H.

[214a]

Helynevek Oravka községből, Árva megyéből.

[214b] Az 1^{re} Oravka helység Árva megyében, Trsztenai Járásban fekszik, Megyének A. Kubín, Járásnak pedig Trsztena a' székhelye.

2^{re} Oravkának jelenleg csak ezen egy neve van, melly által ösmerös.

3^{re} Oravka községnek hajdanában Oravka Kulich, és Oravka Pod kulich, sub Kulich neveztetett, – minthogy itt helyütt első letelepedő, és Közseg tervező Kulich nevezetű lakos volt.

4^{re} E' Közseg mintegy 1400 esztendő körül alakulhatott, minthogy 1456 évben már is első fatemploma volt és ez felsőbb határos községek első temploma vala, mellynek egy régi név nélküli pecsétje van ezen körirattal: „In Desertis Arvae.” itt létezett akkoriban egy pap, a' ki környékben tanyázó, és lakó népeket pasztori buzgoságánál fogva hitben oktatta, és missionar képen járván, keresztény katolikus hitet terjesztette.

5^{re} Benépesítés Galliciából bevándorlott lakosok által történt.

6^{re} E' helységnek név eredetéről bizonyosan mitsem lehet előadni, minthogy tűz által nevezetesebb okmányok hamuvá tétetvén semmi emléket nem hagytak magok után, ez azonban hagyományból tüntettetik elő, hogy Arvanak felső része, a' hol e' község is található, valaha tiszta pusz[215a]ta, és erdőség vala, a' mint a' kitett szerzés is tanúsítja, – és mítán később a' bevándorlott lakosok által kiirtatott és benépesített, Oravkának (kis Árvának) elneveztetett, mivel Árvának alsó része már benépesítve volt, és így Orava neveztetett, felsőbb része pedig sokkal később népesített be, cu Diminutivo: Oravka” nevelt kapott, – és nem csak e' község hanem jelenlegi Podvilk, Szárnya, és Harkabusz községek Oravka név alatt hajdanában neveztetek, magukhoz egy mellék nevet vevén, mit jelenlegi Oravka, akkoriban Orávka Kulich, mint hogy állítólag Kulich vala az első lakosa.

7^{re} E' községben most is van egy régi Telek (Ralja) melly Kuligovkának neveztetik az első Letelepedőtől, egyéb határbeli Dombok, patakok, Rétek, szántóföld csak távoíróról sem mutatják e' helységnek elnevezésére.

Vilcsek xavfer
fő szbiro.

[216a]

Helynevek Oszada községből, Árva megyéből

[216b] az 1^{re} Oszada községe Árva megyében, Trsztenai Szolgabiroi járásban fekszik. – Megyének Székhelye Alsó Kubín m. városa, Járásnak pedig Trsztena m. városa.

2^{re} Oszada községnek jelenleg csak ezen egy neve van, mellyel él, és e' név alatt csak ismerős.

3^{re} A' mint 1616^{ik} évben Gróf Thurzó György és Czobor Erzsébeth Grofnő által bizonyos Usztyanszki, másképp Ztankovszki Soltészi alattvalónak adott oklevélből kivehető, e' község akkori időben: „nove Ztankovo, másképp Zavada neveztetett,” Ztankovo elnevezése alkalmasint azon pataktól, melly arra folyik, és határt képez, elneveztetett, – Zavada elnevezése ösmeretlen. – Oszada csak később e' nevet magára vette, ennek ideje ösmeretlen, és ez alkalmasint a' tót nyelvből, obsadít, osadit (letelepedni) nevet vett, a' mint hagyományból a' Lakosok tudják.

4^{re} A' község kevéssel 1616 év előtt létezhetett, minthogy ezen okmány értelménél fogva akkoriban csak fent érintett szerző és hat más gazda, kik Juhászoknak (valachi) neveztettnek e' községben lakott, melly nagy terjedelmű erdőkből és legelőből, azokat kivágva, és szántóföldekké át alakítva létre jött.

5^{re} Ez nem tudatik, valoszinű hogy azon hét gazdából idő lefolyta alatt benépesített, kiknek honnan jötte nem tudatik.

[217a] 6^{re} Egyebet nem lehet tudni, mint a' mi 3^{ik} és 4^{ik} pontra előadatott.

7^{re} E' községnek hat régi Telke van, mellyek neveztettnek: Dolňanszka, Frhanyka, Jenistofacka, Jérosovska, Sándorovska, és horňanska, ezektől tehát a' község elnevezése nem származhatott, – Nove Ztankovo, a' mint 3^{ik} pontra említettik, alkalmasint azon pataktól „Ztankovski” elneveztetett, melly elnevezés későbbben megszűnt.

E' község Hamrí, és Usztya községekkel, azután Trsztena, és Thurdossin m. városokkal határos.

Vílcsek xavfer
fő szbiro.

[218a]

Helynevek Oszádka községből, Árva megyéből.

alsó Kubíni járáshoz tartozó líptó megyével határos 260. lakost számító egy völgyben fekvő faluból, melynek eredete nem tudatík, régi írományokban Malczovo név alatt elő fordul, a jelenlegi elnevezése pedig, gyarmatot magy. téssen

[218b] Pastovňik: } annyít téssen mint legelős tájat.
pri pastovníku }

Gruň: magos hegy.

Lamaňiska: összetört helyek.

Dielňice: felosztott részek.

Lazína: lazit szótól az az mászni. a mere szabadon kíkí mászhat.

Kút: szöglet.

Lukočka: fűnem magy: kakukfű deak: serpillum. ném: fuemdel.

Bjela voda: fehér víz

Stožek: kazal kís.

Za Vyhonu: } nyomás, átjárás,

Vyhon: }

Kosarísko: azon hely ahol akklókkal állanak

Pod palenicou } leégett tájak.

Palenica }

Pod Skalkou } kís kőszikla alatt és felett.

Nadskalkou }

Paseky: } levagdalt helyek

Pod pasekamy }

Jóbouska hora: Jób erdeje.

Malňita: kővecses.

Vyšnaňsky Vyhon: afalú felső részének átjárása.

Liščie díery: rókák lyukai, v. úregek.

Do Ubočie: oldalagos földekre.

[219a] Pod ostru szkalu: éles kőszikla alá.

Hore studňamy: Kútakon felfelé.

Jámky: kís gödrök.

Prí Malatínskom: malatinaí határnál.

Na Nemca: němec téssen némát.

Na Zadnu polanu: hátulsó szabad térre.

Košare: aklyok.

Zadňe stvrte: } hátulsó és első negyed

Predňe stvrte: } részek.

Oszádka

Mláky: pocsolyák.

Rovně: róna tájak.

Malcou: malec, magy: kís ember tehát malcóv vezeték névtől.

Křiže: Keresztek

Lán medzí jamamy } Lán térszen oly darab földet, mely

Lan níže cesty } egy eke által felszántatik, terra

Malie laniky } uníus aratrí.

Chotár } más községeli határral fekvő részek

Nad chotárom: }

Prosne nižne } felső és alsó kőles földek.

Prosne vyšne }

Brehy: partok.

Magurky: Magur annyít térszen mint vízben szakadt hely, deak: morustus.

fő szolgabíró

Csaplovics

[220a]

Helynevek Parnicza községből, Árva megyéből.

Alsó-Kubíni Járáshoz 1169 lakost szamító falu, mellynek eredete nem tudatik, de elnevezése egy gazdagabb, meleg, melette lévő forrástól, melly forrás ki-váltképen télben annyira párolog, hogy gőzölgése messziről is látható, innen tót nyelven Parenicza, kurtában Parnicza helységnek neveztetik.

[220b] Zavodu: Víz megett.

Kamenecz: Kavicsos.

Zahradki: kertecskék

Lucski: retceskék.

Nag oruňiki: magasabb hegyecskék felett.

Csremošne: csre, régi tót szó; annyit térszen mint hang, moscs pedig nagyot, s így csremosné, nagy hangulatu táj.

Lavicski: patak vagy árokon fekvő lóczák.

Nadzávozom: öblösút felett.

Kacsovo pole: régi totok, Kathalint Kacsonak nevezték, 's azért ez magy: Katalin mezőnek mondható.

Brezini: nyírfás.

Lastek: olly műveletlen kismező, a merre mindenkinek maszni (lazit) szábad.

Plnaroveň: teljes róna.

Szkaliszka: nagyszerű köszíklák.

Okruhlilaz: kerekdet föld.

Laštek horni: felső kis mező lastek.

Priszlop: szlopecz: magy: kelepcze, 's így priszlopit: magy: kelepczébe fogni.

Cservenecz: vereses, mert azon a mezőn szép veres agyag ásatik.

Noviní: ujbán felszántott hely.

Dolina: Völgy.

Dubravina: tölgyerdő.

Kiszelov laz: vezeték névtől Kiszely.

Loviszko: vadász hely.

Magura: sanscritice: magur, latin: proruptus közbenszakadt.

[221a] Tiszova: tiszafától, a hol az taláztatik.

Síndlova, a hol sindel készítetik.

Cservena hlina: Veres agyag.

Vrtjelka: forgatyú, tekercs.

Bisztricska: bisztri, sebes, a pataktól, mely árra lefoly.

Lucsivna: lúka, térszen rétet, tehát rétektől, mellyek ottan taláztatnak.

Kovacsova: vezeték névtől kovács.

Osztri potok: éles patak, mely osztri nevü hegyből lefoly.

Szokolecz: Szokol, térszen sólyom madarat, tehat azon hely, a hol sólyom madarak tartozkodnak.

Kotelnicza: azon hely, a hol a juhok fiadznak.

Luhj: mocsáros hely, deákúl: lacus, lacuna, német: lusche.

Trzsinovo: azon szótól: trzsenina: szaggas, deák: ruptura, rima, német: Ritz, Spalte.

Bjela: feje, azon pataktól, mely meszes kövek által fejeznek tétetik.

Tezni brod: szoritott, keskeny gázló hely.

Majdova: vezeték névtől Majda.

Bralo: vagy Bradlo: magas köszikla, nemetül Felsklippe.

Teplicza: meleg forrás, melegviz.

Djel: osztórész.

Podhora: erdő alatt.

Do Doliní: Völgybe.

Prosztreďna pasztva: közöpső legelő.

Hornanszki Vrch: a községnek felsőrésznek hegye.

[221b] Lisica: kopasz hegy, mellyen a fa nem nő.

Maszlová: térszen annyit, mint vajas.

Vrchj: hegyek.

Poddolini: Völgyek alatt.

Biatova: vezeték névtől Biáth.

Borovo: zombékos hely.

Kozákovo: vezeték névtől Kozzak, a vagy kozák egyes edénytől, magy: köcsög. de minden esetre kozák név alatti gombáktól a mellyek magyarul szintén köcsög gombáknak neveztetnek, mert a kifolyó nedvük feje tejnek hasonló.

Fő-Szolgabíró Csaplovics

[222a]

Helynevek
Pekelnik községből, Árva megyéből.

[222b] az 1^{re} Pekelnik helysége Árva megyében, Trsztenai Járásban fekszik, –
Megyének Székhelye A. Kubín, járásnak pedig Trsztena Mvárosa.

2^{ra} Ezen községnek jelenleg csak ez az egy neve él.

3^{ra} E' községnek hajdan sem volt más elnevezése.

4^{re} Ezen község 1600^{ik} körül már létezhetett, mivel 1613^{ról} Jablonkán találtató
Egyesség útmutatása szerint már ezen évben 11 lakosa volt, – egyéb okleve-
lek nem léteznek, melyekből korábbi létezését bebizonyítani lehetne.

5^{re} Hagyományból 1^{re} letelepedő: „Vojt” nevezetű itt vette helyét, mellytől egy
régí Telek is Vojtova Rála neveztetett, ez Gallicianus vala, kihez többen csat-
lakozván, ezek által benepesitetett.

6^{ra} Hajdani időkben ezen táj erdőség vala, mellyen keresztül Galliciaba vezető út
igen roszt vala, – miért ezen utat az utazok pokoli utnak, tótul: Pekelna Cesta
elnevezték, és innen allittaták, hogy a' községnek is elnevezése történt.

7^{re} E' község szomszéd Galliciai: Dunajec, Zalučno, községekkel, – Árvai rész-
ről pedig Jablonka, Bukovina, és Oravka községekkel határos. – Ennek terü-
letén nincs valami patak, dülő, erdő, mellytől távolról is elnevezését vehette
volna fel, – van egy nagy darab ingovány föld: „Bozi.” melly lakosoknak
megszáradva tüzi faúl szolgál.

Vílcsek xavfer
fő szbiro.

[224a]

Helynevek
Podbjel községből, Árva megyéből.

Vári járásban

[224b] ad 1 Podbjel községnek neveztetik

ad 2 most is úgy neveztetik

ad 3 a községnek nem volt más neve nem is iratott másképpen

ad 4 mikor említetik legkorábban kinem puhatolható

ad 5 honnan népesítetett az sem.

ad 6. A község közeleiben találtak egy hegy, ennek neve Bjel, – öregek előadása szerint erről a hegyről vette nevét –

ad 7 Dülök

Podčervenim, Mlinisko, Cíckou, Nadbrehí, Mertjuk, honnan veszik eredeti nevét nem tudatik

Erdők Magura

Régiségek nem találtaknak

[226a]

Helynevek Podvilk községből, Árva megyéből.

[226b] az 1^{re} Podvilk helység Árva megyében Trsztenai Fő Szolgabiroi járásban fekszik, – Megyének Székhelye A. Kubín, Járásnak pedig Trsztena.

2^{ra} E' helységnek jelenleg csak ezen neve van, és ez alatt ösmerős.

3^{ra} E' Községnek hajdan Oravka. Vilcsek, – Oravka Sub Vilk, – és Oravka-Podvilk elnevezései valának.

4^{re} 1615 Martius 7^{én} Gróf Thurzó György által Vilcsek Márton, (kit szabad soltésznak nevezett) részére kiadott adományból kivehető, hogy ezen időben említett szerzőnek kívül 19 alárendelt Juhásza volt, és ezeken kívül nehezen más valaki e' Községben lakott ezen adomány kiadási időben. – Fent érintett adomány hagyónak alá rendelései felett bíraskodási joga is volt. Korábbi létezését e' helységnek kivenni sehonnan se lehetett, de az való, hogy egynehány évvel fentebbi adományok keltje előtt már létezett, és pedig 1585^{ben} mivel Szárnya községgel jó formán egy időben felállott, és Szárnya már 1585^{ik} évben említettik Oravka nižna név alatt, a' mikor Podvilk, Oravka Vilcseknek is neveztetett.

5^{re} A' benépesítés nagyobb részint szomszéd Galliciából történt.

6^{ra} E' Községnek hagyomány szerinti eredete és elnevezése az adományt szerzőtől tulajdonítatik, mivel a' határt leíró okmány bizonyítja egy helyen: od kulitskovej ku Vilcskovi, – Kulitskovának neveztetett akkori időben jelenlegi Oravka, és Vilcskova jelenlegi Podvilk, csak hogy Kulitskova, és Vilcskova Oravka hozza adással neveztetett. – Későbbi elneve[227a]zése alkalmassint azért neveztetett: „Podvilk” minthogy Vilcsek alá, tótúl pod Vilcska, tartozott, – és így későbbben ezen diminutium szóból, pod vilk neveztetett el. – 1742^{ben} már is Podvilknak neveztetik.

7. E' helység határában nem létezik olyan forma dülő, vagy erdő, vagy más terület, mellytől a' község neveztetett volna el, – E' helység Oravka, Bukovina, Szárnya, Pekelnik, Alsó, és Felső Zubriczával határos, nem különben szomszéd Galliciai Szpitkovec, és Sidzsina nevű helységekkel. – Ezen helység most kétfelé van felosztva, – 16 régi Telek nemesi Vilcsek családnak tartozó – a' többi volt Urbéri Telek, melly árvai uradalmi jogokhoz tartozott. – Fentebbi 16. régi Telek dicsőséges emlékü I. Leopold Király alatt Vilcsek családnak, melly akkori időben Rákoczyak elleni háborúban tett szolgálatok miatt nemesitetett, – adományképen adatott, és curialisáltatott.

Vilcsek xavfer
fő szbiró.

[228a]

Helynevek
Podzamok községből, Árva megyéből.
Vári járásban.

[228b] ad 1. Podzamok magyarul Várallyja

ad 2 most is úgy neveztetik

ad 3 a községnek nem volt más neve, nem is íratott másképpen

ad 4 míkor emlétetik legkorábban ki nem puhatolható

ad 5 honnan népesítetett az sem.

ad 6. van itten egy régi vár, ettől veszi nevét ezen község.

ad 7. Dülök Kícsera, Raübor, Zakutu za červonu skalú – Galova – Pjatkova, Zaklučja, Mortíska, Podšibeňice – Barbírova, Míchalkovo, Lanovísko, honnan veszik eredeti neveiket nem tudatík – fekszik Árva folyónak jobbik partján.

[230a]

Helynevek Pokrivács községből, Árva megyéből.

Alsó-Kubini Járáshoz tartozó 298. lakost számító, a közlekedéstől elzárt, egy völgyben fekvő faluból, melynek eredete nem tudatik, elnevezése pedig Pokrivács kopár hegytől, mely hegy összegörbitett hegy annyira befedi e falut, hogy az utazó csak akkor észreveszi a falut, ha már a faluba érkezett, tehát pokrivács, a mi fedve van.

[230b] Nízse Dedini Luki: helység alatti rétek.

Vise Mlina: Malom alatt.

Szvinárki: dísznós hely.

Pod Vahancsek: } nagyobb fatál, teknő, de gömbölyő.

Vahancsek:

Uboč: } oldal, oldalagos föld.

Nad Ubocs: }

Do Sznaczkjeho koncom: végével Szrnyaczei határba.

Mahutova: Mahut vezeték nevtől.

Pripor: } akadály, német: Hindernisz.

Za pripor: }

Za Vrstek: Domb megett.

Nízse Cestj: út alatt.

Pod Czmiter: Temető alatt.

Za Míkustyaka: Míkustyak vezeték nevtől.

Hradi:

Za Hradi: } kerítések felett.

Nad Hradi: }

Vise Dedini: helység felett.

Vise Dedini do jarku koncjom: helység felett végével az árokba.

Halaskova: Halaska vezeték nevtől.

Paszeka: levagdalt taj.

Pushti haj: puszta liget.

Krizse: kereszték

Nad Haj: Liget felett.

Kotelnicza: azon hely, amellyen a juhok fiadznak.

Háj: Liget.

Kopanicze: irtvány földek.

[231a] Za Grun: magasabb hegy, megett.

Pokrivács

predni Malczov: } vezeték névtől Malcz, mi térszen
prosztrjedn dttó } kis embert, ein kleiner Mensch,
Zadni dttó } deakúl pusillus.

Risanka: vezeték névtől Risányi.

Do Chvoszta: chvoszt, magy: fark, tehát farkba.

Brasenska: Braseny vezeték névtől.

Szehaniszko: kivágott táj.

Hajek: Kis liget, ligetecske.

Pod Hajek: ligetecske alá.

Medzi potok: patakok közzé.

Palenicza: a hol ígetnek, ígető hely.

Simova Jama: Simon gödre.

Do Komornicztva: a zsellérségbe.

Pod Paleniczu: ígető hely alá,

Szrandecska: fosó táj.

Kosare: Kosárok, aklyok.

Michalki: Sz: Mihalnapi földek.

Nad Szadi: fat ültető helyek, illetőleg kertek.

Hate: Gátok.

Zúzikova: Zsuzsika kereszt névtől.

Bodorova: Bodora vezeték névtől.

Nad Holu: } hola, magy: meztelen, hanem íttén

pod Holu: } értetik azon név alatt havas, az az hegyi legelő.

Do Hole: }

Jamka, Nad Jamku: gödrecke felett.

Prednje, a Zadnje Polonicski: első és hátulsó Kis ígető hely.

Fő-Szolgabíró Csaplovics

[232a]

Helynevek Polhora községből, Árva megyéből.

[232b] 1^{ör} Polhora községe Árva Megye Námesztói Járásban tartozik.

2^{ör} Ezen községnek csak egy „Polhora” neve él most, ’s mint olyan Ország-szerte ösmeretes, a lakosság Tótlengyel ajkú.

3^{ör} Ezen községnek hajdan más elnevezése nem volt.

4^{er} A’ község mikor említetik legkorábban, a Polhorai Elöljáróság valamint ezen községbe tartozó Vénei előadni nem képesek.

5^{ör} Honnan népesített – miután semmi féle erevonatkozó irományok községnél nem léteznek – lehetetlen megtudni, Azonban az Elöljáróság oda nyilatkozott, hogy ezen községnek Vénei beszélnek, hogy bizonyos Kaluzsa – ki honnét jött nem tudatik, ezen tájékon volt erdőkben letelepedett és Polhorát felállította.

6^{ör} A’ név eredete onnét származható, hogy az első alapító talán akkoron lévő erdőkből egy részt kiirtotta, s’ azon a’ részen letelepedett, más részt pedig úgy hagyván tehát Polhorának a falut megnevezte mely magyarra fordítva, jelent „Félerdő”.

7^{er} A község határa fekszik Éjszokról: Babjagura hegy alatt, keletről Rábcsiczei és Rabcsái, délről Szihelnei, s’ nyugatról szintén Szihelnei határokkal szomszédóságában áll. Ezen határban létezik egy Jódiblány fürdő mely mostani Biró Pjencsák János által az 1859^{ik} évben életbe hozatott, ezen fürdő igen hasznos főkép bőri fekélyes betegségekre, és nyári időben Lengyelhoni lakosoktól bőven látogatatik. Ezen határ nagyon hegyes és terméketlen anyira, hogy község lakosai töbnyire fa fuvarozásból eledelt húznak. Nevezetesebb patakjai: Polhoránka, és Szolni potok, Polhoránka folyó veszi kezdetét nyugatról Babjagura alatt, a’hol Árvai Uradalom két vizgyűjtöt fa usztatás végett csináltatott, és neve Polhora községtől származik, Szlani potok pedig megnyerte a’ nevét onnét, minthogy a vize sós és kezdetét veszi keletről Babjagura alatt.

Kelt Polhorán 1865^{ik} évi Aprilis hó 12^{én}

Reviczky Pál
SzolgB

Vlossák György
r. Esküdt.

Richtar Jano Pencsak ×
Not: Jano Vorcsak

P. H.

[234a]

Helynevek Poruba községből, Árva megyéből.

alsó Kubíni járáshoz tartozó 394 lakóst számító, az országos, és allami úttól árva folyó és a hegyek által elválasztott egy völgyben fekvő faluból, melynek eredete nem tudatik; elnevezése pedig a levagdalt erdők az az vágástól származtatik.

[234b] Nad ohradom: Kerítés felett.

Roveň: róna.

Ribniky halas tavak.

Láz: } Laz azon szótól lazít azaz mászni tehát mászó hely
novie lazy }

Kotluka: } Kazánok földje
nadkotliska }

Gasparousko: Gáspár kereszt névtől.

Kapustnie hrady: káposztás földek

Bartova. Bartholomej: magy: Bartos névtől.

Skalka. Kis kőszikla.

Kopanice: írtásföldek.

Chudousko: Sovány földek (sovány)

Flak. fölts földek,

Hlbočia } mélység megettí földek,
Za Hlbočia }

Sefranovo: Sáfrány földek.

Jamy: Gödrök.

Kolovratno: fűnemtől mely magy: farkas tej, deak: euphorbia neveztétik.

Trsteňik: nádás.

Hora } erdő alá,
Podhora }

Udolia: völgyesség

Michalousko } Mihály földjek alá
Pod Michalousko }

[235a] Jávoría: juharfás,

Potok vysní } alsó, és felső patak
Potok nižní }

Páčkovo: Pecske vezeték névtől.

Pastovnik: legelős táj.

Daňovo: daniel kereszt névtől

Záhumnía: csőrek megettí földek

főszolgabíró
Csaplovics

[236a]

Helynevek Pribis községből, Árva megyéből.

Alsó-Kubini járásban levő 514 lakost számító falu, mellynek eredete tudva nincsen, elnevezése pedig Pribislaus keresztnévtől származtatik, ennek határában legnezetesebb sárgarépa, nagyobb bövségben természetik, melly termésből más megyéket is ellátni képesek, – Árva folyóba szakadó pataokban, egyedül rákok találatnak.

[236b] Kopanicse: magyarúl: irtványok.

Polankí: erdőség közötti tiszta füves tér.

Vrch polanki: annak a térnek teteje.

Za polanki: azon tér megett.

podpolanki: az alatti tér.

Chmelova: komlos hely.

Zahaj: líget megett.

Vrchvolarki: volarki, a hol az ökröket legelnek, vrch pedig, annak teteje.

Jurikova: vezetéknevtől Jurik.

Pálenice: írtás, melly leégett fa által eszközöltetett, német: Brandstette.

Uhliszko: a hol szenet égették.

Kopiszko: annyit jelen, mint boglás helyet.

Cziganovo: Czigány névtől.

Podhaj: Liget alatt.

Ondrásovo: Andrásé.

Sztankovo: Sztanislav kereszt névtől.

Zabucsinu: bükkfás után.

Zahradki: kerítések.

Za murán: } Mura, magy: pillangó, deák: lemures, a vagy nyomag, boszorka,

Podmuran: } deák: striges, onnan muran, a hol ezek találatnak.

Zhoreliszko: leégett hely.

Nizsededini: falu alatt.

Bucsina: bükkfás.

Zahumnja: csörök megetti föld.

[237a] Vrstek: dombocska, kis domb.

Podzraz: a hol a víz lecsapoltatik, azon hely tótúl neveztetik zraz.

Zmita dolina: lemosott völgy.

Zahradisko: nagyszerű kert.

Za Dancsovo: Danics kereszt névtől.

Paszeka: a hol erdő vagy bokrok levagdaltatták, tehát levagdalt hely.

Czepakova: vezeték névtől.

Szmichova Jama: Jama, gödör, és Szmichova vezeték névtől.

Sztodoliszko: pajta vagy csőr alatti hely.

Misova: kereszt névtől.

Szoltíszki gruň: Szoltészi hegy.

Szmrzsova: vezeték névtől Szmrzso.

Pod sari grun: őszi, vagy tarka hegy alatt.

Paszeka: levagdalt hely.

Sári grun: tarka hegy.

Mezigruniki: kisebb hegyek közt.

Drgova luka: Drga féle rét, vezeték névtől.

Klimkovo: vezeték névtől Klimko, v. Klimo.

Veverica: Mókus.

Polácskova Jama: Polacsek gödörré.

Huszárova Jama: Huszár gödörré.

Hate: térszen annyit mint gátok.

Brecskovo: vezeték névtől Brecsko, és ez bégetéstől, deák: tinnire.

[237b] Jurigovi: Juriga vezeték névtől.

Kosarisko: azon föld, a mellyet juhok által megtrágyáznak

Pod Lestini: Mogyoró fa alatt.

Datlikovo: Datlik vezeték névtől, ez pedig harkálytól.

Matiszovo: Matyás kereszt, vagy Matisz vezeték névtől.

Pod mladu horu: fától erdő alá.

Mlada hora: fiatal erdő.

Huczko: vezeték Huczko névtől.

Mraznicza: derzs, vagy fagy hely, e helyütt őszkor bekövetkezett Derek alkal-
mával, juhokat legelvén, **bizo** a nap rövidsége, és az útnak távolsága miatt,
bizonyos választott helyen a nyájjal éjszakázni szoktak, melly helyet „mraz-
niczának” neveznek.

Lán: egy igavonóval felszántható darab, deák: terra unius aratri.

Fő-Szolgabíró Csaplovics

[238a]

Helynevek Puczovo községből, Árva megyéből.

Alsó-Kubini járásban lévő 465. lakost számító Pribis községgel határos falu, mellynek eredete tudva nincsen, elnevezése pedig Buczo az az: döfni vagy löni szokó vezeték névtől származik, de időközben B. megváltoztatott P. betűre, 's kifejeztetik „Puczovo”. e határban szintén mint határos Pribisen, nevezetes sárgarépa természetik, azonkívül e határban legfinomabb köszörü kövek, és padolatra vagy kövezetre való kövek készítenek árva folyóba szakadó patakban, pisztrang, apro hal, és rákok talaltatnak kénköves bővebb vízi eddig fel nem használt forrása vagyon, melly tüstént falu alatt fekszik.

[238b] Za kosztol do paszeki: templom megett, levagdalt földre.

Uhlíszko predne a zadne: előbbi és hátulsó szénégető hely.

Kradj: kerítések.

Kovacsovszko: vezeték névtől kovács.

Vrch Záhorova: Zahorovo, térszen erdő megetti hegyet.

Járok: Árok.

Poseka: levagdalt tér.

Predna Jama: előbb lévő gödör.

Zadna Jama: hatulsó gödör.

Ohatička: Kicsinke.

Valkova: Valko vezeték névtől.

Rasztoki: a hol egy patakocska, kétfelé oszlik.

Okruhlica: gömbölyü hegy.

Sztara ceszta: régi út.

Koleszovo: keveredet föld.

Pokrivacs: meggörbitett hegy.

Poddolinku: Völgyecske alá.

Nad dolinku: Völgyecske felett.

Vojvodova: Vajda földje, a kik régi időben a község előljaroi voltak, vajdának neveztették.

Bartosovo: Bartos vezeték névtől.

Pilatova: pilát névtől.

Dolini: Völgyek.

Zahumnícza: csörek megetti döllő

Pod baňe: bányák alatti földek. }

Nad bane: bányák feletti földek }

kőbányák voltak.

észrevételkép megjegyztetik: hogy ezek

Za Vrch láni Domb megetti, igás nap alatt ledolgozható föld.

[239a] Do Novin: Uj földek.

Zeleno: Zöld, neveztetik így egy erdő.

Vrch Zelene: Zöld hegye, csúcsja.

Ozupankova: vezeték névtől Ozupanek.

Janyikova: Janosé.

Chmelarikova: Chmelarik vezeték névtől

Priloha: hozzáadás, melléklet, pótlás.

Hlboka Jáma: mély gödör.

Zsjari: zsarit tészén pörkölni, s annál fogva zsjari olly óldal, a melyre napnak sугárai egész nap sütvén, pörköldnek.

Chmelovka: komlós táj.

Grunik: kisebb hegy, hegyecske.

Láz: műveletlen föld a merre mászni mindenkinek szabad, totúl: lazit.

Za Vrchi hegyek megett.

Jurisova: kereszt névtől György.

Uboč: oldalos föld.

Na Szkalki: Kis kösziklácska.

Szkalka: Kis köszikla. kösziklácska.

Murán: Mura, magy: tészén pillangot, lemur, a vagy nyomag, boszorka, deak: strigus. a hol ezek találatnak az Murán.

Pod Murán: Murány alá,

Za Muran: Murany megett.

Vrch Muran: Murány csúcsja.

Mandrkovalina: Mandresko vezeték névtől, annak völgye.

Stevova Jama: István gödre.

[239b] Jaszenik: körösfácska.

Za jaszenik: körösfacska megett

Cselo: homlok.

Podcselo: homlok alá.

Szús: száraz hely.

Zaszús: száraz hely megett.

Zajamki: gödröcske megett.

Pod jamki: gödricskék alá.

Zahrada nízšna: alsó kerítés.

Jamka: ködrecke.

Sztav: olly hely, a hol a víz meg állittatik, 's annak lefolyasá meggatoltatik, neveztetik Sztav

Valkovszka: Valko vezeték névtől.

Matkova: Matyás kereszt névtől.

Brno: magy: barna, deák: subfuscus.

Vlcsi djel: farkas dülője.

Za vlcsi djel: farkas dülője megett.

Sztetiszko: összefolyás, a hol a ~~patakok~~ vizek összefolynak.

Szuchajama: Száraz gödör.

Zadne luki: hátulsó árkok.

Krdanova: vezeték névtől.

Zahradiszko: a hol ez előtt kert létezett.

Luhi: mocsáros, pocsolyás hely, deák: lacunosus, humidus, német: feuchter Ort.

Vrch Szoltiszki: Szoltész hegye.

Szmrecsina: fenyves táj.

Dolinka: völgyecske.

Vrstek: hegyecske.

Podzávoz: öblös út alá.

Podhaj: Liget alá.

Klin: szögös, czövek forma táj.

Baranovszka zahrada: Baranov féle kert.

Fő-Szolgabíró Csaplovics

[240a]

Helynevek Rabcsa községből, Árva megyéből.

- [240b] 1. Rabcsa községe A. M. Námesztói járáshoz tartozik.
2. Ezen községnek csak egy „Rabcsa” neve van élvezésben néha némellyek által Ó Rabcsának is hivatik. Lakossai lengyeles tót ajkuak ’s földmívelők.
3. Ezen községnek más elnevezése nem volt.
4. Mely időtől van községnek ezen neve nem tudatik, mivel állításként, a legrégebbek közé tartozik, honnét Ó Rabcsának is azért neveztetik.
5., Népesített lengyel törsből, mi onnét következetes, hogy az első ezen községi helyre letelepedett lakos Ramza János nevezetű Gács országí származásu volt.
6. E’ név eredetéről sem hagyományból sem írott okmányból nem tudatik semmi, mert már 1608^{ik} évben – melyben augusztus hó 9^{én} 5^{ik} pontban nevezett Ramza János Gróf Thurzó György által szabatos jogot nyert mint skulteti (soltész) ezen községben lakván – Rabcsának neveztetett.
7., Ezen község határában lévő topographiái nevek következők: Lakosság bír 76 1/8 új urbéri telek részt, a község fekszik egész határon szét szórottan építve ország út által mely Gács órszágba vezet nyugot és éjszak közt – ketté hasítva határos keletről Zubrohlava, délről Klín nyugotról Veszele ’s éjszokról Polhora és Rabcsícze községek határaival.

[241a] Határ állása részint, dombos, lapályos és néhol hegyes – tulajdon erdeje nincsen. Fő terménye zab, kevés árpa, burgonya ’s káposzta.

Község mellett folyík az úgy nevezett Polhoranka folyam, mellyen fa talpak usztatnak ’s déli részről Szlanicza község határánál Árva folyóba omlik.

A’ lakosság fa vágás ’s fuvarozásból él.

Kelt Rabcsán 1865^{ik} évi Ápríl hó 26^{án}

Reviczky Pál
SzolgB
Vlossák György
r. Esküdt

Sztás Janós Bíró. ×
Brissak Janós Jegyző
P. H.

[242a]

Helynevek Rabcsicze községből, Árva megyéből.

- [242b] 1. Rabcsicze községe Arva Megye Námesztói Járásba tartozik.
2. Ezen község csak ezen Rabcsicze név által valamint helybeli elterjedésre nézve, úgy az egész Orszagra, – él
 3. Ezen községnek hajdan más elnevezése nem volt,
 4. E község legkorábban említették 1616 évben a' mikor Thurzo György okmányilag Ramza Jakabnak egy szabatosi (Soltészi) birtok részt általadott, de ez a' hozzá kötött pénzbeli és munkái kötelezettséget nem lévén képes telyes-sítení, ezen birtok, részletet Blachta Sztaniszlónak át#bocsátotta ugyan azon terhek viselése mellet; De ez szinte nem lévén képes a' terheket viselni, az Árva Uradalom 1663 év Majus 20^{án} akkori Tőköli István Igazgatoja az Árva Uradalomnak, ezen szabatos birtok részletet eladta Szlavík Kristofnak, és Semolka Marknak. Kiknek utódaí jelenlegis ezen birtok részletet háborítatlan jogában vannak.
 5. Honnan népesitetett bizonyosan nem tudatík, monda szerint innétt nem messe Rába máskép Rabka Gács országban fekvő községből származotnak monda szerint mondatik.
 6. Ennek 4^{ik} és 5^{ik} pontban meg feelve vagyon.
 7. Ezen község határos ejszakrol: Gács országgal hol a határt Beskidhez tartozó Babagurái hegygerincze képezi, mely hegy arról nevezetes, hogy a déli részén még Julius havábban is lehet havat talalni, éjszak keletről: felső Lypnicza, délről, Zubrohlava, nyugotról Polhora községeivel határos. Ezen egész határ több Dombokból áll, mely földművelésre meredeksége miatt nem igen alkalmas, de a fenyő tenyészik. Több patakai vannak, melyek közül csak egy említhető szinte csekély benne kevés Písztrang találatik.

[243a] És két malmat hajt neve Bisztra.

Lakóssái földművelésel mely leginkább zab# termelésből kevés Burgonyából élődnek, fő keresetjök fa fuvarozásbul áll.

Kelt Rabcsiczen 1865^{ik} évi Apríl hó 3^{án}

Reviczky Pál
SzolgB.
Vlossák György
r. Esküdt.

Andrejkovits Vitalios Bíró
Brenkúsz Istvan Jegyző
P. H.

[244a]

Helynevek
Revisne községből, Árva megyéből.

alsó Kubíni járáshoz tartozó 151. lakost számító egy völgyecskebe fekvő 12^{ik} században kelt adományos levél szerint Reviczky család tulajdonához tartozó faluból, – mely falú másképp és pedig közönségesen orvisne neveztetik, mely név az azon falu felett lévő leszakadt hegytől, tótúl urvisko származtatik.

[244b] Vyhon. nyomás, átjárás.

Farska: papföldje.

Matejcousky tál – Matyejeczféle része,

Revický Elekousky: Reviczky Eleké.

Simunousky Símuniák része

Jonašousky: Jónás része.

Trnočkousky. trnocskiak része

Čutkousky. csutkaiak része

Markousky: Markféle része.

Sandorousky: Sandoriák része.

Palkousky: Páliák része,

Antalousky: antaliák része,

Josefousky: jozsefiák része

Lackousky Laszlóiak része

Hrady na mlínišku: Kerítések malom alatti földek

Přídousky: pótló földek.

Losi: sorozott földek

Kapustne hrady: Káposztás földek.

Orvišník: jelesebben urvišník, leszakadás.

Fő-Szolgabíró
Csaplovics

[246a]

Helynevek
Szárnya községből, Árva megyéből.

[246b] az 1^{re} Szárnya helysége Árva megyében Trsztenai Szolgabiroi Járásban fekszik, – Megyének Székhelye A. Kubín, Járásnak pedig Trsztena mvárosa.

2^{ra} E' községnek jelenleg csak ezen neve él, és ez alatt ösmerős.

3^{ra} E' község 1585^{iki} okmány szerint Oravka nižna” neveztetett.

4^{re} Ezen község 1585^{ben} mint 3^{ra} érintetett Oravka nižna név alatt már említették.

5^{re} Benépesítettett nagyobb részint Gallíciából.

6^{ra} 1585^{ik} évben Abaffy János, Árvai Uradalmi prefectus által kiadott oklevélben bizonyos Wylga György ezen tájékat melly nagyobb részint szinte erdő volt, birtokúl kapott, ugy hogy azt kíúrtván, termékenyé tegye, ezen Wylga szabad soltésznak neveztetett, és 9. Juhász lakos mellékeltetett hozzá, ezek akkori időben képeztek akkori Oravka nižna községet, – Wylga kimultával 1666^{ban} Gróf Theökeölyi István által kiadott okmány pedig tanúsítja, hogy Wylga kifogytával ezen helyiség bizonyos Szarnyák Melchiornak, szintén soltészi jogokkal adományoztatott, kitől állítólag e' község késöbben Szárnya elnevezését vette, mínthogy 1778, és 1782^{ik} évekböli okmányokban mint Szárnya neveztetik.

7^{re} E' község: Podvilk, Harkabusz, Bukovina, és Gallíciai Szpitkovice nevü községekkel határos, nincs egész területén olly dülő, hegy, mező, pa[247a]tak, mellytől csak távolról is elnevezését vehette volna.

Vílcesek xavfer
fő szbiro.

[248a]

Helynevek Szihelne községből, Árva megyéből.

- [248b] 1., Szihelne községe Árva Megye námesztói járásba tartozik.
 2., Ezen községnek csak egy „Szihelne” neve él most, ’s egyedül az bír helybeli elterjedéssel és országszerte ismeretes. A’ lakosság tót lengyel ajku.
 3., Ezen községnek hajdan más elnevezése nem volt.
 4., Mikor említetik legkorábban ezen község – az nem tudatik, de a’ község vénei 1600^{ik} év előttinek álitják.
 5., Népesített Galliciából, mi onnét következtethető, hogy azon egyének – ki fitestvérével galliciából ezen község helyére letelepedett Mazúr volt a’ neve, ’s Mazúr név tudomás szerint lengyel szó. Ezen név alatt mai napon is Mazurák család létezik.
 6., Ezen községnek név eredetét a’ község vénei következőleg származtatják: Azon hely – melyre Szihelne községe álltatott fel, hajdanában tiszta erdő volt, ’s mínhogy írtványok is találtattak, annál fogva tót nyelvben nevezettek Szihlí, ezen szó Szihlí képez fiatal erdőt, következőleg ezen szótól Szihlí nyerte Szihelne eredeti nevét.
 7., Ezen község határának nevezetes helyei: Hrádek nevezetű hegy – írtvány, határos – éjszokról Polhora község – nyugotról, emlékezetes Pilszkó nevű magas hegygyel, délről Veszelle község és keletről Rabcsa község – határaival. Pilszkó nevű magas hegy mely Szihelne község határánál igen közel fekszik Árva megye nyugoti határszélén, emlékezetre méltó lehet arról, hogy ~~arról~~ a’ hó csak Junius havában szokott elfogyni ’s hidegebb évben új havat is bevárja. Ezen hegy alyján szarvas marha legeltetik ’s Juhfejőtek tartatnak nyári időkbén. Ezen hegy erdőségében vannak medvék, farkasok, vaddísnók, rókák özök süketfaj neműek ’s más kissebb vad állatok. Maga a’ község fekszik széthúzva egész határon, [249a] felső része magasb hegy alyj vonulásán, alsó része pedig Szihelcsík nevezetű falun keresztül folyó patak mellett.

Kelt Szihelnén 1865^{ik} évi Apríl hó 25^{én}.

Reviczky Pál
SzolgB.

Kovalyak Antál Biro és
Jegző
Chugyák Pál Esküdt ×

Vlossák György
r. Esküdt

P. H.

[250a]

Helynevek Szlanicza községből, Árva megyéből.

[250b] 1. Szlanica községe Árva megye Námesztói Járásba tartozik.

2. Ezen községnek csak ezen egy „Szlanica” neve él most, s egyedül az bir helybeli elterjedéssel és orszagszerte ismeretes. A lakosság tót ajku melynek majd nem fele része magyar honunk alsobb részeiben gyolcskereskedést űzi. Ezen községben laknak több héberek is.
- 3, Valyjon ezen községnek hajdanában más elnevezése volt-e, azt korosabbak elő adni nem tudják.
4. Az illető évet, melyben legkorábban ezen község említették, község vénei elő adni nem tudják, de aszt alítják, hogy ezen község már 300 év előtt létezett – következőleg ezen község mint falu említett 1565^{ik} év tájában.
5. Ezen község nepesítetett Gallíciái nemzetségből, mi onét következtetni lehet, hogy azon a’ helyen melyen jelenleg Szlanicza községe fekszik valának erdei rétek s legelők, hová hajdanában gyakrabban pásztorok s Juhaszok juhokkal szarvas marhákkal jarní szoktak, épen ezen a’ helyen pasztorok álmásodott helye volt s későbben itt letelepedvén lakósok maradtak. Ezen pasztorok többnyire Gallíciából szármázók voltak kiknek neveik nem tudatnak.
6. Szlanicza község név eredetét következőleg származtatják: Azon helyen hol jelenleg Szlanicza községe fekszik a mint az 5^{ik} pontban állítatik az illető erdei réteken ’s legelőkön melyek lapályosságban fekszenek – egy helyütt pásztorok ráakadván egy „Sós forásra” melyet a’ pasztorok „Szlana Sztudniczának” elnevezték s mídőn ezen foráshoz csordájukat hajták megítatás végett, ezen ~~ker~~ tót közmondással élvén: podme k slanej studnici? mit magyarul térszen: menyjünk a Sós foráshoz! következőleg ezen tót szótól Szlana Studnica (Sósforrás) eredetít nevét nyert.

[251a] 7. Ezen község határában lévő Topographiái nevek következők: keletrül Szucha hora és Chatár nevezetű már múlt 1864 évben tagositott dülök szántóföldek és kaszáló rétek, keletrül délfelé Gruny nevezetű dülő magasbhegy hajdanában legelő szántó föld jelenleg 1818 év ótától községi erdő 250 holdat magában foglaló ~~szürkös~~ fehér s dudvás fenő fát termesztő, Cserveni patocsek szantoföldek déltől nyugotfelé Zajúrcsovi és Palenicski, Hajka és Podjaz szántóföldek s kaszáló rétek, nyugatról éjszakfelé Grunyiki nižne és visne nem különbben Prekove Luhi is, és végtére haszon vehetetlen lapalyosagon lévő szánthatlan Bor (Televény) nevezetű dülök szantoföldek s imitt amott kaszáló rétek.

Szlanica

Határos következő községek határaival délről nyugotfelé: Usztya, Namesztó, – de nyugotról éjszakfelé Namesztó, Klín, ejszakról keletfelé Zubrohlava 's Bobró, s keletről délfelé Bobro és Usztya község határaival.

A község felálítva létezik lapályoságon mellyen keresztül megyei út várallyáról s usztya községről, község keleti részéről őszejöve Polhora község véghatár szélére az ugy nevezett Beskidra hol Gács ország kezdődik – vezet.

Ezen község mellett folyik Polhoranka nevezetű folyó mely Babíagora és Pilsko Árvában legnevezetesbb hegyeitől eredve – fehér Arva folyóba omlik.

Kelt Szlaníczan 1865^{ik} évi Apríl ho 26^{an}

Reviczky Pál
SzolgB.
Vlossák György
r. Esküdt

P. H.

Gallas Ferencz
helység bírāja
Andráska Mátyás ms
község hites Jegyzője

[252a]

Helynevek Szrnyace községből, Árva megyéből.

alsó kubíni járáshoz tartozó 130. lakost számító, hegyek alatt lévő, közlekedéstől egészen elzárt faluból, melynek eredete tudva nincsen, elnevezése pedig őzektől, tótúl szrna származtatik.

[252b] Uhliska: azon hely ahol a szenet égetik.

Paseky: levagdalt tájt

Klíný: czőveg forma földek

Koncom do potoka: végével apatakba.

Rovienky: Kís rónácskák.

Brdce: hegyecske, brdó nagy hegy

Dokňazovej: napi tájban.

Stodolky: csőrők, pajtácskak

Haj:

Nad haj } Líget felett, és megett

Zahaj }

Trycatnikova: harminczadosé.

Pastovník: Legelő alá táj.

MedzíJamamy: gödrök között

Polanky pod hajom: szabad, kaszalható térek, líget alatt.

Za cmínterom: temető megett.

Novíny: újföldek

Vahaňec: gömbölyő fatál, vagy teknő

Bučiny: bükfás.

Paškovie jama: paska gödre.

Krive: görbe földek.

[253a] Zákruty: betekert földek.

Pod Zakruty: azok alatt,

Vlčience: farkasok térje,

Pod Zakruty: betekert földek alá,

Za dvor: udvar megett.

Za ploty: Kerítések megett,

Nad Jamu: gödör felett,

Vrch: hegy.

Nagy chraszt: cserjés felett.

Laňíky: Lán szótól, mely térszen egy ígás eke által ledolgozható földet, aratri unius tina.

Szrnyace

Za díalší járok: távolabbí árok megett

Míchalec. Szt. Mihály naptól.

Klíní za Zahradou: Kert megettí czővegek.

Jóbóu háj: Jób ligete.

Slahorky: šlach tészen vágás, sujtas, slahorky pedig, akár micsoda fán vagy bokron egy év alatt felnött veszőt tészen.

Fö-Szolgabíró
Csaplovics

[254a]

Helynevek
Szuchahora községből, Árva megyéből.

[254b] az 1^{re} Szuchahora helység Árva megyében Trsztenai Járásban fekszik – megyének A. Kubín, – Járásnak pedig Trsztena m. városa.

2^{ra} E' helységnek csak ezen egy neve van, melly alatt ösmerős.

3^{ra} E' községnek más elnevezésről senki sem emlékezik.

4^{re} A' község Gróf Thurzo idejében alakult, annak felállítási esztendeje nem tudatik, – Thúrzo 1575^{ik} év tájban Árvába mint Tulajdonosa említetik más községeknél talált okmányokban, és így e' tájban alakulhatott.

5^{re} Honnan benépesített, azt kifejtteni nem lehetett.

6^{ra} Ott a' hol most Szuchahora helysége áll, hajdanában egy kiszáradt száraz erdő, (tótul suchahora) fel állott, és onnan mostani elnevezése állittatik.

7^{re} E' helység Vittanova, Hladovka, Jablonka és Pekelnikkel, – nem különben Galliciai Podcervone, Koňovka, Chocholow, és Vitov községekkel, – nem különben Árva uradalmi Magura nevezetű havassal határos. – E' község területén nem találtatik valami mocsár, rét, paták, vagy dülő, mellytől távolról is elneveztetthetett volna.

Vílcsek xavfer

fő Szbiro.

[256a]

Helynevek

Mező Város Thurdossin községből, Árva megyéből.

Vári járásban.

[256b] ad 1 Thurdossin

ad 2 hajdan alsó és felső, az az horní a dolní Thurdossínak neveztetett

ad 3 mező városnak nem volt más neve, nem is íratott másképpen.

ad 4 mikor emlétetik leg korábban ki nem puhatolható

ad 5. honnan népesítetett az sem.

ad 6 nem tudatik.

ad 7. Dülök Tordos, Žarec, Hrobla, Dudova, Sztankovahora, Gorcsa, Straňa, Klenovo, Lohazova, Bajzova, Ondrakovo, Siroka, Prdalova, Kurilova, Kubanova, honnan veszik eredeti neveiket nem tudatik.

Erdők és hegyek. Rakitňak, Mačízamek, Bubon, Čistí gruň, Ježí Vrch, Osobíta, Bobrovecz, Latana, – honnan veszik eredeti neveiket nem tudatik.

Találatnak nem mesze a Várostól kisébbszerü Sáncz omladékok, öregek előadása szerint ezen Sánczokat Tökölí ideiben hasznaltak, és építettek.

[257a] fekszik Orava, és Oravícza folyok közt.

[258a]

Helynevek

Trsztena Mváros községből, Árva megyéből.

[258b] az 1^{re} Trsztena mváros, Járásnak Székhelye, – Árva Megyében fekszik, mellynek Székhelye megint Alsó Kubin mvárosa.

2^{ra} Trsztena mvárosának csak egyetlen egy megnevezése van, és ezen egyetlen név alatt országszerte ösmerős.

3^{ra} állítólag hagyományból e' mváros község: „Níšní Turdosin” hajdanában neveztetett, és a' jelenlegi elevezest csak későbben nyert.

4^{re} Trsztena mvárosnak van egy pecsétje következő körirattal: „Hoc sigillum praedit de Civitate Trsztena 1371.” ebből következtetik, hogy e' mváros hajdanában város vala mít onnan következtetni lehet, hogy VI^{ik} Károly Király alatt egy Decretumtól kapván, abban e' mvárosnak továbbra is ezen joga hagyatik meg, a' mennyiben ennek gyakorlását bemutatni kevés lenne, – jelenleg tehát csak mváros, és már is VI^{ik} Károly alatt mező városnak neveztetik, – Hogy Trsztena 1371^{ik} év előtt már létezett valoszinü, hanem hány évvel ez előtt, azt kideríteni nem lehet, mivel e' városnak korábbi Levél tára elégett.

5^{re} Ezt senki sem tudja.

6^{ra} Azon helyzet, a' hol jelenleg Trsztena fekszik, marost hely vala, mellyen nád (tótúl Tstena) nőtt, és onnan vette elnevezésének eredetét.

7^{re} Trsztenai határban van egy patak, melly Trsztenik-nek neveztetik, és ez egy partróli forrásbol ereszkedik, és le felé [259a] menve patakká alakul, ez befolyik Trsztena hátán folyó Oravicze féle folyóba. – Trsztena Usztye, Oszada, Chizsne, Alsó Lipnica, Jablonka, Ljeszek, Breznicza, Hamricski községekkel, nem külömben Thurdossin, és Bobró mvárosokkal határos, képez mintegy egy □ mértföldet.

Megemlittetik még 4^{re} hogy bizonyos Tordos Jánosnak fiai; Janko, Szimko és Sesko bizonyos Schwankominus által itt helyütti letelepedésre engedelmet nyervén 1371^{benn} ezen letelepedési határral megadományoztattak, melly adomány későbben Zsigmond Király alatt megerősitetett.

Vílcsek xavfer

fő Szbíró.

[260a]

Helynevek Tyapesó községből, Árva megyéből.

[260b] 1. Tyapessó községe Árva Megye Námesztói Járásba tartozik.

2. Ezen községnek csak ezen egy = Tyapesso = neve él most, s egyedül az bir helybeli elterjedésel és orszagszerte ismeretes, a lakosság tot ajku földművelő.
3. Ezen községnek hajdan is mas elnevezése nem volt.
4. Az elető évet, melyben ezen község legkorábban említették a község vénei elő adni nem tudjak, de csak azt allítják, hogy 1600 év előtt.
5. Honnét népesitetett ezen község az sem tudatik de valoszinüleg állítatik, hogy galicziai népeségből és az elsőbbiek kik ezen községbe letelepedtek állításkint Machalíci név alatt neveztetek 's ezen szó Machalíci eredetiségére lengyel szót jelez, – következőleg állítani lehet, hogy galíciai nemzetségből népesitetett légyen.
6. Ezen község név eredetét következőleg szarmaztatjak községvénei: bizonyos Tyapko nevü Juhász mint első Machalíciekkel együtt mint 5^{ik} pontban állítatik ezen községbe letelepedvén s mind azok kik hozá jártak – azoktól közmondással élvén: podme ku Tyapkovi, mi magyarul téssen: menyünk Tyapkohoz! következőtesen ezen névtől a község nyerte Tyapesso eredeti nevét.
7. A község határában lévő Topographiai nevek következők: délről Síprun nevezetü hegy legelő, nyugotrol Lán nevezetü dülő szantoföld kaszalo rétekkal, éjszak és keletrül Szkalka nevezetü dülő szanto föld, keletrül Grún nevezetü dülő szanto föld, és kaszalo rétek, nevezetes patakja mely községén keresztül folyik neveztetik Kosár s ezen patakon van községnek egy Skulteti malma.

[261a] Ezen községnek mas nevezetesb helyei nincsenek 's hataross következő községekkel: keletrül Vavrecska, délről Krasznahorka, nyugotrol Lokcza, s északról Jaszenicza községek határaival.

Kelt Tyapesson 1865 évi Martzius hó 31^{én}

Reviczky Pál
SzolgB.
Vlossák György
r. Esküdt

× Jadrony György községi Bíró
Jadrony György iffiabb
× Tomáš Pepucha
P. H.

[262a]

Helynevek
Usztya községből, Árva megyéből.

[262b] az 1^{re} Usztya helysége Árva Megyében, Trsztenai járásban fekszik, – Megyének székhelye A. Kubin, – Járásnak pedig Trsztena.

2^{ra} E' községnek ezen egy neve van csak.

3^{ra} 1550^{ik} évben Ferdinánd Kiraly által Zedniczky Venczel volt Árva várának prefectusa részére kiadott Confecinationati oklevélből kitűnik, hogy ezen helység akkoriban Villa Úsztyi nevezetett.

4^{re} E' községnek korábbi elnevezése sehonnan se vehető ki, hogy néhány évvel 1550^{ik} előtt léteznie kellett, onnan bizonyul be, hogy már ez évben lakosokkal birt, kik Zedniczky Venczel jobbágyai, illetőleg Juhászhai valának.

5^{re} Honnan benépesítettett nem tudatik.

6^{ra} Ezen községnek elnevezését bizonyosan senki sem tudja előadni, – valószínű azonban, hogy Usztya helysége egy „szoros” tótúl: „usztya” és innen minden bizonnyal vehette elnevezését.

7^{re} E' község határában nints olly terület, melytől a' község elneveztetett volna. – E' község határában egy nagyobb darab ingovány fekete föld létezik, mellynek a' lakosok csak annyira hasznát veszik, hogy ezt ásva szárítanak, és avval tüzelnek, ezt ganéjba is vegyítve. – E' helység: Oszada, Bobró, Szlanicza, Vovrecska, Stepano, és Laukóval határos.

Vílcsek xavfer

Fő Szbiro.

[264a]

Helynevek

Valaska-Dubova községből, Arva megyéből.

alsó Kubini járáshoz tartozó 681. lakost számító az állami úton líptó megyével határos faluból, melynek eredete tudva nincsen, dubovának nevezeték tölgyfa erdőtől, valaszka pedig, minthogy juhok tenyésztésével foglalatoskodik oláh országiak gyanant. Chocs hegyről e községen keresztül lefolyt patakban písztrán-gok találtaknak

[264b] Hrady Keretések.

Zahumňa: csörök megetti földek.

Skalka: Kőszikláska,

Láni: egy igavonóval felszántható föld.

Prostřiní: egyenes földek

Pod Studničnou: studnícsna helység alatt, mely líptó megyéhez tartozik.

Višni pastovňik: felső helyi legelő,

Předně Pole: előbb lévő mező,

Borikovo: reszkedtő, zsombékos táj.

Popod pánsky haj: uradalmi líget alatt.

Kozie chrbtý: Kecse hát girindek.

Kulinovo: Kulína vezeték névtől.

Kmetouska uboča: Kmetyi vezeték névtől ubocsa pedig, térszen óldalt.

Hlboka dolína: mély völgy.

Polánky: erdőség közötti szabad kisebb térek.

Záhřada šoltiska: soltészok kertje,

Záhřada obertska: Oberta kertje,

Holouska dolína: Holló vezeték névtől származó völgy.

Očenaška: Očenaš, vezetéknevtől.

<u>Lazy</u>	} Láz annyit jelen mint művetlen földet, amere, kiki
<u>poza Lazy</u>	
<u>po pod lazy</u>	

Tlsta hora: kövér erdő, vagyis érett erdő

Na Čertazi, Čertáš. az ekének alsó vasat térszen, csertyásit pedig barázdákat huzni.

Kotelnice. azon tér, a melyen, a juhok fiadznak.

[265a] Járok vápeničny: meszes árok, a melyárookban meszes kő találtaknak

Dhíe: hosszúföldek.

Kunovo: Nyest állatok, ahol ezek tartózkodnak.

Brestova. szílfás táj.

Vršky: dombok.

Nemčik: ňemy, tót szó ~~tét~~ magyarul ~~siket~~ néma, míután ezen a hegyen fenáll egy oszlopos kőszikla, mely messziről mint egy nagyobb ember látszatik, és míutánem szól, úgy ~~siketnek tar~~ némának, tótul ňemy tartatik,

Hlavácska: egy nagyobb kőszikla, melynek a tetején fen álló kő sziklák úgy látszanak, mintha több fejjel ellátva vólna, 's azért tótul „Hlavačka” magy. fejek kősziklának híják,

Žiar: a napnak kített táj, a hol a nap sugárai pörkölnek, – tótul žiarít.

Žiarec: kis pörkölődő táj.

Walentova: Balínth keresztnévtől.

Páleňice: leégett táj,

Hore dolínou: Völgynek felfelé.

Šťukouka. azon hely, ahol törött kővek léteznek. német Bruchstein,

Skalícia. kövecses hely.

Dolina: völgy.

Kulovisko: gömbölős, táj, míután e hegyben igen gömbölyő kővek léteznek.

[265b] Polany chocsovie, Chocs hegyen erdő között szabad térek.

Haj: liget.

Noclihy: azon hely ahol éjtszakáznak.

Ploštiny: Lapály, laposság

Fő-Szolgabíró Csaplovics

[266a]

Helynevek

Ványovka községből Árva megyéből.

1^{ör} Vanyovka községe Árva Megye Námesztói Járásba tartozik.

2^{ör} Ezen községnek hajdanában sem volt más neve.

3^{ör} Ezen község hajdanában is csak ezen egy „Vanyovka” névvel élt ’s egyedül az bír helybeli elterjedéssel. A lakosok Tót ajku földművelők.

4 Az illető év – mellyben ezen község legkorábban említetik nem tudatik.

5 Honnét népesítetett ezen Község – nem tudatik.

6 Ezen község eredeti nevét állítólag következőleg származtatják: azon hely a’ hol község fekszik egy mély völgy a’ melly egy kádhoz (Vaňa tótul) hasonlik, és valószínűleg attól vette az eredeti nevét

7^{ik} Ezen község határának van három régi Urbéri Telke (Ralla) [266b] ezen – három régi telek térszen M. T. Urbér szerint 15 ½ telket. – Határai ezen községnek keletről határos Vaszillo ’s Babin községgel, – Délről Babin és Hrustin községekkel, Nyugotról Lomna községgel, és Éjszakrúl Krusetnicza községgel. –

Az egész határ meredek hegyes, róna semmi föntermesztmény csupan zab és kis mértékben burgonya kevés káposzta, – nevezetesebb patakai sincsenek.

Kelt Vanyovkán 1865^{ik} évi Apríl hó 20^{kán}

Reviczky Pál

Szolgb

Vlossák György

r. Esküdt

Zamencsík József községi Bíró

Kovacs Janoš Jegyző

P. H.

[268a]

Helynevek
Vasziló községből, Árva megyéből.

[268b] 1. Vasziló községe Árva Megye námesztói járásba tartozik.

2. Ezen község csak ezen „Vasziló” név alatt ismeretes. Lakosság tiszta tót ajkú.

3. Ezen község másképp soha nemiratott.

4. Említették legkorábban 1598^{ik} év Szeptember hava 4^{én} a’ mikoron Bécsen Thurzó György Román Jánosnak skulteti (soltiszki) Levelet adományozott, melyben a’ fentemlítettnek megengedte, hogy ezen határban öt Juhászt tarthat.

5. Honnét ezen község későbbben népesítettett, – nem tudatík.

6., Ezen név eredetéről sem hagyományilag sem okmányilag semmi nyoma.

7., A’ mí a’ község topographiai helyzetét illeti, határos keletről Lokcza köz. délről Babin köz. nyugot – Vanyovka és Krusetnicza, ~~délről~~ éjszokról Breza Lokcza községeekkel. Bír két régi telekkel.

Fekszik ezen község Árva folyam rónáján – hegy tövébe. Vídéke hegyes kevés rónával árva folyam partján, mely a határ közepét ketté hasítja.

[269a] Fő természetményei: zab, burgonya, kevés káposzta. Erdeje silány.

Kelt Vaszillón 1865^{ik} évi Ápríl hó 26^{án}

Reviczky Pál
SzolgB
Vlossák György
r. Esküdt,

Vóska Janós Bíró ×
Reczsosny Jozséf Jegyző
P. H.

[270a]

Helynevek Vavrecska községből, Árva megyéből.

- [270b] 1., Vavrecska községe Árva megye námesztói járásába tartozik.
 2., Ezen községnek csak egy „Vavrecska” neve él most, ’s egyedül az bír helybeli elterjedéssel és országszerte ismeretes. A’ lakosság tót ajku.
 3. Ezen községnek hajdan más elnevezése nemvolt.
 4. Ezen község legkorábban említetik 1600^{ik} előtti 50-60^{ik} év előtt, valósággal hányadik évben – az kímepuhatolható, községi pecséttel ellátott 1600^{ban} Gróf Thurzó Imre azon időben volt Árva megye örökös Főispánja által.
 5. Népesítetett Gallíciából, mi onnét következetes, mivel azon Vavrek nevű egyén mely névtől ezen község elneveztetett mint 6^{ik} pontban alíttatik, – galliciai származásu volt ’s hozzá többen csatlakozva ezen helyre letelepedtek.
 6., Ezen községnek név eredete következő: Bizonyos Vavrek (Lőrincz) nevű galliciai származásu egyén kinek vezeték neve nemtudatik, letelepedvén azon helyre hol jelenleg Vavrecska községe létezik, – ’s mihogy azon hely hajdanában tiszta legelő (rét) erdők közt vala, ’s juhászoknak szokásuk volt juhokkal gyakrabban azon helyen megállapodni – ’s midőn oda menendők voltak, ezen tót közmondással éltek; Pod’me ku Vavrekovi! mí magyarul téssen: menjünk a² Lőrinczhez. Következőleg ezen tót névtől Vavrek (magyarul Lőrincz) nyerte Vavrecska eredeti nevét,
 7., Ezen község határának nevezetesb helyén: magurka és Szígmunka nevezetű hegyek, melyek alatt a’ község fekszik határos éjszak és keletről Námesztó m. város határával délről Tyapesó község – és nyugotról Jaszenicza község határaival. Három kis patakjai vannak nevezetesen: Jeleni, domásni és Paszekov melyek közül kettő Domásni falun keresztül és Paszekov, falu megett folyó határ szélén nyugotról összeomlanak, ’s ezen patakon áll egy skulteti malom 1618^{ik} évtől [271a] mely évben az első malom Gróf Thurzó Imre volt örökös Főispán engedélye alapján felépítettett egy bizonyos Román nevű vavrecskai skulteti egyén által. Ezen malomra vonatkozó engedély eredetijéből lemásolt tót nyelvben következő tartalmu:

Mi hrabie Imrich Thurzo z Bettlenffalví hrabie z Oraví, a tejže Stolicze Oravske Hlávny díedícný Isspán, ze vznámost uvodzujem tínto nassím Lístom, že mí pozorujíce, jak na vnyzem supplikovany Romána Szoltísa Vavreczkeho vtomto Panstvy Oravskom jsneyho, a k Zámku Oraví prínaležíjcyho, tolikož y na jiní jeho ochotností, dopustame jemu vavreczkí Mlín uživatí, toliko aby nam odneho hazdí Rok dával jeden červení zlaty v Cantru Vjanoczním, do naszej dobrej vuolí, čož sme y do Urbaru dalí zapsatí, pročež Pan Uredník

Vavrečka

nás Oravsky vídetí bude vedle nadany a dokonani nassho jeho dužetí, aniž kjinym vobičajním poradkom potahovalí. Na čož pre lepssi toho vszoho svedomí vídávame jemu tento Líst náš ruku nassy podpísaním, a pečítí prítísknucím utvrdení. Jenž jest psan a dan na Zamku nassím Oravskom dna 11 Augusta Letha paně 1618.

Comes Emerícus Thurzo m. p. (L. S.)

Kelt Vavrečkán 1865^{ik} éví Ápríl hó 3^{án}

Reviczky Pál
SzolgB
Vlossák György
r. Esküdt.

P. H.

Skverák Marton
Jegyző

[272a]

Helynevek
Veszele községből, Árva megyéből.

[272b] 1^{ör} Veszele község Árva Megye Námesztói járásban tartozik.

2^{ör} Ezen község csak egy „Veszelle” nével él most, ezen név egyedül helybeli elterjedésel bír s’ ország szerte ösméretes, és Lengyel tót ajkú lakóság lakik benne – valamennyi földművelő.

3^{ör} Ezen községnek hajdan más elnevezése nem volt.

4^{er} A község említtetik leg korábban az 1657^{ik} évi 20^{ik} Juliustól óta, mivel akkor bizonyos Román Námesztói lakos, áki Veszellova erdei rétére (tisztásra) Juhait legelőre hajtani szokta akkorában volt Árva Megye Fő Ispánya s’ Árva Uradalom Igazgatója Gróf Tökölyi Istvántól Skulteti levelet kapott, mely szerint Veszellova erdei rétet (tisztás) mint Úrbéri telket ~~megkidolgozásra~~ s’ lévő erdők kiirtása végett ~~hatalom~~ általvette, s’ ezen Román Námesztovszky Veszele községet felállította.

5^{ik} Honnan népesített az negyedik pontban kifejezve vagyon.

6^{or} Úgy szintén ezen pontnak negyedik pontban megfelelő vagyon.

7^{er} Ezen község határának nevezetesebb hegyei: Vetyerná, Natyasov, Panyszkov Gruny, Romanou hrbok / hol leg első Roman Námesztovszky lakó házát épített, Magura. Fekvése keletről Námesztói, délről Jaszeniczai, nyugotról Benedikói, és Éjszokról Gallícia ’s Muttnei határokkal szomszédságában áll, ezen határ hegyeken fekszik, és nem termékes. Nevezetesebb patakjai Muttnyik, Veszelovácska, és Muttnyánka, mellyek Jaszenicza helység mellett a fejjér Árva víz folyóba omlanak.

Kelt Veszellén 1865^{ik} évi Aprilis hó 7^{én}

Reviczky Pál
Szolgb

Vlossák György
r. Esküdt.

Zajak Sarafin Biro
Brandisz Ignac × Esküdt
Flancuszký Márton Jegyző
P. H.

[274a]

Helynevek
Vittanova községből, Árva megyéből.

[274b] az 1^{őre} Vittanova helység Árva Megyében, Trsztenai járásban fekszik, –
Megyének Székhelye A. Kubin, Járásnak pedig Trsztena mvárosa.

2^{ra} A' községnek csak ezen egy neve van.

3^{ra} E' községnek hajdani más elnevezésről se hagyományból, sem pedig írott emlékekből mit sem lehet tudni.

4^{re} Erről mit sem lehetett kipuhatolní, az azonban bizonyos, hogy Thurzó alatt alakult, ki 1575^{ik} év körül más községekbeli íratokbólí nyoma folytán Arvában mínt föld tulajdonos élt.

5^{re} Hagyományból valami fuvarosok itt letelepedvén, azokból, és azok által benépesített, honnan jöhettek azok, nem tudatik.

6^{ra} Hagyományból említették, hogy Oravicze völgyben lakó emberekhez 5^{ik} pontra megnevezett fuvarosok járván, itt, a' hol jelenleg Vittanova fekszik, letelepedvén, maradtak, és egy mas közti fogadtatas (tótul vitat sa, vitali sa) szotol, e' község Vitanovanak elneveztetett.

7^{re} E' község Árva Uradalmi Magura nevezetü havassal nem külömben Thur-dossin, Ljeszek Csimhova, Hladovka, és Szuchahorával határos, – Egész területén nincs valami patak, Dülő, mező, vagy erdő rész, mellytől tavólról ís elnevezését vehette volna fel.

Vílcsek xavfer
fő szbiró.

[275a]

Helynevek
Zábidó községből, Árva megyéből.
Vári járásban.

[275b] ad 1. Zábidó községnek neveztetik

ad 2. most is úgy nevezik

ad 3 a községnek nem volt más neve, nem is íratott másképpen.

ad 4 mikor említetik legkorábban ki nem puhatolható

ad 5 honnan népesítetett az sem

ad 6 nem tudatik

ad 7. Dülök Pasunki, Bukovina, Novjedjeli, Oslí, honnan veszik neveiket nem tudatik.

Erdők és hegyek, Dankovo, Vojtovo, – honnan veszik neveiket kím puhatolható.

Ezen községen keresztül folyik egy patak Zábidoucsik nevezetű – veszi eredetét Skorúsina nevű hegyaljáról közel Brezovicza helységétől a mely község Trsztenai járáshoz tartozik. – ezen patak nevezetes azért hogy sok pisztráng tenyészik benne –

Régiségek nem találtak –

[278a]

Helynevek Zábrecs községből, Árva megyéből.

Alsó-Kubini Jaráshoz tartozó 278. lakost számító, az ország úttól elvonult, 's árva folyó vize által elszigetelt faluból, mellynek eredete tudva nincsen, elnevezése a helyiségtől származtatik, minthogy az Árva folyó nagyobb köhalmos párt megett, totúl: za brchom, egy völgyecskeben fekszik –

[278b] Djel: nagyobb dombon fekvő tér, melly más községek határait ettől elkülönzi, totúl oddeleje,

Danovo: Daniel kereszt névtől;

Vrch Beharovo: Behár, szaladgáló, kengyelfutó, tehát vezeték névtől Behár hegye.

Pod beharovom: Beharó alatt.

Szvinacza Lazina: szabad tér, a merre mindenki mászhat, Szótúl lazit, Szvinana pedig disznó lazínát tészzen.

Za hatja: Gátok után.

Pod pecskov: } pecsko vezeték névtől.

Precskov: }

Trsztenik: Trsztina, magy: Nád, tehat Nádás.

Rakitini: Rekettyesfás.

Pod Sztránu: Óldal alá.

Roven: Róna.

Nizse Dedini: helység alá.

Luki: Rétek.

Na luki koncjom: végével a rétekhez.

Krcsovicze: görcsös táj.

Rásztoki: a hol a vizek széjjel folynak.

Hradj: keretések.

Kutj: szöglötek.

Fő-Szolgabíró Csaplovics

[280a]

Helynevek Zaszkalja községből, Árva megyéből.

Alsó-Kubini járáshoz tartozó, 468. lelket számító falu, ennek eredete tudva nincsen, elnevezése pedig kösziklatól mellynél fekszik, mert zaszkalja, annyit térszen, mint kővek vagy kösziklák megetti falu.

[280b] Kuti – térszen szögleteket.

Zahumnice humno szótól, az az: csőr megetti földek.

Nižne láni – nízsné térszen alsót, – lán olly darab földet, melly egy igás nap alatt leszántatik, deákul terra unus aratri.

Okruhlina Okruhli, gömbölyü, kerekes,

Csertas. származik orosz szótól cserta melly szó az ekének vasat térszen, 's innen csertas neveztetik azon hely, a mellyen ekével barázdák tétetnek.

Dolina térszen völgyet.

Lazini azon szótól: lazit, mászni, tehát azon művetlen föld, a merre mindenkinek mászni szabad.

Prosztređnje honni közepsü dülő.

Lihotta térszen gyarmatot.

Zádnje-honni hátulsó dülő.

Podbrezovecz brezovecz, nyirfás hely, 's így nyirfás alatt.

Úbocsa oldalos föld.

Podhoru erdő alatt.

Paszeka, poszekat, térszen levagdálni, tehát poszeka, levagdalt rész.

Chljevno – chljev, térszen ól, tehát ahol ólak léteznek.

Risanová bizonyosan vezeték névtől Risányi.

Mokradovo vizenős hely.

Vapenicza a hol a meszet igetnek.

Osachovo szinten Osach vezeték névtől.

Podszmerekovú szurkos fenyő erdő alatt.

[281a] Babinkút – bábasszonyi szöglet.

Hvolka – kishavas.

Ponjaškovo egy fűvet jelen, mellyet deákul: cardamine, németül Schaumbraut, magyarúl: foszlásfőnek nevezük.

Košariszko: a hol juh aklot felütvén nyárban trágyazni szokták.

Kolibiszko, a hol hajdan a pasztorok kolibaja létezett.

Podblatá sáros hely alatt.

Búdovo. faházikónak helye.

Rubaniszka a hol fát vágni szokták.

Jaszenszki Košár őszi juh akol.

Szoliszko a marhának sóval hol szolgálnak.

Kamenec: Kavicsos hely.

Závoz: öblös-út

Prikra: sanyarú, meredek hegy.

Szolja Szkalja: kövecses hely.

Plavikovo Plavik vezeték névtől.

Kubanyovo: Kubany névtől.

Košare: aklok

Mrkviszko: ahol sárgarépa tenyésztetik.

Sztodoliszko: a hol csőr vagy pajta fel vólt állitva.

Mláka kameniszta: kövecses pocsolya.

Uhliszko: a hol a szenet égették.

Flaki: foltos hely.

Homola: magyarul gomoly.

Ovsziszko: zabföld.

Pusztvo: puszta föld.

[281b] Podbrosztovo: szílfás alá.

Podkunovo: nyest álattól, nyestes hely alá.

Vapenicni járok: meszes árok.

Fő-Szolgabíró
Csaplovics

[282a]

Helynevek Zázrivá községből, Árva megyéből.

Alsó-Kubíni járás, Trencsén megye határával szomszédos, – 2400. lelket, ’s 11. völgyben hegyek között elszórt lakost számító falu, mellynek eredete tudva nincsen, de elnevezése „zaziram” irigylem, németől: beneiden, szótúl származtatik (deák: zelotypia laborare) ’s állitatik: hogy e helyütt Oláh-Dubovai lakosoknak hajdan, mint jelenleg is, több legelőjük lévén, azok közzül, bizonyos Vaszek nevű (Vasilius) kikülteztvén, nyájával itten letelepedett volna, a kinek állapotát, mások irigyelvén Zázrívának, az az irigylő helynek e táját megnevezték. Melly előadás valodisága onnan bebizonyítható, miutan azon 11. völgy között, egy völgy e mai napig Vaszkovo neveztetik ’s Olah-Dubovaiakkal közösen használtatik.

[282b] Azon 11. völgy ekövetkező: 1. Bjela, tészen fejr, az onnan lefolyó patakotól, melly mésszel kevert fejr vizet foglalja magában.

2. Petrova hajdan Péter földbirtokos nevétől.

3. Demkova, házaktól, miután a ház tótúl Dem, vagy Dom neveztetik, ’s e völgyben süröbben a házak látszanak.

4. Dolina, az az völgy, melly az erdöktől végképen feltisztitva, messziről és tagosabban látható.

5. Rásztoki, az az szétfolyni, öszefolyni, itten két patakocska öszfolyik, melly rásztoki névít visel.

6. Grúne az az magasabb hegy, mellyen a földmivélők lakásokat kitüztek.

7. Konuta az az hegyesített, éles, a hegytől, melly alatt laknak.

8. Havraňa, holló madártól, miután e völgy nagyobb erdőséggel borítva, a hollók fészkelésének szolgat.

9. Kozinszka az az ~~kek~~ kecskék völgye, mellyben a kecskék jó bokros legelőt találnak.

10. Plesiva az az Kopasz, mert e völgyben a fák vagy valami bokrok ritkán láthatok.

11. Vaszkovo mint fent maradott, Vaszilo (Visilius) földbirtokostól, a hol termékenyebb hegyi rétek jelenleg is használtatnak.

E község határában előforduló többi nevek e következők:

Lán za Kostolom: lán, tészen egy nagyobb darab szántóföldet, lészen hasonló a bánágí lánchoz, melly egy igával ledolgoztatik.

Dlhe honni az az hosszú forduló.

Horekoncove a mellyek felfelé szántanak.

Pálenica égetés által eszközlött írtás.

Grůň magasabb hegy.

Visne pole felső mező.

Pasekí, a hol vágás által kiirtattott.

Pole pred Domi házak előtti mező.

[283a] Plesívske žare, plesíviske mint fent, zsare az az, a nap vagy szaradás által lesütett föld vagy növény.

Lazi műveletlen föld, a merre mindenkinek mászni szabad, tótul lazit.

Folvarek fersly, minthogy e falu szomszédos Trencsény megyei községben, ilyen helyeket Kalvárek neveznek, – ’s miután ebbeli helyek magasabb dombokon, házakkal ’s gazdasági épületekkel ellátva, feküsznek: következik, hogy Kalvarek név alatt, Folvareknek megnevezték. Kalvarek pedig, azon Jerusalembel melletti dombos erdőtől, Calvaria keresztény községekben majd nem általánosan előfordul.

Podszkala annyit térszen: mint köszikla alatt.

Csremoses: csre, vagy csr térszen nagyobb szerű hangulatot, moses pedig nagyobb, innen van lengyelül: jesemoses, annyit jelen: mint hogy nagy utat magnus, magna, magnum, innen következik, hogy e taj nagy hangulatú helyre mutat, echo.³ csermni szotól magy: veres, ném: róth, innen van csermák, veres hegy, csremos tehát veres hegyet térszen.

Luhi mocsáros hely, lacus, lacuna, humidus. német nyelven: lache, lusche.

Kopanícza, domb a melly felkapáltattott.

Djel, a vagy felosztás által valakinek jutott darab része, a vagy olly darab föld, a melly a község határát, más községtől elválasztja.

Roszudecz valami 3400. lábnyi magas, különös alkatú köszikás hegy, melly hegynek repedékes kösziklák, elszórva, minden oldalról lehullanak, ’s azért Rozszuti, az az elszórt hegynek neveztetik.

Szoliszko azon hely, a hol a juhokat sóval ellátni szokták.

[283b] Hlbokvo, mélyebb völgyet térszen.

Ivánkovo Iván orosz kereszt név, térszen Jánost.

Uhliszko ahol a szenet égették.

Pasjenok pod roszudecz, legelő roszudecz alatt.

Szokolki Szokol, térszen sólyom madarat.

Szmeskov potok, földtulajdonostól.

Szpisakova Szpisák névtől.

Zsákov potok Zsák tulajdonostól.

Uplašteki, úplaz térszen leszakadt földet, leúszott földet.

Borek, Bor, olly hely, a melyen földalatti mocsárok miatt mi sem terem, egyedül némely helyeken fenyő bokrok, tehát fenyves, mocsáros, reszkető ’s azért romboló föld, magyarul zombék.

³ A bekezdés áthúzva.

Zárviva

Kotelnice hely a mellyre Tavasszal állatokat kihajtván, azok elletését, az az fialását ottan bevárták.

Pupov minden esetre pitypang nevü, latinul: leontodon terasanum, növénytől, mellyet púpavának hívnak.

Priszlop. szlopec, magy: kelepce, priszlopit, kelepcezébefogni.

Szoliszko = só szavától szoliszko neveztetik azon hely, a mellyen a juhokat sóval megkinálni szoktak.

Jafinek, = jafina, afonya, tehát olly hely a hól afonya terem.

Repiszko olly hely a mellyen krumpli terem.

Fraszacska oly föld, melly reszkedt.

Vaszko = Vaszek, tehát Vasilius, névtől.

Fő-Szolgabíró Csaplovics

[284a]

Helynevek

Zákamene községből, Árva megyéből.

- 1^{ör} Zákamene Klin községe Árva Megye Námesztói járásba tartozik,
2^{ör} Ezen község csak egy „Zákamena Klin” nével él most, s egyedül az bir helybeli elterjedéssel s országszerte ösmeretes, a lakosság Tót-lengyel ajkú földmívelő.
3^{ör} Ezen községnek más neve nem volt, –
4^{er} A község mikor emlétetik legkorábban nem tudatik, miután semmiféle irományok a község Elöljáróságánál nem léteznek.
5^{ör} Honnan népesítetett, a’ községnek vénei elbeszélni képtelenek.
6^{ör} Sejdíteni lehet, hogy Zákamene klin község neve származik onnét, mert az egész község töbnyire kavicsos dombokon szétszórva fel álitva létezik, és fekszik Gallíciai határ mellet hegyek közt egy szögletben. Ezen községnek neve Tót Zákamene Klin magyarra fordítva Kavicsos szög.
7^{er} Ezen község határának nevezetesebb dombjai: Oszelna, Kamena, Kicsera, Kurczinka, és Kálvária, mely hegyen Kálvária ’s egy Templom az 1860^{ik} évben fel építetett. itt tartatnak Búcsúk. Zakamene Klini határ 16 Úrbéri sessiókra felvanosztva, és szomszédos keletről Krusetniczai, délről Lomnai, nyugotról Gallíciai, s’ Éjszakról Novottyi határokkal. –
Nevezetesebb patakjai Novottyánka, Kanyovka, és Erdődcsánka, melyek Krusetnicza helység mellet fejez Árva folyóba omlanak.

Kelt Zákamene Klinben 1865^{ik} évi April hó 10^{én}

Reviczky Pal
SzolgB
Vlossák György
r. Esküdt.

Richtar Martin Szivcsák ×
Notárius Jozef Hluscsák pm

P. H.

[286a]

Helynevek
Zuberecz községből, Árva megyéből.
Vári járásban.

[286b] ad 1. Zuberecz községnek neveztetik

ad 2. most is úgy neveztetik

ad 3. a községnek nem volt más neve nem is íratott másképpen.

ad 4. mikor említetik legkorábban kinek puhatható.

ad 5. honnan népesítetett az sem.

ad 6. nem tudatik.

ad 7. Dülök. Višne pole, Nízno, Bor, Podholki Zapalenia – honnan veszik neveiket nem tudatik.

Hegyek és erdők Szivo azért neveztetik mivel ezen e hegy csúcsa legtöbbször hóval borítatik tehát az egész hegy szürke, a mi tót nyelvben anyi tesz mint szivo.

Bjela Skala, Banofka, Szalatin, Prjekova Polanicze, Mních honnan veszik neveiket nem tudatik.

Rohács a hegy úgy nézki, mintha három águ szarvai volnának – ezen a hegyen három kisebb szerű tó található, és Sztudena nevű patak Zuberecz, Habouka és Bjelipatok községek mellett folyik, és Podbjel mellett az

[287a] Árva vízébe ömlik.

Egyébb régiségek nem találhatók.

[288a]

Helynevek

Zubrohlava községből, Árva megyéből.

Község Zubrohlava Árva Megye Námesztói Járásba tartozik.

Ezen község él felállításától óta mindig csak avval a nével Zubrohlava, és ezen név alatt országszerte ismeretes.

Ezen községnek sem mas elnevezése nem volt, sem pedig mas képen nem íratott mostani helynévnel.

A Község mikor említették legkorábban tudva nincsen, miutan ere vonatkozó Irományok száz ötven esztendő előtt Zubrohlava község Irattárában elégték.

Az 1774 évi Julius hó 14^{ről} szólo Iromány következtében mely Iromány akoron létező Námesztói Szolgabírótság által Confirmáltatott – tudva van hogy egy bizonyos Klinovszky Samu Bernolaktól halotta volna, hogy Alsó Kubinyí Járásba tartozó Knyazsa községből két Testvér ugy nevezett Klutt kivándoroltak, kikről az egyik Zubrohlaván, a' másik pedig Szlanícán letelepedett, és Zubrohlava községet felállított.

Ezen helységnek felállítása, és akoron létező rémető erdőknek kí írtása után Klútt földalatt találván egy Bölényből valló szarvatt, egy fogott és egy fejett mi mely tóra fordítva Zub, – roh, – Hlava, jelent, s innét nevezett Klutt megnevezte az általa felállított községet Zubrahlavának.

Zubrahlavai határ foglalt magában 3000 holdatt, melyből 140 hold Erdőre, 300 Rétekre, 1000 hold beregekre, a többi pedig termékkes földre és írtványokra essík. A terméktlen földek nevezettnek Valkovki, Medvedouki, Kopanice, Uhliszko, Kriván, Zahajka, és Stankovka, Rétek nevezettnek, alsó és felső Rétek, termékkes földek pedig: Hradí Bor, Gruň, Čerchla, Klini, Kotelnica, és Lazi.

Más puszták hegyek, tanyák, csárdák, vagy majorok e' határban nem találtattnak.

[288b] Zubrohlava község határa áll szomszédtságban keletről: Szlaniczai, éjszokról Rabcsiczai és Rabcsa, délről Klin ad Nameszto, s nyugotról szintén Klin ad Nameszto határokkal.

A mi pedig Zubrohlava község patakjait illeti csak egy patak Polhoránka szükén helység mellett foly és Szlanicza község mellett fehér Árva folyoba omlik.

Meg említették az is, hogy Zubrohlava község lakossai mint gyolcs kereskedést üzők gyolcsaikkal Rómát, Török hont, Ázsiát, Áfrikát, még a gyolcs kereskedés virágzásban létezett meg látogaták, és sokszor Medelin szigeteken píratok által megrabolva, és az életektől megfosztva vallának.

Zubrohlava

Kelt Zubrohlavan 1865 évi Aprílis hó 5^{én}

Reviczky Pál
szolBíro
Vlossák Gyorgy
rEsküdt

P. H.

vodíle mesta Richtara
Heretík Joseff eskut

Ign: Galtsák mp
not

+

[290a]

Helynevek Zsaskovo községből, Árva megyéből.

Alsó-Kubini Járáshoz tartozó 1050 lakost számító, Liptó megyével nyugotfelé határos egy völgyben elvonult falurol, mellynek eredete tudva nincsen, elnevezése pedig János kereszt névtől származtatik, miután régi tótok Janost, Jasko, Jasek, mint szintén lengyelek is nevezték.

[290b] Za Vodu: Viz megett.

Hankovszka: Hanko vezeték névtől

Zatkovszka: Zatyko d^{to} d^{to}

Karlovszka: Károly kereszt d^{to}

Klamovszka: vezeték névtől.

Kikovszka: d^{to} d^{to}

Farkacsszka: d^{to} d^{to}

Kolthovszka: d^{to} d^{to}

Brodnarszka: d^{to} d^{to}

Vílcsovszka: d^{to} d^{to}

Szoltiszka: Soltészí

Pálovszka: Pál névtől.

Koncsjerszka: Konycsjer vezeték nevtől.

Zljatina soltiszka: lecsúszott, leöntött, soltészok földje.

Zemenszka: nemeseké.

Manderkova: Manderka névtől.

Sárovszka: Sarovi névtől.

Kacserovszka: vezeték d^{to} –

Matusovszka: Máté kereszt névtől.

Halamovszka: Halama névtől.

Federovszka: Fedor kereszt névtől.

Talabovszka: Talaba vezeték névtől.

Majdovszka: Majda d^{to} d^{to}

[291a] Hraskovszka: Hrasko vezeték névtől.

Butorovszka: Butora d^{to} d^{to}

Babikovszka: Babik d^{to} d^{to}

Simraczka: Simrák d^{to} d^{to}

Jurindovszka: Jurinda d^{to} d^{to}

Malovszka: Malovi d^{to} d^{to}

Bradovszka: Brada d^{to} d^{to}

Chudovszka: Chudak d^{to} d^{to}

Zsaskó

Pobehovszka: Pobeha d^{to} d^{to}

Drabovszka: Dráb d^{to} d^{to}

Kosztószka: Templomé.

Kocsarszka: Kocsár vezeték névtől.

Laczkovszka: Laczi kereszt névtől.

Hrdos háj: hrdi: kevély, egy kevélyen emelkedő szigorú hegy, 's alatta liget.

Klakovszka: Klako névtől.

Farasova rala: Lelkész telke.

Na Valentkovom: Bálint kereszt névtől.

Sip: csipkebokor, hegy mellyen kösziklak egyenes felállanak mint vadrózsa.

Do Lazov: azon szótól: lazit, jelen mászni.

Djerova: minden oldalról kösziklák által, 's egyrésről Árva folyó által elrekesztett hely, djerovának, az az lyuknak neveztetik.

Csaplovics

Helységnévmutató

Az alábbiakban a mai magyar, szlovák és lengyel nyelvű megfelelőik alapján adjuk meg a kötetben közölt város- és faluneveket. Az azonosítást Lelkes György Magyar helységnév-azonosító szótár című művei alapján végeztük el. A mutatóba nem vettük fel az 1864 óta változatlan hivatalos formában előforduló helységneveket.

- Alsókubin → Alsókubin; Benyólehota,
Kisbiszterec, Knyazsam Medzihradne,
Mokragy, Nagybiszterec, Szrnyace,
Zászkal (ma Alsókubin településrészei)
Árvafejrpatok → Bjelipotok
Árvaváralja → Alsólehota (ma
Árvaváralja településrésze)
Babín → Babin
Beňadovo → Benedikó
Beňova Lehota → Benyólehota (ma
Alsókubin településrésze)
Bobrov → Bobró
Bukovinapodszkle → Bukovina, Podszkle
(ma Bukovinapodszkle településrészei)
Bukowina-Osiedle → Bukovina, Podszkle
Bziny → Bezine
Chyzne → Chizsne
Čimhová → Csimhova
Dlhá nad Oravou → Dluha
Dolná Lehota → Alsólehota (ma
Árvaváralja településrésze)
Dolný Kubín → Alsókubin; Benyólehota,
Kisbiszterec, Knyazsa, Medzihradne,
Mokragy, Nagybiszterec, Szrnyace,
Zászkal (ma Alsókubin településrészei)
Dolný Štefanov → Alsóstepanó (ma
Stepanó településrésze)
Erdőtka → Erdődka
Gäcel' → Gecel (ma Poruba
településrésze)
Harkabuz → Harkabusz
Harkabúz → Harkabusz
Horná Lehota → Felsőlehota
Horný Štefanov → Felsőstepanó (ma
Stepanó településrésze)
Hrustin → Hrustin; Vanyovka (ma
Hrustin településrésze)
- Hruštín → Hrustin; Vanyovka
Istebné → Isztebne
Jablonka → Jablonka
Jasenová → Jaszenova
Jaszenova → Jaszenova
Klin, Klin-Zakamene → Zákamenklin
Kňažia → Knyazsa (ma Alsókubin
településrésze)
Kraľovany → Kralován
Krásna Hôrka → Krasznahorka
Krivá → Kriva
Krušetnica → Krusetnica
Leštiny → Lestín
Liesek → Ljeszek
Lipnica Maľa → Felsőlipnica
Lipnica Wielka → Alsólipnica
Lomná → Lomna
Malatiná → Malatina
Malý Bysterec → Kisbiszterec (ma
Alsókubin településrésze)
Medvedie → Medvedze
Medzibrodie nad Oravou → Medzibroggy
Medzihradné → Medzihradne (ma
Alsókubin településrésze)
Mokrad' → Mokragy (ma Alsókubin
településrésze)
Mútne → Mutne
Nagyfalu → Nagyfalu; Revisnye
(Nagyfalu településrésze)
Námestovo → Námesztó; Szlanica
Námesztó → Námesztó; Szlanica (elpusz-
tult, területe Námesztó városrésze)
Námesztó melléki/melletti Klin → Klin
Nižná → Nizsna
Novoť → Novoty
Oravská Jasenica → Jaszenica
Oravská Lesná → Erdődka

Helységnévmutató

- Oravská Polhora → Polhora
Oravská Poruba → Poruba; Gecel (ma Poruba településrésze)
Oravské Veselé → Veszele
Oravské Hámre → Hamri (ma Trsztena városrésze; korábban Ústi nad Oravou, majd az Árvai-víztározó építése miatt ennek áttelepítésével létrehozott Ústie nad Priehradou településrésze volt)
Oravský Biely Potok → Bjelipotok
Oravský Podzámok → Árvaváralja; Alsólehota (ma Árvaváralja településrésze)
Oravka → Oravka
Osada → Oszada (ma Trsztena városrésze; korábban Ústi nad Oravou, majd az Árvai-víztározó építése miatt ennek áttelepítésével létrehozott Ústie nad Priehradou településrésze volt)
Osádka → Oszádka
Pieknielnik → Pekelnik
Podbiel → Podbjel
Podsarnie → Szárnya
Podwilk → Podvilk
Pokryváč → Pokrivács
Poruba → Poruba; Gecel, Zábreds (ma Poruba településrészei)
Pribiš → Pribis
Pucov → Pucó
Rabča → Rabcsa
Rabčice → Rabesce
Revišné → Revisnye
Sedliacka Dubová → Parasztdubova
Sihelné → Szihelne
Slanica → Szlanica (az Árvai-víztározó építése miatt elpusztult, területe Námesztó városrésze)
Srňacie → Szrnyace (ma Alsókubin településrésze)
Štefanov nad Oravou → Alsóstepanó, Felsőstepanó, Lavkó
Stepanó → Alsóstepanó, Felsőstepanó; Lavkó (Alsóstepanó pusztája volt)
Suchá Hora → Szuchahora
Ťapešovo → Tyapesó
Trstená → Trsztena; Hamri, Oszada, Usztya
Trsztena → Trsztena; Hamri, Oszada, Usztya (ma Trsztena városrészei; korábban Ústi nad Oravou, majd az Árvai-víztározó építése miatt ennek áttelepítésével létrehozott Ústie nad Priehradou településrészei voltak)
Turdossin → Turdossin; Krasznahorka, Medvedze (ma Turdossin városrészei)
Tvrdošín → Turdossin; Krasznahorka, Medvedze
Ústi nad Oravou (az Árvai-víztározó építése miatt Ústie nad Priehradou néven áttelepítették) → Hamri, Oszada, Usztya
Ústie nad Priehradou (egyesült Trsztenával, ma annak városrésze) → Hamri, Oszada, Usztya
Valaská Dubová → Oláhdubova
Vaňovka → Vanyovka (ma Hrustin településrésze)
Vasil'ov → Vasziló
Vavrečka → Vavrecska
Veličná → Nagyfalu; Revisnye (Nagyfalu településrésze)
Veľký Bysterec → Nagybiszterec (ma Alsókubin településrésze)
Vitanová → Vitanova
Vyšný Kubín → Felsőkubin
Zábidó → Zábido; Hamricski (ma Zábido településrésze)
Zábiedovo → Zábido; Hamricski (ma Zábido településrésze)
Zábřež → Zábreds (ma Poruba településrésze)
Zákamenné → Zákameneklin
Záskalie → Zászkal (ma Alsókubin településrésze)
Žaškov → Zsaskó
Zázrivá → Zázriva
Zemianska Dedina → Nemesdedina
Zubrzyca Dolna → Alsózubrica
Zubrzyca Góna → Felsőzubrica

Helynévmutató

A mutatóban szereplő nevek írásában a mai helyesírás szabályai szerint jártunk el. Csak ott nem változtattunk az eredeti írásmódon, ahol többféle értelmezés közül kellett volna választanunk: ilyen esetekben etimológiai állásfoglalásra nem vállakoztunk. A mutatóban túlnyomó többségben lévő szlovák nevek a magyar betűrend szerint vannak besorolva.

A mutatóban dőlt szedéssel szereplő sorok a nevek belsejében és végén található névrészekre, névelemekre utalnak. E részekben csak a magyar helynevek szerepelnek.

- | | | |
|--|--|----------------------------------|
| Adamka 110 | Apaj 24 | Baňa 75 |
| Afrika 183 | Arad 24 | Banisko 7 |
| Alexandrovka 45 | Ardó 24 | Baniszko 98, 128 |
| <i>alja</i> L. <i>Árvavár~</i> , <i>Vár~</i> | Arkabuz 11, 16 | Banofka 182 |
| Alsófalú 24 | Árva (erdő) 24 | Bánová 36 |
| Alsó járás 44 | Árva (folyó) 7, 9, 12, 15, | Bánság 178 |
| Alsókubin 7–8, 10, 21, 24, | 17, 23, 24, 25, 31, 33, 36, | Baranovszka zahrada 151 |
| 32, 35, 38, 42, 43, 45, 46, | 37, 38, 39, 42, 44, 45, 50, | Barbirova 142 |
| 47, 59, 63, 64, 72, 74, 77, | 57, 65, 67, 68, 69, 71, 75, | Bartková 45 |
| 79, 80, 85, 108, 109, 133, | 86, 95, 98, 100, 101, 102, | Bartosovo 149 |
| 134, 139, 141, 155, 161, | 112, 117, 122, 125, 127, | Bartova 75, 146 |
| 163, 165, 173 | 130, 131, 142, 146, 147, | Barulava 132 |
| Alsókubini járás 7, 51, 60, | 149, 152, 169, 175, 182, | Baštice 105 |
| 75, 81, 88, 91, 95, 98, | 186 | Bátorova 120 |
| 101, 105, 114, 117, 120, | <i>Árva</i> L. <i>Fehér~</i> , <i>Fejér~</i> , | Bécs 169 |
| 122, 125, 135, 137, 143, | <i>Fekete~</i> , <i>Kis~</i> , <i>Kis~</i> , | Beharó 175 |
| 146, 147, 154, 159, 166, | <i>Nagy~</i> | Behárovo 118 |
| 175, 176, 178, 185 | Árvaváralja 11, 40, 42, 44, | Belákovo 81 |
| Alsókubin járás 58 | 142 | Belkouka 130 |
| Alsókubinyi járás 183 | Ázsia 183 | Bembenszke 45 |
| Alsólehota 21, 46, 107 | Babagura 153 | Benedikó 11, 12, 50 , 57, |
| Alsólestine 24 | Babikovszka 185 | 87, 103, 111, 124, 172 |
| Alsólipnica 22, 40, 41, 45, | Babin 11, 40, 45, 48, 49 , | Benkova rala 118 |
| 55, 72, 85, 108 , 163 | 83, 168, 169 | Benkovo 118 |
| Alsó-Lipnyicsanka 41 | Babinkút 176 | Benyólehota 38, 41, 51 – |
| Alsó-rétek 183 | Babja Gora 94, 158 | 52 |
| Alsóstepanó 9 , 28 | Babja Gura 31, 34, 36, | Benyoválehota 21 |
| Alsóstepanov 28 | 38, 41, 43, 45, 74, 108, | Berehcova 51 |
| Alsóturdossin 162 | 145 | Beskid 132 |
| Alsow falú 24 | Babkava-ralla 93 | Beszkid 12, 17, 20, 24, 25, |
| Alsózubrica 10 , 34, 35, 45, | Bačovo 51 | 34, 36, 39, 43, 132, 153, |
| 72, 74, 85, 141 | Bajzova 162 | 158 |
| Antalously 154 | Balti-tenger 47 | Beszkidék 31, 37 |

Helynévmutató

- Bezina 13, 19
 Bezine **60–62**
 Bezini 13
 Bežísko 118
 Biala 111
 Biatova 91, 138
 Biatova borovina 91
 Bida 33
 Bielahlína 56
 Bilovedieli 56
 Bilovezi 56
 Bilzsko 43
 Bingenstadt 12, 29, 30
 Biszterch 12
 Bisztercpataka 12
 Biszterec 33, 38
Biszterec L. Kis~, Nagy~
 Bisztra 12, 25, 42, 153
 Bisztricz 12
 Bisztricska 36, 137
 Bjedna 32, 33, 36, 44, 53, 76
 Bjel 140
 Bjela 12, 34, 138, 178
 Bjela hlina 66
 Bjela szkala 36, 45, 182
 Bjela voda 88, 135
 Bjeli 36
 Bjelipotok 12, 15, 33, 36, 38, 41, **53**, 182
 Bjeli vezsa 12
 Bjelo voda 88
 Blahovo 71
 Blašini 71
 Blaškouska 51
 Blatna 36, 76
 Blato 36
 Blažik 131
 Blazsova 98
 Blizsja Dolina 61
 Bobot 128
 Bobró 20, 36, 38, 41, 45, 48, **54–55**, 108, 158, 163, 165
 Bobrov 12
 Bobrovec 36, 54, 55, 162
 Bodorova 144
 Bodorovie 92
 Bok 91, 125
 Bok travnika 98
 Boky 75
 Bolgárország 25
 Bor 55, 56, 157, 182
 Borek 179
 Bori 37, 43
 Borikovo 166
 Borovi 54
 Borovicova 54
 Borovina 75, 123
 Borovo 138
 Borsučie díry 126
 Borszucse 13, 37
 Bory 43
 Boszakova 115
 Bozi 64, 85, 139
 Božja Muha 88
 Brabirka 37, 86
 Bradovszka 185
 Bralo 37, 88, 138
 Brasenka 144
 Bratikovec 82
 Brch 89
 Brcskovje Dolina 89
 Brdce 159
 Brdla 105
 Brdó 81
 Brecskovo 148
 Brehi 53, 102, 117, 129, 136
 Brestova 166
 Bresztouka 130
 Bresztova 37, 89
 Bresztovka 93
 Breza 13, 40, 46, 50, **56–57**, 58, 83, 87, 103, 111, 169
 Breza melléki Kamenszke 19
 Brezini 37, 55, 137
 Brezinka 37
 Breznica 163
 Brezouch 37
 Brezovec 8, 37, 126
 Brezovica 13, 41, 42, 45, 46, 47, **58**, 174
Brezovica L. Ó~, Új~
 Brloh básta 96
 Brlombáska 37
 Brnino 60
 Brno 150
 Brnovo 118
 Brodek 98
 Brodnarszka 185
 Brszlica 56
 Brveno 81
 Bubevszke 74
 Bubon 162
 Bučiny 159
 Bucovje 114
 Bucsina 147
 Bucsina hruba 37, 39
 Bucsini 112
 Bucsinovszka 69
 Budin Buda 37
 Budovo 176
 Bugaj 13, 37
 Bujakova zahrada 114
 Bukovec 37
 Bukovina 13, 28, 30, 36, 37, 41, 43, 48, **59**, 79, 81, 91, 139, 141, 155, 174
 Buobrov 12
 Burovo 7
 Butorovszka 185
 Bzine 22, 47, 60
 Bzini 31
Bzini L. *Paraszt~*
 Capjarova 102
 Čapleva 109
 Carnukova 72
 Čelo 125
 Cemhova 14
 Cepkova 148
 Čerchla 183
 Cerchle 130

Helynévmutató

- Čertaš 81, 118, 126
 Chatár 157
 Chepano 28
 Chimchova 14
 Chizsne 13, 37, 38, 39, 45, 46, 47, **64**, 80, 85, 163
 Chizsnyik 13, 32
 Chizsnyánka 37
 Chizsnyánka 46
 Chizsnyik 37
 Chlebníčanka 65
 Chlebnice 13, 22, 36, 37, 39, **65**
 Chlebnicsánka 37
 Chljevno 126, 176
 Chmelarikova 150
 Chmeli 37
 Chmelnice 82, 105
 Chmelova 37, 147
 Chmelovka 150
 Chocholov 161
 Chocs 18, 21, 37, 38, 45, 81, 88, 166, 167
 Chocsbok 37
 Chocsdrapacs 37
 Chocsova Dolina 88
 Chodašova 105
 Chotac 37
 Chotár 82, 92, 129, 136
 Chotc 37
 Chotoč 81
 Chovanova 124
 Chraszt 89
chraszt L. Nagy--
 Chrib 37
 Chtepanó 13, 28
 Chudousko 146
 Chudovszka 185
 Chvasztocski 60
 Cíckó 67
 Cíckou 140
 Čierne potoky 106
 Čierny Vrch 92
 Ciganovo 147
 Cihla 129
 Cihli 129, 130
 Čistí gruň 162
 Ciszarova-ralla 56
 Členkovec 51
 Cmrekovec 121
 Colonorum Dubova 68
 Črchla 65
 Cupankova 118
 Čutkousky 154
 Csaplouka 38
 Csaplova 38
csárda L. Zsabinec--
 Cselo 150
 Cserchla 38, 86
 Cserchlica 38
 Cserchlica Nizsna 55
 Cserchlica Višna 55
 Cserchliszko 38
 Cserehlistka 54
 Csernic 14, 38, 48
 Csernikova 38
 Cserni vrch 40, 47
 Csernovje roven 88
 Csertas 61, 122, 176
 Csertaž 114
 Csertou potok 34, 38
 Csertyazs 38
 Csertyistye 38
 Cservena hlina 137
 Cservenec 137
 Cserveni patocsek 157
 Cserveni potok 38
 Csimhova 14, 31, 32, 46, **63**, 80, 109, 173
 Csjerni potok 38
 Csjerni vrch 38, , 43, 47, 123, 128
 Cslenk 38
 Csoron 95
 Csremos 38, 179
 Csremošne 137
 Dachova 103
 Dadina Nobilium 66
 Danielki 14
 Daňielovec 82
 Dankovo 174
 Danovo 175
 Daňovo 146
 Datlikovo 148
 Dedina 31, 34
Dedina L. Nemes~
 Dedino 14
 Delnice 38
 Demkouszka 34
 Demkova 178
 Demkovszka 14
 Demšina 92
 Derzsetyin 38
 Destena polana 38
 Deutschdorf 21
 Diel 101, 126
 Dielec 52
 Dielnice 92
 Dielňice 135
 Dieškovo 121
 Dioniskova 89
 Djadova dolina 14, 38
 Djadova Klucska 38
 Djatlánka 38
 Djel 71, 107, 116, 131, 138, 175, 179
 Djelc 61
 Djelce 122
 Djelec 88, 102
 Djelnice 60, 128
 Djelnice v Krizsovom poli 62
 Djelnički v krizsovom poli 62
 Djelnieski 60
 Djemanova 14
 Djerova 14, 15, 186
 Đjil 65
 Djilo 7
 Dlha 65, 67
 Dlhe honni 178
 Dlhíe 166
 Dlhíe honí 92
 Dlhíe Kosariska 126
 Dlhíe zeme 82

Helynévmutató

- Dlhje 96
Dlhje honi 90
Dlhy Lán 105
Dluha 14, 36, 41, 42, 46,
67
Dluha luka 14
Dlžíní 106, 120, 121
Do Chotára 105
Do Chvoszta 144
Do Dolini 138
Do Dolinki 61
Do haťi 105
Do Hole 144
Dojarku 125
Do Kisík koňcom 117
Do Klimova koncom 95
Dokňazovej 159
Do Komornictva 144
Do Kutín 52
Do Lazov 186
Dolina 14, 34, 51, 60, 71,
88, 98, 105, 122, 126,
137, 167, 176, 178
Dolini 104, 115, 149
Dolinka 127, 151
Dolinki 90, 97, 120
Doliny 91, 118
Dolna Lehota 107
Dolna Lipnica 108
Dolňanszka 134
Dolňanyka 77
Dolňa-Zavodja 128
Dolňe pole 101
Dolnie pole 101
Dolnie zavažia 101
Dolní Turdossin 162
Do Lopusneho 98
Do mačjoho zamku
koncom 96
Domasni 110, 170
domb L. *Veling*~
Domosiná 38
Do Novin 150
Do prjekopi koncom 61
Do rejtovej 101
- Do Sznackjeho koncom
143
Do Ubočie 135
Do vodi koncom 61
Drabovszka 186
Drapacs 88
Drgova luka 148
Drokovszka-rét 17
Drostrniszka 128
Drviszka 89
Drzsetyin 38
Dsiki 14
Dubava 68
Dubec 125
Dubeč 92
Dubkova Szkalka 114
Dubova 15, 18, 67
Dubova L. *Oláh*~,
Paraszt~
Dubrava 7, 38, 81, 98, 120,
126, 127
Dubravina 137
Dubravo 95
Dudouka 126
Dudova 86, 109, 130, 162
Dudova polánka 86
Dukátna-ralla 56
Dukátova-ralla 56
Dulov 15
Dulovo 124
Dulovtanya 15
Dumbierovska 120
Duna 25
Dunajec 139
Dunajec L. *Fekete*~
Dvornice 127
Dyoos-göür 19
Dzurouláz 81
Dzsína 74
Elias 38, 114
Erdöd 15
Erdödsánka 181
Erdödka 41, **69–70**
erdő L. *Községi*~
Erdötka 15, 36, 43
- Európa 47
falu L. *Alsó*~, *Alsow*~,
Nagy~, *Új*~
falva L. *Gecel*~
Farasova rala 186
Farkacsszka 185
Farska 154
Fátra 37
Fátra L. *Magas*~, *Nagy*~
Fatra malá 39
Fatra velká 39
Fedelescsánska 132
Federovszka 185
Fehér-Árva 31, 36, 39, 40,
43, 56, 84, 86, 103, 110,
111, 158, 183
Fehérpatak 53
Fejér-Árva 172, 181
Fejérpatak 12, 15
Fekete-Árva 31, 36, 37,
41, 43, 48
Fekete-Dunajec 47
Fekete-tenger 47
Felsőkubin 19, 21, 37, 38,
39, 41, **81–82**, 120
Felső-Kubinyanka 38
Felsőkezei 18
Felsőlehota 21, **71**
Felsőlestine 24, 41
Felsőlipnica 10, 22, 40, 42,
43, **72**, 74, 85, 108, 153
Felső-Lipnyicsanka 41
Felsőorauka 16
Felsőoravka 16
Felső-rétek 183
Felsőstepanó **73**
Felsőstepanov 28
Felsőturdossin 162
Felsőzubrica 10, 14, 24,
33, 34, 35, 38, 43, 44, 45,
46, 47, 48, 72, **74**, 141
Feračina 118
Ferencova 72
Filopovo 67
Flajszoza 15

Helynévmutató

Flak 146	Grun 164	Hankovszka 185
Flaki 177	Gruň 9, 102, 104, 106, 114, 135, 179, 183	Hanzelovo 52
Fleisova-völgy 69	Gruňe 34, 178	Haramova 98
Folvarek 54	Grunik 150	Haraškovo 97
Folvarek fersly 179	Gruňiki 76	Harkabusz 16, 59, 79 , 133, 155
Folyvarek 54	Grun predni 55	Harkabuz 11, 25, 79
<i>földje L. Rencha ~</i>	Gruny 157	<i>Harkabuz L. Oravka--</i>
<i>főszolgabírói L. Trsztenai</i>	Grunye 15, 39	Hate 144, 148
<i>~ járás</i>	Grunyiki nižne 157	<i>havas L. Kubanyovai--</i>
Fraszacska 180	Grunyiki visne 157	Havrana 110
Frhanyka 134	Gubiznova 65	Havranova 39, 109
Furikovo 107	Gurka 132	Havranova-havas 16
Furindová 39	Gurkov 15	Havranszké 39
Furkaszka szkala 39	Gyerova 14, 15	Havranya 16, 34, 39, 178
Gácsország 132, 152, 153, 158	Györgytanya 19	Hirbovszky 86
Gagova Mertyukí 53	Gyurkov 132	Hirovszky 86
Galícia 10, 14, 26, 28, 36, 40, 43, 46, 48, 50, 56, 59, 64, 69, 72, 74, 79, 85, 108, 110, 111, 124, 129, 130, 133, 139, 141, 155, 156, 157, 161, 164, 170, 172, 181	Habouka 15, 33, 36, 38, 41, 42, 44, 45, 48, 76, 182	Hižna 66
Galliszova 124	Habovka 76	Hizsник 17
Galova 142	Haj 52, 106, 119, 143, 159, 167	Hladisova 115
Galovo 7	Hajek 144	Hladomjer 16
Galov vrstek 61	Hajka 86, 157	Hladouka 18, 28, 37, 43
Gasparousko 146	Halamovszka 185	Hladovka 16, 64, 80 , 85, 161, 173
Gecel 41, 75	Halaskova 143	Hlavácska 167
Gecelfalva 15	Halecskova 39	Hlbočia 146
Gecelova vesz 15	Halieskő 31	Hlboka dolina 166
Gembalouka 39	<i>hámor L. Vitanova ~</i>	Hlboka Jáma 150
Glina 39	Hamre melléki Oszada 29	Hlboki potok 68, 97
Glinyonka 39	Hamri 15, 16, 24, 39, 77 , 134	Hlboko 91
Glonkouka 39	Hámricska 42	Hlbokvo 128, 179
Gorcsa 162	Hamricski 78 , 163	Hldocsin 66
Gorna 74	<i>Hamricski L. Zábido</i>	Hlina 39
Grapa 39, 55, 93	<i>melléki ~</i>	Hlini 127
Grdouka 73	<i>Hamri L. Jelesna melléki ~,</i>	Hlinicki Vršek 114
Gregorova 116	<i>Lucsne melléki ~, Oszada</i>	Hlíňiska 121
Greguskova 91	<i>dai ~, Oszada melléki ~,</i>	Hlíný 7
Grepa 103	<i>Réti ~, Zábidoi ~,</i>	Hlohova 127
Grieglovka 77	<i>Závada melléki ~</i>	Hltochin 16
Gropí 107	Hamri melléki Oszada 24, 34	Hltocs 14, 16
	Hámriszko 39	Hltocsin 16, 39
		Hltos 14
		Hltosin 14
		Hodoch 14, 16
		Hola 92

Helynévmutató

- Holach 14
 Hola Chocs 88
 Holapolana 106
 Holica 89, 106
 Holla Kubaňova 130
 Hollice 56
 Holochin 14
 Holouska dolina 166
 Holveg 17
 Holweg 17
 Holya Kohútova 94
 Homola 39, 177
 Homolka 7, 39, 96
 Homuolka 82
*hon L. Lengyel~, Magyar~,
 Török~*
 Hora 146
 Hore dolinou 121, 167
 Hore dubovim 68
 Hore kamenim potokom
 95
 Hore-Kochlíkovom 52
 Hore Komovje 99
 Hore Končia 125
 Horekoncom 92
 Horekoncove 178
 Horekoncovje 95
 Horekončsa 127
 Hore Kratinou 120
 Hore Krtinym 51
 Hore Lazom 106
 Hore Medzihradnym 7
 Hore pucovo 117
 Hore rastočnym 106
 Hore studňamy 135
 Horevodja 61
 Horica 8, 92, 122, 125
 Horki 93
 Horňanska 134
 Hornanszki Vrch 138
 Horna-Zavodja 128
 Horne Mole 127
 Hornie pole 101
 Horňie pole 101
 Horňi Kubin 81
 Horňi Turdossin 162
 Horňja Lehota 71
 Hosztoviszko 97
 Hosztoviszkvo 123
 Hotoch 16
 Hrabouka 17, 26, 33
 Hrabove 17, 33
 Hrabovec 91
 Hrabovka 33
 Hrabuvka 17
 Hrádek 132, 156
 Hradeki 17
 Hradi 143, 175
 Hradi Bor 183
 Hradkí 107
 Hradok 89, 114, 117
 Hradská césztá 30
 Hradské pole 30
 Hradý 52, 120, 166
 Hradý na mlíňisku 154
 Hraskovszka 185
 Hravranya 86
 Hrdos 39
 Hrdos háj 186
 Hríadky 117
 Hribok 90, 121
 Hríckova dolína 118
 Hrnčsárki 61
 Hrobla 162
 Hrubá bucsina 39, 124
 Hrustin 17, 37, 38, 39, 42,
 44, 47, 49, **83–84**, 168
 Hrustinyánka 39
 Hrustyin 84, 103, 110,
 112
 Hrustyinka 83, 110
 Hrustyn 83
 Hryb 51
 Hrybok 51
 Hubkovo 115
 Huckovo 148
 Hunkova 65
 Huolka 52, 81, 92
 Huotka 126
 Huszárova Jama 148
 Hutyirova 39
 Hutyiszko 40
 Hutyka 21
 Hužvova 116
 Hvjasova 72
 Hvolka 176
 Hvorka 100
 Istebne 91
 Istebnik 19, 91
 Isztebne 17, 19, 44, 45, 46,
91–92
 Isztebnik 91
 Ivánkovo 179
 Jablonka 10, 17, 28, 37,
 38, 45, 48, 64, 72, 80, **85**,
 108, 129, 139, 161, 163
 Jablonov 27, 33
 Jablonovo 17
 Jablounka 17
 Jablunka 14
 Jafinek 180
 Jalovec 17, 40
 Jaloviárszky 86
 Jálovjarki 40
 Jalovo 128
 Jama 52, 120
 Jamahrusova 71
 Jambor 40, 46
 Jami 86, 114
 Jamka 144, 150
 Jamky 75, 135
 Jamy 52, 105, 146
 Janosicova 109
 Janyikova 150
 Jarabkova 126
 Jarábková 40
*járás L. Alsó~, Alsókubini
 ~, Alsókubin~, Alsó-
 kubinyi~, Kubini~,
 Kubinyi~, Námesztói~,
 Trsztenai főszolgabírói~,
 Trsztenai~, Trsztenai
 szolgabírói~, Váraljai~,
 Vári~*
 Járók 117, 149

Helynévmutató

- Járok vápeničny 166
 Jaroviszko 56, 110
 Jaseňak 51
 Jaskou 35, 40
 Jastrabo 68
 Jaszenica 17, 39, 43, 44,
 45, 48, 50, **86–87**, 111,
 129, 130, 172
 Jaszenik 150
 Jaszenja 127
 Jaszenoca 40, 164, 170
 Jaszenovszka polana 18
 Jaszenova 7, 15, 18, 23,
 37, 38, 45, **88–90**
Jaszenova L. Nemes ~,
Uradalmi ~
 Jaszenovaszete 88
 Jaszenszki Košár 177
 Jasztrabi 40
 Javorek 91
 Jávoria 146
 Javorina 18, 32, 40
 Javorova 40, 73, 100, 107
 Javra 40
 Jaz 52
 Jazero 40
 Jazovíska 105
 Jazvini 52, 88, 126
 Jedlicsnik 40
 Jedlovo 127
 Jelec 122
 Jeleni 170
 Jelenuka 18
 Jelenyi gruč 40
 Jelesna 16, 18, 39
 Jelesna melléki Hamri 15
 Jelša 92
 Jelsava 18, 42, 96
 Jelšina 118
 Jelsiný 75
 Jelsova 37
 Jenistofacka 134
 Jérosovska 134
 Jerusalems 179
 Jeszenica 45
 Jeszenovszka 69
 Ježikou járok 91
 Ježí Vrch 162
 Ježou Kut 92
 Jézureny 68
 Jóbóu háj 160
 Jóbouska hora 135
 Jódiblány 145
 Jonašousky 154
 Josefousky 154
 Juraňova 109
 Juranyíska za vodou 125
 Jurányová 40
 Juráskovje zahumňa 127
 Jursicska 112
 Jurigova 86
 Jurigovi 148
 Jurigovka 19
 Jurikova 147
 Jurindovszka 185
 Jurisova 150
 Jurkova-ralla 56
 Jurova Sakalka; 121
 Kabatovo 75
 Káčka 105
 Kacinov Vrch 61
 Kackovje 127
 Kacserovszka 185
 Kacsovo pole 137
 Kade 115
 Kakic 75
 Kakicsovo 81, 90
 Kaliszki 61
 Kaluž 88, 91, 125
 Kaluzsa 145
 Kalvárek 179
 Kálvária 181
 Kamena 95, 181
 Kamenec 137, 177
 Kamene Mleko 40, 114
 Kameni 112
 Kamenstvo 71
 Kameni Vrsek 89
 Kamenó 127
 Kamenszke 33
Kamenszke L. Breza
melléki ~
 Kampova 50
 Kancsugová 40
 Kanyovka 181
 Kapitálnedoliny 92
 Kapustne hrady 117, 125,
 154
 Kapustnie hrady 146
 Kapuszne hrádi 89
 Kapusztiszka 86
 Kapusztiszko 115
 Kapusztinca 122
 Karlovszka 185
 Karmanovo 55
 Kárpát 14, 24, 34, 40, 42
 Kárpátok 12, 41, 46
 Kazarovo 123
 Kertek 55
 Kicsela 115
 Kicsera 40, 65, 115, 118,
 142, 181
 Kicseri 72
 Kicsora 40
 Kiecska 86
 Kikanova 7
 Kikovszka 185
 Királyháza 20
 Kisárva 25
 Kis-Árva 25, 133
 Kisbisztrec 12, 30, **98–99**,
 125
 Kisiska 117
 Kiszelov laz 137
 Kitovka 86
 Klakovszka 186
 Klamovszka 185
 Klapnava 72
 Klenova 78
 Klenovo 162
 Klepetova 65
 Klimkou plas 119
 Klimkova dolina 118
 Klimkovo 148
 Klimovka 123

Helynévmutató

- Klimovo 95, 117
 Klin **93–94**, 93, 94, 119, 130, 151, 152, 158
Klin L. Námesztó melléki ~, Námesztó melletti ~, Új~, Zákamenei ~, Zákamene melléki ~, Zákameni ~
 Klin ad Nameszto 94, 183
 Klince 98
 Klincsek 86
 Klini 66, 78, 98, 183
 Klini za Zahradou 160
 Klinok 65
 Klíny 91, 159
 Klínyánka 40
 Klínyik 33
 Klobucsna 40
 Kluče 129
 Klúčs 127
 Klucska 40
 Kmetouska uboča 166
 Kňazova 105
 Knazsa 95
 Knezia 47
 Kňežia 19
 Knieza 19
 Knyazsa 19, 31, 37, 38, 39, 42, **95–97**, 183
 Knyezsi 19
 Koblovo 88
 Kocsánova 86
 Kocsarszka 186
 Kocsisova Záhrada 122
 Kohutova 40, 93
 Kolbin 11, 21
 Koleszo 110
 Koleszovo 149
 Kolibiszko 176
 Kolovratno 146
 Kolthovszka 185
 Komuhovo 92
 Konakouka 73
 Konce 88
 Koncom do Bodorovie 92
 Koncom do potoka 159
 Koncsa usztranja 61
 Koncsita 20, 34
 Koncsiti 20
 Koncsjerszka 185
 Koňovka 161
 Konuta 178
 Kopanica 179
 Kopanica v bokoch 120
 Kopanice 89, 143, 146, 183
 Kopaňice 52
 Kopanicse 147
 Kopec 53, 102
 Kopiska 71
 Kopiszko 147
 Kordosovo 51
 Kosár 164
 Košar 106
 Kosare 115, 135, 144, 177
 Košariska 75
 Kosarisko 92, 135, 148
 Kosariszka 54, 131
 Kosariszko 123, 176
 Kosiariska 129
 Kosutova 60, 109
 Kosziszko 98
 Koszovszka-ralla 56
 Kosztószka 186
 Kotelnica 40, 138, 143, 183
 Kotelnice 166, 180
 Kotlisko 75
 Kotlja 128
 Kotluka 146
 Kovačova dolina 118
 Kovacsova 138
 Kovacsovszko 149
 Kozákovo 138
 Kozie chrbtý 166
 Kozincsek 40
 Kozinec 20
 Kozinszka 20, 34, 40, 178
 Kozinyec 40
 Kozubka 86
köze L. Várak~
 Közép-Magura 36, 37, 46, 48
 Középső Oravka 26
 Községi-erdő 50
 Községi-legelő 54
 Kračini 81
 Kradi 149
 Krakkó 29
 Kralova 15, 40
 Kralován 36, 39, 45, 46, **101**
 Kralovani 20, 101
 Krasznahorka 20, 66, **100**, 164
 Kratini 75
 Kratke honi 90
 Kravarsiszko 96
 Kravjanki 40
 Kravjarszko 115
 Krcsovice 175
 Krdanova 151
 Kriva 12, 20, 43, **102**
 Kriván 9, 183
 Krivány 20, 41, 104
 Krive 159
 Krive hony 118
 Krivje 60
 Krivje honi 98, 127, 131
 Križe 136
 Križkovo 82
 Križova 105
 Krize 143
 Krizsova 60
 Krizsovo 62
 Krknouka 125
 Krnács 47, 60
 Krnács-féle nyomás 42
 Krokolna 81
 Kropák 31, 34, 41
 Krotiny 51
 Krovíny 105
 Krusecsnica 20
 Krusetnica 40, 50, 57, 83, **103**, 112, 168, 169, 181
 Kruzsljakova 64

Helynévmutató

- Kubanova 162
 Kubanyova 41
 Kubanyovai-havas 130
 Kubanyovo 177
 Kubicová 41
 Kubin 21
 Kubini járás 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25, 27, 28, 29, 30, 32, 33, 34, 35, 127, 149
Kubin L. Alsó~, Alsó~i járás, Alsó~j járás, Felső~
 Kubinszka 69
Kubinyanka L. Felső~
 Kubinyi járás 18, 21
Kubiny L. Alsó~i járás
 Kublan 21
 Kucharovo 96
 Kudlatyakova 64
 Kudlovec 117
 Kuhajdova 71
 Kulbin 21
 Kulich 21
Kulich L. Oravka~
 Kuligovka 133
 Kulinovo 166
 Kulitskova 141
 Kulokovka 73
 Kulovisko 167
 Kuňík 81
 Kunouska 51
 Kunovice 126
 Kunovo 166
 Kurcinka 103, 181
 Kurílova 78, 162
 Kurjankovszka 98
 Kussova 130
 Kusztróvka 123
 Kut 126, 135
 Kutanka 114
 Kuti 8, 90, 98, 175, 176
 Kutini 51
 Kuti nižne 122
 Kuti Visne 122
- Kutlaszpatak 21
 Kutou vrštek 106
 Kutova dolina 106
 Kut v Krizsovej 60
 Kutý 106
 Kuzminovo 7
 Kvasinova 7
 Kvasznicsák 21
Kvezi L. Felső~
 Lackousky 154
 Lackovszka 186
 Lamaňiska 135
 Lan 51, 55, 105, 110, 148, 164
 Lani 71, 166
 Laniky 105
 Laňiky 126, 159
 Lan medzi jamamy 136
 Lan níže cesty 136
 Lanovisko 142
 Lan za Kostolom 178
 Lan závodou 56
 Las 107
 Lastek 95, 137
 LašteK 118, 120
 LašteK horňi 137
 Lastok 60
 Latana 41, 162
 Laucski 99
 Laukó 21, 46, 165
 Laukovo 21, 104
 Lauré 21
 Laurou-laz 20
 Lavicski 128, 137
 Lavkó **104**
 Laz 41, 51, 89, 92, 126
 Láz 86, 120, 146, 150
 Lazce 107
 Lazec 41
 Lazi 41, 66, 71, 76, 98, 110, 115, 179, 183
 Lazina 41, 81, 121, 135
 Lazini 176
 Lazinky 121
 Lazki 41
- Lazok 118
 Lazy 51, 81, 166
legelő L. Községi~
 Lehota 98, 127
Lehota L. Alsó~, Benyó~, Felső~, Lucska~, Nagy~
 Lehotka 21
 Lehotzka 69
 Lenarszky Kut 17
 Lénárt zuga 17
 Lengyelhon 145
 Leňivec 81
 Leschine 21
 Leškovec vrch 126
Lestín 105–106
 Lestina 22
 Lestine 7, 29
Lestine L. Alsó~, Felső~
 Lestini 21
 Lesťini 68
 Lestinszko 114
 Lesztina 21
 Lihotta 176
 Lihvotka 107
 Lipcese 35
 Lipnica 36, 41
Lipnica L. Alsó~, Felső~
 Lipnicsanka 22
 Lipnyica 17
 Lipnyicsanka 41
Lipnyicsanka L. Alsó~, Felső~
 Liptó 101
 Liptó megye 22, 46, 63, 81, 105, 114, 135, 166, 185
 Lisce 102
 Lišćie díery 135
 Lisica 91, 138
 Ljeszek 22, 42, 46, 58, 63, 64, 80, **109**, 163, 173
 Ljeszka 47
 Ljeszkó 22
 Ljeszkovo 123
 Lochca 22

Helynévmutató

- Lohazova 162
Lokca 22, 37, 38, 39, 41,
50, 57, 83, 87, **110–111**,
164, 169
Loksanovo 97
Lomna 20, 22, 43, 46, 49,
103, **112–113**, 168, 181
Lomnica 112
Lomnyik 112
Lopatini 90
Lopusna 107
Lopusno 98, 127
Losi 154
Lovi 127
Lovisko 75, 126
Loviszko 137
Lozsek 22
Lörinctelke 32
Luci gruň 131
Lucsivna 137
Lucskalehota 21, 33
Lucski 118, 137
Lucsne melléki Hamri 15
Luhi 138, 151, 179
Luka 75
Lukačka 106
Luki 175
Lukočka 135
Lukusouka 126
Luky 82, 119
Luski 22
Luzsek 56
Lysakova 64
Lyszec 41
Machacsovo 97, 123
Machajovo 97
Mačízamek 162
Mači zámok 96
Macskova polanka 61
Macskovo 61, 126, 128
Madlínova 121
Magas-Fátra 36
Magas-Tátra 31, 35, 36,
40, 41, 44, 45, 46, 47
Magas-Tátra L. *Rohács*~
Magna-villa 127
Magura 11, 24, 31, 37, 39,
40, 41, 42, 49, 66, 67, 68,
71, 83, 110, 111, 137,
140, 161, 172, 173
Magura L. *Közép*~
Magurka 22, 112, 170
Magurka vizsoka 41
Magurky 136
Magyarhon 54, 93, 129,
157
Magyarország 35, 36, 40,
48
Mahutova 143
Majata 13, 22
Majdova 50, 138
Majdovszka 185
Majerova 105
Makovísko 120
Makszena 98
Malatina 22, 38, 40, 41,
42, **114–115**, 135
Malatina L. *Nemes* ~,
Uradalmi ~
Malcon 27
Malcou 136
Malcou-laz 41
Malcou-vrch 41
Malcová Oszada 24
Malcovo 114, 135
Maleniky 7, 75
Malie laniky 136
Malina 96, 122
Malňíta 135
Malostička 41
Malovszka 185
Malszov 24
Malszov melléki Oszada
24
Manderkova 185
Mandrková dolina 150
Markousky 154
Marková 15
Markova-ralla 56
Martincovje 128
Mäsarova 105
Mastínovo 8
Maszlárka 41
Maszlová 138
Matejcousky tál 154
Matejova 130
Matiszovo 148
Matkova 150
Matlakou vrštek 118
Matnyánka 50
Matusovszka 185
Matykova 114
Medelin-szigetek 183
Medvedouki 183
Medvedze 23, 26, 31, 37,
116
Medvedzi kut 54
Medvepataka 23
Medzarouka 41
Medzi brezina 41
Medzibrod 23
Medzibrod' 117
Medzibrogy 23, 31, **117–**
119
Medzi cestí 105
Medzi haj 61
Medzihaje 65, 123
Medzihory 92
Medzihradne 7, 19, 20, 23,
38, 45, **120–121**
Medzi Jamamy 159
Medzi Jarki 89
Medzi Meze 8
Medzi molovički 96
Medzi potok 144
Medzipotoky 75, 125
Medzi potuočky 91
Medzi szkalia 56
Medzi Szkalki 88
Medzivanovo 86
Medzi Žariky 118
megye L. *Liptó* ~, *Szepes* ~,
Trencsén ~, *Turóc* ~
Melčina 73
Meleg pataka 23

Helynévmutató

<i>melléki</i> L. Breza ~	Mlada hora 115, 148	Mutnik 124
<i>Kamenszke, Hámre ~</i>	Mláka kameniszta 177	Mutnyánka 42, 56, 103, 172
<i>Oszada, Hamri ~ Oszada, Jelesna ~ Hamri,</i>	Mláki 86, 136	Mutnyik 172
<i>Lucsne ~ Hamri, Mal-</i>	Mliniska 91	Na Baňu 106
<i>szov ~ Oszada, Námesz-</i>	Mlinisko 117, 140	Na Bencurovsku 52
<i>tó ~ Klin, Oszada ~</i>	Mlinovica 114	Na Bozsje muhi 96
<i>Hamri, Zábídó ~ Ham-</i>	Mních 53, 182	Na Čertaži 166
<i>ricski, Zákamene ~ Klin,</i>	Mniska 128	Na Členkovec 51
<i>Závada ~ Hamri</i>	Mnjch 41	Na cseren 95
<i>melletti</i> L. Námesztó ~	Mochí 53	Nádasd 12, 23, 29, 30
<i>Klin</i>	Močidla 105	Nad Babinu 120
Mentelova 72	Mocsár 52, 117	Nad bane 149
Mertyuk 140	Mocsare pod Dolinou 122	Nad baňou 75
Metlakova 109	Mocsari 78	Nadber 55
Mezicesztami 95	Mocsidla 88	Nad Brehy 125, 140
Mezi Diełci 52	Mohila 23, 41, 102	Nad chotárom 136
Mezigruniki 148	Mohilice 127	Nad dolinku 149
<i>mező</i> L. Vári-~	Mohilka 41, 75	Nad Dolinou 122
Michalec 160	Mokosakova 64	Nad Haj 143, 159
Michalki 144	Mokradovo 176	Nád hajnickou straňou 125
Michalkova 65	Mokragy 23, 32, 35, 45, 47, 122–123	Nad hlbokym 91
Michalkovo 142	Mokrať 23	Nad Holu 144
Michalousko 146	Molovica 42	Nad Hradek 125
Michalov 93	Molovice 95	Nad Hradi 91, 92, 143
Michalova dolina 92	Morava 24, 25	Nad Hrickovu dolínu 118
Michulovec 67	Mortíška 142	Nad Jamku 144
Mihalovo 89	Morva 25	Nad Jamu 159
Mihov Vrch 61	Morva tartomány 40	Nad jelsínamy 75
Mikolina 7	Mostek 127	Nad Jurikovim 123
Mikulkova 73	Mraznica 148	Nadkisiska 117
Mikulouka 76	Mrazova 50, 86	Nadkosár 103
Mikulova 41	Mrdňiska 121	Nadkotliska 146
Mikúsova Jama 115	Mrduchová 42	Nad lukou 75
Milikova Dolinka 127	Mrduszová 42	Nad mači zamok 96
Milotin 41	Mrkviszko 177	Nad macskovo 126
Milova 101	Mucék 76	Nad malinov 96
Míncsol 41, 128	Murán 150	Nad mílovym 101
Míncsól 83	Murány-Pucó 42	Nad Mlinom 98
Misárki 86	Murarovo 121	Nad mliny 106
Miskovcova-ralla 56	Murinov potok 90	Nad močarom 120
Miskovki 54	Mutne 11, 15, 17, 23, 31, 32, 39, 41, 42, 45, 46, 47, 50, 86, 124 , 130, 132, 172	Nad močidla 105
Misova 148		Nad mohilkou 75
Mjjeski 122		Nad novu cestu 95
Mlad 127		

Helynévmutató

- Nad ohradom 146
 Nad okruzlicu 117
 Na Dolini 89
 Na Dolinu ponad Omitov 122
 Nadovsi 82
 Nad Piatkovu 118
 Nad Pilov 96
 Nad potokom 123
 Nad rakitini 118
 Nad ribarňou 101
 Nad ribniki 96
 Nad Rovienkou 117
 Nad Sadi 88
 Nad Skalicu 52
 Nadskalkou 135
 Nad Straňu 51
 Nad Szadi 144
 Nad Sztupami 88
 Nad troma Kopin 128
 Nad Ubocs 143
 Na dva pňe 42
 Nad Vrakulcsje 61
 Nadzávozom 137
 Nag oruňiki 137
 Nagy-Árva 36, 42, 46, 48
 Nagybiszterec 12, 30, 37, 40, **125–126**
 Nagy-chraszt 159
 Nagyfaľu 17, 23, 32, 38, 41, 46, 47, **127–128**
 Nagy-Fátra 44
 Nagylehota 21
 Na hrabe 99
 Náhrada 89
 Na hradzu 88
 Na jami 89
 Na Jamku 96
 Na Jezero 123
 Na Klini 95
 Na kopanicu 96
 Na laziny 51
 Na luki koncom 175
 Námel 117
 Námel za vodov 61
 Námesztó 19, 42, 44, 47, 87, 93, 94, **129–130**, 158, 170, 172
 Námesztói járás 11, 12, 13, 15, 17, 19, 20, 22, 23, 24, 27, 28, 29, 31, 32, 33, 35, 44, 49, 50, 54, 56, 69, 83, 86, 93, 103, 110, 112, 124, 129, 130, 132, 145, 152, 153, 156, 157, 164, 168, 169, 170, 172, 181, 183
 Námesztó melléki Klin 19, 38, 42, 47
 Námesztó melletti Klin 93
 Námesztov 24
 Na Nemca 135
 Na Novinu 123
 Naokruhlicu 52
 Na pasztve 123
 Na polane 123
 Na ribnik 122
 Na Skala 121
 Na Stodolisku 51
 Na Szkalki 150
 Na Szkalu 88
 Na Sztaszkovéj 96
 Natyasov 172
 Na Uplas 52
 Na Valentkovom 186
 Na Zadnu polanu 135
 Nazraze 52
 Nemčík 167
 Nemesdedina 14, 16, 24, 27, 39, 40, **66**
 Nemes Jaszenova 18
 Nemes Malatina 22
 Nepolomnica 24, 25
 Neteca 125
 Níšní Turdosin 163
 Níže dedíní 91
 Níže hradskej 101
 Níže stvrťky 7
 Nižna 66
 Nižna Kamena 95
 Nižna straňa 82
 Nižne láni 176
 Nižne Stepano 9
 Niznie honí 8
 Nižnje pole Hrebeň 66
 Nižno 53, 182
 Nižny Klinek 106
 Nižsna roven 95
 Nizse Cesti 143
 Nizse Dedini 147, 175
 Nizse Dedini Luki 143
 Nizsna 42, **131**
 Nizsna cseren 95
 Nizsna Szkalka 114
 Nizsnje dlhje 60
 Noclihy 167
 Nova 42
 Nova Oszada 24, 27
 Nova Rásztocsna 27
 Nove Ztankovo 134
 Novie lazy 146
 Novi laz 42
 Novin 131
 Noviny 106, 137, 159
 Novjedjelí 174
 Novje hradi 60
 Novotnyánka 42
 Novoty 15, 38, 40, 41, 42, 47, 103, 124, **132**, 181
 Novottyánka 103, 181
nyílás L. Szepesi-~
 Nyilástelke 16
 Nyitra 85
 Nyizsna 29
 Nyizsnavesz 24, 111
nyomás L. Krnács-féle ~
 Oblažnik 65
 Obločnice 117
 Óbrezovica 13
 Očenaška 166
 Ochimka 129
 Ochlipou 24
 Od Chotára 123
 Od hori mlad 127
 Odrovaz 79
 Odumjarki 42

Helynévmutató

- Od Vody 117
 Od Žiaru 91
 Odzovaz 59
 Ohatička 149
 Ohrad 61
 Okalka 24, 42
 Okolíčanska 106
 Okruhlá polana 42
 Okruhle 42
 Okruhlica 42, 52, 149
 Okruhlilaz 137
 Okruhlina 176
 Okružlica 117
 Oláhbzini 13
 Oláhdubova 14, 31, 37, 40,
 166–167, 178
 Oláhország 25, 166
 Olekszovka 93
 Ondrakovo 162
 Ondrásovo 147
 Ondrejková 115
 Ondrejouszki 17
 Ondruskova 86
 Onkovka 73
 Opaj 24
 Opalene 96
 Opaleno 128
 Órabcsa 27, 152
 Orauka 17, 28
Orauka L. Felső~
 Orauka pod Szarna 28
 Orava 11, 24, 25, 133, 162
 Oravia 11, 21, 33
 Oravica 12, 18, 25, 30, 32,
 36, 39, 40, 42, 46, 47,
 112, 162
 Oravice 163
 Oravice-völgy 80, 173
 Oravka 10, 21, 24, 25, 26,
 30, 43, 79, 85, **133**, 139,
 141
 Oravka-Harkabuz 25
 Oravka-Kulich 25, 133
Oravka L. Felső~,
 Középső~
 Oravka nižna 79, 141, 155
 Oravka pod Harkabuszom
 79
 Oravka Pod Kulich 133
 Oravka-Podvilk 141
 Oravka Sub Vilk 141
 Oravka-Szárna 25
 Oravka Vilcsek 141
 Oravka-Vilk 25
 Oravka višna 79
 Ordó 24
 Orod 24
ország L. Bolgár~, Gács~,
 Magyar~, Oláh~
 Orvisne 154
 Orvišník 154
 Orvisnye 25, 28
 Orvisnyik 42
 Osachovo 176
 Osicini 56
 Oslí 174
 Osobita 162
 Ostra skala 82
 Oszada 16, 24, 29, 40, 77,
 134, 163, 165
Oszada L. Hámre melléki
 ~, Hamri melléki ~, Mal-
 szov melléki ~, Réti ~
 Oszadai Hamri 39
 Oszada melléki Hamri 15
 Oszádka 24, 28, 41, **135–**
 136
 Oszelna 42, 181
 Oszliszko 42
 Oszobita 42, 48
 Osztrazsica 42, 131
 Osztré vrch 42
 Osztrica 115
 Osztri potok 138
 Osztri vrch 42, 73, 114
 Ótyapesov 31
 Otyiepká 56
 Ovadora 67
 Ovsziszko 177
 Ožňica 8
 Ózuberec 34
 Ozupankova 150
 Ozsnica 42
 Páčkovo 146
 Palaňice 53
 Pálcsa 56
 Palenica 54, 65, 97, 135,
 144, 178
 Pálenice 147
 Páleňice 167
 Palenicski 157
 Palkousky 154
 Pálovszka 185
 Paňina doliňa 106
 Paňina 105
 Panyszkov Gruny 172
 Parács 36, 43, 115
 Parasztbzini 13
 Parasztubova 14, 38, **68**
 Paraszt Dubova Sedljácka
 68
 Parenica 137
 Párnica 17, 25, 33, 42, 44,
 46, 47, 48, **137–138**
 Párnyica 15, 26, 36, 37,
 40, 41, 45
 Paseka 120
 Paseky 135, 159, 179
 Pasiensky 121
 Pasjenok pod roszudec
 179
 Paškovie jama 159
 Pasokí 107
 Pastovnik 146, 159
 Pastovník 135
 Pasunki 174
 Paszeka 67, 68, 86, 89, 110,
 122, 143, 147, 148, 176
 Paszeki 43
 Paszekov 170
 Pasztovki 90
 Pasztovník 96
patak L. Biszterc~a, Fe-
 hér~, Fejér~, Meleg~a
 Paulasikula 73

Helynévmutató

Pavlovo 115	Pod beharovom 175	Pod Hradek 30, 125
Pekanisko 106	Podbel 26	Pod jamki 150
Pekarki 60	Podbjel 12, 26, 29, 38, 46, 140, 182	Pod Jamkov kratini 96
Pekárouka 43	Pod blaskovim 97	Podjaz 157
Pekelna 56, 110	Podblatá 176	Podjazom 52
Pekelna Cesta 139	Podborovinou 75	Pod Jurikovim 123
Pekelničanka 43	Pod borovinov 122	Pod Jurovou skalkou 121
Pekelnik 26, 30, 37, 59, 80, 85, 139, 141, 161	Podbozsje Muhi 95	Podkačkou 105
Pekelniki polana 26	Pod Bozsje muhi 96	Pod kaluzs 89
Pekelnyik 17, 36	Pod Brabirka 86	Podkaplienku 51
Pelsetnica 130	Podbrachnicami 95	Pod Klímovo 117
Petrenkova-ralla 56	Pod bralo 88	Pod Klučom 52
Petricova 109	Pod brch 89	Podkopanice 86
Petrikovo 96	Pod brehu 52	Pod kopcsánska 132
Petrova 26, 34, 92, 178	Pod brezovec 126, 176	Podkošar 106
Petrovo 60	Pod Brnino 60	Podkosziszkom 98
Piatkova 118	Pod brnovo 118	Podkosztolna 69
Pila 120	Podbrosztovo 177	Pod Krťiny 51
Pilatova 149	Podčervenim 140	Podkunovo 177
Pilsko 124, 158	Podcervone 161	Podlastek 95
Pilszke 39	Pod cesztu 61	Pod Laštek 88
Pilszko 24, 26, 43, 94, 130, 156	Pod Cmíter 143	Podlazelc 51
Pivovarce 123	Podcselo 150	Pod lazinou 51
Pjadkova 142	Podcserchlom 55	Pod Lehotu 98
Placiska 117	Pod Csertas 61	Pod Lestini 118, 148
Plani polanok 89	Pod Djel 127	Pod Lipku 115
Plavikovo 177	Pod djelcom 88	Pod lisícou 91
Plesiva 26, 178	Poddolini 138	Pod lješka 89
Plešivá 34, 43	Pod dolinku 88, 149	Pod lučanku 105
Plesivske žare 179	Poddubravu 7, 95	Podlukou 75
Plesza 46, 48, 95	Pod Dvornice 98	Pod Malinu 96
Pleszo 43	Pod Galov 7	Pod malym vlčím 101
Pliesz 86	Podhaj 52, 119, 147, 151	Pod Medzu 98
Plnaroveň 137	Pod Hajek 144	Pod Michalousko 146
Plostini 61	Podhaťe 107	Pod milovom 101
Ploštiny 167	Pod Hloha 89	Podmíncsol 43
Pltíska 117	Podholki 43	Pod mladu horu 148
Plzsecnica 43	Podholki Zapalenia 182	Pod Mlakov 99
Plzsetnica 26	Pod Holu 144	Pod močarom 120
Pobehovszka 186	Pod Homolku 7	Pod mocsár 122
Podbabou 43	Podhora 26, 138, 146	Pod Mosztki 115
Pod baňe 149	Pod horicu 125	Pod Muran 61, 147, 150
Pod beharovo 118	Podhoru 176	Podolcsánka 43
	Podhosztrovickim 96	Pod Opalene 96
		Pod ostru szkalu 135

Helynévmutató

- Podpalamom 55
Pod palenicou 135
Pod Palenicu 144
Pod pasekamy 135
Pod-Paszeka 86
Pod paszeki 122
Pod Pasztvov 123
Pod pecskov 175
Podpolanki 147
Podpolánku 86
Pod Put 120
Pod Razu 101
Podsalatka 130
Pod sari grun 148
Podšibeňice 142
Pod Sipom 61
Pod Skala 121
Pod Skalicu 52
Pod Skalka 67
Pod Skalkou 135
Podskálku 52
Pod Skopouce 125
Pod Smrkovu 126
Podstraňa 71
Pod Studničnou 166
Pod Svrkova Kuty 118
Podszkala 179
Pod Szkali 88
Podszkle 26, 30
Podszklja 59
Podszmerekovú 176
Pod Sztránu 175
Pod Szucharkov 127
Podtrnini 126
Poduborovszko 96
Poduhliszko 55
Pod Vahancsek 143
Pod Vaszilovim 97
Podveling 26
Pod velkim lazom 7
Podvilk 10, 14, 25, 26, 28,
36, 43, 47, 59, 74, 133,
141, 155
Pod Vosiča 7
Podvrch 116
Pod vrchom 120
Pod Zakruty 159
Pod Zarubi 130
Podzamcek 121
Podzamok 11, 142
Pod zapadim 123
Podzávoz 151
Podzraz 147
Podzrazom 52
Podzsjár 89
Pod zsrjelo 88
Pokrivács 24, 27, 44, 115,
143–144, 149
Polácskova Jama 148
Polacszkula 73
Polakovo 67
Polakovszke 115
Polana 55, 66, 106
Polanček 75
Polani 130
Polánky 147, 166
Polanky pod hajom 159
Polanya Benedikovo 50
Polany chocsovie 167
Pole 105
Pole pred Domi 179
Polhora 12, 13, 17, 26, 27,
28, 29, 30, 32, 36, 37, 39,
40, 42, 43, 45, 47, 94, 111,
145, 152, 153, 156, 158
Polhoránka 43, 57, 94,
145, 152, 158, 183
Police 43
Pollakovo 61
Pollani 110
Polom 130
Polomky 130
Polonica 114
Poludnica 43
Poludniszko 43
Ponadkostol 106
Ponad lazovy Járok 120
Ponadroveň 95
Ponjaškovo 176
Popod Cminter 117
Po pod lazy 166
Popod osztrazsica 131
Popod pánsky haj 166
Po prjecsko 61
Poruba 17, 23, 27, 31, 33,
146
Porvazi 81
Poseka 149
Potok nižní 146
Potok vysní 146
Poza Lazy 166
Pozsehof 112
Pozsehou 43
Prassivec 43
Prastyaesku 86
Prdalova 162
Precskov 175
Predlehotov 127
Predna Jama 149
Predne honí 92
Predne jámi 97
Prednie Pole 166
Prednie stvrte 136
Predni Krňáč 8
Predni Lán 51
Predni Malcov 143
Prednje 144
Predňy močsár 121
Pred suchu dolinu 91
Pred Žiarom 91
Prehalini 129
Prekázska 27
Prekove Luhi 157
Prepodlísko 126
Prez dolinu 92, 98, 121
Prez hodnik 120
Prez Jamu 8
Prezjárky 51
Prez Kliní 125
Prez vrch do Valentovej
koncom 120
Pribinne 22
Pribis 27, 37, 47, 147–148,
149
Pribiszka 69

Helynévmutató

- Pridousky 154
 Priečno 92
 Priechalíní 86
 Priehiba 50
 Priehibski 50
 Prievorno 8
 Prikra 43, 110, 123, 177
 Prikrán 45
 Priloha 150
 Pri Malatínskom 135
 Pri pastovníku 135
 Pripor 38, 44, 65, 112, 143
 Prislop 83, 102
 Prislopova 65
 Pri Szkalke 62
 Priszlop 44, 137, 180
 Prjehodna 43, 45
 Prjehiba 43, 46, 53
 Prjehibi 27
 Prjekova 43
 Prjekova Polanice 182
 Prjevori 61
 Prjikova 102
 Prkova 86
 Prosařín 53
 Prosisko 120
 Prosne nižne 136
 Prosne vyšne 136
 Prosredne pole 9
 Prostříní 166
 Prostredňa straňa 82
 Prostredne Lony 117
 Prostrední gruč 100
 Prostredni Lan 51
 Prostríedne hoňi 8
 Prosztreďňa pasztva 138
 Prosztreďni Malcov 144
 Prosztreďnje honni 176
 Proti Skalicu 52
 Proti Skalka 129
 Prsetníca 94
 Prte 115
 Prty 43
 Prtye 43
 Prúd 44
- Ptačník 117
 Ptácsnyik 44
 Pucó 29, 47, 117, **149–151**
Pucó L. Murány~
 Pucov 27
 Pucovo 149
 Pupov 44, 180
 Puszti haj 143
 Puszti uplaz 44
 Pusztuo 52
 Pusztvo 177
 Pút 89, 120
 Putňanka 102
 Rába 153
 Rabcsa 19, 27, 29, 94, 145,
152, 156, 183
Rabcsa L. Ó~, Új~
 Rabcsanka 27
 Rabcsica 36, 108, 183
 Rabcsice 27, 28, 44, 55,
 145, 152, **153**
 Rabcsicsanka 44
 Rabka 153
 Račibor 44
 Rakitini 50, 118, 175
 Rakitinka 115
 Rakitňak 162
 Rakitnik 44, 114
 Rákóczy-sánc 27
 Ralla Bobkova 93
 Ralla Heretikova 93
 Ralla Kristofova 93
 Ralla Kunova 93
 Ralla Olekszova 93
 Ralla Soltiszka 93
 Ralla Zelinova 93
 Randova 44, 130
 Rastoky 106, 118
 Rásztocsna 27
 Rasztoki 28, 34, 44, 149,
 175, 178
 Raűbor 142
 Red'ikalka 44
 Redikalna 44
 Redikalne 86
- Rencha földje 21
 Repiska 126
 Repisko 116
 Repiszka 95
 Repiszko 180
 Réti Hamri 15
 Réti Oszada 24
rét L. Alsó~ek, Dro-
kovszka~, Felső~ek,
Vitanovai~
 Reveň 51
 Revicky Elekousky 154
 Revisne 128, 154
 Revisnei 28
 Revisnyánka 44
 Revisnye 23, 25, 28, 38,
 41, 42, 44, **154**
 Reytovie 81
 Ribarki 56
 Ribnica 116
 Ribniki 89, 106, 146
 Ricskula 73
 Rinziki 95
 Risanka 115, 144
 Risanová 176
 Rivotini 98
 Rjeka 38, 44, 48
 Rjekai-völgy 44, 47
 Roch hole 44
 Rohács 34, 43, 44, 46, 47,
 182
 Rohács-Magas-Tátra 46,
 48
 Rohácsova-ralla 56
 Rolková 118
 Róma 183
 Romanou hrbok 172
 Romkovy Kut 126
 Rosztoki 97, 122
 Roszudec 179
 Roven 88, 175
 Roveň 75, 91, 106, 117,
 122, 127, 146
 Roven medzi brod 125
 Roven niže hradsej 125

Helynévmutató

Roveny 71, 86	Skaličia 167	Strbanki 56
Rovienka za vodou 117	Skalka 52, 116, 120, 146, 166	Strbica 8
Rovienky 101, 159	Skalky 81	Studena 47
Rovjenka 122	Skokani pri moste 125	Studnícsna 166
Rovna 24	Skolino 24	Stufova 65
Rovne 28	Skopouce 125	Šťukouka 167
Rovne 78, 136	Skorusina 45, 174	Stvrte 91
Roztoki 44, 45	Skrípňovo 119	Sub Kulich 133
Roztopálova 90	Skrizsovej Tale 60	Sucha dolina 91, 101
Rozszudec 39, 179	Skultéti 132	Sucha hora 54
Rozszutec 44	Skultéti Ralla 93	Sulkovy 101
Rubaňiny 101	Sladka medza 7	Sútova 39
Rubaniszka 176	Slahorky 160	Svedkovo 8
Rubicova 109	Slatviny 91	Svedovo 61
<i>sánc L. Rákóczy~, Tököly~</i>	Slopove 100	Svékus 28
Sandorousky 154	Smrkovo 126	Sviňjarka 53
Sándorovska 134	Snoze 126	Svinkova 72
Sándrová 45	Snurí 9	Švrkove Kuty 118
Sándrovka 86	Soltiske Rajla 64	Syrokíe 92
Sári grun 148	Soltistvo 132	Szagalovo 65
Sárovszka 185	Sondok 32	Szalase 28, 45
Schyul 25	Spitál 75	Szalaštin 45
Sefranovo 146	Spolune 116	Szalaštin 45, 182
Šetiska 65	Stadtcesek 30	Szalgovec 86
Sidzsina 141	Stankovka 183	Szárna 25
Sihot 91	Starie tale 121	<i>Szárna L. Oravka~</i>
Sihot' 117	Starini 125	Szárnya 28, 59, 79, 133, 141, 155
Simicova-ralla 56	Stary haj 121, 126	Szatka 56
Simkova-ralla 56	Stary Laz 81	Szegklin 19
Simorje jami 65	Stefankova 96	Szehaniszko 144
Simova Jama 144	Stepanó 13, 31, 41, 165	Szepesi-nyílás 32
Simracska 185	<i>Stepanó L. Alsó~, Felső~</i>	Szepes megye 46
Simunousky 154	<i>Stepanov L. Alsó~, Felső~</i>	Szervia 25
Sindlova 137	Stepy 81	Sziget 86
Sindlovec 45	Stevova Jama 150	<i>szigetek L. Medelin~</i>
Sindlovo 118	Stodolisko 51, 107	Szigmunka 170
Sip 45, 186	Stodolky 159	Szihelecsík 156
Siprun 164	Stojkovo 68	Szihelne 29, 41, 130, 145, 156
Siroka 28, 43, 53, 162	Štokau patok 67	Szihla 45
Sitarovo 52	Stolí 75	Szihleč 45
Sjelne 29	Stožek 106, 135	Szihli 54
Sjolno 130	Straňa 51, 71, 107, 125, 162	Szihlina 45
Skala 116	Straňa 75	Szihot 95, 98, 122
Skala na Mlakoch 67		
Skalica 52, 92, 102		

Helynévmutató

- Szihot pod oravja 127
 Szihot više placov 61
 Szilce 45
 Szilec 48
 Szilézia 36, 40, 85
 Sziva 45
 Szivá szkala 36
 Szívo 182
 Szkalica 33, 45
 Szkaliszka 137
 Szkalja 177
 Szkalka 45, 114, 129, 150, 164
 Szkalnití 56
 Szkladiszka 56
 Szlamenik 90
 Szlana Sztudnica 157
 Szlana Voda 89
 Szlané sztudne 29, 45
 Szlanica 29, 40, 41, 43, 44, 45, 48, 55, 57, 94, 111, 130, 152, **157–158**, 165, 183
 Szlani potok 145
 Szlanyica 19, 37
 Szlepcsánka 86
 Szlepkova 45
 Szmeskov potok 179
 Szmichova Jama 148
 Szmrecsajka 45
 Szmrecsina 151
 Szmrekovec 45
 Szmrzsova 148
 Szokolec 138
 Szokolki 179
szolgabírói L. Trsztenai ~ járás
 Szoliszko 45, 177, 179, 180
 Szolni potok 145
 Szoltiszka 185
 Szoltiszki gruň 148
 Szopotnya 50
 Szorstnyik 29
 Szpajana 45
 Szpálena 45
- Szpisakova 179
 Szpitkovice 79, 141, 155
 Szrandecska 144
 Szrkel 45
 Szrňace 43
 Szrnyace 29, 38, 41, 143, **159–160**
 Sztadcsek 29, 30
 Sztajova 102
 Sztaliszko 122
 Sztancsova 45
 Sztankov 24
 Sztankovahora 162
 Sztankov grun 115
 Sztankovka 93
 Sztankovo 24, 29, 147
 Sztara ceszta 149
 Sztare hradi 60
 Sztare Lazi 115
 Sztarini 90
 Sztaskou 35
 Sztaskova 45
 Sztaszkov 115
 Sztaszkova 95
 Sztav 60, 150
 Sztavi 46, 48
 Sztaviki 60
 Sztavne 46
 Sztetiszko 151
 Sztotch 46
 Sztodoliszko 123, 148, 177
 Szttoh 46
 Sztos-pílsko 46
 Sztrán 60
 Sztrana 89, 99
 Sztraňa 90
 Sztudena 29, 46, 53, 182
 Sztudenki 13, 30
 Sztudjenka 127
 Sztupi-polhora 28
 Szucha-dolina 46
 Szucha hora 157
 Szuchahora 16, 30, 36, 37, 45, 80, **161**, 173
 Szucha Jama 96, 151
- Szuchanka 98
 Szucharína 86
 Szulikovo 123
 Szunegovska 77
 Szurov 103
 Szurová 46
 Szurovini 46
 Szús 150
 Szvinaca Lazina 175
 Szvinárki 143
 Szviniska 122
 Szvinki 46
 Szvinyárki 86
 Táboriszko 46
 Talabovszka 185
 Talajouka 46
 Tale medzi potok 61
 Tale u Sztraňe 61
 Tale zahorov 60
 Taliki 60
tanya L. György~
 Taszkovka 93
 Tatora 46
 Tátra 25, 32, 37, 40, 43, 46, 58
Tátra L. Magas~, Rohács-Magas~
telke L. Lőrinc~, Nyilás~
tenger L. Balti~, Fekete~
 Teplica 138
 Terlina 20, 30
 Ternina 30
 Tersztena 12, 30
 Teszni brod 138
 Thurán 20, 31
 Thurdos 30
 Thurec 31
 Thurik 31
 Thurnyiszko 31
 Timok folyója 25
 Tiszova 137
 Tlsta hora 166
 Tokáreň 46
 Tokárka 46
 Tokárruka 46

Helynévmutató

- Tordos 30, 162
 Torlina 30
 Tornina 30
 Tököly-sánc 47
 Törökhn 183
 Travnika rigel 98
 Trenchin 11
 Trencsén megye 36, 44, 178, 179
 Tretacko 65
 Trňadlovo 105
 Trnina 20, 30
 Trňiní 126
 Trnočkousky 154
 Trnyina 30
 Trsteňik 146
 Trsztena 10, 23, 24, 26, 29, 30, 31, 37, 39, 40, 45, 46, 54, 55, 58, 59, 63, 64, 72, 74, 77, 79, 80, 85, 108, 109, 133, 134, 139, 141, 155, 161, **163**, 165, 173
 Trsztenai főszolgabírói járás 141
 Trsztenai járás 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 22, 24, 25, 26, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 58, 59, 63, 74, 79, 80, 85, 108, 109, 133, 139, 161, 165, 173, 174
 Trsztenai szolgabírói járás 64, 134, 155
 Trsztenik 46, 163, 175
 Trsztiena 30
 Trsztyena 16
 Trup 46
 Trycatnikova 159
 Trzinovo 138
 Tuntálova 86
 Tupa skala 82
 Turdoss 46
 Turdossin 12, 16, 24, 25, 26, 27, 30, 31, 39, 42, 46, 55, 134, **162**, 163, 173
Turdossin L. *Alsó*~, *Felső*~
 Turikovo 46
 Turin 46
 Turínek 102
 Turnyiszko 46, 128
 Turóc megye 25, 33, 39, 44, 101
 Tvarožny laz 101
 Tvrdosin 47, 54
 Tyapesó 45, 50, 87, 111, **164**, 170
Tyapesov L. *Ó*~, *Új*~
 Tyászkovka 94
 Tyeszni brod 47
 Tyihá 47
 Tyvrdova-ralla 56
 Uboč 9, 107, 114, 143, 150
 Ubocsa 176
 Uboha skola 105
 U Brezi 126
 Udolia 146
 Uhelňica 7
 Uhliska 121, 159
 Uhlisko 53, 106
 Uhliszka 96, 128
 Uhliszko 56, 147, 177, 179, 183
 Uhliszko predne 149
 Uhliszko zadne 149
 Uhrikovo 52
 Uhrovki a polani 56
 Újbrezovica 13
 Újfalú 27, 31
 Újklin 19
 Újrabcsa 27
 Újtyapesov 31
 Újzuberec 34
 U Lípi 78, 92
 Uplás 52
 Uplašteki 179
 Uplaz 126
 Uradalmi Jaszenova 18
 Uradalmi Malatina 22
 Urbanka 73
 Urvisnyík 128
 Ususzt 47
 Uszta 93
 U sztrane 96
 Usztranec 90
 U sztranja 60
 Usztya 31, 55, 83, 129, 134, 158, **165**
 Usztye 31, 36, 37, 48, 163
 Utlohi 95
út L. *Vári* ~
 U velkej chrastí 125
 Vág 25, 101
 Vahancsek 143
 Vahaňec 159
 Vahanouce 129
 Vahanouce nižne 130
 Vahanové 47
 Vajdouka 130
 Vajvoda 19
 Vajvodka 19, 31, 47
 Vajvodou laz 47
 Valaska-Dubova 166
 Valch 47
 Valec 38, 40, 43, 47
 Valentova 167, 120
 Valkova 149
 Valkovki 183
 Valkovszka 150
 Vaňova dolina 105
 Vanovia 75
 Vaňovia 7
 Vanyouka 31, 168
 Vanyovka 49, 83, 103, 112, **168**, 169
 Vapenica 176
 Vapenicsni járok 177
 Várakköze 20
 Váralja 30, 111, 142, 158
 Váraljai járás 11
váralja L. *Árva*~
 Vári járás 9, 12, 13, 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 28, 29, 30, 32, 34, 53, 65, 66, 67, 68, 71, 73, 76, 78, 100, 102, 104, 107,

Helynévmutató

- 116, 131, 140, 142, 162,
174, 182
- Vári-mező 30
- Vári út 30
- Vaszillov 32
- Vasziló 37, 39, 40, 45, 49,
103, 111, 168, **169**
- Vaszkovó 47, 178, 180
- Vavrecska 32, 40, 45, 48,
87, 130, 164, **170–171**
- Vavricska 41
- V Bokoch 121
- Vejačkova 86
- Velicsna 23, 32, 127
- Veling-domb 26
- Velka luka 89
- Velka roveň 126
- Velkavesz 23
- Velke Lipnica 108
- Velkopole 55
- Velouka 47
- Velouszkej 47
- Venceltelke 32
- Veszele 17, 21, 32, 37, 42,
43, 44, 86, 87, 94, 124,
130, 152, **172**
- Veszellova 172
- Veszelovácska 172
- Veszelovánka 86
- Veterni 50, 86
- Veternyik 47
- Vetyerná 172
- Veverica 148
- Vilcskova 141
- Vilcsovszka 185
- Vilg 26
- Vilgou lyasz 14
- Vilk L. Oravka~*
- Vilkov-lyesz 47
- Villa Usztyi 165
- Vise Dedini 143
- Vise Dedini do jarku
koncom 143
- Više hradскеj 101
- Vise Mlina 143
- Više ovsa 117
- Vise Revisnjeho 128
- Visna cseren 95
- Visna Kamena 95
- Visna roven 95
- Višna roveň 107
- Visnaszedlácka 69
- Visna Szkalka 114
- Višna Zubrica 74
- Visne luki 60
- Visne pole 179
- Višne pole 182
- Višne Stepano 73
- Višni pastovňik 166
- Visnje dlhje 60
- Visoki gruň 100
- Visse Skalka 129
- Viszoke 32, 47
- Vitanova 16, 32, 36, 38,
39, 40, 42, 44, 45, 47,
173
- Vitanova hámor 16
- Vitanovai-rét 32
- Vítov 161
- Vittanova 63, 80, 161, 173
- Vlčience 159
- Vlčkovec 126
- Vlcsi djel 151
- Vojenske 130
- Vojtova Rála 139
- Vojtovo 174
- Vojvodova 149
- Vojvodov Laz 61
- Volárki 47
- Volnik 47
- Volovec 46, 47
- Vosiča 7
- Vovrecska 165
- völgy L. Fleisova~,*
Oravice~, Rjekai~,
Zázrivai~
- V paszekach 122
- Vrakulcsje 61
- Vranova 124
- Vrátno 47
- Vrbina 98
- Vrch 119, 120, 159
- Vrch Beharovo 175
- Vrch-Chlebnica 13
- Vrchi 138
- Vrch Kíčera 118
- Vrch Kopa 101
- Vrch Muran 150
- Vrch nad Kaplicou 101
- Vrch nadlúk 54
- Vrchovina 90
- Vrch polanki 147
- Vrch Sokol 101
- Vrch Szoltiszki 151
- Vrchvolarki 147
- Vrch Záhorova 149
- Vrch Zelene 150
- Vrch zsjar 96
- V Ribniku 122
- Vršky 100, 166
- Vrstek 147, 151
- Vrštek 81
- Vrtjelka 105, 137
- Vyhon 75, 135, 154
- Vyšna borovina 75
- Vyšnaňsky Vyhon 135
- Vyšne stvrtky 7
- Vyšnie honí 8
- Vyšny Kliňec 106
- Zábava 32, 123
- Zábidó 34, 38, 39, **174**
- Zábidói Hamri 39
- Zábidó melléki Hamricski
16
- Zábidou 16, 33, 34
- Zábidou 16
- Zabidoucsik 174
- Zábidov 32
- Žabinec 122
- Zabobrovec 55
- Zabor 33, 47
- Zabrabirka 86
- Zabralja 89
- Zabrezs 33, 39, 44, 46
- Zábrezs **175**

Helynévmutató

Zabucsinu 147	Zahrada obertska 166	Zakutu za červonu skalu 142
Za Burovo 7	Zahrada šoltiska 166	Za Lazom 126
Za Cinterom 127	Za Hradi 60, 143	Za Lipí 52
Za cminterom 159	Zahradisko 117, 147	Zalučno 139
Za Dancsovo 147	Zahradiszko 151	Zaluky 82
Za dialsí járok 160	Zahradiszkova 89	Za Lupasnó 98
Za díel 101	Zahradki 91, 137, 147	Zamcék 121
Za djelcom 88	Zahradnice 55	Za Míkustyaka 143
Zadna Cserchla 55	Za hudcom 114	Zamlakou 55
Zadna Jama 149	Za humni 122	Zamlín 106
Zadne honí 92	Zahumňia 166	Za molovicam 96
Zadne luki 151	Zahumnia 146	Za mosztkom 89
Zadne stvrte 135	Zahumnica 149	Za Muran 147, 150
Zadne Žaríky 118	Zahumnice 98, 176	Za Parkaní 81
Zadni 55	Zahumnice 121, 125	Zapaszeka 56
Zadnie lony 117	Zahumňice 121, 125	Zapazs 114
Zadnie talé 121	Zahumnja 61, 147	Za ploty 159
Zadni haj 52	Zahuolku 92	Za polanki 147
Zadni Malcov 144	Zajačno 128	Zapolom 55
Zádnye-honni 176	Zajacouka 73	Za prípor 143
Zadnye Polonieski 144	Za jalovim Dolíni 128	Žar 118
Zadňy Krnač 8	Zajamki 150	Žarec 162
Zadňy Lán 51	Za jaszenik 150	Žárek 118
Zadny haj 121	Zajavorove 100	Za ríbníky 106
Zadny Krnač 105	Za Jelšinu 118	Zaruba 114
Zadolinky 119	Zajurcsovi 157	Zarubina 47
Za Dolinu 51	Zákamene 19, 33, 42, 43, 47, 48, 112, 181	Zarubova Cserchla 55
Za dubicskom 114	Zákamenei Klin 19, 40	Zaruby 101
Za dvor 159	Zákameneklin 103, 181	Zasadse 81
Za dvorom 120	Zákamene melléki Klin 19, 24, 33	Za Skalice 52
Za faku 92	Zákameni Klin 132	Za Smrkou 126
Za Grun 143	Za kaplicou 54	Za Stupja 7
Zahaj 52, 147, 159	Zaklada 116	Zaszihlja 48
Zahajka 183	Zaklínok 65	Zászkal 18, 21, 33, 37, 38, 39, 40, 41, 43, 44, 45, 176–177
Za hatja 175	Zakluča 142	Zászkala 56
Za Hlbočia 146	Zaklucs 56	Zászkalica 11, 13, 15, 19, 21, 33, 34, 47
Za hlboki járok 89	Zakluky 105	Zaszkalja 176
Zahola 39, 43, 47	Zakonyorek 33	Zászlavica 18
Za holicu 89	Za Koplíca 96	Zasztudenkou 54
Zaholou 32	Zakostolčia 81	Za Szús 61, 150
Zahonki 78	Za kosztoľ do paszeki 149	Zatkovszka 185
Za horu 60	Zakravarki 86	
Zahrabove 17, 33	Za kruski 89	
Zahrada 89	Zakruty 159	
Zahrada nízšna 150		

Helynévmutató

- Za Uhríkovom 52
 Závada 34, 89, 134
 Závada melléki Hamri 15
 Závadszki Vrštek 89
 Zavahanou 130
 Zavahanov 93
 Za Váhom 101
 Zavata 24
 Zavidou 16, 32, 34
 Za vľesi djel 151
 Závoda 129
 Závodia 86
 Zavodja 66
 Za Vodou 98
 Za Vodu 137, 185
 Zavoj 74
 Závoz 177
 Za Vrchi 114, 150
 Za Vrch láni 150
 Za Vrchmi 122
 Završek od cesty 51
 Za vrški 96
 Za Vrstek 143
 Za Vyhonu 135
 Za Závozí 125
 Zázriva 12, 14, 15, 16, 20,
 26, 28, 34, 38, 39, 40, 41,
 42, 43, 44, 45, 47, 48,
178–180
 Zázrivai-völgy 44
 Zázrivanka 44, 47, 48
- Za zsjarom kratini 96
 Žebzidova 109
 Zegovka 123
 Zegovo 61
 Zejkovo 61
 Zelene 44, 46, 48
 Zeleni sztánek 48
 Zeleno 150
 Zelenó 46
 Zemanska Dedina 66
 Zemenszka 185
 Zhoreliszko 147
 Žiar 91, 167
 Žiárec 167
 Žíblouka 73
 Zigmondka 48
 Zímnícova 132
 Žleb 75
 Zljatina soltiszka 185
 Žlnovo od Kubina 121
 Žlnovo od Leštin 121
 Zmaskova 131
 Zmita dolina 147
 Zobova 72
 Zólyom 15, 18
 Zraz 52
 Zrazý 126
 Ztankovo 134
 Ztankovski 134
 Zuber 36
- Zuberec 31, 34, 35, 36, 37,
 38, 40, 41, 43, 44, 45, 46,
 47, 48, **182**
 Zuberec hola 48
Zuberec L. Ó~, Új~
 Zubrica 10, 31, 36, 39, 42,
 74
Zubrica L. Alsó~, Felső~
 Zubricsanka 34, 35, 48
 Zubrohľava 19, 31, 34, 35,
 40, 41, 43, 55, 94, 152,
 153, 158, **183–184**
zug L. Lénárt ~a
 Zuhagora 30
 Zúzikova 144
 Zversuka 48
 Zsabinec-csárda 44
 Zsabinyec 35
 Zsakou 35
 Zsákov potok 179
 Zsár 55
 Zsaskó 15, 33, 35, 39, 42,
 45, 46, **185–186**
 Zselezná 48
 Zseleznik 48
 Zsihlavi 127
 Zsilovo 96
 Zsjar 48, 89
 Zsjari 48, 150
 Zsolna 35

Személynévmutató

- Abaffy család 35, 71
Abaffy János
25, 26, 155
Adamcsik 54
Ádám soldész 22
Albert király 29, 30
Albrecht főherceg 132
Alman de Árva 23
András 103, 115, 147
András bíró 24
Andráská Mátyás jegyző
158
Andrejkovits Vitalios bíró
153
Antaliak 154
Babik 185
Babinszkszky főispán 49
Bajcsy család 75
Balázs 98
Balicze Miklós, gróf
23, 25, 33
Bálint 120, 186
Balinth 167
Bán család 36
Baran Jakab soldész 34
Baranov 151
Bartolomej 75, 146
Bartos 75, 146, 149
Bebek György 23
Behár 118, 175
Beke (Geras fia) 12
Béla király 11
Benczur 52
Bencsik Pál 23
Bene (Miklós apja) 33
Benjámín 51
Benko 118
Benulak Márton 72
Bernatyak István bíró 132
Bernolak 183
Bernyak János bíró 70
Bessenyő család 33
Bethlen István bisztrici
soldész 12
Bethlen Márton bisztrici
soldész 12
Biath 91, 138
Blachta Sztaniszló 153
Blasius 97
Blasko 97
Blaško 51
Blazius 98
Blesty 54
Bobek 93
Bobrovsky Mihály soldész
12
Bodor 92
Bodora 144
Boszák 115
Brada 185
Bradács család 33
Brandisz Ignác esküdt 172
Braseny 144
Brcsko 89
Brecsko 148
Brenkúsz István jegyző
153
Brezniczky Pál breznai
soldész 33
Brissak János jegyző 152
Brna 118
Buczo 114, 149
Butora 185
Castellán Lőrinc, árvavári
23
Chmelarik 150
Chodács 105
Chudak 185
Chugyák Pál esküdt 156
Cziczastyik 54
Czigány 147
Czobor Erzsébet, grófnő
10, 64, 72, 134
Czobor Thurzó Erzsébet
27, 34
Czupanek 118
Csaplovics 7
Csaplovics család 88
Csaplovics főszolgabíró 8,
18, 52, 62, 75, 82, 90, 92,
97, 99, 101, 106, 115,
119, 121, 123, 126, 128,
136, 138, 144, 146, 148,
151, 154, 160, 167, 175,
177, 180, 186
Csermi Mátyás hajdú 109
Cserno 88
Csutkaiak 154
Danics 147
Dániel 82, 146, 175
Datlik 148
Dávid család 91
Dedinszky család 66
Demesányi 92
Dienes 89
Dieska 121
Donch, gróf 11
Dozánzky jegyző 130
Dráb 186
Draskovich Miklós főispán
12, 29
Drga 148
Dubove János 11
Dudaš, Josef 49
Dupák 54
Erdődi, gróf 69
Erzsébet (Thurzó Imre
anyja) 22
Fedor 185
Ferdinánd király 165

Személynévmutató

Flancuszky Márton jegyző 172	Hocimeř (Hotimer) 28	Juráska 127
Folkus (Miklós apja) 28	Holló 166	Juriga 148
Furinda 39	Holubnik Tamás jegyző 70	Jurik 147
Gaburiák 54	Hotimer 23	Jurinda 185
Gál 7, 32, 61	Hrabuska soltész 33	Kaczka 127
Gallas Ferenc bíró 158	Hrasko 185	Kacso 137
Gallisz István jegyző 124	Hriczkó 118	Kapicsak Istvány bíró 124
Galtsák, Ignác jegyző 184	Hubka 115	Károly 185
Gáspár 146	Huczko 148	Kasztellán János, árvavári 22
Gembala 39	Hunyadiak 11	Katalin 137
Geras erdőirtó 12	Huszár 148	Kazár 123
Geras, kisbisztereci (Jakab apja) 30	Hutyira 39	Kiszely 137
Gergely (Orbán apja) 23	Illés 114	Kitha Tamás 27
Gergely, medvepataki (Mikech apja) 30	Illésházy Gáspár, gróf 12	Klako 186
Golán András 24	István 96, 150	Klemens 124
Grác Rudolf, gróf 22	István (felsőkubini Mesk fia) 23	Klimek 118
Gurany György bíró 113	István nádor 11	Klimko 119, 148
György 81, 121, 123, 150	Iván 179	Klimo 95, 117, 123, 148
György soltész 34	Ivan Benedek 29	Klinovszky Samu 183
Gyurcsák 132	Jablonovi Mihály 23	Kludi 54
Gyurkó földműves 132	Jablonovszki Sebestyén 85	Klutt 183
Gyurkovics Tamás soltész 27	Jablonovszki Vince 85	Kmetyi 166
Halama 185	Jablonszki Mátvás 85	Kocsár 186
Halaska 143	Jadrony György bíró 164	Kohuth Jakab 93
Hamernik János 77	Jadrony György, ifj. 164	Komov 99
Hanko 185	Jakab 7, 81, 88	Kompanik György jegyző 55
Hanzel 52	Jakab csósz 130	Kompan János esküdt 84
Haram 98	Jakab (Geras fia) 12, 30	Kompanyik András 55
Harkabusz Márton soltész 79	János 35, 150, 185	Komuhov 92
Harkabusz Miklós soltész 79	János (Alman de Árva fia) 23	Konycsjer 185
Heretík 93	János György 23	Kosovecz 103
Heretík József esküdt 184	János (Miklós apja) 28	Kosut 60
Hertel Jakab 30	Jasek 185	Koszovci 56
Hertel János 30	Jasko 185	Kovacš Janoš jegyző 168
Hertel Márton 30	Jass 35	Kovács 118, 138, 149
Hladis 115	Jendrusá 54	Kovalyak Antal bíró és jegyző 156
Hladovszki, rabló 80	Jób 135, 160	Kozzak 138
Hluscsák, Jozef jegyző 181	Johannes 124	Králik János bíró 55
	Jónás 154	Král János 22, 72
	Józsefiak 154	Kramzer (Ramza) Jakab soltész 27
	Juche 22	Krinak kuruc katona 65

Személynévmutató

- Kristof 93
 Kruzseczniczky 103
 Kuba 81
 Kubány 41, 177
 Kubányi, Johán bíró 130
 Kubinyi család 22, 28, 81
 Kubo 7, 88
 Kubo csász 130
 Kuchár 96
 Kulich 133
 Kulich gyarmatozó 25
 Kulína 166
 Kun (IV.) László 23, 28
 Kunel Miklós 25, 33
 Kunok 93
 Kurcsina, Janoš jegyző 49
 Kurjanka 98
 Kurtulík István bíró 57
 Kusnyer József jegyző 87
 Kuzma 7
 Laczi 186
 Lajos király 12, 13, 14, 19,
 20, 21, 23, 28, 30, 33
 Laszlóiak 154
 László (Miklós fia) 23
 László opuliai herceg 27
 Lázár soldész 27
 Leskó 126
 Lewkes 23
 Lipniczki 108
 Ljeszkovszki soldész
 család 109
 Lokcsánszky Pál soldész 13
 Lokšan 97
 Lőrinc 32
 Lőrinc soldész 22, 32
 Lucsicska 33
 Lyuba András jegyző 113
 Macek 61
 Machaj 97
 Machalici 164
 Macsek 61, 126
 Mahacs 123
 Mahut 143
 Majda 138, 185
 Malcív 136
 Malcz 41, 143
 Malovi 185
 Manderka 185
 Mandresko 150
 Maniak András 74
 Mark 154
 Martinecz 128
 Márton árvavári bíró 35
 Máté 185
 Matisz 148
 Matlák 118
 Matyás 114, 148, 150
 Mátyás 61, 126
 Mátyás király 11
 Matyejsák művész 46
 Matyejecz 154
 Matyek 126
 Maximilián 98
 Mazúr 156
 Mazurák család 156
 Medveczky család 116
 Medzihradszky család 120
 Mesk, felsökubini (István
 apja) 23
 Meskó család 81
 Míchulovecz gazda 67
 Mihály 32, 92, 146
 Mihály soldész 29, 32
 Mihály zólyomi gróf 28
 Mikech (medvepataki
 Gergely fia) 30
 Miklós 7, 22
 Miklós (Bene fia) 33
 Miklós (Folkus fia) 28
 Miklós (János fia) 28
 Miklós (László apja) 23
 Mikus 115
 Míkustyak 143
 Milik 127
 Monika András soldész 74
 Monyák András (Osztros)
 35
 Monyák család 74
 Murin 90
 Muszka János soldész 24
 Mutnyanszki János 69
 Muttnjanszki János, ifjabb
 72
 Nagyfaludy Pál 23
 Námesztovszky, Román
 172
 Oberta 166
 Očenaš 166
 Okolicsányi 106
 Olekszik 93
 Orbán (Gergely fia) 23
 Osach 176
 Ozupanek 150
 Pál 115, 185
 Pál soldész 12, 30
 Páliak 154
 Paska 159
 Paterek 50
 Pecszo 146, 175
 Pencsak, Jano bíró 145
 Pepucha, Tomaš 164
 Peter 60
 Péter 92
 Péter földbirtokos 178
 Péter telepítő 26
 Pilát 149
 Pjencsák János bíró 145
 Plathy 63
 Platthy család 13, 26
 Plavik 177
 Pobeha 186
 Polacsek 148
 Pollak 61, 115
 Pořerek, Jano jegyző 50
 Pozseha család 43
 Pribislaus 147
 Radzo István 84
 Rákócziak 141
 Rambola, Matyo bíró 50
 Ramza Jakab soldész 153
 Ramza János 152
 Rangyak csász 130
 Reczosny József jegyző
 169

Személynévmutató

- Repony István jegyző 103
 Reviczky család 154
 Reviczky Elek 154
 Reviczky Pál szolgabíró
 49, 50, 55, 57, 70, 84, 87,
 94, 103, 111, 113, 124,
 130, 132, 145, 152, 153,
 156, 158, 164, 168, 169,
 171, 172, 181, 184
 Revisnyei Benedek 23
 Revisnyei László 23
 Risányi 115, 144, 176
 Rohácsovczi 56
 Rokitszky Bálint soldész
 26
 Rolkó 118
 Román 172
 Román János 169
 Román skultéti 170
 Romko 126
 Rudolf király 32, 34
 Rusznák János soldész 31
 Salamon 22
 Sandoriak 154
 Sári 54
 Sarovi 185
 Semolka Mark 153
 Simon 11, 144
 Simrák 185
 Símuniak 154
 Siska Vojtek soldész 34
 Skólián 54
 Skrípeň 119
 Skunta, András bíró 49
 Skverák Márton jegyző 171
 Slegel árvavári castellánus
 35
 Stanislaus 95
 Szaniszló 115
 Stribak István jegyző 84
 Sulek 101
 Svarcomir 30
 Sveda 61
 Svedek 8
 Svencomir 30
 Svenconúl királyi jegyző 12
 Svetomir 30
 Svrk 118
 Syska Adalbert 10
 Szaniszló 35, 45
 Szaniszló (Sztanko)
 telepítő 29
 Szapolyayak 11
 Szarna soldész 28
 Szarna Menyhért 28
 Szarnák Szaniszló 28
 Szarnyák 79
 Szarnyák Melchior 155
 Szarnyák Szaniszló 28
 Sztitar 52
 Szivcsák, Martin bíró 181
 Szkitsák János jegyző 94
 Szkla első irtó 26
 Szkle birtokos 26
 Szlavík Kristóf 153
 Szljepka János vavrecskai
 soldész 45
 Szmersz Mihály soldész 27
 Szmichova 148
 Szmzso 148
 Szomora Ignác bíró 111
 Szomora Matyás jegyző
 111
 Szontagh Dániel 35, 48
 Szpisák 179
 Sztanek 115
 Sztanislav 147
 Sztaniszló 103
 Sztankó 24
 Sztanko (Szaniszló)
 telepítő 29
 Sztás János bíró 152
 Sztass 35
 Sztaszek 95, 115
 Szulik 123
 Talaba 185
 Talaj 46
 Tamás porubai soldész 27
 Tarkewy Tamás főispán 24
 Thököly 131, 162
 Thököly István, gróf 11,
 12, 23, 24, 25, 28, 32, 42,
 47, 74, 153, 155, 172
 Thurzó, gróf 13, 26, 27,
 32, 109, 161, 173
 Thurzó-Czobor Erzsébet 26
 Thurzó család 21, 22, 29,
 31
 Thurzóék 11, 13, 15, 16,
 17, 20, 21, 22, 32, 34
 Thurzó, Emericus 171
 Thurzó Ferenc 11, 12, 13,
 17, 20, 24, 26, 27, 30, 85
 Thurzó Ferenc nyitrai
 püspök 85
 Thurzó György 11, 12, 13,
 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20,
 21, 22, 25, 26, 27, 28, 29,
 30, 31, 32, 33, 34, 35, 39,
 49, 58, 64, 85, 134, 141,
 152, 153, 169
 Thurzó György, gróf 16,
 20, 22, 27, 32, 34, 74, 77,
 93, 94, 103
 Thurzó Imre, gróf 10, 13,
 22, 26, 27, 29, 34, 42, 64,
 170
 Thurzo, Imrich z
 Bettlenffalvi 170
 Thurzók 23, 29
 Thurzó Szaniszló, gróf 12,
 18, 23, 31
 Tordos Janko 163
 Tordos János 163
 Tordos Sesko 163
 Tordos Szimko 163
 Trnocskiak 154
 Tyapko juhász 164
 Uhrík 52
 Urbarecz János 64
 Urobor Erzsébet 12
 Usztyanszki 134
 Usztyánszky Jakab 24
 Usztyánszky Szaniszló 24
 Valasek Sándor 13, 58

Személynévmutató

- Valko 149, 150
Vanyik 32
Vanyko 32
Vanyo 32
Várda Péter kalocsai érsek
11
Vasilius 97, 178, 180
Vaszek 178
Vaszilej telepítő 32
Vaszilo 178
Vavrek 32, 170
Vavrek Lőrinc 170
Vencel 32
Vermeszky János jegyző
57
Vilcsek család 141
Vilcsek Márton soltész
141
Vilcsek Xavér Ferenc
főszolgabíró 10, 58, 59,
63, 64, 72, 74, 77, 79, 80,
85, 108, 109, 133, 134,
139, 141, 155, 161, 163,
165, 173
Vilga (Vilg) György
soltész 25, 26, 28, 155
Visilius 178
Vlcsák István jegyző 132
Vlossák György esküdt 49,
50, 55, 57, 70, 84, 87, 94,
103, 111, 113, 124, 130,
132, 145, 152, 153, 156,
158, 164, 168, 169, 171,
172, 181, 184
Vojt 139
Voľcsek József bíró 103
Vorcsak, Jano bíró 145
Vóska János bíró 169
Watlenberg 37
Wylga L. Vilga
Zajak Sarafin bíró 172
Zakariás 35
Zamencsik József bíró
168
Zatyko 185
Zedlniczky 32
Zedlniczky Albert 22
Zedlniczky Venciszló 22
Zedlniczky Vendel 11
Zedniczky Vencel
prefektus 165
Zelina 93
Zentenai Mere 22
Zmeskal család 29, 105
Zmeskal Dániel 24
Zmeskal Gábor 24
Zmeskal Jaroslav 24
Zmeskal Jób 24
Zmeskal Venciszló 29
Zmískal család 27
Zofaj János bíró 87
Zrínyi Katalin 85
Ztankovszki 134
Zsácsik Román 129
Zsák 179
Zsas 35
Zsigmond király 12, 29,
30, 35, 163
Zsuffa család 66
Zsuzsika 144
I. Ferdinánd 13, 31
I. Lajos 23
I. Leopold 74, 141
I. Mátyás 19, 23
II. Mátyás 30
IV. (Kun) László 28
VI. Károly 163
XII. Károly svéd király 48

Tárgymutató

- adománylevél 10, 13, 15,
17, 18, 19, 20, 21, 26, 27,
31, 32, 40, 88, 154
- adószedői hivatal 130
- áldozás 31
- Árvai vár 23
- Árvai uradalom 13, 17, 21,
26, 29, 31, 85, 141, 145,
155
- Árva uradalom 13, 14, 15,
17, 18, 19, 20, 22, 23, 25,
26, 27, 29, 31, 32, 33, 37,
41, 50, 54, 55, 56, 69, 70,
72, 86, 93, 94, 110, 112,
124, 130, 132, 153, 161,
172, 173,
- Árva vára 11, 15, 18, 19,
20, 21, 24, 28, 34, 35, 40,
44, 45, 46, 64, 77, 95, 110
- bálvány 31
- bálványimádás 39
- bánya 104
- bányatelep 18
- beiktatási levél 26
- birtoklevél 13
- Bjél várac 26
- bolgár tartomány 25
- boszorkányok 31, 39
- bövényáldozás 31, 36
- bövényimádás 31, 34, 35
- búcsú 181
- cigány 86
- confecinationati oklevél
165
- csárda 30, 35
- csehek 11
- csendőrség 130
- decretum 163
- emlékkő 53
- esőisten (kropák) 41
- fatemplom 133
- fejedelmi levél 17
- Felsőkubini vár 23
- fürdő 145
- fűrészmalom 29, 32, 130
- gabonamalom 18
- gallicianus 139
- gonosz szellembálvány 44
- gyarmatoztatási levél 24
- gyolcskereskedés 54, 93,
129, 157, 183
- hámor 16, 29
- harmincadi illeték 30
- határjárási bizotmány 18
- határjárási levél 17
- héberek 129, 157
- horvátok 11
- imahely 35
- imatárgy 36
- irattár 183
- kálvária 181
- karpok 35
- katolikus hit 133
- kelták 25
- kiajánló levél 16
- királyi levél 12
- Kolbin vára 19
- korcsma 11, 16, 19, 27, 32
- kőbánya 22, 25, 37, 60,
117, 149
- kőfal romjai 12, 20
- kőfaragás 12
- kőszén 104
- kőszőrűkő 53, 149
- kropák (esőisten) 41
- lengyelek 54, 110, 129, 185
- lengyeles tót ajkúak 132,
152
- lengyel-szláv nyelv 64
- lengyel-tót ajkúak 69, 129
- lengyel-tót nemzetség 93
- levéltár 163
- Lucia estéje 39
- Lykawa vára 19
- magyarok bejövetele 11
- majorság 14
- malmi csatorna 61
- malom 11, 15, 16, 17, 21,
22, 32, 47, 65, 86, 91, 96,
106, 110, 117, 130, 153,
154, 170
- német ajkúak 17
- oklevél 58, 72, 85, 134
- oláh juhász 12, 13, 15, 16,
19, 20, 22, 23, 24, 25, 26,
27, 31, 32, 34, 47
- örlőmalom 29
- pálinkafőző ház 86
- pallos 89
- páncél 89
- papírgyár 29
- parasztmalom 50, 56, 112
- pecsét 133, 163, 170
- pénzügyi felügyelőség 130
- pirátok (kalózok) 183
- pogány áldozás 31
- pogány áldozási gyűlhely
35
- pogányság 36
- polákok 67
- posztókalló 28
- praedium 124
- ralla (úrberi rész) 56, 86,
93, 110, 124, 168
- rallatelek 54
- rendelkezési oklevél 85
- római katolikusok 69
- sánc 19, 28, 162
- sáncomladék 162
- serfőző ház 86

Tárgymutató

- skulteti (soltész) 152
skulteti (soltiszki) levél
103, 169, 172
skultetimalom 112, 164,
170
skulteti ralla 56
skulteti úrbéri telek 124
soltész (skulteti) 12, 13,
14, 15, 16, 17, 18, 19, 20,
21, 22, 23, 24, 25, 26, 27,
28, 30, 31, 32, 33, 34, 45,
64, 72, 74, 79, 134, 141,
152, 153, 155, 166, 185
soltészi alapító levél 34
soltészi jogok 155
soltészi kiváltságok 18
soltészi levél 15, 23, 28, 34
soltészi szabadalmi levél
33
soltészi törvényszék 24
soltészlevél 18
soltészság 24, 26, 28, 74
sörház 29
sörgyár 28
svéd sáncok 48
szarmaták 11, 34, 35
szeszgyár 28
szláv mitológia 34, 41, 44
szláv mítosz 39
szlávok 11
szláv pogányimádás 36
Szokol (szláv havilap) 11
szolgabírói hivatal 130
tanyai malom 24, 26
tanyás malom 22
telepítési levél 16, 30, 32
telepítő levél 30, 31, 33,
34
templáriusok 11, 95, 110,
128
templom 14, 19, 81, 83,
129, 133, 181
Tirlini vár 12
tót ajkúak 49, 50, 54, 56,
86, 93, 103, 110, 112,
129, 157, 164, 168, 169,
170, 172
tót-lengyel ajkúak 145,
156, 181
tótok 54, 185
úrbér 13, 18, 26, 27, 29,
31, 32
úrbéri ralla 86, 93, 110,
124
úrbéri sessió 181
úrbéri telek (ralla) 49, 56,
109, 132, 141, 152, 168,
172
vár 11, 12, 15, 18, 19, 20,
21, 23, 24, 25, 26, 28, 30,
34, 35, 40, 44, 45, 46, 64,
77, 95, 110, 120, 125
váracs 12, 17, 18, 20, 26,
30
várrom 81
vas 132
vásár (heti, országos) 7
vasérc 40
vasgyár 16
vasgyárosok 13
vashámor 16, 32, 39, 77,
132
vaskóbánya 18
vászonfestés 12
védsánc 47
végvár 11
vlachok 19
vlach vajda 19

Helységnévmutató Árva vármegye térképéhez

A térképen megtalálhatók azok a helységek is, amelyek önállóan nem szerepelnek Pesty Frigyes gyűjteményében, azonban valamely településnél megemlítik őket.

Alsókubin C6	Jaszenica C4	Podszkle F3
Alsólehota C5	Jaszenova C6	Podvilk E3
Alsólipnica E3	Kisbiszterec B6	Pokrivács C6
Alsóstepanó D5	Klin D4	Polhora D3
Alsózubrica E3	Knyazsa C6	Poruba B6
Árvaváralja C5	Kralován A6	Pribis C6
Babin C5	Krasznahorka D5	Pucó C6
Benedikó C4	Kriva D5	Rabcsa D3
Benyólehota B6	Krusetnica C4	Rabcsice D3
Bezine C6	Lavkó D4	Revisnye B6
Bjelipotok D5	Lestin C6	Szárnya F3
Bobró D4	Ljeszek E4	Szihelne C3
Breza C4	Lokca C4	Szlanica D4
Brezovica E5	Lomna C4	Szrnnyace C6
Bukovina F3	Malatina C6	Szuchahora F4
Chizsne E4	Medvedze D5	Trsztena E4
Chlebnice D6	Medzibrody C6	Turdossin D5
Csimhova E5	Medzihradne C6	Tyapesó D4
Dluha C5	Mokragy C6	Usztya D4
Erdődka B4	Mutne C3	Vanyovka C5
Felsőkubin C6	Nagybiszterec B6	Vasziló C5
Felsőlehota C5	Nagyfalu B6	Vavrecska D4
Felsőlipnica E3	Námesztó D4	Veszele C3
Felsőstepanó D4	Nemesdedina D5	Vitanova E5
Felsőzubrica E3	Nizsna D5	Zábidó E5
Gecel B6	Novoty B4	Zábreds B6
Habovka E5	Oláhdubova C6	Zákameneklin C4
Hamri D4	Oravka F3	Zászkal B6
Hamricski E5	Oszada E4	Zázriva B5
Harkabusz F3	Oszádka C6	Zuberec E5
Hladovka F4	Parasztubova C5	Zubrohlava D4
Hrustin C5	Párnica B6	Zsaskó B6
Isztebne B6	Pekelnik F3	
Jablonka F3	Podbjel D5	

Tartalom

Előszó	5	Hrustin	83
Alsókubin	7	Jablonka	85
Alsóstepanó	9	Jaszenica	86
Alsózubrica	10	Jaszenova	88
Árva megye helynévtára	11	Isztebne	91
Árva megye hegyeinek, havasainak, völgyeinek ... nevei	36	Klin	93
Babin	49	Knyazsa	95
Benedikó	50	Kisbiszterec	98
Benyólehota	51	Krasznahorka	100
Bjelipotok	53	Kralován	101
Bobró	54	Kriva	102
Breza	56	Krusetnica	103
Brezovica	58	Lavkó	104
Bukovina	59	Lestin	105
Bezine	60	Alsólehota	107
Csimhova	63	Alsólipnica	108
Chizsne	64	Ljeszek	109
Chlebnice	65	Lokca	110
Nemesdedina	66	Lomna	112
Dluha	67	Malatina	114
Parasztudubova	68	Medvedze	116
Erdődka	69	Medzibrogy	117
Felsőlehota	71	Medzihradne	120
Felsőlipnica	72	Mokragy	122
Felsőstepanó	73	Mutne	124
Felsőzubrica	74	Nagybiszterec	125
Gecel	75	Nagyfalu	127
Habovka	76	Námesztó	129
Hamri	77	Nizsna	131
Hamricski	78	Novoty	132
Harkabusz	79	Oravka	133
Hladovka	80	Oszada	134
Felsőkubin	81	Oszádka	135
		Párnica	137

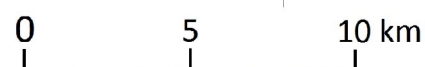
Tartalom

Pekelnik	139	Vanyovka	168
Podbjel	140	Vasziló	169
Podvilk	141	Vavrecska	170
Árvaváralja	142	Veszele	172
Pokrivács	143	Vitanova	173
Polhora	145	Zábidó	174
Poruba	146	Zábreds	175
Pribis	147	Zászkal	176
Pucó	149	Zázriva	178
Rabcsa	152	Zákameneklin	181
Rabcsice	153	Zuberec	182
Revisnye	154	Zubrohlava	183
Szárnya	155	Zsaskó	185
Szihelne	156	Helységnévmutató	187
Szlanica	157	Helynévmutató	189
Szrnyace	159	Személynévmutató	211
Szuchahora	161	Tárgymutató	216
Turdossin	162	Helységnévmutató Árva vármegye térképéhez	218
Trsztena	163	Árva vármegye települései 1864-ben. Térképmelléklet	
Tyapesó	164		
Usztya	165		
Oláhdubova	166		

Internet: https://mnhp.unideb.hu/kiadvanyok_pesty.php

Kiadta a Debreceni Egyetemi Kiadó,
az 1795-ben alapított Magyar Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülésének tagja
<https://dupress.unideb.hu/>
Felelős kiadó: Karácsony Gyöngyi főigazgató
Technikai szerkesztő: Kis Tamás
Készült a Kapitális Kft. nyomdájában 2024-ben

ÁRVA VÁRMEGYE TELEPÜLÉSEI 1864-BEN



A térkép szematikus ábrázolású, nem földrajzi vetületi rendszer alapján készült.

ÁRVA VÁRMEGYE

